



# BUDGET 2021

Investir dans notre communauté  
pour qu'Ottawa aille de l'avant.

Adopté le 9 décembre, 2020



# Table des matières

## 2021 Budget de fonctionnement et de capital

Sommaire du budget des services municipaux 2021.....	1
Sommaire des dépenses et des revenus par catégorie.....	1
Sommaire du budget de fonctionnement par comité.....	2
Variations du budget de fonctionnement.....	6
Sommaire des équivalents temps plein par comité.....	10
Variations des équivalents temps plein par comité.....	14
Résumé Budget Capital.....	18
Résumé de la nouvelle Autorité et prévisions.....	18
Transferts de capitaux et réserves.....	22
Continuité de redevances d'aménagement.....	24
Capital de la dette Modèle Résumé.....	25
Comité de l'agriculture et des affaires rurales.....	28
Examen des demandes d'aménagement - Secteur rural.....	28
Résumé du secteur de service.....	28
Besoins en ressources de fonctionnement.....	29
Bureau des affaires rurales.....	30
Résumé du secteur de service.....	30
Besoins en ressources de fonctionnement.....	32
Frais d'utilisation.....	33
Résumé et financement du programme d'immobilisations.....	34
Comité de vérification.....	35
Résumé du secteur de service.....	35
Besoins en ressources de fonctionnement.....	37
Comité des services communautaires et de protection.....	38
Services de protection et d'urgence.....	38

Bureau du directeur général et services de soutien aux activités .....	38
Besoins en ressources de fonctionnement .....	38
Direction de la sécurité et gestion des mesures d'urgence .....	39
Résumé du secteur de service .....	39
Besoins en ressources de fonctionnement .....	41
Frais d'utilisation .....	42
Service des incendies d'Ottawa .....	43
Résumé du secteur de service .....	43
Besoins en ressources de fonctionnement .....	45
Frais d'utilisation .....	46
Service paramédic d'Ottawa .....	50
Résumé du secteur de service .....	50
Besoins en ressources de fonctionnement .....	52
Frais d'utilisation .....	53
Services des règlements municipaux .....	54
Résumé du secteur de service .....	54
Besoins en ressources de fonctionnement .....	56
Frais d'utilisation .....	57
Service de l'élaboration des politiques publiques .....	69
Résumé du secteur d'activité .....	69
Besoins en ressources de fonctionnement .....	70
Services sociaux et communautaires .....	71
Bureau du directeur général et services de soutien aux activités .....	72
Résumé du secteur d'activité .....	72
Besoins en ressources de fonctionnement .....	72
Services à l'enfance .....	73
Résumé du secteur de service .....	73

Besoins en ressources de fonctionnement.....	74
Frais d'utilisation.....	76
Services sociaux et d'emploi.....	77
Résumé du secteur de service.....	77
Besoins en ressources de fonctionnement.....	78
Services du logement.....	80
Résumé du secteur d'activité.....	80
Besoins en ressources de fonctionnement.....	82
Services des soins de longue durée.....	83
Résumé du secteur de service.....	83
Besoins en ressources de fonctionnement.....	84
Services des initiatives avec les partenaires et les intervenants.....	85
Résumé du secteur de service.....	85
Besoins en ressources de fonctionnement.....	87
Service des loisirs, de la culture et des installations.....	88
Bureau du directeur général et services de soutien aux activités.....	88
Résumé du secteur de service.....	88
Besoins en ressources de fonctionnement.....	90
Frais d'utilisation.....	91
Programmes communautaires de loisirs et de culture.....	92
Résumé du secteur de service.....	92
Besoins en ressources de fonctionnement.....	94
Frais d'utilisation.....	95
Échelle de la ville, aquatique et services spéciaux.....	102
Résumé du secteur de service.....	102
Besoins en ressources de fonctionnement.....	104
Frais d'utilisation.....	105

Services planification des installations et des parcs .....	108
Résumé du secteur de service .....	108
Besoins en ressources de fonctionnement .....	110
Frais d'utilisation .....	111
Services d'exploitation des installations .....	112
Résumé du secteur de service .....	112
Besoins en ressources de fonctionnement .....	114
Frais d'utilisation .....	115
Service des parcs .....	116
Résumé du secteur de service .....	116
Besoins en ressources de fonctionnement .....	117
Résumé et financement du programme d'immobilisations .....	118
Comité permanent de la protection de l'environnement, de l'eau et de la gestions des déchets - programmes financés par les redevances .....	122
Services de gestion de l'eau potable .....	122
Résumé du secteur de service .....	122
Besoins en ressources de fonctionnement .....	124
Frais d'utilisation .....	125
Service de traitement des eaux usées .....	131
Résumé du secteur de service .....	131
Besoins en ressources de fonctionnement .....	132
Frais d'utilisation .....	133
Services de gestion des eaux pluviale .....	136
Résumé du secteur de service .....	136
Besoins en ressources de fonctionnement .....	137
Frais d'utilisation .....	138
Résumé et financement du programme d'immobilisations .....	142

Comité permanent de la protection de l'environnement, de l'eau et de la gestion des déchets - programmes financés par les recettes fiscales .....	146
Services d'infrastructure .....	146
Résumé du secteur de service .....	146
Besoins en ressources de fonctionnement .....	148
Frais d'utilisation .....	149
Résilience et aménagement des systèmes naturels .....	150
Résumé du secteur de service .....	150
Besoins en ressources de fonctionnement .....	152
Services des déchets solides .....	153
Résumé du secteur de service .....	153
Besoins en ressources de fonctionnement .....	154
Frais d'utilisation .....	155
Services forestiers .....	157
Résumé du secteur de service .....	157
Besoins en ressources de fonctionnement .....	158
Frais d'utilisation .....	159
Résumé et financement du programme d'immobilisations .....	160
Comité des finances et du développement économique .....	161
Représentants élus .....	161
Résumé du secteur de service .....	161
Besoins en ressources de fonctionnement .....	163
Bureau du greffier municipal .....	164
Résumé du secteur de service .....	164
Besoins en ressources de fonctionnement .....	166
Frais d'utilisation .....	167
Services juridiques .....	170

Résumé du secteur de service .....	170
Besoins en ressources de fonctionnement.....	172
Bureau du directeur municipal.....	173
Résumé du secteur de service .....	173
Besoins en ressources de fonctionnement.....	175
Programme de construction du train léger.....	176
Résumé du secteur de service .....	173
Besoins en ressources de fonctionnement.....	178
Frais d'utilisation.....	179
Bureau du directeur général et services de soutien technique aux activités - Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique.....	182
Besoins en ressources de fonctionnement.....	182
Développement économique et planification à long terme.....	183
Résumé du secteur de service .....	183
Besoins en ressources de fonctionnement.....	185
Frais d'utilisation.....	186
Bureau du directeur général et services de soutien aux activités - Services novateurs pour la clientèle.....	187
Besoins en ressources de fonctionnement.....	187
Transformation des services .....	188
Résumé du secteur de service .....	188
Besoins en ressources de fonctionnement.....	189
Information du public et relations avec les médias.....	190
Résumé du secteur de service .....	190
Besoins en ressources de fonctionnement.....	191
Services de ressources humaines .....	192
Résumé du secteur de service .....	192
Besoins en ressources de fonctionnement.....	193



Service Ottawa .....	194
Résumé du secteur de service .....	194
Besoins en ressources de fonctionnement.....	195
Frais d'utilisation.....	196
Directeur financier/Trésorier et services de soutien aux activités .....	197
Besoins en ressources de fonctionnement.....	197
Services des recettes .....	198
Résumé du secteur de service .....	198
Besoins en ressources de fonctionnement.....	200
Frais d'utilisation.....	201
Service des finances.....	205
Résumé du secteur de service .....	205
Besoins en ressources de fonctionnement.....	206
Administration de la paie, des régimes de retraite et des avantages sociaux.....	207
Résumé du secteur de service .....	207
Besoins en ressources de fonctionnement.....	209
Services de l'approvisionnement .....	210
Résumé du secteur de service .....	210
Besoins en ressources de fonctionnement.....	212
Bureau des biens immobiliers municipal .....	213
Résumé du secteur de service .....	213
Besoins en ressources de fonctionnement.....	214
Frais d'utilisation.....	215
Éléments non liés à une direction générale.....	216
Résumé du secteur de service .....	216
Besoins en ressources de fonctionnement.....	219
Résumé et financement du programme d'immobilisations.....	223

Services de technologie de l'information .....	224
Résumé du secteur de service .....	224
Besoins en ressources de fonctionnement.....	226
Comité de l'urbanisme .....	228
Services des emprises, du patrimoine et du design.....	228
Résumé du secteur de service .....	228
Besoins en ressources de fonctionnement.....	231
Frais d'utilisation .....	232
Services de planification .....	239
Résumé du secteur de service .....	239
Besoins en ressources de fonctionnement.....	241
Frais d'utilisation .....	242
Services du Code du Batiment.....	255
Résumé du secteur de service .....	255
Besoins en ressources de fonctionnement.....	257
Frais d'utilisation .....	258
Planification à long terme .....	267
Résumé du secteur de service .....	267
Besoins en ressources de fonctionnement.....	268
Frais d'utilisation .....	269
Logement abordable.....	270
Résumé du secteur de service .....	270
Besoins en ressources de fonctionnement.....	271
Résumé et financement du programme d'immobilisations .....	272
Comité des transports.....	273
Bureau du directeur général et services de soutien aux activités - Travaux publics et services.....	273
Résumé du secteur de service.....	273

Besoins en ressources de fonctionnement.....	275
Services des routes.....	276
Résumé du secteur de service.....	276
Besoins en ressources de fonctionnement.....	278
Frais d'utilisation.....	279
Service du stationnement.....	281
Résumé du secteur de service.....	281
Besoins en ressources de fonctionnement.....	282
Frais d'utilisation.....	283
Services de la circulation routière.....	290
Résumé du secteur de service.....	290
Besoins en ressources de fonctionnement.....	292
Frais d'utilisation.....	293
Planification des transports.....	296
Résumé du secteur de service.....	296
Besoins en ressources de fonctionnement.....	298
Services du parc automobile.....	299
Résumé du secteur de service.....	299
Besoins en ressources de fonctionnement.....	301
Frais d'utilisation.....	302
Résumé et financement du programme d'immobilisations.....	303
Prévention du crime Ottawa.....	307
Besoins en ressources de fonctionnement.....	307
Comité de dérogation.....	308
Besoins en ressources de fonctionnement.....	308
Frais d'utilisation.....	309
Bibliothèque publique d'Ottawa.....	310

Résumé du secteur de service .....	310
Besoins en ressources de fonctionnement.....	313
Frais d'utilisation.....	314
Résumé et financement du programme d'immobilisations.....	319
Service de police d'Ottawa .....	320
Besoins en ressources de fonctionnement.....	320
Frais d'utilisation.....	322
Résumé et financement du programme d'immobilisations.....	326
Santé publique Ottawa.....	327
Résumé du secteur de service.....	327
Besoins en ressources de fonctionnement.....	330
Frais d'utilisation.....	332
Résumé et financement du programme d'immobilisations.....	333
Service de transport en commun .....	334
Résumé du secteur de service.....	334
Besoins en ressources de fonctionnement.....	336
Frais d'utilisation.....	338
Résumé et financement du programme d'immobilisations.....	341
Untitled.....	310
Untitled.....	310

Ville d'Ottawa

Sommaire des dépenses et des revenus par catégorie - l'impôt et le taux pris en charge

en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires	1,328,141	1,381,058	1,342,902	1,430,587	87,685
Heures supplémentaires	84,589	58,186	50,630	49,398	-1,232
Avantages sociaux					
Retenues Obligatoires	86,490	88,246	91,163	94,772	3,609
OMERS	126,414	127,050	132,120	136,646	4,526
Assurance Groupe	104,253	108,123	111,023	115,919	4,896
Compensation	1,729,887	1,762,663	1,727,838	1,827,322	99,484
Matériaux et services	609,783	621,462	603,683	643,667	39,984
Transferts/subventions/charges financières	1,485,932	1,445,760	1,459,677	1,495,323	35,646
Coûts du parc automobile	83,927	82,092	78,925	80,200	1,275
Coûts des installations de programme	125,989	115,755	126,955	132,123	5,168
Autres coûts internes	126,957	249,586	141,039	145,064	4,025
<b>Dépenses brutes</b>	<b>4,162,475</b>	<b>4,277,318</b>	<b>4,138,117</b>	<b>4,323,699</b>	<b>185,582</b>
Récupération des coûts et affectations	-435,720	-532,195	-369,836	-375,762	-5,926
<b>Dépenses nettes</b>	<b>3,726,755</b>	<b>3,745,123</b>	<b>3,768,281</b>	<b>3,947,937</b>	<b>179,656</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	-155,199	-113,074	-84,394	-84,565	-171
Provinciaux	-624,437	-767,940	-626,271	-751,712	-125,441
Fonds propres	-92,232	-99,610	-98,455	-97,390	1,065
Frais et services	-859,530	-712,350	-890,773	-833,657	57,116
Amendes	-37,157	-33,362	-34,808	-43,808	-9,000
Autres	-26,437	-29,980	-29,721	-53,615	-23,894
Impôts fonciers	-1,688,352	-1,776,318	-1,772,318	-1,851,228	-78,910
Revenu de placements	-56,922	-54,376	-52,962	-56,062	-3,100
Redevances d'aménagement	-9,200	-9,688	-9,688	-7,009	2,679
Paiements tenant lieu d'impôts fonciers	-174,656	-169,798	-168,891	-168,891	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-3,724,122</b>	<b>-3,766,496</b>	<b>-3,768,281</b>	<b>-3,947,937</b>	<b>-179,656</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>2,633</b>	<b>-21,373</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Ville d'Ottawa  
 Sommaire du budget de fonctionnement par comité  
 en milliers (000 \$)

Déduction faite des recouvrements et après les affectations interservices

	2020						2021			Var. en \$ par rapport au budget net de 2020
	Réels			Prévus au budget			Adopté			
	Dépenses	Recettes	Nets	Dépenses	Recettes	Nets	Dépenses	Recettes	Nets	
<b>Comité de l'agriculture et des affaires rurales</b>										
Examen des projets d'aménagement (secteur rural)	1,682	0	1,682	1,817	0	1,817	1,869	0	1,869	52
Affaires rurales	1,069	0	1,069	1,085	0	1,085	1,090	0	1,090	5
<b>Total</b>	<b>2,751</b>	<b>0</b>	<b>2,751</b>	<b>2,902</b>	<b>0</b>	<b>2,902</b>	<b>2,959</b>	<b>0</b>	<b>2,959</b>	<b>57</b>
<b>Comité de la vérification</b>										
Bureau du vérificateur général et frais d'audit externe	2,327	0	2,327	2,324	0	2,324	2,389	0	2,389	65
<b>Total</b>	<b>2,327</b>	<b>0</b>	<b>2,327</b>	<b>2,324</b>	<b>0</b>	<b>2,324</b>	<b>2,389</b>	<b>0</b>	<b>2,389</b>	<b>65</b>
<b>Comité des services communautaires et de protection</b>										
Bureau du DG et services de soutien technique et aux activités, services de protection et d'urgence	4,293	-66	4,227	4,388	0	4,388	4,578	0	4,578	190
Direction de la sécurité et de la gestion des mesures d'urgence	8,160	-526	7,634	8,523	-270	8,253	8,960	-270	8,690	437
Service des incendies	169,580	-1,775	167,805	168,856	-1,208	167,648	174,131	-1,623	172,508	4,860
Service paramédic	117,664	-70,286	47,378	108,353	-64,568	43,785	118,653	-72,248	46,405	2,620
Direction des services des règlements	22,428	-29,192	-6,764	23,098	-29,467	-6,369	23,645	-29,467	-5,822	547
Élaboration de politiques publiques	975	0	975	784	0	784	799	0	799	15
Bureau du DG et services de soutien aux activités, services sociaux et communautaires	4,391	-131	4,260	4,275	0	4,275	4,730	-350	4,380	105
Emploi et services sociaux	224,177	-196,907	27,270	259,429	-229,959	29,470	257,941	-229,959	27,982	-1,488
Services à l'enfance	163,788	-146,091	17,697	164,002	-146,079	17,923	165,221	-146,499	18,722	799
Services de logement	222,657	-111,573	111,084	178,472	-68,866	109,606	190,613	-78,621	111,992	2,386
Soins de longue durée	91,820	-68,522	23,298	77,091	-53,238	23,853	92,648	-66,358	26,290	2,437
Service des initiatives partenaires & intervenants	27,180	-676	26,504	28,029	0	28,029	28,519	0	28,519	490
Bureau du DG et services de soutien aux activités	29,029	-19,332	9,697	26,278	-2,543	23,735	27,412	-3,193	24,219	484
Programmes de loisirs communautaires et culture	85,527	-16,932	68,595	110,496	-51,193	59,303	110,331	-48,252	62,079	2,776
Activités aquatiques spécialisé à l'échelle de la ville	26,767	-4,443	22,324	34,150	-13,397	20,753	34,194	-12,553	21,641	888

Ville d'Ottawa  
Sommaire du budget de fonctionnement par comité  
en milliers (000 \$)

Déduction faite des recouvrements et après les affectations interservices

	2020						2021			Var. en \$ par rapport au budget net de 2020
	Réels			Prévus au budget			Adopté			
	Dépenses	Recettes	Nets	Dépenses	Recettes	Nets	Dépenses	Recettes	Nets	
Services planification installations et parcs	1,969	-363	1,606	2,152	-485	1,667	2,202	-485	1,717	50
Service exploitation de l'installation	35,442	-1,727	33,715	33,667	-2,231	31,436	35,741	-2,786	32,955	1,519
Service des parcs	38,340	-289	38,051	38,543	-316	38,227	39,258	-316	38,942	715
<b>Total</b>	<b>1,274,187</b>	<b>-668,831</b>	<b>605,356</b>	<b>1,270,586</b>	<b>-663,820</b>	<b>606,766</b>	<b>1,319,576</b>	<b>-692,980</b>	<b>626,596</b>	<b>19,830</b>
<b>Comité permanent de la protection de l'environnement, de l'eau et de la gestion des déchets</b>										
Service de l'infrastructure	7,734	-68	7,666	7,213	-16	7,197	7,608	-16	7,592	395
Résilience et Politique relative aux systèmes naturels	1,702	0	1,702	1,875	0	1,875	1,912	0	1,912	37
Services des déchets solides	88,359	-62,036	26,323	83,619	-58,080	25,539	92,279	-63,000	29,279	3,740
Services forestiers	17,598	1,197	18,795	19,204	-251	18,953	19,889	-631	19,258	305
<b>Total</b>	<b>115,393</b>	<b>-60,907</b>	<b>54,486</b>	<b>111,911</b>	<b>-58,347</b>	<b>53,564</b>	<b>121,688</b>	<b>-63,647</b>	<b>58,041</b>	<b>4,477</b>
<b>Comité des finances et du développement économique</b>										
Représentants élus	12,295	0	12,295	12,453	0	12,453	12,758	0	12,758	305
Service du greffier municipal	20,642	-1,592	19,050	19,969	-1,028	18,941	19,640	-649	18,991	50
Chef du contentieux	10,014	-26	9,988	9,503	0	9,503	9,773	0	9,773	270
Bureau du directeur municipal	1,995	0	1,995	2,135	0	2,135	2,160	0	2,160	25
Service programme de construction du rail	0	0	0	5	-5	0	5	-5	0	0
Bureau du DG et services de soutien technique et aux activités, service de la planification, infrastructure et développement économique	2,736	-3	2,733	2,980	0	2,980	2,850	0	2,850	-130
Service du développement économique et planification à long terme	9,582	-239	9,343	9,634	0	9,634	9,814	-125	9,689	55
Bureau du DG et services de soutien aux activités, services novateurs pour la clientèle	2,764	0	2,764	3,464	0	3,464	3,554	0	3,554	90
Transformation des services	3,039	0	3,039	3,572	0	3,572	3,587	0	3,587	15
Info du public et relations avec médias	3,930	0	3,930	4,069	0	4,069	4,364	-250	4,114	45
Ressources humaines	17,001	-765	16,236	17,192	-765	16,427	17,567	-765	16,802	375
Service Ottawa	12,864	-770	12,094	14,570	-1,304	13,266	14,870	-1,304	13,566	300
Directeur financier/Trésorier et services de soutien aux activités, service des finances	2,169	0	2,169	2,518	0	2,518	2,528	0	2,528	10
Services des recettes	13,225	-6,913	6,312	14,182	-6,257	7,925	12,112	-6,757	5,355	-2,570

Ville d'Ottawa  
Sommaire du budget de fonctionnement par comité  
en milliers (000 \$)

Déduction faite des recouvrements et après les affectations interservices

	2020						2021			Var. en \$ par rapport au budget net de 2020
	Réels			Prévus au budget			Adopté			
	Dépenses	Recettes	Nets	Dépenses	Recettes	Nets	Dépenses	Recettes	Nets	
Services des finances municipales	14,284	0	14,284	14,909	0	14,909	15,254	0	15,254	345
Service administratif de paie, pensions et avantages sociaux	6,642	0	6,642	6,858	0	6,858	6,998	0	6,998	140
Service approvisionnement	6,739	-2,088	4,651	5,454	-785	4,669	5,624	-785	4,839	170
Bureau des biens immobiliers municipal	8,267	-219	8,048	10,363	-319	10,044	10,438	-329	10,109	65
Non liés aux services	347,655	-2,146,021	-1,798,366	385,692	-2,178,040	-1,792,348	391,705	-2,262,254	-1,870,549	-78,201
<b>Total</b>	<b>495,843</b>	<b>-2,158,636</b>	<b>-1,662,793</b>	<b>539,522</b>	<b>-2,188,503</b>	<b>-1,648,981</b>	<b>545,601</b>	<b>-2,273,223</b>	<b>-1,727,622</b>	<b>-78,641</b>
<b>Services de technologie de l'information Sous-Comité</b>										
Technologie de l'information	69,044	-1,945	67,099	67,290	0	67,290	69,290	-480	68,810	1,520
<b>Total</b>	<b>69,044</b>	<b>-1,945</b>	<b>67,099</b>	<b>67,290</b>	<b>0</b>	<b>67,290</b>	<b>69,290</b>	<b>-480</b>	<b>68,810</b>	<b>1,520</b>
<b>Comité de l'urbanisme</b>										
Service des emprises, du patrimoine et du design urbain	12,787	-13,852	-1,065	12,791	-12,255	536	13,391	-12,530	861	325
Service de la planification	9,074	-12,584	-3,510	9,930	-11,039	-1,109	10,383	-12,194	-1,811	-702
Services du Code du bâtiment - CBO	25,135	-25,738	-603	27,541	-27,981	-440	28,091	-28,531	-440	0
Planification à long terme	2,221	-4	2,217	3,069	-4	3,065	3,314	-4	3,310	245
Logement abordable	1,498	0	1,498	1,498	0	1,498	8,548	0	8,548	7,050
<b>Total</b>	<b>50,715</b>	<b>-52,178</b>	<b>-1,463</b>	<b>54,829</b>	<b>-51,279</b>	<b>3,550</b>	<b>63,727</b>	<b>-53,259</b>	<b>10,468</b>	<b>6,918</b>
<b>Comité des transports</b>										
Bureau du DG et services de soutien aux activités	11,162	-69	11,093	11,126	-34	11,092	11,386	-34	11,352	260
Service des routes	118,940	-2,323	116,617	118,902	-1,146	117,756	121,717	-1,161	120,556	2,800
Service de stationnement	16,852	-16,852	0	16,863	-16,852	11	16,952	-16,952	0	-11
Service de la circulation routière	52,257	-1,244	51,013	54,563	-1,932	52,631	61,368	-1,952	59,416	6,785
Planification des transports	4,433	-55	4,378	4,436	-55	4,381	4,546	-55	4,491	110
Service du parc automobile	4,437	-720	3,717	4,258	-549	3,709	4,343	-549	3,794	85
<b>Total</b>	<b>208,081</b>	<b>-21,263</b>	<b>186,818</b>	<b>210,148</b>	<b>-20,568</b>	<b>189,580</b>	<b>220,312</b>	<b>-20,703</b>	<b>199,609</b>	<b>10,029</b>
<b>Total des opérations municipales</b>										
	<b>2,218,341</b>	<b>-2,963,760</b>	<b>-745,419</b>	<b>2,259,512</b>	<b>-2,982,517</b>	<b>-723,005</b>	<b>2,345,542</b>	<b>-3,104,292</b>	<b>-758,750</b>	<b>-35,745</b>
<b>Conseils locaux, organismes et commissions</b>										
Comité de dérogation	1,190	-1,220	-30	1,450	-1,450	0	1,520	-1,520	0	0
Prévention du crime	1,087	0	1,087	1,109	0	1,109	1,154	0	1,154	45
Santé publique Ottawa	90,038	-66,377	23,661	74,367	-50,706	23,661	98,076	-73,255	24,821	1,160
Bibliothèque publique d'Ottawa	47,787	-1,865	45,922	54,986	-2,785	52,201	56,081	-1,750	54,331	2,130



Ville d'Ottawa  
Sommaire du budget de fonctionnement par comité  
en milliers (000 \$)

Déduction faite des recouvrements et après les affectations interservices

	2020						2021			Var. en \$ par rapport au budget net de 2020
	Réels			Prévus au budget			Adopté			
	Dépenses	Recettes	Nets	Dépenses	Recettes	Nets	Dépenses	Recettes	Nets	
Service de police d'Ottawa	356,983	-37,755	319,228	357,790	-38,567	319,223	370,914	-38,446	332,468	13,245
Commission du transport en commun	632,853	-294,946	337,907	616,932	-290,121	326,811	654,929	-308,953	345,976	19,165
<b>Total des conseils locaux, organismes et commissions</b>	<b>1,129,938</b>	<b>-402,163</b>	<b>727,775</b>	<b>1,106,634</b>	<b>-383,629</b>	<b>723,005</b>	<b>1,182,674</b>	<b>-423,924</b>	<b>758,750</b>	<b>35,745</b>
<b>Total des programmes financés par les taxes</b>	<b>3,348,279</b>	<b>-3,365,923</b>	<b>-17,644</b>	<b>3,366,146</b>	<b>-3,366,146</b>	<b>0</b>	<b>3,528,216</b>	<b>-3,528,216</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Programmes financés par les redevances</b>										
Services de gestion de l'eau potable	183,834	-188,193	-4,359	188,479	-188,479	0	193,691	-193,691	0	0
Services des égouts sanitaires	153,556	-153,362	194	156,198	-156,198	0	161,982	-161,982	0	0
Services des eaux pluviales	59,454	-59,018	436	57,458	-57,458	0	64,048	-64,048	0	0
<b>Total des programmes financés par les redevances</b>	<b>396,844</b>	<b>-400,573</b>	<b>-3,729</b>	<b>402,135</b>	<b>-402,135</b>	<b>0</b>	<b>419,721</b>	<b>-419,721</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Total des programmes financés par les taxes et les redevances</b>	<b>3,745,123</b>	<b>-3,766,496</b>	<b>-21,373</b>	<b>3,768,281</b>	<b>-3,768,281</b>	<b>0</b>	<b>3,947,937</b>	<b>-3,947,937</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Ville d'Ottawa

Variations du budget de fonctionnement

en milliers (000 \$)

Déduction faite des recouvrements et après les affectations interservices

	Budget de référence 2020		Rajustements en 2021						2021	Variations en \$ en comp. au budget 2020
	Budget	Raj. - budget de réf. 2020	Maintien des services	Nouveaux services	Croissance	Covid-19	Initiatives des services / Efficacité	Frais d'utilisation et revenus	Adopté	
<b>Comité de l'agriculture et des affaires rurales</b>										
Examen des projets d'aménagement (secteur rural)	1,817	0	52	0	0	0	0	0	1,869	52
Affaires rurales	1,085	0	5	0	0	0	0	0	1,090	5
<b>Total</b>	<b>2,902</b>	<b>0</b>	<b>57</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2,959</b>	<b>57</b>
<b>Comité de la vérification</b>										
Bureau du vérificateur général et frais d'audit externe	2,324	0	65	0	0	0	0	0	2,389	65
<b>Total</b>	<b>2,324</b>	<b>0</b>	<b>65</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2,389</b>	<b>65</b>
<b>Comité des services communautaires et de protection</b>										
Bureau du DG et services de soutien technique et aux activités, services de protection et d'urgence	4,388	0	190	0	0	0	0	0	4,578	190
Direction de la sécurité et de la gestion des mesures d'urgence	8,253	0	437	0	0	0	0	0	8,690	437
Service des incendies	167,648	0	4,875	0	0	0	0	-15	172,508	4,860
Service paramédic	43,785	-265	2,305	0	1,250	0	0	-670	46,405	2,620
Direction des services des règlements	-6,369	0	547	0	0	0	0	0	-5,822	547
Élaboration de politiques publiques	784	0	15	0	0	0	0	0	799	15
Bureau du DG et services de soutien aux activités, services sociaux et communautaires	4,275	0	105	0	0	0	0	0	4,380	105
Emploi et services sociaux	29,470	-440	-1,048	0	0	0	0	0	27,982	-1,488
Services à l'enfance	17,923	0	899	0	0	0	0	-100	18,722	799
Services de logement	109,606	0	2,386	0	0	0	0	0	111,992	2,386
Soins de longue durée	23,853	-1,250	2,547	0	0	0	0	1,140	26,290	2,437
Service des initiatives partenaires & intervenants	28,029	-600	1,040	0	50	0	0	0	28,519	490
Bureau du DG et services de soutien aux activités	23,735	-50	534	0	0	0	0	0	24,219	484
Programmes de loisirs communautaires et culture	59,303	0	3,176	0	0	0	0	-400	62,079	2,776
Activités aquatiques spécialisé à l'échelle de la ville	20,753	0	988	0	0	0	0	-100	21,641	888
parcs	1,667	0	50	0	0	0	0	0	1,717	50
Service exploitation de l'installation	31,436	655	464	0	400	0	0	0	32,955	1,519
Service des parcs	38,227	0	715	0	0	0	0	0	38,942	715
<b>Total</b>	<b>606,766</b>	<b>-1,950</b>	<b>20,225</b>	<b>0</b>	<b>1,700</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-145</b>	<b>626,596</b>	<b>19,830</b>

Ville d'Ottawa

Variations du budget de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

Déduction faite des recouvrements et après les affectations interservices

	Budget de référence 2020		Rajustements en 2021						2021	Variations en \$ en comp. au budget 2020
	Budget	Raj. - budget de réf. 2020	Maintien des services	Nouveaux services	Croissance	Covid-19	Initiatives des services / Efficacité	Frais d'utilisation et revenus	Adopté	
<b>Comité permanent de la protection de l'environnement, de l'eau et de la gestion des déchets</b>										
Service de l'infrastructure	7,197	0	395	0	0	0	0	0	7,592	395
Résilience et Politique relative aux systèmes	1,875	0	37	0	0	0	0	0	1,912	37
Services des déchets solides	25,539	0	8,660	0	-215	0	0	-4,705	29,279	3,740
Services forestiers	18,953	0	305	0	0	0	0	0	19,258	305
<b>Total</b>	<b>53,564</b>	<b>0</b>	<b>9,397</b>	<b>0</b>	<b>-215</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-4,705</b>	<b>58,041</b>	<b>4,477</b>
<b>Comité des finances et du développement économique</b>										
Représentants élus	12,453	0	305	0	0	0	0	0	12,758	305
Service du greffier municipal	18,941	-400	450	0	0	0	0	0	18,991	50
Chef du contentieux	9,503	0	270	0	0	0	0	0	9,773	270
Bureau du directeur municipal	2,135	0	25	0	0	0	0	0	2,160	25
Bureau du DG et services de soutien technique et aux activités, service de la planification, infrastructure et développement économique	2,980	-180	50	0	0	0	0	0	2,850	-130
Service du développement économique et planification à long terme	9,634	0	55	0	0	0	0	0	9,689	55
Bureau du DG et services de soutien aux activités, services novateurs pour la clientèle	3,464	0	90	0	0	0	0	0	3,554	90
Transformation des services	3,572	0	15	0	0	0	0	0	3,587	15
Info du public et relations avec médias	4,069	0	45	0	0	0	0	0	4,114	45
Ressources humaines	16,427	0	375	0	0	0	0	0	16,802	375
Service Ottawa	13,266	0	300	0	0	0	0	0	13,566	300
Directeur financier/Trésorier et services de soutien aux activités, service des finances	2,518	0	10	0	0	0	0	0	2,528	10
Services des recettes	7,925	0	-2,070	0	0	0	0	-500	5,355	-2,570
Services des finances municipales	14,909	0	345	0	0	0	0	0	15,254	345
Service administratif de paie, pensions et	6,858	0	140	0	0	0	0	0	6,998	140
Service approvisionnement	4,669	0	170	0	0	0	0	0	4,839	170
Bureau des biens immobiliers municipal	10,044	0	75	0	0	0	0	-10	10,109	65
Non liés aux services	-1,792,348	129	-51,580	0	-26,750	0	0	0	-1,870,549	-78,201
<b>Total</b>	<b>-1,648,981</b>	<b>-451</b>	<b>-50,930</b>	<b>0</b>	<b>-26,750</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-510</b>	<b>-1,727,622</b>	<b>-78,641</b>

Ville d'Ottawa  
 Variations du budget de fonctionnement  
 en milliers (000 \$)  
 Déduction faite des recouvrements et après les affectations interservices

	Budget de référence 2020		Rajustements en 2021						2021	Variations en \$ en comp. au budget 2020
	Budget	Raj. - budget de réf. 2020	Maintien des services	Nouveaux services	Croissance	Covid-19	Initiatives des services / Efficacité	Frais d'utilisation et revenus	Adopté	
<b>Services de technologie de l'information Sous-Comité</b>										
Technologie de l'information	67,290	0	1,520	0	0	0	0	0	68,810	1,520
<b>Total</b>	<b>67,290</b>	<b>0</b>	<b>1,520</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>68,810</b>	<b>1,520</b>
<b>Comité de l'urbanisme</b>										
Service des emprises, du patrimoine et du design urbain	536	0	600	0	0	0	0	-275	861	325
Service de la planification	-1,109	0	453	0	0	0	0	-1,155	-1,811	-702
Services du Code du bâtiment - CBO	-440	0	550	0	0	0	0	-550	-440	0
Planification à long terme	3,065	0	60	0	185	0	0	0	3,310	245
Logement abordable	1,498	0	50	0	7,000	0	0	0	8,548	7,050
<b>Total</b>	<b>3,550</b>	<b>0</b>	<b>1,713</b>	<b>0</b>	<b>7,185</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-1,980</b>	<b>10,468</b>	<b>6,918</b>
<b>Comité des transports</b>										
Bureau du DG et services de soutien aux activités	11,092	0	260	0	0	0	0	0	11,352	260
Service des routes	117,756	-250	3,065	0	0	0	0	-15	120,556	2,800
Service de stationnement	11	-11	100	0	0	0	0	-100	0	-11
Service de la circulation routière	52,631	-1,500	5,930	0	2,375	0	0	-20	59,416	6,785
Planification des transports	4,381	0	110	0	0	0	0	0	4,491	110
Service du parc automobile	3,709	0	85	0	0	0	0	0	3,794	85
<b>Total</b>	<b>189,580</b>	<b>-1,761</b>	<b>9,550</b>	<b>0</b>	<b>2,375</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-135</b>	<b>199,609</b>	<b>10,029</b>
<b>Total des opérations municipales</b>	<b>-723,005</b>	<b>-4,162</b>	<b>-8,403</b>	<b>0</b>	<b>-15,705</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-7,475</b>	<b>-758,750</b>	<b>-35,745</b>
<b>Conseils locaux, organismes et commissions</b>										
Comité de dérogation	0	0	70	0	0	0	0	-70	0	0
Prévention du crime	1,109	0	45	0	0	0	0	0	1,154	45
Santé publique Ottawa	23,661	0	1,160	0	0	0	0	0	24,821	1,160
Bibliothèque publique d'Ottawa	52,201	0	1,095	0	0	0	0	1,035	54,331	2,130
Service de police d'Ottawa	319,223	2,400	8,951	852	3,914	0	-2,722	-150	332,468	13,245
Commission du transport en commun	326,811	1,790	23,150	0	0	0	0	-5,775	345,976	19,165
<b>Total des conseils locaux, organismes et commissions</b>	<b>723,005</b>	<b>4,190</b>	<b>34,471</b>	<b>852</b>	<b>3,914</b>	<b>0</b>	<b>-2,722</b>	<b>-4,960</b>	<b>758,750</b>	<b>35,745</b>
<b>Total des programmes financés par les taxes</b>	<b>0</b>	<b>28</b>	<b>26,068</b>	<b>852</b>	<b>-11,791</b>	<b>0</b>	<b>-2,722</b>	<b>-12,435</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Ville d'Ottawa

Variations du budget de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

Déduction faite des recouvrements et après les affectations interservices

	Budget de référence 2020		Rajustements en 2021						2021	Variations en \$ en comp. au budget 2020
	Budget	Raj. - budget de réf. 2020	Maintien des services	Nouveaux services	Croissance	Covid-19	Initiatives des services / Efficacité	Frais d'utilisation et revenus	Adopté	
<b>Programmes financés par les redevances</b>										
Services de gestion de l'eau potable	0	0	5,022	0	195	0	0	-5,217	0	0
Services des égouts sanitaires	0	0	5,584	0	200	0	0	-5,784	0	0
Services des eaux pluviales	0	0	6,590	0	0	0	0	-6,590	0	0
<b>Total des programmes financés par les redevances</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>17,196</b>	<b>0</b>	<b>395</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-17,591</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Total des programmes financés par les taxes et les redevances</b>	<b>0</b>	<b>28</b>	<b>43,264</b>	<b>852</b>	<b>-11,396</b>	<b>0</b>	<b>-2,722</b>	<b>-30,026</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Ville d'Ottawa  
Sommaire des équivalents temps plein par comité

	2020	2021	2021	2021
	Budget	Initiatives des services / Efficacité	Rajustements	Adopté 2019
<b>Comité de l'agriculture et des affaires rurales</b>				
Examen des projets d'aménagement (secteur rural)	15.00	0.00	0.00	15.00
Affaires rurales	2.00	0.00	0.00	2.00
<b>Total</b>	<b>17.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>17.00</b>
<b>Comité de la vérification</b>				
Bureau du vérificateur général et frais d'audit externe	9.00	0.00	0.00	9.00
<b>Total</b>	<b>9.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>9.00</b>
<b>Comité des services communautaires et de protection</b>				
Bureau du DG et services de soutien technique et aux activités, services de protection et d'urgence	35.00	0.00	0.00	35.00
Direction de la sécurité et de la gestion des mesures d'urgence	20.00	0.00	0.00	20.00
Service des incendies	975.00	0.00	0.00	975.00
Service paramédic	683.80	0.00	14.00	697.80
Direction des services des règlements	176.78	0.00	0.00	176.78
Élaboration de politiques publiques	6.00	0.00	0.00	6.00
Bureau du DG et services de soutien aux activités, services sociaux et communautaires	36.00	0.00	0.00	36.00
Emploi et services sociaux	533.17	0.00	0.00	533.17
Services à l'enfance	180.49	0.00	-7.00	173.49
Services de logement	64.40	0.00	0.00	64.40
Soins de longue durée	629.81	0.00	0.00	629.81
Service des initiatives partenaires & intervenants	21.00	0.00	0.00	21.00
Bureau du DG et services de soutien aux activités	80.59	0.00	0.00	80.59
Programmes de loisirs communautaires et culture	705.25	0.00	0.00	705.25
Activités aquatiques spécialisé à l'échelle de la ville	327.22	0.00	0.00	327.22
Services planification installations et parcs	15.00	0.00	0.00	15.00
Service exploitation de l'installation	611.93	0.00	0.00	611.93
Service des parcs	284.91	0.00	0.00	284.91
<b>Total</b>	<b>5,386.35</b>	<b>0.00</b>	<b>7.00</b>	<b>5,393.35</b>

	2020	2021	2021	2021
	Budget	Initiatives des services / Efficacité	Rajustements	Adopté 2019
<b>Comité permanent de la protection de l'environnement, de l'eau et de la gestion des déchets</b>				
Service de l'infrastructure	214.67	0.00	0.00	214.67
Résilience et Politique relative aux systèmes naturels	12.00	0.00	0.00	12.00
Services des déchets solides	73.40	0.00	0.00	73.40
Services forestiers	84.32	0.00	0.00	84.32
<b>Total</b>	<b>384.39</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>384.39</b>
<b>Comité des finances et du développement économique</b>				
Représentants élus	0.00	0.00	0.00	0.00
Service du greffier municipal	142.55	0.00	0.00	142.55
Chef du contentieux	86.00	0.00	0.00	86.00
Bureau du directeur municipal	13.00	0.00	0.00	13.00
Service programme de construction du rail	12.00	0.00	0.00	12.00
Bureau du DG et services de soutien technique et aux activités, service de la planification, infrastructure et développement économique	36.00	0.00	0.00	36.00
Service du développement économique et planification à long terme	17.00	0.00	0.00	17.00
Bureau du DG et services de soutien aux activités, services novateurs pour la clientèle	26.00	0.00	0.00	26.00
Transformation des services	25.00	0.00	0.00	25.00
Info du public et relations avec médias	33.00	0.00	0.00	33.00
Ressources humaines	117.80	0.00	0.00	117.80
Service Ottawa	120.07	0.00	0.00	120.07
Directeur financier/Trésorier et services de soutien aux activités, service des finances	17.00	0.00	0.00	17.00
Services des recettes	192.45	0.00	0.00	192.45
Services des finances municipales	147.89	0.00	0.00	147.89
Service administratif de paie, pensions et avantages sociaux	66.33	0.00	0.00	66.33
Service approvisionnement	65.99	0.00	0.00	65.99
Bureau des biens immobiliers municipal	48.50	0.00	0.00	48.50
Non liés aux services	0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Total</b>	<b>1,166.58</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>1,166.58</b>

	2020	2021	2021	2021
	Budget	Initiatives des services / Efficacité	Rajustements	Adopté 2019
<b>Services de technologie de l'information Sous-Comité</b>				
Technologie de l'information	296.00	0.00	0.00	296.00
<b>Total</b>	<b>296.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>296.00</b>
<b>Comité de l'urbanisme</b>				
Service des emprises, du patrimoine et du design urbain	158.34	0.00	0.00	158.34
Service de la planification	86.03	0.00	0.00	86.03
Services du Code du bâtiment - CBO	187.89	0.00	0.00	187.89
Planification à long terme	17.33	0.00	0.00	17.33
Logement abordable	4.00	0.00	0.00	4.00
<b>Total</b>	<b>453.59</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>453.59</b>
<b>Comité des transports</b>				
Bureau du DG et services de soutien aux activités	106.65	0.00	0.00	106.65
Service des routes	504.51	0.00	0.00	504.51
Service de stationnement	15.00	0.00	0.00	15.00
Service de la circulation routière	274.37	0.00	0.00	274.37
Planification des transports	36.00	0.00	0.00	36.00
Service du parc automobile	194.00	0.00	0.00	194.00
<b>Total</b>	<b>1,130.53</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>1,130.53</b>
<b>Total des opérations municipales</b>	<b>8,843.44</b>	<b>0.00</b>	<b>7.00</b>	<b>8,850.44</b>
<b>Conseils locaux, organismes et commissions</b>				
Comité de dérogation	12.00	0.00	0.00	12.00
Prévention du crime	3.00	0.00	0.00	3.00
Santé publique Ottawa	511.11	0.00	0.00	511.11
Bibliothèque publique d'Ottawa	463.95	0.00	-1.00	462.95
Service de police d'Ottawa	2,084.90	-2.00	32.00	2,114.90
Commission du transport en commun	3,099.30	0.00	-15.00	3,084.30
<b>Total des conseils locaux, organismes et commissions</b>	<b>6,174.26</b>	<b>-2.00</b>	<b>16.00</b>	<b>6,188.26</b>
<b>Total des programmes financés par les taxes</b>	<b>15,017.70</b>	<b>-2.00</b>	<b>23.00</b>	<b>15,038.70</b>



	2020	2021	2021	2021
	Budget	Initiatives des services / Efficacité	Rajustements	Adopté 2019
<b>Programmes financés par les redevances</b>				
Services de gestion de l'eau potable	316.94	0.00	0.00	316.94
Services des égouts sanitaires	227.65	0.00	0.00	227.65
Services des eaux pluviales	46.02	0.00	0.00	46.02
<b>Total des programmes financés par les redevances</b>	<b>590.61</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>590.61</b>
<b>Grand total équivalents temps plein municipaux (ETP)</b>	<b>15,608.31</b>	<b>-2.00</b>	<b>23.00</b>	<b>15,629.31</b>

Variations des équivalents temps plein par comité

	Budget de référence 2020		Rajustements en 2021					2021	Variations en \$ comp. au budget 2020
	Budget	Raj. par rapport au budget de réf.	Maintien des services	Croissance	COVID-19	Initiatives des services / Efficacité	Frais d'utilisation et revenus	Adopté	
<b>Comité de l'agriculture et des affaires rurales</b>									
Examen des projets d'aménagement (secteur rural)	15.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	15.00	0.00
Affaires rurales	2.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	2.00	0.00
<b>Total</b>	<b>17.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>17.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Comité de la vérification</b>									
Bureau du vérificateur général et frais d'audit externe	9.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	9.00	0.00
<b>Total</b>	<b>9.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>9.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Comité des services communautaires et de protection</b>									
Bureau du DG et services de soutien technique et aux activités, services de protection et d'urgence	35.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	35.00	0.00
Direction de la sécurité et de la gestion des mesures d'urgence	20.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	20.00	0.00
Service des incendies	975.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	975.00	0.00
Service paramédic	683.80	0.00	0.00	14.00	0.00	0.00	0.00	697.80	14.00
Direction des services des règlements	176.78	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	176.78	0.00
Élaboration de politiques publiques	6.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	6.00	0.00
Bureau du DG et services de soutien aux activités, services sociaux et communautaires	36.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	36.00	0.00
Emploi et services sociaux	533.17	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	533.17	0.00
Services à l'enfance	180.49	0.00	-7.00	0.00	0.00	0.00	0.00	173.49	-7.00
Services de logement	64.40	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	64.40	0.00
Soins de longue durée intervenants	629.81	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	629.81	0.00
	21.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	21.00	0.00
Bureau du DG et services de soutien aux activités	80.59	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	80.59	0.00
Programmes de loisirs communautaires et culture	705.25	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	705.25	0.00
Activités aquatiques spécialisé à l'échelle de la ville	327.22	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	327.22	0.00
Services planification installations et parcs	15.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	15.00	0.00
Service exploitation de l'installation	611.93	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	611.93	0.00
Service des parcs	284.91	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	284.91	0.00
<b>Total</b>	<b>5,386.35</b>	<b>0.00</b>	<b>-7.00</b>	<b>14.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>5,393.35</b>	<b>7.00</b>

Variations des équivalents temps plein par comité

	Budget de référence 2020		Rajustements en 2021					2021	Variations en \$ comp. au budget 2020
	Budget	Raj. par rapport au budget de réf.	Maintien des services	Croissance	COVID-19	Initiatives des services / Efficacité	Frais d'utilisation et revenus	Adopté	
<b>Comité de l'environnement et de la protection du climat</b>									
Service de l'infrastructure	214.67	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	214.67	0.00
Résilience et Politique relative aux systèmes naturels	12.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	12.00	0.00
Services des déchets solides	73.40	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	73.40	0.00
Services forestiers	84.32	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	84.32	0.00
<b>Total</b>	<b>384.39</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>384.39</b>	<b>0.00</b>
<b>Comité des finances et du développement économique</b>									
Représentants élus	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Service du greffier municipal	142.55	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	142.55	0.00
Chef du contentieux	86.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	86.00	0.00
Bureau du directeur municipal	13.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	13.00	0.00
Service programme de construction du rail	12.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	12.00	0.00
Bureau du DG et services de soutien technique et aux activités, service de la planification, infrastructure et développement économique	36.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	36.00	0.00
Service du développement économique et planification à long terme	17.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	17.00	0.00
Bureau du DG et services de soutien aux activités, services novateurs pour la clientèle	26.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	26.00	0.00
Transformation des services	25.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	25.00	0.00
Info du public et relations avec médias	33.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	33.00	0.00
Ressources humaines	117.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	117.80	0.00
Service Ottawa	120.07	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	120.07	0.00
services de soutien aux activités, service des finances	17.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	17.00	0.00
Services des recettes	192.45	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	192.45	0.00
Services des finances municipales	147.89	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	147.89	0.00
Service administratif de paie, pensions et avantages sociaux	66.33	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	66.33	0.00
Service approvisionnement	65.99	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	65.99	0.00
Bureau des biens immobiliers municipal	48.50	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	48.50	0.00
Non liés aux services	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Total</b>	<b>1,166.58</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>1,166.58</b>	<b>0.00</b>

Variations des équivalents temps plein par comité

	Budget de référence 2020		Rajustements en 2021					2021	Variations en \$ comp. au budget 2020
	Budget	Raj. par rapport au budget de réf.	Maintien des services	Croissance	COVID-19	Initiatives des services / Efficacité	Frais d'utilisation et revenus	Adopté	
<b>Services de technologie de l'information Sous-Comité</b>									
Technologie de l'information	296.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	296.00	0.00
<b>Total</b>	<b>296.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>296.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Comité de l'urbanisme</b>									
Service des emprises, du patrimoine et du design urbain	158.34	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	158.34	0.00
Service de la planification	86.03	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	86.03	0.00
Services du Code du bâtiment - CBO	187.89	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	187.89	0.00
Planification à long terme	17.33	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	17.33	0.00
Logement abordable	4.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	4.00	0.00
<b>Total</b>	<b>453.59</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>453.59</b>	<b>0.00</b>
<b>Comité des transports</b>									
Bureau du DG et services de soutien aux activités	106.65	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	106.65	0.00
Service des routes	504.51	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	504.51	0.00
Service de stationnement	15.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	15.00	0.00
Service de la circulation routière	274.37	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	274.37	0.00
Planification des transports	36.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	36.00	0.00
Service du parc automobile	194.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	194.00	0.00
<b>Total</b>	<b>1,130.53</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>1,130.53</b>	<b>0.00</b>
<b>Total des opérations municipales</b>	<b>8,843.44</b>	<b>0.00</b>	<b>-7.00</b>	<b>14.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>8,850.44</b>	<b>7.00</b>

Variations des équivalents temps plein par comité

	Budget de référence 2020		Rajustements en 2021					2021	Variations en \$ comp. au budget 2020
	Budget	Raj. par rapport au budget de réf.	Maintien des services	Croissance	COVID-19	Initiatives des services / Efficacité	Frais d'utilisation et revenus	Adopté	
<b>Conseils locaux, organismes et commissions</b>									
Comité de dérogation	12.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	12.00	0.00
Prévention du crime	3.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	3.00	0.00
Santé publique Ottawa	511.11	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	511.11	0.00
Bibliothèque publique d'Ottawa	463.95	0.00	-1.00	0.00	0.00	0.00	0.00	462.95	-1.00
Service de police d'Ottawa	2,084.90	0.00	2.00	30.00	0.00	-2.00	0.00	2,114.90	30.00
Commission du transport en commun	3,099.30	0.00	-15.00	0.00	0.00	0.00	0.00	3,084.30	-15.00
<b>Total des conseils locaux, organismes et commissions</b>	<b>6,174.26</b>	<b>0.00</b>	<b>-14.00</b>	<b>30.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-2.00</b>	<b>0.00</b>	<b>6,187.26</b>	<b>14.00</b>
<b>Total des programmes financés par les taxes</b>	<b>15,017.70</b>	<b>0.00</b>	<b>-21.00</b>	<b>44.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-2.00</b>	<b>0.00</b>	<b>15,037.70</b>	<b>21.00</b>
<b>Pourcentage des ETP en 2019</b>		<b>0.0%</b>	<b>-0.1%</b>	<b>0.3%</b>	<b>0.0%</b>	<b>0.0%</b>	<b>0.0%</b>	<b>0.1%</b>	
<b>Programmes financés par les redevances</b>									
Services de gestion de l'eau potable	316.94	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	316.94	0.00
Services des égouts sanitaires	227.65	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	227.65	0.00
Services des eaux pluviales	46.02	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	46.02	0.00
<b>Total des programmes financés par les redevances</b>	<b>590.61</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>590.61</b>	<b>0.00</b>
<b>Grand Total équivalents temps plein municipaux (ETP)</b>	<b>15,608.31</b>	<b>0.00</b>	<b>-21.00</b>	<b>44.00</b>	<b>0.00</b>	<b>-2.00</b>	<b>0.00</b>	<b>15,628.31</b>	<b>21.00</b>

Ville d'Ottawa

2021 Budget Adopté - Capital - Résumé de la Nouvelle Autorité & Prévisions

En milliers (000 \$)

	2020	2021					Prévisions		
		Total	renouvellement des actifs de la ville;	réglementation	croissance	Initiatives stratégiques / Réglementation	2022	2023	2024
<b>Comité des affaires Agriculture &amp; Rural</b>									
Parcs, des loisirs , et culture	1,803	0	0	0	0	0	595	1,208	0
Services de transport	6,250	2,350	2,350	0	0	0	4,900	5,500	6,000
<b>Agriculture et des Affaires rurales</b>									
<b>Comité total</b>	<b>8,053</b>	<b>2,350</b>	<b>2,350</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>5,495</b>	<b>6,708</b>	<b>6,000</b>
<b>Comité des services communautaires et de protection</b>									
Services des règlements municipaux	210	500	500	0	0	0	560	565	695
Services de garde	610	335	275	0	0	60	310	310	340
Services sociaux et communautaires	810	12,550	4,500	0	7,500	550	310	310	350
Services d'incendie	8,226	7,595	7,535	0	0	60	3,930	7,180	7,595
Soins de longue durée	2,463	3,790	1,300	0	2,490	0	1,360	1,360	1,470
Service paramédic	2,754	6,000	6,000	0	0	0	3,690	1,821	3,001
Parcs, bâtiments et terrains	8,250	38,863	22,841	0	12,907	3,115	7,000	7,000	7,000
Parcs, des loisirs , et culture	39,164	500	500	0	0	0	62,841	54,126	64,342
Sécurité et gestion des urgences	500	460	400	0	0	60	550	555	555
<b>Comité des services communautaires et de protection total</b>	<b>62,987</b>	<b>70,593</b>	<b>43,851</b>	<b>0</b>	<b>22,897</b>	<b>3,845</b>	<b>80,551</b>	<b>73,227</b>	<b>85,348</b>

Ville d'Ottawa

2021 Budget Adopté - Capital - Résumé de la Nouvelle Autorité & Prévisions

En milliers (000 \$)

	2020	2021					Prévisions		
		Total	renouvellement des actifs de la ville;	réglementation	croissance	Initiatives stratégiques / Réglementation	2022	2023	2024
<b>Comité de l'environnement, services financés par les redevances</b>									
Services de gestion de l'eau potable	72,362	55,418	41,425	0	13,993	0	85,259	97,574	139,085
Services des eaux usées	60,576	55,145	49,272	0	5,873	0	60,810	66,412	74,517
Services d'eaux pluviales	31,569	25,399	24,848	500	51	0	33,732	22,450	41,543
Réfection intégrée des routes, des réseaux d'aqueduc et d'égouts	66,922	0	0	0	0	0	0	0	0
eau intégrée et eaux usées	17,562	18,182	18,182	0	0	0	16,800	13,376	16,800
<b>Comité de l'environnement, services financés par les redevances total</b>	<b>248,991</b>	<b>154,144</b>	<b>133,727</b>	<b>500</b>	<b>19,917</b>	<b>0</b>	<b>196,601</b>	<b>199,812</b>	<b>271,945</b>
<b>Comité de l'environnement, services financés par les taxes</b>									
Environnement	5,070	5,000	0	0	0	5,000	5,000	5,000	5,000
Déchets solides	6,600	19,914	0	18,714	0	1,200	23,305	54,978	22,570
<b>Comité de l'environnement, services financés par les taxes total</b>	<b>11,670</b>	<b>24,914</b>	<b>0</b>	<b>18,714</b>	<b>0</b>	<b>6,200</b>	<b>28,305</b>	<b>59,978</b>	<b>27,570</b>
<b>Comité des finances et du développement économique</b>									
Finances	0	1,000	1,000	0	0	0	0	0	0
Le Bureau du directeur municipal	3,275	4,200	4,025	0	0	175	1,725	1,725	1,830
Parcs, immeubles et terrains	500	500	0	0	0	500	500	500	510
<b>Comité des finances et du développement économique total</b>	<b>3,775</b>	<b>5,700</b>	<b>5,025</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>675</b>	<b>2,225</b>	<b>2,225</b>	<b>2,340</b>

Ville d'Ottawa

2021 Budget Adopté - Capital - Résumé de la Nouvelle Autorité & Prévisions

En milliers (000 \$)

	2020	2021					Prévisions		
		Total	renouvellement des actifs de la ville;	réglementation	croissance	Initiatives stratégiques / Réglementation	2022	2023	2024
<b>IT sub-comité</b>									
Technologie de l'information	13,100	10,935	10,935	0	0	0	7,740	4,230	4,320
<b>IT sub-committee total</b>	<b>13,100</b>	<b>10,935</b>	<b>10,935</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>7,740</b>	<b>4,230</b>	<b>4,320</b>
<b>Comité de l'urbanisme</b>									
Logement	18,942	21,137	0	0	21,137		6,160	6,280	6,405
Planification et élaboration	2,090	3,484	0	0	1,780	1,704	7,430	480	5,718
<b>Comité de l'urbanisme total</b>	<b>21,032</b>	<b>24,621</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>22,917</b>	<b>1,704</b>	<b>13,590</b>	<b>6,760</b>	<b>12,123</b>
<b>Commission du transport en commun</b>									
Services de transport	130,717	123,490	83,786	0	0	39,704	167,713	204,668	180,314
<b>Commission du transport en commun total</b>	<b>130,717</b>	<b>123,490</b>	<b>83,786</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>39,704</b>	<b>167,713</b>	<b>204,668</b>	<b>180,314</b>
<b>Comité des transports</b>									
Les services de la flotte	29,033	23,495	23,495	0	0	0	36,780	21,780	29,280
Réfection intégrée des routes, des réseaux d'aqueduc et d'égouts	86,061	142,853	142,853	0	0	0	167,695	168,265	185,031
Services de transport en commun	14,509	30,310	760	0	29,550	0	55,414	63,020	64,798
Services de transport	174,430	139,042	53,701	0	79,289	6,052	142,413	138,203	140,172
<b>Comité des transports total</b>	<b>304,033</b>	<b>335,700</b>	<b>220,809</b>	<b>0</b>	<b>108,839</b>	<b>6,052</b>	<b>402,302</b>	<b>391,268</b>	<b>419,281</b>
<b>Commission des bibliothèques publiques d'Ottawa</b>									
Bibliothèques	7,970	4,095	3,535	0	500	60	7,632	8,975	4,279
<b>Commission des bibliothèques publiques d'Ottawa total</b>	<b>7,970</b>	<b>4,095</b>	<b>3,535</b>	<b>0</b>	<b>500</b>	<b>60</b>	<b>7,632</b>	<b>8,975</b>	<b>4,279</b>



Ville d'Ottawa

2021 Budget Adopté - Capital - Résumé de la Nouvelle Autorité & Prévisions

En milliers (000 \$)

	2020	2021					Prévisions		
		Total	renouvellement des actifs de la ville;	réglementation	croissance	Initiatives stratégiques / Réglementation	2022	2023	2024
<b>Conseil des Services de police</b>									
Services de police	35,027	24,136	10,311	0	8,000	5,825	37,102	32,239	21,503
<b>Conseil des Services de police total</b>	<b>35,027</b>	<b>24,136</b>	<b>10,311</b>	<b>0</b>	<b>8,000</b>	<b>5,825</b>	<b>37,102</b>	<b>32,239</b>	<b>21,503</b>
<b>Grand Total</b>	<b>847,355</b>	<b>780,678</b>	<b>514,329</b>	<b>19,214</b>	<b>183,070</b>	<b>64,065</b>	<b>949,256</b>	<b>990,090</b>	<b>1,035,023</b>
<b>Financement</b>									
Recettes	11,606	9,143	821	0	7,772	550	7,757	2,578	4,124
Prise en charge d'impôt/ réserves dédiées	307,924	329,614	228,638	18,714	40,746	41,515	397,676	406,166	418,592
Taux de réserves pris en charge	193,558	166,931	161,291	500	5,140	0	190,283	229,413	251,865
Taxe sur l'essence	55,876	0	0	0	0	0	41,606	57,903	35,000
Redevances d'aménagement	123,218	108,750	628	0	108,122	0	116,695	128,204	177,162
Dette:									
Prise en charge fiscale/ dédié	89,268	104,301	75,029	0	7,272	22,000	108,713	106,908	85,439
Taux pris en charge	37,200	50,922	47,922	0	3,000	0	66,215	52,674	55,853
Taxe sur l'essence	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Redevances d'aménagement	28,705	11,018	0	0	11,018	0	20,312	6,244	6,988
<b>Grand Total</b>	<b>847,355</b>	<b>780,678</b>	<b>514,329</b>	<b>19,214</b>	<b>183,070</b>	<b>64,065</b>	<b>949,256</b>	<b>990,090</b>	<b>1,035,023</b>

\*Comprend la taxe et le taux pris en charge des parties.

**Ville d'Ottawa**  
**Transferts et réserves**  
**En milliers (000 \$)**

	2020 Actuals				2020 Excédent / (Déficit)	Engagement des exerc. préc.	2021 Uncommitted Solde d'ouverture	2021 Prévisions		
	Ouverture Solde de trésorerie	Contributions	Transferts ( à ) de fonctionnement / Capital	Solde de trésorerie de clôture				Contributions	Transferts ( à ) de fonctionnement / Capital / Autres	Solde de fermeture prévue
<b>Fonds de réserve discrétionnaires</b>										
<b>Fonctionnement</b>										
Fonds de réserve de stabilisation des taxes	27,615	15,964	-12,821	30,758	20,700	0	51,458	9,612	-6,364	54,707
Fonds de réserve du fonctionnement du transport en commun	1,550	3,517	0	5,067	0	0	5,067	0	3,500	8,567
Fonds de réserve pour les avantages sociaux des employés	59,950	47,378	-54,749	52,579	0	0	52,579	51,202	-50,157	53,624
Fonds de réserve de fermeture des décharges	5,713	412	0	6,125	0	0	6,125	360	0	6,485
	<b>94,828</b>	<b>67,271</b>	<b>-67,570</b>	<b>94,529</b>	<b>20,700</b>	<b>0</b>	<b>115,229</b>	<b>61,174</b>	<b>-53,021</b>	<b>123,382</b>
<b>Immobilisations</b>										
Fonds de réserve pour immobilisations de la Ville	37,272	156,717	-123,008	70,981	170	0	71,151	161,615	-163,632	69,134
Fonds de réserve pour immobilisations du Service de transport en commun	12,936	75,960	-57,110	31,786	-13,185	0	18,601	73,851	-80,386	12,066
Fonds de réserve du parc automobile	9,573	23,807	-29,032	4,348	0	0	4,348	24,446	-23,495	5,299
Fonds de réserve pour le logement social	14,864	2,086	-11,504	5,446	0	0	5,446	9,040	-13,400	1,086
Fonds de réserve pour immobilisations du service de police	1,586	19,801	-13,672	7,715	0	0	7,715	15,587	-20,081	3,221
Fonds de réserve du parc automobile du service de police	7	4,305	-4,301	11	0	0	11	4,505	-4,219	297
Fonds de réserve pour les frais relatifs aux terrains à vocation de parc – Toute la ville	15,195	3,550	-105	18,640	0	-9,961	8,679	2,600	-2,511	8,768
Fonds de réserve pour les frais relatifs aux terrains à vocation de parc – Districts	32,898	11,361	-2,483	41,776	0	-16,441	25,335	3,200	2,300	30,835
Santé publique Ottawa	278	1	-179	100	0	0	100	-75	0	25
	<b>124,609</b>	<b>297,588</b>	<b>-241,394</b>	<b>180,803</b>	<b>-13,015</b>	<b>-26,402</b>	<b>141,385</b>	<b>294,769</b>	<b>-305,424</b>	<b>130,731</b>
<b>Fonctionnement et immobilisations</b>										
Fonds de réserve des services d'eau	60,776	78,372	-41,798	97,350	4,359	0	101,709	78,653	-62,228	118,134
Fonds de réserve des services d'eaux usées	13,085	63,098	-40,132	36,051	-194	0	35,857	65,594	-58,312	43,139
Fonds de réserve des services d'eaux pluviales	34,069	28,096	-44,601	17,564	-436	0	17,128	33,251	-46,391	3,988
Fonds de réserve pour la gestion des déchets solides	42	4,587	-8,643	-4,014	0	0	-4,014	5,978	-19,914	-17,950
Fonds de réserve pour le stationnement	23,754	2,848	-4,175	22,427	0	-1,890	20,537	1,872	-2,050	20,359
Fonds de réserve pour la Bibliothèque publique d'Ottawa	3,468	2,326	-2,162	3,632	6,220	0	9,852	1,404	-6,310	4,946
	<b>135,194</b>	<b>179,327</b>	<b>-141,511</b>	<b>173,010</b>	<b>9,949</b>	<b>-1,890</b>	<b>181,069</b>	<b>186,752</b>	<b>-195,205</b>	<b>172,616</b>
<b>Total – Fonds de réserve discrétionnaires</b>	<b>354,631</b>	<b>544,186</b>	<b>-450,475</b>	<b>448,342</b>	<b>17,634</b>	<b>-28,292</b>	<b>437,683</b>	<b>542,695</b>	<b>-553,650</b>	<b>426,729</b>

Ville d'Ottawa  
 Transferts et réserves  
 En milliers (000 \$)

	2020 Actuals				2020 Excédent / (Déficit)	Engagement des exerc. préc.	2021 Uncommitted Solde d'ouverture	2021 Prévisions		
	Ouverture Solde de trésorerie	Contributions	Transferts ( à ) de fonctionnement / Capital	Solde de trésorerie de clôture				Contributions	Transferts ( à ) de fonctionnement / Capital / Autres	Solde de fermeture prévue
<b>Fonds de réserve assujettis à des restrictions</b>										
<b>Taxe sur l'essence</b>										
Taxe provinciale	36,954	1,094	-37,808	240	0	-10,374	-10,134	36,527	-53,767	-27,374
Taxe fédérale	36,811	56,948	-74,567	19,192	0	-19,000	192	56,683	-10,312	46,563
	<b>73,765</b>	<b>58,042</b>	<b>-112,375</b>	<b>19,432</b>	<b>0</b>	<b>-29,374</b>	<b>-9,942</b>	<b>93,210</b>	<b>-64,079</b>	<b>19,189</b>
<b>Code du bâtiment</b>										
Immobilisations	8,985	0	-1,273	7,712	0	0	7,712	0	0	7,712
Stabilisation	15,453	392	0	15,845	0	0	15,845	0	0	15,845
Assurance	6,757	159	0	6,916	0	0	6,916	0	0	6,916
	<b>31,195</b>	<b>551</b>	<b>-1,273</b>	<b>30,473</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>30,473</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>30,473</b>
<b>Total – Fonds de réserve assujettis à des restrictions</b>	<b>104,960</b>	<b>58,593</b>	<b>-113,648</b>	<b>49,906</b>	<b>0</b>	<b>-29,374</b>	<b>20,531</b>	<b>93,210</b>	<b>-64,079</b>	<b>49,662</b>
<b>Total – Fonds de réserve de la Ville</b>	<b>459,591</b>	<b>602,779</b>	<b>-564,123</b>	<b>498,248</b>	<b>17,634</b>	<b>-57,666</b>	<b>458,214</b>	<b>635,905</b>	<b>-617,729</b>	<b>476,390</b>

\*Les soldes de fermeture prévus tiennent compte des engagements envers les projets d'immobilisations approuvés par le Conseil; cependant, pour les deux grands projets échelonnés sur un certain nombre d'années,

**Continuité des redevances d'aménagement  
prévoir 2021  
en milliers (000 \$)**

Compte des revenus reportés	Solde de caisse – estimation en fin d'exercice 2020	Engagements des exercices précédents	Solde d'ouverture non engagé de 2021	Redevances d'aménagement	Frais de service de la dette*/ Autres rajustements/transferts**	2021 Dépenses en immobilisations			Solde Uncommitted projeté	
						renouvellement des actifs de la ville;	croissance	Initiatives stratégiques / Réglementation		
Logement abordable	4,696	-6,765	-2,069	905		0	-1,600	0	-2,764	
Services de garde	2,011	-1,705	306			0	0	0	306	
Services paramédicaux	3,094	-1,236	1,858	715		0	-1,350	0	1,223	
Services de bibliothèque	27,037	-12,111	14,926	2,492		0	-500	0	16,918	
Aménagement des parcs	29,263	-15,503	13,760	4,716	-653	0	-1,612	0	16,211	
Services de protection	23,396	-2,940	20,456	5,720	-1,819	0	-7,169	0	17,189	
Transport en commun**	93,060	-27,087	65,973	72,000	-23,141	0	-19,797	0	95,035	
Loisirs	100,160	-14,589	85,571	10,570	-1,000	0	-9,470	0	85,671	
Routes et services connexes	251,090	-176,580	74,510	77,877	-9,108	0	-55,954	0	87,325	
Services des égouts sanitaires	96,092	-61,243	34,849	28,973	-4,477	0	-3,323	0	56,023	
Égouts pluviaux (drainage des eaux pluviales)	-2,349	-801	-3,150	379		0	0	0	-2,771	
Gestion des eaux pluviales (bassins de rétention)***	18,705	-121,968	-103,263			0	-324	0	-103,587	
Études	5,359	-2,761	2,598	756	1,995	0	-1,995	0	3,354	
Services d'aqueduc	33,259	-45,851	-12,592	10,015	-1,723	-628	-5,352	0	-10,280	
<b>Total</b>	<b>684,873</b>	<b>-491,140</b>	<b>193,733</b>	<b>215,118</b>	<b>-39,925</b>	<b>-628</b>	<b>-108,446</b>	<b>0</b>	<b>259,852</b>	
						<b>2021 Dépenses en immobilisations</b>			<b>-109,074</b>	

\*Les charges liées au service de la dette comprennent les charges liées au service de la dette à long terme et les charges estimatives liées à la dette pour les nouvelles émissions.

\*\*Les soldes de fermeture non engagés prévus tiennent compte des engagements envers des projets d'immobilisations approuvés par le Conseil; cependant, pour le projet de la Ligne de la Confédération qui s'échelonne sur plusieurs années, seuls les flux de trésorerie prévus ont été pris en compte.

\*\*\* ajustement budgétaire effectué au début de 2021 afin d'accroître les redevances d'aménagement pour les bassins de gestion des eaux pluviales (étangs) de façon à tenir compte de l'indexation des montants versés jusqu'à maintenant.

Ville d'Ottawa

2021 Budget Préliminaire - Capital de la dette Résumé du modèle

En milliers (000 \$)

	2021	2022	2023	2024
<b>Sommaire total de la dette</b>				
<b>Dette nette contractée en début d'exerc.</b>	2,788,014	3,012,015	3,240,921	3,393,485
Nouvelles émissions estimatives *	360,000	362,000	296,000	259,000
Augmentations des paiements du principal et du fonds d'amortis	-135,999	-133,095	-143,436	-158,398
<b>Dette nette contractée en fin d'exerc.</b>	<b>3,012,015</b>	<b>3,240,920</b>	<b>3,393,485</b>	<b>3,494,087</b>
<b>Dette nette non contractée en début d'exerc.</b>	1,915,096	1,721,337	1,533,418	1,380,795
Nouvelles autorisations budgétaires	166,241	174,081	143,377	141,875
Nouvelles émissions	-360,000	-362,000	-296,000	-259,000
<b>Dette nette non contractée en fin d'exerc.</b>	<b>1,721,337</b>	<b>1,533,418</b>	<b>1,380,795</b>	<b>1,263,670</b>
<b>Total de la dette contractée et non contractée</b>	<b>4,733,352</b>	<b>4,774,338</b>	<b>4,774,280</b>	<b>4,757,757</b>
<b>Frais de service de la dette</b>				
Principal	129,389	124,975	133,699	146,908
Intérêts	108,300	116,237	123,542	133,143
	<b>237,689</b>	<b>241,212</b>	<b>257,241</b>	<b>280,051</b>
<b>Services financés par les taxes</b>				
<b>Dette nette contractée en début d'exerc.</b>	1,006,282	995,617	1,066,116	1,101,171
Nouvelles émissions estimatives	63,000	141,000	108,000	77,000
Augmentations des paiements du principal et du fonds d'amortis	-73,665	-70,501	-72,945	-81,400
<b>Dette nette contractée en fin d'exerc.</b>	<b>995,617</b>	<b>1,066,116</b>	<b>1,101,171</b>	<b>1,096,771</b>
<b>Dette nette non contractée en début d'exerc.</b>	766,592	807,893	754,446	730,905
Nouvelles autorisations budgétaires	104,301	87,553	84,459	79,034
Nouvelles émissions	-63,000	-141,000	-108,000	-77,000
<b>Dette nette non contractée en fin d'exerc.</b>	<b>807,893</b>	<b>754,446</b>	<b>730,905</b>	<b>732,939</b>
<b>Total de la dette contractée et non contractée</b>	<b>1,803,510</b>	<b>1,820,562</b>	<b>1,832,076</b>	<b>1,829,710</b>
<b>Frais du service de la dette</b>				
Principal	70,739	67,032	68,876	76,665
Intérêts	36,519	36,645	38,287	40,894
	<b>107,258</b>	<b>103,677</b>	<b>107,163</b>	<b>117,559</b>

Ville d'Ottawa

2021 Budget Préliminaire - Capital de la dette Résumé du modèle

En milliers (000 \$)

	2021	2022	2023	2024
<b>Services financés par les redevances</b>				
<b>Dette nette contractée en début d'exerc.</b>	646,094	625,841	674,508	670,617
Nouvelles émissions estimatives	11,000	75,000	25,000	46,000
Augmentations des paiements du principal et du fonds d'amortis	-31,253	-26,333	-28,891	-30,165
<b>Dette nette contractée en fin d'exerc.</b>	<b>625,841</b>	<b>674,508</b>	<b>670,617</b>	<b>686,452</b>
<b>Dette nette non contractée en début d'exerc.</b>				
Nouvelles autorisations budgétaires	224,932	264,854	256,069	283,743
Nouvelles émissions	50,922	66,215	52,674	55,853
Nouvelles émissions	-11,000	-75,000	-25,000	-46,000
<b>Dette nette non contractée en fin d'exerc.</b>	<b>264,854</b>	<b>256,069</b>	<b>283,743</b>	<b>293,596</b>
<b>Total de la dette contractée et non contractée</b>	<b>890,695</b>	<b>930,577</b>	<b>954,360</b>	<b>980,048</b>
<b>Frais du service de la dette</b>				
Principal	29,591	24,171	26,214	26,947
Intérêts	24,954	24,980	26,830	27,553
	<b>54,545</b>	<b>49,151</b>	<b>53,044</b>	<b>54,500</b>
<b>Charge de développement pris en charge</b>				
<b>Dette nette contractée en début d'exerc.</b>	704,044	859,131	943,418	1,030,662
Nouvelles émissions estimatives	174,000	106,000	113,000	84,000
Augmentations des paiements du principal et du fonds d'amortis	-18,913	-21,713	-25,756	-29,662
<b>Dette nette contractée en fin d'exerc.</b>	<b>859,131</b>	<b>943,418</b>	<b>1,030,662</b>	<b>1,085,000</b>
<b>Dette nette non contractée en début d'exerc.</b>				
Nouvelles autorisations budgétaires	535,366	372,384	286,695	179,939
Nouvelles autorisations budgétaires	11,018	20,311	6,244	6,988
Nouvelles émissions	-174,000	-106,000	-113,000	-84,000
<b>Dette nette non contractée en fin d'exerc.</b>	<b>372,384</b>	<b>286,695</b>	<b>179,939</b>	<b>102,927</b>
<b>Total de la dette contractée et non contractée</b>	<b>1,231,515</b>	<b>1,230,113</b>	<b>1,210,601</b>	<b>1,187,927</b>
<b>Frais du service de la dette</b>				
Principal	17,316	19,766	23,427	26,926
Intérêts	28,030	33,027	35,829	40,281
	<b>45,346</b>	<b>52,793</b>	<b>59,256</b>	<b>67,207</b>

Ville d'Ottawa

2021 Budget Préliminaire - Capital de la dette Résumé du modèle

En milliers (000 \$)

	2021	2022	2023	2024
<b>Taxe sur l'essence pris en charge</b>				
<b>Dette nette contractée en début d'exerc.</b>	431,594	531,426	556,879	591,035
Nouvelles émissions estimatives	112,000	40,000	50,000	52,000
Augmentations des paiements du principal et du fonds d'amortis	-12,168	-14,547	-15,844	-17,170
<b>Dette nette contractée en fin d'exerc.</b>	<b>531,426</b>	<b>556,879</b>	<b>591,035</b>	<b>625,865</b>
<b>Dette nette non contractée en début d'exerc.</b>	388,206	276,206	236,206	186,206
Nouvelles autorisations budgétaires	0	0	0	0
Nouvelles émissions	-112,000	-40,000	-50,000	-52,000
<b>Dette nette non contractée en fin d'exerc.</b>	<b>276,206</b>	<b>236,206</b>	<b>186,206</b>	<b>134,206</b>
<b>Total de la dette contractée et non contractée</b>	<b>807,632</b>	<b>793,085</b>	<b>777,241</b>	<b>760,071</b>
<b>Frais du service de la dette</b>				
Principal	11,743	14,006	15,182	16,370
Intérêts	18,797	21,585	22,596	24,415
	<b>30,540</b>	<b>35,591</b>	<b>37,778</b>	<b>40,785</b>

## **La Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique - Résumé du secteur d'activités 2021 – Secteur rural**

Le Secteur rural, Direction de l'examen des demandes d'aménagement, relève de la Direction générale des demandes d'aménagement des Services de planification. Les Services de planification font partie de la Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique (DGPIDE), qui appuie les priorités en matière de développement de la Ville, qu'il s'agisse de la planification et de la réalisation des occasions de croissance et de l'infrastructure, de la gestion des biens et des investissements municipaux ou de la promotion de la prospérité économique.

### **Programmes et services offerts**

- Offrir une gamme de services multidisciplinaires pour l'examen et l'approbation des projets d'aménagement dans la zone rurale (planification, ingénierie, design urbain, parcs, arbres et environnement, transports et questions de patrimoine)



Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'infrastructure et le développement économique

Processus d'examen des projets d'aménagement (rural) – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Processus d'examen des projets d'aménagement (rural)	1,828	1,750	1,885	1,937	52
<b>Dépenses brutes</b>	<b>1,828</b>	<b>1,750</b>	<b>1,885</b>	<b>1,937</b>	<b>52</b>
Récupération des coûts et affectations	0	-68	-68	-68	0
Revenus	0	0	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>1,828</b>	<b>1,682</b>	<b>1,817</b>	<b>1,869</b>	<b>52</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	1,784	1,739	1,829	1,881	52
Heures supplémentaires	23	3	23	23	0
Matériaux et services	17	7	27	27	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	4	1	6	6	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>1,828</b>	<b>1,750</b>	<b>1,885</b>	<b>1,937</b>	<b>52</b>
Récupération des coûts et affectations	0	-68	-68	-68	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>1,828</b>	<b>1,682</b>	<b>1,817</b>	<b>1,869</b>	<b>52</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>1,828</b>	<b>1,682</b>	<b>1,817</b>	<b>1,869</b>	<b>52</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>15.00</b>	<b>15.00</b>	<b>0.00</b>

## **Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique**

### **Résumé du secteur d'activité 2021 – Bureau des affaires rurales**

Le Bureau des affaires rurales, Direction du développement économique et de la planification à long terme, fait partie de la Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique (DGPIDE), qui appuie les priorités en matière de développement de la Ville, qu'il s'agisse de la planification et de la réalisation des occasions de croissance et de l'infrastructure, de la gestion des biens et des investissements municipaux ou de la promotion de la prospérité économique. Le Bureau des affaires rurales assure la prestation continue des services auprès de la collectivité rurale.

#### **Programmes et services offerts**

- Donner suite aux priorités résultant des sommets ruraux
- Soutenir la planification et la promotion de l'Expo rurale du maire.
- Assurer la prestation du Programme ontarien d'indemnisation des dommages causés par la faune.
- Administrer les programmes de subventions rurales (subventions pour le renforcement communautaire en milieu rural, programme de partenariat des associations rurales, subventions pour l'assainissement de l'eau en milieu rural).
- Appuyer diverses activités de production alimentaire locales et activités agricoles comme Savourez Ottawa.
- Participer à des initiatives agroalimentaires régionales qui soutiennent le développement économique.
- Soutenir un programme d'activités agricoles dans les installations d'essai L5 (niveau 5) d'Ottawa.
- Collaborer avec d'autres organismes pour mettre sur pied des initiatives de développement pour la jeunesse en milieu rural.
- Soutenir un programme de signalisation rurale.
- Investir dans les infrastructures rurales, notamment dans les routes, les fossés et les sentiers.

- Assurer la communication avec les collectivités rurales et faire la promotion des services municipaux offerts aux résidents des milieux ruraux.
- Soutenir la mise en place de politiques, de programmes et de services variés destinés aux résidents des milieux ruraux.

Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'infrastructure et le développement économique

Affaires rurales – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau des affaires rurales	869	1,082	1,122	1,127	5
<b>Dépenses brutes</b>	<b>869</b>	<b>1,082</b>	<b>1,122</b>	<b>1,127</b>	<b>5</b>
Récupération des coûts et affectations	-21	-13	-37	-37	0
Revenus	0	0	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>848</b>	<b>1,069</b>	<b>1,085</b>	<b>1,090</b>	<b>5</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	103	140	232	237	5
Heures supplémentaires	0	0	0	0	0
Matériaux et services	390	345	505	505	0
Transferts/subventions/charges financières	273	558	304	304	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	103	39	81	81	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>869</b>	<b>1,082</b>	<b>1,122</b>	<b>1,127</b>	<b>5</b>
Récupération des coûts et affectations	-21	-13	-37	-37	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>848</b>	<b>1,069</b>	<b>1,085</b>	<b>1,090</b>	<b>5</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>848</b>	<b>1,069</b>	<b>1,085</b>	<b>1,090</b>	<b>5</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>2.00</b>	<b>2.00</b>	<b>0.00</b>

Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'infrastructure et le développement économique

Affaires rurales – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
Droits d'inspection de clôture	380.00	390.00	400.00	2.6 %	5.3 %	1 janv. 2021	
<b>Total pour le Service</b>							<b>0</b>

**Ville d'Ottawa**  
**Projet de budget d'immobilisations 2021**  
**Comité de l'agriculture et des affaires rurales**  
**Résumé du financement**  
**En milliers de dollars**

Projet Description	Recettes	Taxe sur l'essence	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Redevances d'aménagement	Dettes financées par les deniers publics	Totale
<b>Services des transports</b>						
<b>Renouvellement des immobilisations</b>						
910093 Remplacement des glissières 2021	-	-	1,950	-	-	1,950
910094 Mises à niveau des routes rurales 2021	-	-	400	-	-	400
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2,350</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2,350</b>
<b>Services des transports Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2,350</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2,350</b>
<b>Totale</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2,350</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2,350</b>

## **Le Bureau du vérificateur général**

### **Résumé du secteur de service 2021**

Le Bureau du vérificateur général a comme mandat d'effectuer la vérification des activités de la Ville d'Ottawa et de fournir au Conseil municipal, de manière indépendante, des renseignements, des conseils et des assurances qui obligent à la Ville à rendre compte de sa gestion des fonds publics.

#### **Programmes et services offerts**

Les services suivants sont fournis par le vérificateur général:

- Effectuer la vérification des activités des services et des conseils de la Ville : vérifications financières (sauf la vérification d'attestation annuelle), du rendement (optimisation des ressources) et de la conformité
- Gérer la Ligne directe de fraude et d'abus de la Ville pour les employés et la population, conformément à la Politique du Conseil sur la fraude et l'abus
- En consultation avec le chef du contentieux de la Ville, mener des enquêtes sur tout cas présumé de fraude, de détournement ou d'autres irrégularités de même nature, conformément à la Politique sur la fraude et l'abus

## **Frais de vérification externe**

### **Résumé du secteur de service 2021**

La vérification externe comprend l'examen des états financiers consolidés de la Ville, des états financiers des conseils et commissions, des entités municipales, ainsi que d'autres fonds et entités, dans la mesure nécessaire, pour exprimer une opinion de l'auditeur sur ces états.

## **Programmes et services offerts**

Les Finances municipales sont responsables de la coordination des services de vérification externe, notamment :

- les services de vérification et afférents à la vérification, y compris exprimer une opinion et soumettre au Comité de vérification un rapport sur les résultats de la vérification des états financiers consolidés de la Ville et des renseignements financiers des entités et programmes reliés à la Ville d'Ottawa, conformément aux exigences municipales et autres;
- les communications écrites remises à la direction et au Comité de vérification décrivant toute lacune importante au chapitre des mesures de contrôle internes et traitant d'éléments qui doivent être communiqués en vertu des normes professionnelles de vérification.



Ville d'Ottawa

Comité de vérification – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du vérificateur général	2,005	2,071	2,096	2,161	65
Frais d'audit externe	610	445	398	398	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>2,615</b>	<b>2,516</b>	<b>2,494</b>	<b>2,559</b>	<b>65</b>
Récupération des coûts et affectations	-304	-189	-170	-170	0
Revenus	0	0	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>2,311</b>	<b>2,327</b>	<b>2,324</b>	<b>2,389</b>	<b>65</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	1,433	1,411	1,402	1,437	35
Heures supplémentaires	4	0	0	0	0
Matériaux et services	1,169	1,102	1,085	1,115	30
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	9	3	7	7	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>2,615</b>	<b>2,516</b>	<b>2,494</b>	<b>2,559</b>	<b>65</b>
Récupération des coûts et affectations	-304	-189	-170	-170	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>2,311</b>	<b>2,327</b>	<b>2,324</b>	<b>2,389</b>	<b>65</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>2,311</b>	<b>2,327</b>	<b>2,324</b>	<b>2,389</b>	<b>65</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>9.00</b>	<b>9.00</b>	<b>0.00</b>

Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Bureau du DG et services de soutien aux activités – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur général	3,436	4,359	4,388	4,578	190
Services de soutien technique et aux activités	0	0	0	0	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>3,436</b>	<b>4,359</b>	<b>4,388</b>	<b>4,578</b>	<b>190</b>
Récupération des coûts et affectations	0	-66	0	0	0
Revenus	0	-66	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>3,436</b>	<b>4,227</b>	<b>4,388</b>	<b>4,578</b>	<b>190</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	3,310	4,292	4,241	4,431	190
Heures supplémentaires	13	17	7	7	0
Matériaux et services	85	37	137	137	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	28	13	3	3	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>3,436</b>	<b>4,359</b>	<b>4,388</b>	<b>4,578</b>	<b>190</b>
Récupération des coûts et affectations	0	-66	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>3,436</b>	<b>4,293</b>	<b>4,388</b>	<b>4,578</b>	<b>190</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	-65	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	-1	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>0</b>	<b>-66</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>3,436</b>	<b>4,227</b>	<b>4,388</b>	<b>4,578</b>	<b>190</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>35.00</b>	<b>35.00</b>	<b>0.00</b>

## **Direction générale des services de protection et d'urgence**

### **Résumé du secteur d'activité 2021 - Sécurité et Gestion des mesures d'urgence**

- Diriger la coordination des services de la Ville pour prévenir et atténuer les situations d'urgence, s'y préparer, intervenir et rétablir le cours normal des activités, et pour appuyer les événements prévus;
- Fournir des services, des conseils et une orientation en matière de sécurité;
- Diriger pour la Ville et la collectivité des activités de préparation et de planification pour les cas d'urgence;
- Gérer le système de radiocommunication de la Ville.

#### **Programmes et services offerts**

##### **Bureau de gestion des mesures d'urgence**

- Gérer le Programme de gestion des mesures d'urgence de la Ville d'Ottawa;
- Gérer le Plan de mesures d'urgence de la Ville;
- Fournir le Programme de sensibilisation publique et de préparation aux situations d'urgence « Êtes-vous prêt? »;
- Fournir au personnel et aux intervenants externes de la formation sur la gestion des mesures d'urgence;
- Gérer le programme d'identification des dangers et d'évaluation des risques;
- Conserver l'agrément du Emergency Management Accreditation Program (EMAP);
- Gérer l'équipe CBRNE (incidents chimiques, biologiques, radiologiques, nucléaires ou explosifs);
- Assurer la coordination municipale des situations d'urgence graves et appuyer les événements prévus.

##### **Sécurité municipale**

- Gérer les systèmes de sécurité physique de la Ville (contrôle des accès et surveillance des alarmes);
- Fournir des services de gestion des incidents et d'enquête sur les incidents;
- Fournir au personnel de l'information et de la formation en matière de sécurité;

- Planifier la sécurité lors de la tenue d'événements et gérer le personnel de sécurité sur les lieux lors d'événements spéciaux dans les installations de la Ville;
- Mener des vérifications sur les risques dans les installations de la Ville;
- Administrer le Centre des opérations de sécurité;
- Fournir des services d'identité avec photo.

#### **Accord sur les niveaux de service du 9-1-1**

- Gérer l'accord sur les niveaux de service avec la Commission de services policiers d'Ottawa;
- Gérer l'entente de financement et encadrer la gouvernance et le rendement.

#### **Système municipal de radiocommunication**

- Gérer plus de 6 000 radios en vertu d'un accord sur les niveaux de service (Service géré de communication mobile interopérable);
- Gérer les opérations quotidiennes avec plus de 20 groupes-clients (internes et externes);
- Encadrer la gouvernance et le rendement.

#### **Programme de mesures de protection**

- Définir quatre mesures de protection : évacuation de l'installation, abri sur place, installation sécurisée et confinement barricadé;
- Fournir au personnel des informations sur ce qu'il doit faire et ce à quoi il peut s'attendre lors d'une situation d'urgence ou compromettant la sécurité dans une installation de la Ville.

Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Direction de la sécurité et de la gestion des mesures d'urgence – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Direction de la sécurité et de la gestion des mesures d'urgence	13,786	11,048	10,284	11,409	1,125
Service 9-1-1	0	2,082	2,105	2,147	42
<b>Dépenses brutes</b>	<b>13,786</b>	<b>13,130</b>	<b>12,389</b>	<b>13,556</b>	<b>1,167</b>
Récupération des coûts et affectations	-4,618	-4,970	-3,866	-4,596	-730
Revenus	-377	-526	-270	-270	0
<b>Besoins nets</b>	<b>8,791</b>	<b>7,634</b>	<b>8,253</b>	<b>8,690</b>	<b>437</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	2,485	2,425	2,256	2,306	50
Heures supplémentaires	79	31	7	7	0
Matériaux et services	9,209	8,544	8,022	9,097	1,075
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	2,013	2,130	2,104	2,146	42
<b>Dépenses brutes</b>	<b>13,786</b>	<b>13,130</b>	<b>12,389</b>	<b>13,556</b>	<b>1,167</b>
Récupération des coûts et affectations	-4,618	-4,970	-3,866	-4,596	-730
<b>Dépenses nettes</b>	<b>9,168</b>	<b>8,160</b>	<b>8,523</b>	<b>8,960</b>	<b>437</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	-238	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-377	-288	-270	-270	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-377</b>	<b>-526</b>	<b>-270</b>	<b>-270</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>8,791</b>	<b>7,634</b>	<b>8,253</b>	<b>8,690</b>	<b>437</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>20.00</b>	<b>20.00</b>	<b>0.00</b>

Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Direction de la sécurité et de la gestion des mesures d'urgence – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Frais d'inscription au cours - Bureau de gestion des mesures d'urgence</b>							
Frais d'inscription au cours - Bureau de gestion des mesures d'urgence - participant externe* <sup>1</sup>	100.00	100.00	100.00	0.0%	0.0%		
Frais d'inscription au cours - Bureau de gestion des mesures d'urgence - participant interne* <sup>1</sup>	100.00	100.00	100.00	0.0%	0.0%		
Frais d'annulation - Bureau de gestion des mesures d'urgence - participant externe	100.00	100.00	100.00	0.0%	0.0%		
<b>Total du Service</b>							<b>0</b>

Remarques :

\* Frais calculés par jour + TVH

<sup>1</sup> Permission du Commissaire des incendies et de la gestion des situations d'urgence d'exiger des frais aux fins de recouvrement des coûts.

## **Direction générale des services de protection et d'urgence**

### **Résumé du secteur d'activité 2021 – Service des incendies d'Ottawa**

L'objectif du Service des incendies d'Ottawa (SIO) consiste à réduire le nombre de décès et la perte de biens matériels. Pour y parvenir, il encourage la population à adopter une culture de sécurité-incendie et aide les membres de la collectivité à acquérir les connaissances et les outils nécessaires à la prévention des incendies. Le SIO perfectionne les interventions d'urgence grâce à la formation continue du personnel en repérant les possibilités d'amélioration et en gérant les priorités en matière de services.

#### **Programmes et services offerts**

##### **Extinction des incendies et sauvetage**

- Interventions d'urgence efficaces, ce qui comprend l'extinction des incendies, les opérations de sauvetage (p. ex. sauvetage sur l'eau et désincarcération automobile) et les interventions médicales hiérarchisées.
- Opérations spéciales, comme les interventions en cas de déversement de matières dangereuses.
- Conformité aux normes d'intervention du SIO adoptées dans le cadre du programme de la Commission on Fire Accreditation International.
- En 2019, le Service des incendies d'Ottawa a enregistré 72 628 interventions avec sortie de leurs engins de lutte contre les incendies lors de 26 028 incidents liés notamment à des incendies, des matières dangereuses, des sauvetages, des appels médicaux et des ententes d'assistance mutuelle.

##### **Communication et sensibilisation**

- Service de répartition – La Division des communications a une incidence directe sur la capacité du SIO à offrir à la Ville des services efficaces en matière de protection contre les incendies et d'intervention d'urgence. En tant que premier point de contact dans une situation d'urgence ou mettant la vie en danger, cette division est dotée d'une technologie et de systèmes qui lui permettent de recevoir des appels du public et d'autres services d'urgence, tout en

offrant aux intervenants d'urgence un milieu de travail sécuritaire. En 2019, le Centre des communications du SIO a reçu 94 564 appels.

- Campagnes de recrutement et de mobilisation dans la collectivité, comme le camp Femmes pompières en formation (FPEF) et collaboration avec Scouts Canada dans le cadre de leur programme Scouts aventuriers.

### **Prévention et éducation**

- Éducation du public à la prévention des incendies par différents moyens, tels que les médias sociaux, des occasions d'apprentissage en ligne, des campagnes de sensibilisation, des activités communautaires et des partenariats avec la collectivité.
- Exécution de 3 882 inspections et participation à 571 événements de sensibilisation du public en 2019. En outre, le SIO a visité 14 143 foyers en 2019 dans le cadre de la campagne « Réveillez-vous! Procurez-vous un détecteur de fumée qui fonctionne.» Le SIO a poursuivi son partenariat avec Logement communautaire d'Ottawa (LCO) en vue d'effectuer des inspections de ces propriétés. Cette collaboration a permis d'assurer des logements sécuritaires aux résidents des bâtiments de LCO. L'établissement d'une forte présence dans la communauté est crucial pour instaurer la confiance et mieux faire connaître le service. Les initiatives de sensibilisation, les inspections et les enquêtes constituent un effort de collaboration entre toutes les sections du SIO, dont le but ultime est de prévenir les Incendies.
- Application des normes de sécurité-incendie, notamment l'évaluation approfondie de la cause, de l'origine et des circonstances des incendies, la conformité au Code de prévention des incendies, les enquêtes, les inspections de prévention des incendies et les analyses des risques.



Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Service des incendies d'Ottawa – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du chef	483	505	503	524	21
Opérations	147,491	150,784	149,237	153,842	4,605
Prévention	6,231	6,266	6,684	6,786	102
Communications	5,915	5,944	6,240	6,288	48
Soutien opérationnel	6,110	6,119	6,192	6,691	499
<b>Dépenses brutes</b>	<b>166,230</b>	<b>169,618</b>	<b>168,856</b>	<b>174,131</b>	<b>5,275</b>
Récupération des coûts et affectations	-93	-38	0	0	0
Revenus	-1,059	-1,775	-1,208	-1,623	-415
<b>Besoins nets</b>	<b>165,078</b>	<b>167,805</b>	<b>167,648</b>	<b>172,508</b>	<b>4,860</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	144,538	148,035	149,444	153,705	4,261
Heures supplémentaires	3,961	3,928	3,215	3,279	64
Matériaux et services	4,458	4,925	3,338	3,983	645
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	9,220	8,824	8,393	8,558	165
Coûts des installations de programme	2,880	2,750	3,359	3,459	100
Autres coûts internes	1,173	1,156	1,107	1,147	40
<b>Dépenses brutes</b>	<b>166,230</b>	<b>169,618</b>	<b>168,856</b>	<b>174,131</b>	<b>5,275</b>
Récupération des coûts et affectations	-93	-38	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>166,137</b>	<b>169,580</b>	<b>168,856</b>	<b>174,131</b>	<b>5,275</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	-71	-150	0	0	0
Provinciaux	0	-722	0	-400	-400
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-988	-903	-1,208	-1,223	-15
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-1,059</b>	<b>-1,775</b>	<b>-1,208</b>	<b>-1,623</b>	<b>-415</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>165,078</b>	<b>167,805</b>	<b>167,648</b>	<b>172,508</b>	<b>4,860</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>975.00</b>	<b>975.00</b>	<b>0.00</b>

**Ville d'Ottawa**  
**Services de protection et d'urgence**  
**Service des incendies d'Ottawa – Frais d'utilisation**

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
<b>Tarifs et frais pour l'intervention liée aux matières dangereuses (frais minimaux d'une heure)</b>							
Techniciens et véhicules d'intervention en présence de matières dangereuses*	718.00	735.00	750.00	2.0 %	4.5 %	1 avr. 2021	-15
Pompe et équipe*	916.00	938.00	957.00	2.0 %	4.5 %	1 avr. 2021	
Échelle, plateforme, matériel aérien et équipe*	679.00	695.00	709.00	2.0 %	4.4 %	1 avr. 2021	
Chef de l'incident et véhicule*	456.00	467.00	476.00	1.9 %	4.4 %	1 avr. 2021	
Responsable de la sécurité et véhicule*	412.00	422.00	430.00	1.9 %	4.4 %	1 avr. 2021	
Véhicule de sauvetage flottant*	355.00	364.00	371.00	1.9 %	4.5 %	1 avr. 2021	
Dévidoir automobile*	570.00	584.00	596.00	2.1 %	4.6 %	1 avr. 2021	
Camion-citerne à grande capacité*	337.00	345.00	352.00	2.0 %	4.5 %	1 avr. 2021	
Autopompe à mousse*	337.00	345.00	352.00	2.0 %	4.5 %	1 avr. 2021	
Véhicule lourd d'intervention*	679.00	695.00	709.00	2.0 %	4.4 %	1 avr. 2021	
Camion-citerne*	337.00	345.00	352.00	2.0 %	4.5 %	1 avr. 2021	
Véhicule poste de commandement*	337.00	344.00	352.00	2.3 %	4.5 %	1 avr. 2021	
Véhicule de service*	170.00	174.00	177.00	1.7 %	4.1 %	1 avr. 2021	
Véhicule d'entretien*	170.00	174.00	177.00	1.7 %	4.1 %	1 avr. 2021	
Véhicule de soutien en cas d'incident lié aux matières dangereuses*	170.00	174.00	177.00	1.7 %	4.1 %	1 avr. 2021	
Véhicule de réhabilitation*	170.00	174.00	177.00	1.7 %	4.1 %	1 avr. 2021	
Machinerie lourde*	Coût +15%	Coût +15%	Coût + 15%			1 avr. 2021	
Équipe de l'évaluation initiale des risques*	324.00	332.00	339.00	2.1 %	4.6 %	1 avr. 2021	
Matières consommables*	Coût +15%	Coût +15%	Coût + 15%			1 avr. 2021	

Ville d'Ottawa  
 Services de protection et d'urgence  
 Service des incendies d'Ottawa – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
<b>Prévention des incendies</b>							
1) Frais de recherche de dossier (seulement)							
Résidentiel*	106.00	109.00	111.00	1.8 %	4.7 %	1 avr. 2021	
Non résidentiel*	214.00	219.00	223.00	1.8 %	4.2 %	1 avr. 2021	
Document de remplacement*	86.00	88.00	90.00	2.3 %	4.7 %	1 avr. 2021	
2) Frais d'inspection de sécurité-incendie généraux							
Inspection : entrepôts et autres édifices industriels de moins de trois étages et de moins de 5 000 pi <sup>2</sup> *	423.00	433.00	442.00	2.1 %	4.5 %	1 avr. 2021	
Inspection : entrepôts et autres édifices industriels de quatre à six étages et de 5 000 à 15 000 pi <sup>2</sup> *	678.00	694.00	708.00	2.0 %	4.4 %	1 avr. 2021	
Inspection : entrepôts et autres édifices industriels de sept à douze étages et de plus de 15 000 pi <sup>2</sup> *	848.00	868.00	885.00	2.0 %	4.4 %	1 avr. 2021	
Inspection : édifice de 13 étages ou plus ou complexe particulièrement grand *	1,102.00	1,128.00	1,151.00	2.0 %	4.4 %	1 avr. 2021	
Inspections de foyers de groupe, services de garde et garderies*	112.00	115.00	117.00	1.7 %	4.5 %	1 avr. 2021	
Rapports sommaires d'incendie	86.00	88.00	90.00	2.3 %	4.7 %	1 avr. 2021	
Plan de sécurité contre les incendies (y compris la mise en œuvre, l'examen des documents et l'inspection des lieux) *	168.00	172.00	175.00	1.7 %	4.2 %	1 avr. 2021	
Plan de sécurité contre les incendies (y compris la mise en œuvre, l'examen des documents et l'inspection des lieux) – Propriété à bâtiments multiples (3 ou plus) *	486.00	498.00	508.00	2.0 %	4.5 %	1 avr. 2021	

Ville d'Ottawa  
 Services de protection et d'urgence  
 Service des incendies d'Ottawa – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
<b>Examen du plan de gestion des risques:</b>							
Niveau 1*	562.00	575.00	587.00	2.1 %	4.4 %	1 avr. 2021	
Niveau 2*	1,123.00	1,150.00	1,173.00	2.0 %	4.5 %	1 avr. 2021	
Frais de réinspection – Applicables à la troisième visite à une propriété non conforme*	112.00	115.00	117.00	1.7 %	4.5 %	1 avr. 2021	
Inspection de cultures de marijuana – Enquête et conformité*	562.00	575.00	587.00	2.1 %	4.4 %	1 avr. 2021	
Examen des plans d'évacuation et des plans de sécurité-incendie – Évaluations sur les lieux (établissements hébergeant des personnes vulnérables non compris).*	247.00	253.00	258.00	2.0 %	4.5 %	1 avr. 2021	
Permis de feu en plein air	14.00	14.00	14.00	0.0 %	0.0 %	1 avr. 2021	
Inspection : Permis de feu en plein air pour un événement particulier*	52.00	53.00	54.00	1.9 %	3.8 %	1 avr. 2021	
Lettre de l'organisme de réglementation*	100.00	102.00	104.00	2.0 %	4.0 %	1 avr. 2021	
<b>Frais de recrutement:</b>			-				
Frais d'utilisation pour l'épreuve*	230.00	236.00	241.00	2.1 %	4.8 %	1 avr. 2021	
Test de capacité physique du candidat (TCPC)*	469.00	480.00	490.00	2.1 %	4.5 %	1 avr. 2021	

Ville d'Ottawa  
 Services de protection et d'urgence  
 Service des incendies d'Ottawa – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
<b>Frais pour les événements spéciaux :</b>							
Engins d'incendie (quatre pompiers et un camion) – Tarif de base <sup>1*</sup>	1,363.00	1,396.00	1,424.00	2.0 %	4.5 %	1 avr. 2021	
Engins d'incendie (quatre pompiers et un camion) – Taux horaire <sup>2*</sup>	454.00	465.00	474.00	1.9 %	4.4 %	1 avr. 2021	
Pompier(s) supplémentaire(s) – Tarif de base <sup>1*</sup>	241.00	247.00	252.00	2.0 %	4.6 %	1 avr. 2021	
Pompier(s) supplémentaire(s) – Taux horaire <sup>2*</sup>	81.00	83.00	85.00	2.4 %	4.9 %	1 avr. 2021	
Agent de la prévention des incendies – Tarif de base <sup>1*</sup>	315.00	323.00	329.00	1.9 %	4.4 %	1 avr. 2021	
Agent de la prévention des incendies – Taux horaire <sup>2*</sup>	106.00	109.00	111.00	1.8 %	4.7 %	1 avr. 2021	
Chef des pompiers – Tarif de base <sup>1*</sup>	356.00	365.00	372.00	1.9 %	4.5 %	1 avr. 2021	
Chef des pompiers – Taux horaire <sup>2*</sup>	118.00	121.00	123.00	1.7 %	4.2 %	1 avr. 2021	
<b>Total du Service</b>							<b>-15</b>

**Remarques :**

\* TVH applicable

<sup>1</sup> Le taux de base comprend l'exigence minimale de trois (3) heures de couverture sur place

<sup>2</sup> Le taux horaire est facturé en sus du taux de base pour les événements de plus de trois (3) heures.

## **Direction générale des services de protection et d'urgence**

### **Résumé du secteur d'activité 2021 - Service paramédic d'Ottawa**

Le puissant système intégré du Service paramédic d'Ottawa assure avec efficacité l'excellence des services médicaux fournis aux résidents et aux visiteurs, afin de leur offrir les soins préhospitaliers les plus évolués. Le Service paramédic d'Ottawa compte également des équipes de services spécialisés comme l'équipe nautique pour les interventions ayant trait aux cours d'eau, l'unité tactique d'intervention pour appuyer les opérations policières et l'équipe de paramédics à vélo pour les événements spéciaux.

De plus, le Service offre des programmes de sensibilisation aux résidents et des programmes de prévention des blessures au personnel municipal et aux intervenants, coordonne tous les achats d'équipement médical de la Ville d'Ottawa et supervise le Programme de défibrillateurs accessibles au public, y compris pour le Service de police, OC Transpo, le Service des incendies et les Services des règlements municipaux.

#### **Programmes et services offerts**

- Opérations dans la rue (programme de partage des coûts à parts égales avec le ministère de la Santé et des soins de longue durée (MSSLD)). En 2019, le Service paramédic a procédé à 146 481 interventions
- Le Centre intégré de répartition des ambulances (CIRA) d'Ottawa, financé à 100 % par le MSSLD, offre à la Ville d'Ottawa, aux Comtés unis de Prescott et Russell et aux Comtés unis de Stormont, Dundas et Glengarry des services de réception des appels et de répartition des ambulances. En 2019, le CIRA a répondu à 142 970 appels d'urgence et a fourni des services de répartition pour 182 454 interventions de véhicules d'urgence, soit une augmentation de 1,7 % par rapport à 2018.
- Opérations spéciales - veiller à la sécurité du public en fournissant une couverture médicale et des interventions lors de tous les événements spéciaux organisés dans la Ville, comme la fête du Canada, les visites de dignitaires étrangers, les conférences, les manifestations particulières et les festivals. La plupart des événements spéciaux sont couverts selon le principe de la récupération des coûts

- Programmes de médecine communautaire - promouvoir une communauté saine et sécuritaire en mettant sur pied des programmes de sensibilisation du public. Cette formation est offerte selon le principe de la récupération de 100 % des coûts. En 2019, 570 cours sur les premiers secours, la réanimation cardiorespiratoire (RCR) et les défibrillateurs externes automatisés (DEA) ont été offerts à 6 988 participants
- Programme de défibrillateurs accessibles au public – Installation depuis 2001 de plus de 1 200 défibrillateurs dans des édifices publics, dans les véhicules du Service de police, du Service des incendies et d'OC Transpo, et dans toutes les stations de la Ligne 1 de l'O-Train. Les véhicules des Services des règlements en ont été équipés en 2019. 139 vies ont été sauvées depuis le lancement du programme en 2001.

Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Service paramédic d'Ottawa – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Service paramédic	92,404	105,412	96,177	106,477	10,300
Contrat du Centre intégré de répartition des ambulances (répartition)	9,454	10,441	10,031	10,031	0
Soutien aux programmes	310	0	2,310	2,310	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>102,168</b>	<b>115,853</b>	<b>108,518</b>	<b>118,818</b>	<b>10,300</b>
Récupération des coûts et affectations	-566	1,811	-165	-165	0
Revenus	-63,827	-70,286	-64,568	-72,248	-7,680
<b>Besoins nets</b>	<b>37,775</b>	<b>47,378</b>	<b>43,785</b>	<b>46,405</b>	<b>2,620</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	77,529	85,862	83,150	90,305	7,155
Heures supplémentaires	3,871	4,562	2,047	2,087	40
Matériaux et services	10,231	14,742	9,982	12,892	2,910
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	7,199	7,676	8,323	8,443	120
Coûts des installations de programme	2,319	2,390	2,456	2,531	75
Autres coûts internes	1,019	621	2,560	2,560	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>102,168</b>	<b>115,853</b>	<b>108,518</b>	<b>118,818</b>	<b>10,300</b>
Récupération des coûts et affectations	-566	1,811	-165	-165	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>101,602</b>	<b>117,664</b>	<b>108,353</b>	<b>118,653</b>	<b>10,300</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	-431	-279	0	0	0
Provinciaux	-62,166	-68,731	-63,608	-71,288	-7,680
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-1,230	-1,276	-960	-960	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-63,827</b>	<b>-70,286</b>	<b>-64,568</b>	<b>-72,248</b>	<b>-7,680</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>37,775</b>	<b>47,378</b>	<b>43,785</b>	<b>46,405</b>	<b>2,620</b>
<b>Equivalent temps plein</b>			<b>683.80</b>	<b>697.80</b>	<b>14.00</b>



**Ville d'Ottawa**  
**Services de protection et d'urgence**  
**Service paramédic d'Ottawa – Frais d'utilisation**

	Tarif en \$ 2018	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Variation en % par rapport à 2019	Variation en % par rapport à 2018	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
<b>Frais du programme</b>							0
Certificat de secourisme général (cours de deux jours)*	132.35	135.00	137.70	2.0%	4.0%	1 avr. 2021	
Renouvellement du certificat de secourisme général (cours d'un jour)*	87.35	89.10	90.90	2.0%	4.1%	1 avr. 2021	
Renouvellement du certificat de secourisme d'urgence (cours d'un jour)*	87.35	89.10	90.90	2.0%	4.1%	1 avr. 2021	
Réanimation cardiorespiratoire - RCR - de niveau C et défibrillateur externe automatisé - DEA (cours d'une demi-journée)*	52.35	53.40	54.50	2.1%	4.1%	1 avr. 2021	
RCR de niveau C et DEA pour prestataires de soins de santé (cours d'une demi-journée)*	67.35	68.70	70.10	2.0%	4.1%	1 avr. 2021	
Oxygénothérapie et assistance respiratoire (cours d'une demi-journée)*	67.35	68.70	70.10	2.0%	4.1%	1 avr. 2021	
Certificat de moniteur de secourisme (cours de deux jours)*	225.00	230.00	234.60	2.2%	2.2%	1 avr. 2021	
Clinique de certification croisée de moniteurs de secourisme général (cours d'une demi-journée)*	115.00	117.50	119.85	2.2%	2.2%	1 avr. 2021	
Frais de formation à l'extérieur (cours d'une journée)*	50.00	51.00	52.00	2.0%	4.0%	1 avr. 2021	
Frais de formation à l'extérieur (cours de deux jours)*	75.00	76.50	78.05	2.0%	4.1%	1 avr. 2021	
<b>Frais pour événements spéciaux <sup>1</sup></b>							
Deux paramédics - Taux horaire*	250.00	255.00	260.10	2.0%	4.0%	1 avr. 2021	
Un paramédic - Taux horaire * <sup>2</sup>	125.00	127.50	130.05	2.0%	4.0%	1 avr. 2021	
<b>Total du Service</b>							<b>0</b>

**Remarques :**

\*TVH applicable

<sup>1</sup> Des frais minimums de 4,5 heures seront facturés, ce qui comprend 3 heures sur place et 1, 5 h pour le déplacement et la préparation.

<sup>2</sup> Le taux horaire est divisé par deux si une seule personne est requise.

Fin de feuille de calcul

## Direction générale des services de protection et d'urgence

### Résumé du secteur d'activité 2021 – Services des règlements municipaux

Le mandat des Services des règlements municipaux consiste à protéger et à servir les résidents, les entreprises et les visiteurs par l'administration et l'application des règlements régissant la santé et la sécurité publiques, la lutte contre les nuisances et la protection des consommateurs et par la réalisation d'activités de sensibilisation du public. Le secteur d'activité voit à ce que les règlements municipaux et les lois provinciales portant sur un vaste éventail de questions communautaires et municipales soient respectés sur tout le territoire de la Ville. Les Services des règlements municipaux atteignent ces objectifs en menant les activités suivantes :

- Contrôle et soin des animaux, y compris l'enregistrement des animaux de compagnie et le transport des animaux domestiques et des petits animaux sauvages malades ou blessés;
- Contrôle du bruit;
- Application des règlements sur le stationnement, y compris le Programme des agences de contrôle du stationnement sur les propriétés privées;
- Mise en application des normes de biens-fonds, du *Règlement sur l'entretien des propriétés* et du *Règlement sur le zonage*;
- Application de la *Loi favorisant un Ontario sans fumée* et de la réglementation municipale antitabac;
- Application d'autres règlements, y compris ceux portant sur les clôtures, les parcs et installations, l'utilisation et l'entretien des routes, les boîtes de dons de vêtements, les chariots d'achat et les graffitis;
- Administration et application du *Règlement sur les véhicules de location* et inspections (taxis, limousines, entreprises de transport);
- Élaboration de politiques et procédures d'administration et de mise en application à l'appui des règlements;
- Promotion, éducation et sensibilisation aux règlements municipaux;
- Délivrance de permis d'entreprise, administration et application de la réglementation pour 34 catégories de permis d'entreprise, délivrance des licences de loterie et coordination des comités d'appel;

- Gestion de la clinique de stérilisation animale et de l'entente de services municipale sur les refuges pour animaux;
- Coordination du service d'intervention d'urgence visant les gros mammifères sauvages.

Les Services des règlements municipaux se compose de cinq secteurs principaux, soit le Bureau du directeur, Administration des permis et Application des règlements relatifs aux permis, Soutien opérationnel et Services des règlements, Application des règlements sur le stationnement et Logistique.

**Ville d'Ottawa**  
**Services de protection et d'urgence**  
**Direction des services des règlements – Besoins en ressources de fonctionnement**  
 en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Activités	22,868	21,647	21,945	22,435	490
Clinique de stérilisation	711	556	516	523	7
Refuges municipaux pour animaux	1,166	1,179	1,132	1,182	50
<b>Dépenses brutes</b>	<b>24,745</b>	<b>23,382</b>	<b>23,593</b>	<b>24,140</b>	<b>547</b>
Récupération des coûts et affectations	-1,031	-954	-495	-495	0
Revenus	-29,809	-29,192	-29,467	-29,467	0
<b>Besoins nets</b>	<b>-6,095</b>	<b>-6,764</b>	<b>-6,369</b>	<b>-5,822</b>	<b>547</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	16,679	17,416	17,427	17,837	410
Heures supplémentaires	678	313	271	271	0
Matériaux et services	4,754	3,728	4,445	4,570	125
Transferts/subventions/charges financières	975	576	1	1	0
Coûts du parc automobile	995	882	971	981	10
Coûts des installations de programme	67	61	66	66	0
Autres coûts internes	597	406	412	414	2
<b>Dépenses brutes</b>	<b>24,745</b>	<b>23,382</b>	<b>23,593</b>	<b>24,140</b>	<b>547</b>
Récupération des coûts et affectations	-1,031	-954	-495	-495	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>23,714</b>	<b>22,428</b>	<b>23,098</b>	<b>23,645</b>	<b>547</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	-60	0	0	0	0
Provinciaux	0	-10,616	0	-4,000	-4,000
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-29,748	-18,576	-29,467	-25,467	4,000
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	-1	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-29,809</b>	<b>-29,192</b>	<b>-29,467</b>	<b>-29,467</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>-6,095</b>	<b>-6,764</b>	<b>-6,369</b>	<b>-5,822</b>	<b>547</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>176.78</b>	<b>176.78</b>	<b>0.00</b>

Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Direction des services des règlements – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Permis d'entreprise</b>							
Frais de traitement de la demande	55.00	57.00	57.00	0.0 %	3.6%	1 janv. 2021	
Frais liés aux loteries de la fête du Canada	100.00	100.00	100.00	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2021	
Frais pour duplicata de permis	50.00	50.00	50.00	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2021	
Frais de retard de renouvellement	55.00	57.00	57.00	0.0 %	3.6 %	1 janv. 2021	
Salon de divertissement pour adultes (propriétaire) <sup>1</sup>	6,970.00	7,109.00	7,109.00	0.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
Salon de divertissement pour adultes (exploitant) <sup>1</sup>	1,320.00	1,346.00	1,346.00	0.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
Magasin de divertissement pour adulte A <sup>1</sup>	675.00	689.00	689.00	0.0 %	2.1 %	1 janv. 2021	
Magasin de divertissement pour adulte B <sup>1</sup>	66.00	67.00	67.00	0.0 %	1.5 %	1 janv. 2021	
Danse nocturne continue <sup>1</sup>	306.00	312.00	312.00	0.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
Salle de divertissement <sup>1</sup>	186.00	190.00	190.00	0.0 %	2.2 %	1 janv. 2021	
Encanteur A (annuel) <sup>1</sup>	456.00	465.00	465.00	0.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
Encanteur B (par événement) <sup>1</sup>	154.00	157.00	157.00	0.0 %	1.9 %	1 janv. 2021	
Salon de massage <sup>1</sup>	1,320.00	1,346.00	1,346.00	0.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
Exploitant d'auto-école <sup>1</sup>	447.00	456.00	456.00	0.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
Moniteur d'auto-école <sup>1</sup>	162.00	165.00	165.00	0.0 %	1.9 %	1 janv. 2021	
École de conduite (première inspection du véhicule) <sup>1</sup>	52.00	53.00	53.00	0.0 %	1.9 %	1 janv. 2021	
Expositions (par activité) <sup>1</sup>	274.00	279.00	279.00	0.0 %	1.8 %	1 janv. 2021	
Expositions (chaque journée additionnelle)	52.00	53.00	53.00	0.0 %	1.9 %	1 janv. 2021	
Spectacle d'animaux exotiques <sup>1</sup>	274.00	279.00	279.00	0.0 %	1.8 %	1 janv. 2021	
Établissement d'enseignement et de protection des animaux exotiques <sup>1</sup>	137.00	140.00	140.00	0.0 %	2.2 %	1 janv. 2021	
Marché aux puces C (annuel) <sup>1</sup>	2,006.00	2,046.00	2,046.00	0.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
Marché aux puces A (par jour) <sup>1</sup>	274.00	279.00	279.00	0.0 %	1.8 %	1 janv. 2021	
Services d'alimentation <sup>1</sup>	204.00	208.00	208.00	0.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
Foyer de groupe – vieux Nepean et vieux Gloucester <sup>1</sup>	130.00	133.00	133.00	0.0 %	2.3 %	1 janv. 2021	
Foyer de groupe – Cumberland (nouveau) <sup>1</sup>	121.00	123.00	123.00	0.0 %	1.7 %	1 janv. 2021	
Foyer de groupe – Cumberland (renouvellement)	34.00	35.00	35.00	0.0 %	2.9 %	1 janv. 2021	

Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Direction des services des règlements – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Permis d'entreprise (suite)</b>							
Chenil – Pension pour chiens <sup>1</sup>	112.00	114.00	114.00	0.0 %	1.8 %	1 janv. 2021	
Chenil – Élevage à domicile	80.00	82.00	82.00	0.0 %	2.5 %	1 janv. 2021	
Chenil – Récréatif	80.00	82.00	82.00	0.0 %	2.5 %	1 janv. 2021	
Animalerie <sup>1</sup>	115.00	117.00	117.00	0.0 %	1.7 %	1 janv. 2021	
Garage public <sup>1</sup>	204.00	208.00	208.00	0.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
Conducteur de pousse-pousse	50.00	51.00	51.00	0.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
Propriétaire de pousse-pousse	95.00	97.00	97.00	0.0 %	2.1 %	1 janv. 2021	
Maison de chambres – 4 à 10 chambres <sup>1</sup>	192.00	196.00	196.00	0.0 %	2.1 %	1 janv. 2021	
Maison de chambres – 11 à 20 chambres <sup>1</sup>	256.00	261.00	261.00	0.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
Maison de chambres – 21 à 30 chambres <sup>1</sup>	325.00	332.00	332.00	0.0 %	2.2 %	1 janv. 2021	
Maison de chambres – 31 à 40 chambres <sup>1</sup>	385.00	393.00	393.00	0.0 %	2.1 %	1 janv. 2021	
Maison de chambres – 41 à 50 chambres <sup>1</sup>	456.00	465.00	465.00	0.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
Maison de chambres – 51 à 60 chambres <sup>1</sup>	518.00	528.00	528.00	0.0 %	1.9 %	1 janv. 2021	
Maison de chambres – plus de 60 chambres <sup>1</sup>	546.00	557.00	557.00	0.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
Parc de récupération <sup>1</sup>	169.00	172.00	172.00	0.0 %	1.8 %	1 janv. 2021	
Magasin de marchandises d'occasion <sup>1</sup>	169.00	172.00	172.00	0.0 %	1.8 %	1 janv. 2021	
Exploitant de chasse-neige <sup>1</sup>	280.00	286.00	286.00	0.0 %	2.1 %	1 janv. 2021	
Chasse-neige	31.00	35.00	35.00	0.0 %	12.9 %	1 janv. 2021	
Bailleur d'enseigne temporaire <sup>1</sup>	400.00	408.00	408.00	0.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
Vendeur de tabac <sup>1</sup>	854.00	871.00	871.00	0.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
Agence de contrôle du stationnement sur les propriétés privées <sup>1</sup>	326.00	333.00	333.00	0.0 %	2.1 %	1 janv. 2021	

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Vendeurs de rafraîchissements</b>							
<b>Véhicule servant à la vente de rafraîchissements – zone urbaine</b>							
Permis « A » – Annuel <sup>1</sup>	3,300.00	3,366.00	3,366.00	0.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
Permis « B » – Semestriel <sup>1</sup>	2,133.00	2,176.00	2,176.00	0.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
Permis « C » – Mensuel <sup>1</sup>	325.00	332.00	332.00	0.0 %	2.2 %	1 janv. 2021	
Permis « D » – Événement spécial (de 1 à 21 jours) <sup>1</sup>	257.00	265.00	265.00	0.0 %	3.1 %	1 janv. 2021	
Permis « E » – Événement spécial; par jour (de 1 à 4 jours) <sup>1</sup>	195.00	195.00	195.00	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2021	
Permis « F » – Empiètement sur la chaussée (annuel) <sup>1</sup>	3,300.00	3,366.00	3,366.00	0.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
Permis « G » – Empiètement sur la chaussée (semestriel) <sup>1</sup>	2,133.00	2,176.00	2,176.00	0.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
Permis « H » – Empiètement sur la chaussée (mensuel) <sup>1</sup>	325.00	332.00	332.00	0.0 %	2.2 %	1 janv. 2021	
Permis « I » – Fête du Canada <sup>1</sup>	166.00	175.00	175.00	0.0 %	5.4 %	1 janv. 2021	
<b>Cantine mobile – zone urbaine</b>						1 janv. 2021	
Permis « A » – Annuel <sup>1</sup>	712.00	726.00	726.00	0.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
Permis « B » – Semestriel <sup>1</sup>	518.00	528.00	528.00	0.0 %	1.9 %	1 janv. 2021	
Permis « C » – Mensuel <sup>1</sup>	257.00	262.00	262.00	0.0 %	1.9 %	1 janv. 2021	
Permis « D » – Événement spécial (de 1 à 21 jours) <sup>1</sup>	224.00	230.00	230.00	0.0 %	2.7 %	1 janv. 2021	
Permis « E » – Événement spécial – par jour (de 1 à 4 jours) <sup>1</sup>	193.00	195.00	195.00	0.0 %	1.0 %	1 janv. 2021	

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Vendeurs de rafraîchissements (suite)</b>							
<b>Chariot mobile de rafraîchissements – zone urbaine</b>							
Permis « A » – Annuel <sup>1</sup>	578.00	590.00	590.00	0.0 %	2.1 %	1 janv. 2021	
Permis « B » – Semestriel <sup>1</sup>	385.00	393.00	393.00	0.0 %	2.1 %	1 janv. 2021	
Permis « C » – Mensuel <sup>1</sup>	257.00	262.00	262.00	0.0 %	1.9 %	1 janv. 2021	
Permis « D » – Événement spécial (de 1 à 21 jours)	224.00	230.00	230.00	0.0 %	2.7 %	1 janv. 2021	
Permis « E » – Événement spécial – par jour (de 1 à 4 jours) <sup>1</sup>	193.00	195.00	195.00	0.0 %	1.0 %	1 janv. 2021	
Permis « F » – Empiètement sur le trottoir (annuel) <sup>1</sup>	578.00	590.00	590.00	0.0 %	2.1 %	1 janv. 2021	
Permis « G » – Empiètement sur le trottoir (semestriel)	385.00	393.00	393.00	0.0 %	2.1 %	1 janv. 2021	
Permis « H » – Empiètement sur le trottoir (mensuel)	257.00	262.00	262.00	0.0 %	1.9 %	1 janv. 2021	
Permis « I » – Fête du Canada <sup>1</sup>	166.00	175.00	175.00	0.0 %	5.4 %	1 janv. 2021	
<b>Comptoir de rafraîchissements – zone urbaine</b>							
Permis « A » – Annuel <sup>1</sup>	774.00	789.00	789.00	0.0 %	1.9 %	1 janv. 2021	
Permis « B » – Semestriel <sup>1</sup>	518.00	528.00	528.00	0.0 %	1.9 %	1 janv. 2021	
Permis « C » – Mensuel <sup>1</sup>	257.00	262.00	262.00	0.0 %	1.9 %	1 janv. 2021	
Permis « D » – Événement spécial (de 1 à 21 jours)	224.00	230.00	230.00	0.0 %	2.7 %	1 janv. 2021	
Permis « E » – Événement spécial – par jour (de 1 à 4 jours) <sup>1</sup>	168.00	175.00	175.00	0.0 %	4.2 %	1 janv. 2021	
<b>Colporteur – zone urbaine</b>							
Permis « A » – Annuel <sup>1</sup>	518.00	528.00	528.00	0.0 %	1.9 %	1 janv. 2021	
Permis « B » – Semestriel <sup>1</sup>	325.00	332.00	332.00	0.0 %	2.2 %	1 janv. 2021	
Permis « C » – Mensuel <sup>1</sup>	287.00	293.00	293.00	0.0 %	2.1 %	1 janv. 2021	
Permis « D » – Événement spécial (de 1 à 21 jours)	257.00	265.00	265.00	0.0 %	3.1 %	1 janv. 2021	
Permis « E » – Événement spécial – par jour (de 1 à 4 jours) <sup>1</sup>	168.00	175.00	175.00	0.0 %	4.2 %	1 janv. 2021	
Permis « F » – Empiètement sur le trottoir (annuel) <sup>1</sup>	518.00	528.00	528.00	0.0 %	1.9 %	1 janv. 2021	
Permis « G » – Empiètement sur le trottoir (semestriel)	325.00	332.00	332.00	0.0 %	2.2 %	1 janv. 2021	
Permis « H » – Empiètement sur le trottoir (mensuel)	287.00	293.00	293.00	0.0 %	2.1 %	1 janv. 2021	
Permis « I » – Fête du Canada <sup>1</sup>	166.00	175.00	175.00	0.0 %	5.4 %	1 janv. 2021	



	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Vendeurs de rafraîchissements (suite)</b>							
<b>Véhicule servant à la vente de rafraîchissements – zone rurale</b>							
Permis « A » – Annuel <sup>1</sup>	484.00	494.00	494.00	0.0 %	2.1 %	1 janv. 2021	
Permis « B » – Tous les huit mois <sup>1</sup>	304.00	310.00	310.00	0.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
Permis « C » – Événement spécial (de 1 à 30 jours)	121.00	123.00	123.00	0.0 %	1.7 %	1 janv. 2021	
<b>Colporteur – zone rurale</b>							
Permis « A » – Annuel <sup>1</sup>	364.00	371.00	371.00	0.0 %	1.9 %	1 janv. 2021	
Permis « B » – Tous les huit mois <sup>1</sup>	241.00	246.00	246.00	0.0 %	2.1 %	1 janv. 2021	
Permis « C » – Événement spécial (de 1 à 30 jours)	121.00	123.00	123.00	0.0 %	1.7 %	1 janv. 2021	
<b>Occupation de place désignée (annuel)</b>							
Route – Zone d'enlèvement 1 (Annexe B) <sup>1</sup>	4,242.00	4,327.00	4,327.00	0.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
Route – Zone d'enlèvement 2 (Annexe F) <sup>1</sup>	1,939.00	1,978.00	1,978.00	0.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
Route – Zone d'enlèvement 3 (Annexe I) <sup>1</sup>	1,939.00	1,978.00	1,978.00	0.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
Trottoir – Zone d'enlèvement 1 (Annexe C) <sup>1</sup>	1,817.00	1,853.00	1,853.00	0.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
Trottoir – Zone d'enlèvement 2 (Annexe G) <sup>1</sup>	908.00	926.00	926.00	0.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
Trottoir – Zone d'enlèvement 3 (Annexe J) <sup>1</sup>	908.00	926.00	926.00	0.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Enseigne portable</b>							
Enseigne temporaire (30 jours)	127.00	130.00	130.00	0.0 %	2.4 %	1 janv. 2021	
Enseigne temporaire gonflable (7 jours)	78.00	80.00	80.00	0.0 %	2.6 %	1 janv. 2021	
<b>Frais de traitement des permis de déploiement de feux d'artifice</b>	55.00	56.00	56.00	0.0 %	1.8 %	1 janv. 2021	
<b>Enregistrement d'un animal et récupération à la fourrière</b>							
Chaton/chiot (moins de 6 mois)	21.00	22.00	22.00	0.0 %	4.8 %	1 janv. 2021	
Chien/chat (plus de 6 mois) – stérilisé	21.00	22.00	22.00	0.0 %	4.8 %	1 janv. 2021	
Chien/chat (plus de 6 mois) – non stérilisé	41.00	42.00	42.00	0.0 %	2.4 %	1 janv. 2021	
Chien méchant	100.00	102.00	102.00	0.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
Chien d'assistance	-	-	-	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2021	
Remplacement d'une médaille d'identification perdue (après un premier remplacement)	10.00	10.00	10.00	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2021	
Chien récupéré, par jour passé à la fourrière	50.00	52.00	52.00	0.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
Chat récupéré, par jour passé à la fourrière	40.00	40.00	40.00	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2021	

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Clinique de stérilisation</b>							
<b>Chien – femelle</b>							
Petit – moins de 10 kg	305.00	311.00	318.00	2.3 %	4.3 %	1 janv. 2021	
Moyen – 10 à 20 kg	315.00	321.00	328.00	2.2 %	4.1 %	1 janv. 2021	
Grand – 21 à 40 kg	355.00	362.00	370.00	2.2 %	4.2 %	1 janv. 2021	
Très grand – plus de 40 kg	405.00	413.00	423.00	2.4 %	4.4 %	1 janv. 2021	
<b>Chien – mâle</b>							
Petit – moins de 10 kg	275.00	281.00	287.00	2.1 %	4.4 %	1 janv. 2021	
Moyen – 10 à 20 kg	290.00	296.00	303.00	2.4 %	4.5 %	1 janv. 2021	
Grand – plus de 20 kg	310.00	316.00	323.00	2.2 %	4.2 %	1 janv. 2021	
<b>Chat – femelle</b>	185.00	189.00	193.00	2.1 %	4.3 %	1 janv. 2021	
<b>Chat – mâle</b>	145.00	148.00	151.00	2.0 %	4.1 %	1 janv. 2021	
<b>Autres</b>							
Dépôt pour intervention chirurgicale (chien ou chat)	75.00	75.00	75.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Fournitures médicales*	8.85	9.74	9.96	2.3%	s.o.	1 janv. 2021	
Vaccin contre la rage*	25.00	26.00	27.00	3.8%	s.o.	1 janv. 2021	
Implantation d'une micropuce*	30.00	31.00	32.00	3.2%	s.o.	1 janv. 2021	
<b>Frais supplémentaires</b>							
Chienne ou chatte enceinte*	40.00	41.00	42.00	2.4%	5.0%	1 janv. 2021	
Problème de santé (chien ou chat)*	30.00	50.00	51.00	2.0%	70.0%	1 janv. 2021	
Chaque testicule en position inguinale (chien cryptorchide)*	80.00	82.00	84.00	2.4%	5.0%	1 janv. 2021	
Chaque testicule dans la région abdominale (cryptorchide chien)*	150.00	153.00	157.00	2.6%	s.o.	1 janv. 2021	
Cryptorchide (chat)*	80.00	82.00	84.00	2.4%	s.o.	1 janv. 2021	
Chienne ou chatte non résidente*	25.00	26.00	27.00	3.8%	8.0%	1 janv. 2021	
Chien ou chat non résident*	25.00	26.00	27.00	3.8%	8.0%	1 janv. 2021	
Collier de style élisabéthain*	8.85	9.74	9.96	2.3%	12.5%	1 janv. 2021	
Tarif journalier pour le séjour et les soins*	20.00	20.00	20.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Frais pour les événements spéciaux</b>							
Agent d'application des règlements municipaux* <sup>2</sup>	66.00	70.00	70.00	0.0 %	6.1 %	1 janv. 2021	
Agent de contrôle du stationnement* <sup>2</sup>	63.00	65.00	65.00	0.0 %	3.2 %	1 janv. 2021	
Agent des normes foncières* <sup>2</sup>	72.00	75.00	75.00	0.0 %	4.2 %	1 janv. 2021	
Superviseur* <sup>2</sup>	75.00	80.00	80.00	0.0 %	6.7 %	1 janv. 2021	
<b>Règlement sur le bruit</b>							
Droits de demande d'exemption	55.00	60.00	60.00	0.0%	9.1%	1 janv. 2021	
Droits d'inspection/surveillance (à l'heure)	60.00	70.00	70.00	0.0%	16.7%	1 janv. 2021	
<b>Règlement sur les normes d'entretien des biens</b>							
Droits d'appel devant le Comité des permis et des no	209.00	225.00	225.00	0.0%	7.7%	1 janv. 2021	
<b>Règlement sur les normes d'entretien des biens - Rapport de conformité - Bien résidentiel, immeuble commercial, industriel</b>							
1-2 unités	55.00	56.00	56.00	0.0%	1.8%	1 janv. 2021	
Plus de 2 unités mais pas plus de 5	40.00	41.00	41.00	0.0%	2.5%	1 janv. 2021	
Plus de 5 unités mais pas plus de 15	204 \$ + 15 \$ par unité à partir de la 5e unité	208 \$ + 15 \$ par unité à partir de la 5e unité	208.00 + 15.00 per unit above the 5th unit	0.0%	s.o.	1 janv. 2021	
Plus de 15 unités mais pas plus de 25	306 \$ + 10 \$ par unité à partir de la 15e unité	312 \$ + 10 \$ par unité à partir de la 15e unité	312.00 + 10.00 per unit above the 15th unit	0.0%	s.o.	1 janv. 2021	
Plus de 25 unités	408 \$ + 5 \$ par unité à partir de la 25e unité	416 \$ + 5 \$ par unité à partir de la 25e unité	416.00 + 5.00 per unit above the 25th unit	0.0%	s.o.	1 janv. 2021	

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Règlement sur les normes d'entretien des biens - Rapport de conformité - Bien résidentiel, immeuble commercial, industriel</b>							
Bâtiment industriel, commercial indépendant (occupant unique)	50.00 / 98 sq. m., 200.00 min.	50.00 / 98 sq. m., 200.00 min.	50.00 / 98 sq. m., 200.00 min.	0.0%	s.o.	1 janv. 2021	
Bien vacant ou abandonné	102.00	104.00	104.00	0.0%	2.0%	1 janv. 2021	
<b>Règlement sur les normes d'entretien des biens Frais de réinspection</b>						1 janv. 2021	
Première heure, en tout ou en partie, par propriété	102.00	104.00	104.00	0.0%	2.0%	1 janv. 2021	
Chaque heure subséquente, en tout en en partie, par propriété	51.00	52.00	52.00	0.0%	2.0%	1 janv. 2021	

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Règlement sur les véhicules de location - Taxis - Nouvelle demande*<sup>1</sup></b>							
Chauffeur de taxi - standard	98.00	100.00	100.00	0.0%	2.0%	1 janv. 2021	
Chauffeur de taxi - accessible	0.00	0.00	-	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Détenteur de plaque de taxi - standard	567.00	578.00	578.00	0.0%	1.9%	1 janv. 2021	
Détenteur de plaque de taxi - accessible	567.00	578.00	578.00	0.0%	1.9%	1 janv. 2021	
Intermédiaire en services de transport par taxi - 1 à 24 taxis	839.00	856.00	856.00	0.0%	2.0%	1 janv. 2021	
Intermédiaire en services de transport par taxi - 25 à 99 taxis	2,568.00	2,619.00	2,619.00	0.0%	2.0%	1 janv. 2021	
Intermédiaire en services de transport par taxi - 100 taxis ou plus	7,545.00	7,696.00	7,696.00	0.0%	2.0%	1 janv. 2021	
Nouvelle demande de permis de chauffeur de taxi standard ou accessible pour une personne comptant 10 années ou plus d'expérience dont le permis est échu	312.00	318.00	318.00	0.0%	1.9%	1 janv. 2021	
<b>Règlement sur les véhicules de location - Taxis - demande de renouvellement*<sup>1</sup></b>							
Chauffeur de taxi - standard	98.00	100.00	100.00	0.0%	2.0%	1 janv. 2021	
Chauffeur de taxi - accessible	0.00	0.00	-	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Détenteur de plaque de taxi - standard	567.00	578.00	578.00	0.0%	1.9%	1 janv. 2021	
Détenteur de plaque de taxi - accessible	567.00	578.00	578.00	0.0%	1.9%	1 janv. 2021	
Intermédiaire en services de transport par taxi - 1 à 24 taxis	839.00	856.00	856.00	0.0%	2.0%	1 janv. 2021	
Intermédiaire en services de transport par taxi - 25 à 99 taxis	2,568.00	2,619.00	2,619.00	0.0%	2.0%	1 janv. 2021	
Intermédiaire en services de transport par taxi - 100 taxis ou plus	7,545.00	7,696.00	7,696.00	0.0%	2.0%	1 janv. 2021	
Frais de retard (supplémentaires) - chauffeur de taxi, intermédiaire en services de transport par taxi	55.00	56.00	56.00	0.0%	1.8%	1 janv. 2021	
Frais de retard (supplémentaires) - détenteur de plaque de taxi - standard et accessible	100.00	102.00	102.00	0.0%	2.0%	1 janv. 2021	

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Règlement sur les véhicules de location - Taxis - Droits de transfert de permis<sup>1</sup></b>							
Entre détenteurs de plaques de taxi	4,196.00	4,196.00	4,196.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Détenteur de plaque de taxi - d'un propriétaire de taxi décédé à son conjoint en droit ou à ses enfants dans les douze (12) mois suivant le décès	312.00	312.00	312.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Deux plaques de taxi ou plus à transférer au décès du détenteur	3,953.00	3,953.00	3,953.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
De véhicule à véhicule de remplacement	55.00	56.00	56.00	0.0%	1.8%	1 janv. 2021	
<b>Règlement sur les véhicules de location - Taxis - droits de remplacement ou de duplicat</b>							
Plaque de taxi	30.00	31.00	31.00	0.0%	3.3%	1 janv. 2021	
Certificat de permis	20.00	20.00	20.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Changement au certificat	10.00	10.00	10.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Photo d'identité	20.00	20.00	20.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Carte tarifaire	10.00	10.00	10.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
<b>Règlement sur les véhicules de location - Taxis - Droits d'inspection par véhicule</b>							
Vérification du taximètre après la vérification originale	55.00	55.00	55.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Réinspection du véhicule	55.00	55.00	55.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Renouvellement du placement sur la liste prioritaire	55.00	55.00	55.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Ajout à la liste de placement prioritaire	55.00	55.00	55.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
<b>Règlement sur les véhicules de location - Taxis - Limousines</b>							
Propriétaire/exploitant <sup>3</sup>	979.00	999.00	999.00	0.0%	2.0%	1 janv. 2021	
Pour chaque limousine (sauf aux limousines de service auxiliaire)	567.00	578.00	578.00	0.0%	1.9%	1 janv. 2021	
Pour chaque limousine temporaire (30 jours)	60.00	61.00	61.00	0.0%	1.7%	1 janv. 2021	

**Ville d'Ottawa**  
**Services de protection et d'urgence**  
**Direction des services des règlements – Frais d'utilisation**

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Limousines - Droits de transfert de permis</b>							
Modification du nom du détenteur de permis	55.00	55.00	55.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Modification de l'emplacement du détenteur de permis	102.00	104.00	104.00	0.0%	2.0%	1 janv. 2021	
Modification du nom du détenteur pour celui d'un autre	55.00	55.00	55.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Véhicule de remplacement	55.00	55.00	55.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
<b>Règlement sur les véhicules de location - Exploitants de transport privé</b>							
Exploitants de transport privé - 1 à 24 véhicules affiliés	839.00 + 0.11/voyage	856.00 + 0.11/voyage	856.00 + 0.11/voyage	2.0%	s.o.	1 janv. 2021	
Exploitants de transport privé - 25 à 99 véhicules affiliés	2,568.00 + 0.11/voyage	2,619.00 + 0.11/voyage	2,619.00 + 0.11/voyage	2.0%	s.o.	1 janv. 2021	
Exploitants de transport privé - 100 véhicules affiliés ou plus	7,545.00 + 0.11/voyage	7,696.00 + 0.11/voyage	7,696.00 + 0.11/voyage	2.0%	s.o.	1 janv. 2021	
<b>Total du Service</b>							-

**Remarques :**

<sup>1</sup> Les tarifs indiqués peuvent être modifiés selon le traitement des demandes, les frais liés aux loteries de la fête du Canada, les frais pour duplicata de permis et les frais de renouvellement tardifs, au besoin

<sup>2</sup> Tarif par heure; un minimum de 3 heures sera facturé, qui comprend le temps sur place, la préparation et le déplacement.

<sup>3</sup> Les frais de traitement s'appliquent à chaque demande par un titulaire de licence de limousine, quel que soit le nombre de véhicules temporaires.

\* TVH applicable



## **Direction générale des services de protection et d'urgence**

### **Résumé du secteur d'activité 2021 – Élaboration des politiques publiques**

Le secteur de service de l'Élaboration des politiques publiques a pour responsabilité de recommander des politiques publiques pour des questions de réglementation relevant de la Direction générale des services de protection et d'urgence (SPU) et d'élaborer et de rédiger les règlements municipaux correspondants, y compris les modifications aux règlements existants. Le Service appuie d'autres directions générales de la Ville dans l'élaboration de leurs règlements lorsqu'il y a des liens avec les SPU. Le secteur de service est également responsable de l'élaboration du Plan de sécurité et de bien-être communautaire d'Ottawa.

#### **Programmes et services offerts**

- Conseils et recommandations stratégiques en matière de politiques et de réglementation aux SPU et à d'autres directions générales, aux comités et au Conseil concernant l'élaboration et la modification des règlements et politiques relevant de la Direction générale des services de protection et d'urgence
- Élaboration et mise en œuvre d'un plan de travail d'examen des règlements pour chaque mandat du Conseil, conformément au Plan de révision des règlements approuvé par le Conseil
- Mise en œuvre de projets d'examen de règlements pour des règlements existants ou des secteurs émergents, notamment en menant des séances de consultation du public et d'intervenants, en effectuant de la recherche et de la conception au besoin
- Suivi des activités d'autres paliers de gouvernement afin de déterminer les répercussions de règlements et de réglementation sur les SPU
- Réalisation de l'élaboration du Plan de sécurité et de bien-être communautaire comme l'exige la loi, y compris la recherche, l'engagement du public et des intervenants, l'évaluation et les mesures du rendement ainsi que les rapports au Comité et au Conseil sur l'élaboration du Plan comme requis

Ville d'Ottawa

Services de protection et d'urgence

Élaboration de politiques publiques – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Élaboration de politiques publiques	1,319	1,181	784	799	15
<b>Dépenses brutes</b>	<b>1,319</b>	<b>1,181</b>	<b>784</b>	<b>799</b>	<b>15</b>
Récupération des coûts et affectations	0	-206	0	0	0
Revenus	-1	0	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>1,318</b>	<b>975</b>	<b>784</b>	<b>799</b>	<b>15</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	875	1,013	763	778	15
Heures supplémentaires	0	0	0	0	0
Matériaux et services	413	164	21	21	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	31	4	0	0	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>1,319</b>	<b>1,181</b>	<b>784</b>	<b>799</b>	<b>15</b>
Récupération des coûts et affectations	0	-206	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>1,319</b>	<b>975</b>	<b>784</b>	<b>799</b>	<b>15</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	-1	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>1,318</b>	<b>975</b>	<b>784</b>	<b>799</b>	<b>15</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>6.00</b>	<b>6.00</b>	<b>0.00</b>

## **Direction générale des services sociaux et communautaires**

### **Résumé du secteur de service 2021 - Aperçu de la direction générale**

La Direction générale des services sociaux et communautaires travaille avec les organismes communautaires afin de créer une solide infrastructure sociale de programmes et services coordonnés et adaptés aux familles et aux personnes dans le besoin. En collaboration avec ses partenaires, la direction générale crée, fournit et finance des services et des programmes qui favorisent l'inclusion, l'autonomie et l'amélioration de la qualité de vie. La plupart des services et programmes sont régis par des lois provinciales précises, et le financement provient des trois paliers de gouvernement.

#### **Programmes et services offerts**

La Direction générale des services sociaux et communautaires supervise une gamme complète de services de soutien par l'entremise de programmes et de services fournis par les secteurs de service suivants :

- Services à l'enfance
- Services sociaux et d'emploi
- Services du logement
- Les soins de longue durée
- Initiatives avec les partenaires et les intervenants

Ville d'Ottawa

Services sociaux et communautaires

Bureau du DG et services de soutien aux activités – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur général	558	414	409	419	10
Programme de politique sociale, de recherche et d'analyse	93	673	590	605	15
Services de soutien aux activités	3,252	3,339	3,276	3,706	430
<b>Dépenses brutes</b>	<b>3,903</b>	<b>4,426</b>	<b>4,275</b>	<b>4,730</b>	<b>455</b>
Récupération des coûts et affectations	0	-35	0	0	0
Revenus	0	-131	0	-350	-350
<b>Besoins nets</b>	<b>3,903</b>	<b>4,260</b>	<b>4,275</b>	<b>4,380</b>	<b>105</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	3,762	4,088	4,173	4,628	455
Heures supplémentaires	0	113	0	0	0
Matériaux et services	84	68	92	92	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	57	157	10	10	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>3,903</b>	<b>4,426</b>	<b>4,275</b>	<b>4,730</b>	<b>455</b>
Récupération des coûts et affectations	0	-35	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>3,903</b>	<b>4,391</b>	<b>4,275</b>	<b>4,730</b>	<b>455</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	-131	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	-350	-350
<b>Total des revenus</b>	<b>0</b>	<b>-131</b>	<b>0</b>	<b>-350</b>	<b>-350</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>3,903</b>	<b>4,260</b>	<b>4,275</b>	<b>4,380</b>	<b>105</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>36.00</b>	<b>36.00</b>	<b>0.00</b>

## **Direction générale des services sociaux et communautaires**

### **Résumé du secteur d'activité 2021 – Services à l'enfance**

Les Services à l'enfance, avec l'aide de leurs partenaires communautaires, offrent des services de garde et des services à la petite enfance de grande qualité, accessibles, inclusifs et abordables pour les familles et s'emploient à servir nos résidents les plus vulnérables. La garde d'enfants désigne les services de garde et de surveillance des enfants de 0 à 12 ans offerts en établissement agréé (en milieu familial ou en centre), ainsi que les programmes d'activités avant et après l'école. Des places de garde subventionnées sont offertes pour aider les familles à payer les frais de garde. Quant aux services à la petite enfance, ils permettent aux enfants âgés de 0 à 6 ans de participer à des activités structurées d'apprentissage par le jeu et l'investigation en la présence des parents ou tuteurs. Les programmes comprennent des groupes de jeu, des ateliers ainsi que du soutien prénatal et postnatal visant à aider les parents ou les responsables de garde à assumer leurs rôles et à faciliter l'accès à l'information et aux services spécialisés.

#### **Programmes et services offerts**

- Soutien apporté à environ 8 200 places subventionnées dans les services de garde d'enfants de la collectivité
- Financement de fonctionnement général aux services de garde à but non lucratif, couvrant environ 34 000 places en établissement agréé
- Financement des services de garde à but non lucratif pour la bonification des salaires afin de soutenir l'emploi et la sécurité du revenu de quelque 3 700 employés
- Financement pour aider environ 1 300 enfants ayant des besoins particuliers dans les services de garde agréés
- Financement permettant à environ 28 500 enfants d'accéder aux programmes et services à la petite enfance, y compris les programmes dirigés par des Autochtones.
- Administration directe de 10 centres municipaux de garde d'enfants offrant 393 places en service de garde agréé
- Gestion du Registre et la liste d'attente des services de garde d'enfants pour aider les parents cherchant une place dans un service de garde agréé
- Planification et gestion d'un réseau local de services de garde d'enfants et à la petite enfance qui répond aux besoins locaux et qui est conforme à la vision du gouvernement provincial

**Ville d'Ottawa**  
**Services sociaux et communautaires**  
**Services à l'enfance – Besoins en ressources de fonctionnement**  
 en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
<b>Programmes régis par la loi</b>					
<u>Services principaux</u>					
<i>Subventions pour frais</i>	77,990	43,440	82,929	82,929	0
<i>Subventions de fonctionnement générales</i>	37,711	22,452	34,287	34,287	0
<i>Prestation de programmes</i>	7,172	7,145	7,965	6,012	-1,953
Ressources pour besoins particuliers	5,259	2,892	5,259	5,259	0
Fins spéciales	3,174	764	1,106	1,106	0
Augmentations de salaire	14,916	9,537	17,401	17,401	0
Les centres de l'Ontario pour la petite enfance et la famille	12,181	7,521	10,536	10,536	0
<b>Investissements municipaux</b>					
Garderies municipales	10,177	10,121	10,179	11,466	1,287
Ressources pour besoins particuliers	883	945	912	912	0
Les centres de l'Ontario pour la petite enfance et la famille	1,069	994	994	994	0
Financement municipal divers	739	959	1,115	3,000	1,885
<b>Dépenses brutes</b>	<b>171,271</b>	<b>169,578</b>	<b>172,683</b>	<b>173,902</b>	<b>1,219</b>
Récupération des coûts et affectations	-10,478	-5,790	-8,681	-8,681	0
Revenus	-143,661	-146,091	-146,079	-146,499	-420
<b>Besoins nets</b>	<b>17,132</b>	<b>17,697</b>	<b>17,923</b>	<b>18,722</b>	<b>799</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	15,113	15,454	15,416	15,772	356
Heures supplémentaires	1	82	0	0	0
Matériaux et services	1,185	1,196	1,926	880	-1,046
Transferts/subventions/charges financières	154,041	152,081	154,539	156,424	1,885
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	759	680	732	756	24
Autres coûts internes	172	85	70	70	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>171,271</b>	<b>169,578</b>	<b>172,683</b>	<b>173,902</b>	<b>1,219</b>
Récupération des coûts et affectations	-10,478	-5,790	-8,681	-8,681	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>160,793</b>	<b>163,788</b>	<b>164,002</b>	<b>165,221</b>	<b>1,219</b>

**Ville d'Ottawa**  
**Services sociaux et communautaires**  
**Services à l'enfance – Besoins en ressources de fonctionnement**  
**en milliers (000 \$)**

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	-137,069	-138,515	-138,548	-135,933	2,615
Fonds propres	-750	-959	-1,115	-3,000	-1,885
Frais et services	-5,842	-6,617	-6,416	-6,516	-100
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	-1,050	-1,050
<b>Total des revenus</b>	<b>-143,661</b>	<b>-146,091</b>	<b>-146,079</b>	<b>-146,499</b>	<b>-420</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>17,132</b>	<b>17,697</b>	<b>17,923</b>	<b>18,722</b>	<b>799</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>180.49</b>	<b>173.49</b>	<b>-7.00</b>

**Ville d'Ottawa**  
**Services sociaux et communautaires**  
**Services à l'enfance – Frais d'utilisation**

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Services de garde d'enfants</b>							
Nourrissons	-	-		0.0 %	0.0 %		
Tout-petits	61.05	61.05	62.27	2.0 %	2.0 %		-24
Enfants d'âge préscolaire	43.96	43.96	44.84	2.0 %	2.0 %		-76
<b>Total du Service</b>							<b>-100</b>



## **Direction générale des services sociaux et communautaires**

### **Résumé du secteur d'activité 2021 – Services sociaux et d'emploi**

Les Services sociaux et d'emploi offrent une aide financière, une aide à l'emploi et des soutiens sociaux aux familles et aux personnes dans le but d'améliorer le bien-être social et économique des résidents d'Ottawa. Ce secteur d'activité est responsable de l'administration du programme Ontario au travail, qui offre une aide financière pour les besoins essentiels et le logement, une aide à l'emploi et des prestations pour soins de santé. Les Services sociaux et d'emploi fournissent également une gamme de services d'emploi aux membres de la famille des bénéficiaires du Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées (POSPH) et gèrent l'un des 11 centres d'Emploi Ontario à Ottawa. Ils assurent aussi la prestation du programme de Soutiens essentiels de santé et de services sociaux (SESSS), complètement financé par la Ville et évaluent l'admissibilité aux services résidentiels et aux services d'entretien ménager léger pour les résidents à faible revenu.

#### **Programmes et services offerts**

Chaque mois, environ :

- 17 700 ménages reçoivent de l'aide du programme Ontario au travail;
- 25 800 ménages bénéficient de l'aide du POSPH;
- 1 700 ménages sont admissibles à l'aide du programme de SESSS;
- 1 350 résidents reçoivent des services d'entretien ménager léger par l'entremise du Programme de soutien à domicile;
- 18 000 personnes bénéficient de programmes et services d'emploi par téléphone, en ligne ou en personne\*\* par l'intermédiaire du Centre d'Emploi Ontario de la Ville d'Ottawa, des quatre bureaux des services sociaux et au sein de la communauté.

\* La charge de cas des SESSS et du CCSSS est légèrement inférieure en raison des résidents qui ont actuellement accès à d'autres sources de revenus en cas d'urgence pendant la pandémie de COVID-19, comme le programme d'aide d'urgence d'Ontario au travail et la prestation canadienne d'urgence (PCU).

\*\* En raison de la pandémie de COVID-19, les résidents d'Ottawa ne peuvent pas accéder aux services d'emploi en personne depuis mars. Toutefois, des services continuent d'être offerts sous d'autres formes.

**Ville d'Ottawa**  
**Services sociaux et communautaires**  
**Emploi et Services sociaux – Besoins en ressources de fonctionnement**  
**en milliers (000 \$)**

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Programme Ontario au travail	249,897	230,664	258,476	259,873	1,397
Régime municipal pour les résidents à faible revenu	2,594	2,494	2,185	2,185	0
Programme d'appui à domicile	3,607	2,962	3,000	3,000	0
Programmes provinciaux d'emploi	3,421	3,817	3,905	3,905	0
Initiative de traitement de la toxicomanie	1,048	0	0	0	0
Laissez-passer communautaires pour les bénéficiaires du POSPH	8,641	5,036	9,648	6,763	-2,885
<b>Dépenses brutes</b>	<b>269,208</b>	<b>244,973</b>	<b>277,214</b>	<b>275,726</b>	<b>-1,488</b>
Récupération des coûts et affectations	-21,553	-20,796	-17,785	-17,785	0
Revenus	-220,483	-196,907	-229,959	-229,959	0
<b>Besoins nets</b>	<b>27,172</b>	<b>27,270</b>	<b>29,470</b>	<b>27,982</b>	<b>-1,488</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	47,000	48,456	48,758	49,918	1,160
Heures supplémentaires	33	35	0	0	0
Matériaux et services	1,432	795	963	1,113	150
Transferts/subventions/charges financières	213,642	189,561	220,479	217,594	-2,885
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	4,410	4,505	4,446	4,533	87
Autres coûts internes	2,691	1,621	2,568	2,568	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>269,208</b>	<b>244,973</b>	<b>277,214</b>	<b>275,726</b>	<b>-1,488</b>
Récupération des coûts et affectations	-21,553	-20,796	-17,785	-17,785	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>247,655</b>	<b>224,177</b>	<b>259,429</b>	<b>257,941</b>	<b>-1,488</b>

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	-220,481	-196,907	-229,959	-229,959	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-2	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-220,483</b>	<b>-196,907</b>	<b>-229,959</b>	<b>-229,959</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>27,172</b>	<b>27,270</b>	<b>29,470</b>	<b>27,982</b>	<b>-1,488</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>533.17</b>	<b>533.17</b>	<b>0.00</b>

## **Direction générale des services sociaux et communautaires**

### **Résumé du secteur d'activité 2021 - Services du logement**

Les Services du logement supervisent le financement, l'administration, le suivi et les besoins en réparation des logements communautaires/abordables après l'aménagement afin d'accroître l'accès à des logements convenables pour les personnes à faible et moyen revenu et de favoriser la conservation de ces logements. D'autres programmes comprennent l'administration des investissements dans de nouveaux logements abordables et en milieu de soutien. Les Services du logement sont également responsables des services d'hébergements d'urgence et de logements avec soutien pour venir en aide aux personnes itinérantes et à celles qui sont à risque de perdre leur logement en offrant des services d'approche, de recherche de logement, de stabilisation et de prévention de perte de logement. Travaillant avec des directions générales de la Ville, le secteur d'activité coordonne les interventions à l'échelle du réseau des maisons de chambres.

Les Services du logement, en collaboration avec les intervenants communautaires, sont responsables de la mise en œuvre continue du Plan décennal de logement et de lutte contre l'itinérance. Le Plan cerne les besoins actuels et futurs ainsi que les priorités en matière de logement, présente des solutions, établit des cibles et des objectifs, propose des mesures pour atteindre ces cibles et objectifs.

Le Comité des services communautaires et de protection supervise la Direction générale des services sociaux et communautaires, à l'exception de la Direction du logement abordable qui est supervisée par le Comité de l'urbanisme.

#### **Programmes et services offerts**

- 17 122 logements à loyer indexé sur le revenu à Ottawa actuellement et 4 071 ménages bénéficiant d'autres prestations de loyer, notamment l'allocation au logement ou les suppléments au loyer
- Environ 12 500 ménages sont sur la liste d'attente centralisée afin d'obtenir une aide sous forme de loyer indexé sur le revenu

- Financement pour environ 967 lits de refuges d'urgence communautaires (célibataires, jeunes et familles)
- Gestion directe de 176 lits dans des refuges pour familles (44 chambres)
- Fonds octroyés à 13 organisations offrant les services Logement d'abord dont bénéficient en tout temps 1 300 personnes
- Financement de fonctionnement fourni à 26 organismes offrant des programmes de lutte contre l'itinérance

**Ville d'Ottawa**  
**Services sociaux et communautaires**  
**Services de logement – Besoins en ressources de fonctionnement**  
**en milliers (000 \$)**

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur général	445	426	557	572	15
Programmes de logement	103,034	108,734	99,647	101,313	1,666
Initiative communautaire de prévention de l'itinérance	67,566	62,857	52,044	52,459	415
Logements pour de bon	3,402	4,374	2,773	2,773	0
Plan d'investissement dans le logement et la lutte contre l'itinérance	13,756	14,155	14,406	14,696	290
Vers un chez-soi	7,663	9,296	9,456	9,456	0
COVID-19	0	24,051	0	9,755	9,755
<b>Dépenses brutes</b>	<b>195,866</b>	<b>223,893</b>	<b>178,883</b>	<b>191,024</b>	<b>12,141</b>
Récupération des coûts et affectations	-1,756	-1,236	-411	-411	0
Revenus	-89,674	-111,573	-68,866	-78,621	-9,755
<b>Besoins nets</b>	<b>104,436</b>	<b>111,084</b>	<b>109,606</b>	<b>111,992</b>	<b>2,386</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	7,038	8,186	7,714	7,894	180
Heures supplémentaires	75	100	60	60	0
Matériaux et services	454	2,588	482	482	0
Transferts/subventions/charges financières	185,560	210,408	168,785	180,716	11,931
Coûts du parc automobile	7	6	7	7	0
Coûts des installations de programme	1,051	1,054	1,046	1,076	30
Autres coûts internes	1,681	1,551	789	789	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>195,866</b>	<b>223,893</b>	<b>178,883</b>	<b>191,024</b>	<b>12,141</b>
Récupération des coûts et affectations	-1,756	-1,236	-411	-411	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>194,110</b>	<b>222,657</b>	<b>178,472</b>	<b>190,613</b>	<b>12,141</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	-37,480	-31,912	-25,027	-25,027	0
Provinciaux	-52,088	-78,929	-43,839	-45,959	-2,120
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	-106	-732	0	-7,635	-7,635
<b>Total des revenus</b>	<b>-89,674</b>	<b>-111,573</b>	<b>-68,866</b>	<b>-78,621</b>	<b>-9,755</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>104,436</b>	<b>111,084</b>	<b>109,606</b>	<b>111,992</b>	<b>2,386</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>64.40</b>	<b>64.40</b>	<b>0.00</b>

## **Direction générale des services sociaux et communautaires**

### **Résumé du secteur de service 2021 - Services des soins de longue durée**

Quatre établissements de soins de longue durée fournissent des soins et des services à 717 résidents qui ont besoin de soutien pour les activités de la vie quotidienne. Ces foyers offrent une gamme de services pour assurer le mieux-être des résidents et leur fournir un environnement sain et sécuritaire. Les soins offerts dans chaque foyer comprennent des soins spécialisés, des soins de rétablissement, des soins de soutien et des soins palliatifs pour les personnes atteintes de démence, d'invalidités et de problèmes de santé qui ne peuvent vivre de façon autonome dans leur maison et dont les besoins ne peuvent être satisfaits par la collectivité. Les quatre foyers de soins de longue durée comptent un personnel infirmier autorisé qui assure la prestation des soins aux résidents, tous les jours, 24 heures sur 24.

#### **Programmes et services offerts**

- Soins infirmiers et personnels
- Services médicaux.
- Services de physiothérapie et de stimulation
- Services alimentaires et de nutrition
- Entretien ménager et lessive
- Lieux de loisirs
- Accompagnement spirituel et soutien social
- Deux programmes de jour pour adultes offrent des activités et des services supervisés aux personnes vivant dans la collectivité. En raison de la pandémie de COVID-19, les deux programmes de jour pour adultes ont été annulés le 15 mars 2020. La réouverture de ces programmes dépend des directives du gouvernement provincial.

**Ville d'Ottawa**  
**Services sociaux et communautaires**  
**Soins de longue durée – Besoins en ressources de fonctionnement**  
**en milliers (000 \$)**

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Soins infirmiers et personnels	48,335	64,989	48,020	64,078	16,058
Programmes et services de soutien	3,520	3,481	3,593	3,672	79
Achat de produits alimentaires	2,632	2,627	2,598	2,685	87
Hébergement	22,655	23,000	22,926	22,246	-680
Programmes de centres de jour	679	590	582	595	13
<b>Dépenses brutes</b>	<b>77,821</b>	<b>94,687</b>	<b>77,719</b>	<b>93,276</b>	<b>15,557</b>
Récupération des coûts et affectations	-2,307	-2,867	-628	-628	0
Revenus	-54,237	-68,522	-53,238	-66,358	-13,120
<b>Besoins nets</b>	<b>21,277</b>	<b>23,298</b>	<b>23,853</b>	<b>26,290</b>	<b>2,437</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	63,478	74,196	62,814	75,164	12,350
Heures supplémentaires	559	659	500	500	0
Matériaux et services	9,267	14,237	8,753	13,093	4,340
Transferts/subventions/charges financières	1	1,333	1,250	0	-1,250
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	4,436	4,068	4,319	4,436	117
Autres coûts internes	80	194	83	83	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>77,821</b>	<b>94,687</b>	<b>77,719</b>	<b>93,276</b>	<b>15,557</b>
Récupération des coûts et affectations	-2,307	-2,867	-628	-628	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>75,514</b>	<b>91,820</b>	<b>77,091</b>	<b>92,648</b>	<b>15,557</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	-35,914	-50,956	-35,514	-34,129	1,385
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-18,323	-17,566	-17,724	-17,214	510
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	-15,015	-15,015
<b>Total des revenus</b>	<b>-54,237</b>	<b>-68,522</b>	<b>-53,238</b>	<b>-66,358</b>	<b>-13,120</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>21,277</b>	<b>23,298</b>	<b>23,853</b>	<b>26,290</b>	<b>2,437</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>629.81</b>	<b>629.81</b>	<b>0.00</b>



## **Direction générale des services sociaux et communautaires**

### **Résumé du secteur d'activité 2021 - Services des initiatives avec les partenaires et les intervenants**

Les Services des initiatives avec les partenaires et les intervenants travaillent avec des intervenants internes et communautaires pour répondre aux besoins actuels et émergents afin de promouvoir un accès aux services équitable, inclusif et viable pour une population diversifiée. Cela comprend l'affectation de fonds et de ressources dans un objectif de renforcement des organismes communautaires; la coordination des stratégies de mobilisation, des plans d'action et des partenariats; la réalisation de recherches sociales et d'analyses de politiques pour soutenir la planification stratégique et déterminer s'il y a des lacunes et des obstacles au chapitre des services; ainsi que l'élaboration et la prise en charge d'initiatives à l'échelle de la Ville pour le compte de la Direction générale et du Conseil. Les Services des initiatives avec les partenaires et les intervenants comportent deux domaines de services distincts : Développement communautaire et financement et Services d'équité.

#### **Programmes et services offerts**

- Financement entièrement municipal de 24,2 millions de dollars à l'appui de 87 organismes communautaires à but non lucratif pour améliorer l'accès aux services de base, la qualité de vie et l'inclusion pour les résidents marginalisés, à faible revenu, à risque ou isolés;
- L'Équipe des services intégrés de quartier mise sur les services, les programmes, les installations et d'autres infrastructures municipaux, et les relations personnelles afin de répondre aux besoins des quartiers prioritaires;
- Voici quelques initiatives en particulier : le Secrétariat de la lutte contre le racisme, Avenir jeunesse, le Plan relatif aux personnes âgées, la Stratégie municipale en matière d'immigration et la Stratégie sur la condition féminine et l'équité des genres

- Renforcer les relations entre la Ville et les communautés des Premières Nations, des Inuits et des Métis de la région tout en mettant en œuvre du Plan d'action pour la réconciliation de la Ville. Ce plan inclut les engagements tirés des rapports finaux de la Commission de vérité et réconciliation du Canada et de l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées. Ce travail est appuyé par le Comité d'étude sur les questions autochtones, qui comprend des partenaires autochtones, des fournisseurs de services et de nombreux services de la Ville.

#### Note

Après la préparation du présent résumé du secteur d'activité, la Ville d'Ottawa a annoncé la création d'un nouveau secteur d'activité : **le Service de l'équité des genres et des races, de l'inclusion, des relations avec les Autochtones et du développement social**. Comme énoncé dans l'avis, ce nouveau service comprendra les fonctions décrites dans le présent résumé du secteur d'activité.

Ville d'Ottawa

Services sociaux et communautaires

Service des initiatives partenaires & intervenants – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur général	275	185	289	294	5
Stratégies du service à la clientèle	1,457	1,279	1,855	1,830	-25
Direction du financement communautaire	24,616	25,756	25,885	26,395	510
<b>Dépenses brutes</b>	<b>26,348</b>	<b>27,220</b>	<b>28,029</b>	<b>28,519</b>	<b>490</b>
Récupération des coûts et affectations	0	-40	0	0	0
Revenus	0	-676	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>26,348</b>	<b>26,504</b>	<b>28,029</b>	<b>28,519</b>	<b>490</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	1,769	2,356	2,483	2,538	55
Heures supplémentaires	0	75	0	0	0
Matériaux et services	615	461	818	768	-50
Transferts/subventions/charges financières	23,964	24,255	24,728	25,213	485
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	0	73	0	0	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>26,348</b>	<b>27,220</b>	<b>28,029</b>	<b>28,519</b>	<b>490</b>
Récupération des coûts et affectations	0	-40	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>26,348</b>	<b>27,180</b>	<b>28,029</b>	<b>28,519</b>	<b>490</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	-676	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>0</b>	<b>-676</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>26,348</b>	<b>26,504</b>	<b>28,029</b>	<b>28,519</b>	<b>490</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>21.00</b>	<b>21.00</b>	<b>0.00</b>

# **Direction générale des loisirs, de la culture et des installations**

## **Description sommaire du Soutien technique et aux activités pour 2021**

Le Soutien technique et aux activités offre un soutien technique essentiel pour les activités de première ligne à la Direction générale des loisirs, de la culture et des installations (DGLCI), notamment par des services d'analyse opérationnelle et de gestion de projet. Offrant un soutien logistique et son expertise au directeur général et au personnel opérationnel de la DGLCI, il joue un rôle de premier plan dans la mise en œuvre d'initiatives stratégiques et veille à l'uniformité et à l'efficacité des pratiques en collaborant avec les Services de soutien aux activités des autres directions générales.

En outre, le Soutien technique et aux activités offre une expertise technique dans des domaines qui concernent spécifiquement la direction générale, comme l'élaboration et l'exécution d'initiatives culturelles et de programmes d'art public, la surveillance des occasions de publicité, de commandites et de dons, et la gestion des programmes de financement communautaires des loisirs et de la culture au nom de la DGLCI. Il supervise aussi l'Unité de l'administration des employés et formation de la DGLCI ainsi que les activités de marketing et de communication de tous les programmes et services de cette dernière.

### **Programmes et services offerts**

Soutien technique et aux activités :

- Supervision, maintenance et exploitation du système d'inscription aux programmes et de réservations d'installations de la DGLCI;
- Planification et organisation de campagnes promotionnelles sur les programmes de loisirs et de culture;
- Gestion du contenu des sites Web de la DGLCI, dont ottawa.ca et les sites du Centre des Arts Shenkman et du Théâtres Meridian à CentrepoinTE;
- Gestion du programme de noms commémoratifs de la Ville;
- Prise en charge de la planification et du perfectionnement des ressources humaines, notamment du recrutement et de l'embauche des employés saisonniers à temps partiel (pouvant atteindre 4 000 employés);
- Élaboration et coordination de la mise en œuvre des stratégies de formation des employés;

- Intégration d'œuvres d'art dans les espaces publics par l'intermédiaire de commandes d'art public, de résidences et de mentorat pour les œuvres d'art dans le cadre du projet de train léger, dans les immeubles, dans les parcs et pour revitaliser le paysage de rue, et dans le cadre d'expositions à la Galerie Karsh-Masson et à la Galerie d'art de l'hôtel de ville;
- Conservation et gestion de la Collection d'art de la Ville d'Ottawa, dont les œuvres sont exposées dans 170 édifices de la ville;
- Établissement de partenariats culturels et mise en œuvre d'initiatives de développement;
- Planification, cartographie et recherche dans le domaine culturel;
- Élaboration des politiques culturelles et aménagement d'installations;
- Supervision du financement culturel par l'évaluation d'œuvres d'art par les pairs et les programmes de financement culturel relatifs au patrimoine, aux festivals et aux foires;
- Administration des programmes de financement des loisirs et soutien aux associations de loisirs dans leur processus de développement communautaire;
- Recherche d'occasions de commandites, de publicité et de dons et pérennisation de ces dernières;
- Réalisation d'analyses opérationnelles, financières, statistiques et démographiques;
- Coordination de la planification stratégique et de la gestion des risques de la direction générale;
- Gestion et traitement des demandes du Système d'information géographique aux fins de cartographie et d'analyse;
- Supervision des ententes de partenariat public-privé (PPP) de la direction générale (p. ex., parc Lansdowne, Cour des arts et Sensplex);
- Encadrement professionnel concernant la méthode et le cadre de la Ville en matière de gestion de projet;
- Supervision et coordination du processus d'établissement des budgets de fonctionnement et d'immobilisations de la direction générale;
- Soutien au directeur général concernant le programme législatif, la gestion des demandes de renseignements et la planification et production de rapports en matière d'accessibilité;
- Liaison avec le Conseil, les autres directions générales de la Ville et les principaux intervenants en vue de soutenir les initiatives municipales.

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Bureau du DG et services de soutien aux activités – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur général	1,742	5,405	1,505	2,164	659
Services soutien technique et aux activités	25,707	26,143	25,153	25,628	475
<b>Dépenses brutes</b>	<b>27,449</b>	<b>31,548</b>	<b>26,658</b>	<b>27,792</b>	<b>1,134</b>
Récupération des coûts et affectations	-606	-2,519	-380	-380	0
Revenus	-2,267	-19,332	-2,543	-3,193	-650
<b>Besoins nets</b>	<b>24,576</b>	<b>9,697</b>	<b>23,735</b>	<b>24,219</b>	<b>484</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	9,420	12,322	9,011	9,276	265
Heures supplémentaires	160	138	5	5	0
Matériaux et services	3,154	5,043	3,499	4,149	650
Transferts/subventions/charges financières	12,835	12,564	12,858	13,068	210
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	328	273	354	363	9
Autres coûts internes	1,552	1,208	931	931	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>27,449</b>	<b>31,548</b>	<b>26,658</b>	<b>27,792</b>	<b>1,134</b>
Récupération des coûts et affectations	-606	-2,519	-380	-380	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>26,843</b>	<b>29,029</b>	<b>26,278</b>	<b>27,412</b>	<b>1,134</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	-742	-18,170	-540	-540	0
Provinciaux	0	-16	0	-650	-650
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-1,525	-1,146	-2,003	-2,003	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-2,267</b>	<b>-19,332</b>	<b>-2,543</b>	<b>-3,193</b>	<b>-650</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>24,576</b>	<b>9,697</b>	<b>23,735</b>	<b>24,219</b>	<b>484</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>80.59</b>	<b>80.59</b>	<b>0.00</b>

Ville d'Ottawa  
 Service des loisirs, de la culture et des installations  
 Bureau du DG et services de soutien aux activités – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Locations</b>							
Aréna - Adultes	288.67	295.92	309.28	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Aréna - Commercial	297.16	304.60	318.34	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Aréna - Mineurs	173.05	177.38	185.40	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Aréna - Période creuse	134.60	138.00	144.22	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Aréna - Frais d'annulation	25% to 100%	25% to 100%	25% to 100%	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Aréna - Autres catégories	67.34-297.16	69-304.6	72.11-318.34	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
<b>Frais de marketing</b>							
Affichage publicitaire	125.00	128.13	131.33	2.5%	5.1%	1 janv. 2021	
Bannière publicitaire sur la page d'accueil	150.00	153.75	157.59	2.5%	5.1%	1 janv. 2021	
Forfait 1 - 954 places	250.00	256.25	262.66	2.5%	5.1%	1 janv. 2021	
Forfait 2 - 954 places	450.00	461.25	472.78	2.5%	5.1%	1 janv. 2021	
Forfait 3 - 954 places	900.00	922.50	945.56	2.5%	5.1%	1 janv. 2021	
Publicité pour les billets à imprimer chez soi	100.00	102.50	105.06	2.5%	5.1%	1 janv. 2021	
Publipostage électronique (événements à venir) - Meridian	100.00	102.50	105.06	2.5%	5.1%	1 janv. 2021	
Conception	50.00	51.25	52.53	2.5%	5.1%	1 janv. 2021	
Publipostage électronique (événements à venir) - par abonné	0.03	0.03	0.03	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Forfait 1 - 500 places	125.00	128.13	131.33	2.5%	5.1%	1 janv. 2021	
Forfait 2 - 500 places	325.00	333.13	341.45	2.5%	5.1%	1 janv. 2021	
Forfait 3 - 500 places	670.00	686.75	703.92	2.5%	5.1%	1 janv. 2021	
Publipostage électronique (événements à venir) - Shenkman	50.00	51.25	52.53	2.5%	5.1%	1 janv. 2021	
Dépliant sur les spectacles à venir au Centre des arts Shenkman	150.00	153.75	157.59	2.5%	5.1%	1 janv. 2021	
<b>Autres catégories</b>							
Frais d'insuffisance de fonds	35.00	43.00	43.00	0.0%	22.9%	1 janv. 2021	
Frais administratifs de remboursement	15.00	15.00	15.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Le coût de la vie relatif aux tarifs de 2021 a été approuvé dans le cadre du budget de 2020. Les tarifs de 2021 comprennent de nouveaux temporaire frais de 1,95 % pour recouvrir les frais en raison de la COVID-19.							
<b>Total du Service</b>							<b>0</b>

## **Direction générale des loisirs, de la culture et des installations**

### **Description sommaire des Programmes communautaires de loisirs et de culture pour 2021**

Les Programmes communautaires de loisirs et de culture voient au fonctionnement de nombreux espaces communautaires, et proposent des lieux de rassemblement publics et des programmes et services de location visant à favoriser la participation des enfants, des jeunes, des adultes, des personnes âgées et d'autres populations ciblées à diverses activités. Les directions sont organisées en quatre secteurs géographiques – Est, Ouest, Centre et Sud – et en deux domaines spécialisés, soit la Direction des programmes et espaces culturels et patrimoniaux et les Populations cibles et Initiatives centralisées. De plus, ce secteur d'activité collabore étroitement avec différents partenaires comme l'Ottawa Sports and Entertainment Group, la Galerie d'art d'Ottawa et l'Université d'Ottawa pour voir aux programmes d'espaces multifonctions comme la Cour des arts et le parc Lansdowne.

Les différents services sont offerts dans huit grands complexes récréatifs, plus d'une centaine de centres communautaires, quatre centres pour aînés municipaux, cinq musées et sites historiques, et des galeries d'art, ainsi qu'au Théâtres Meridian à CentrepoinTE, au Centre des Arts Shenkman, à la Cour des arts, au parc Lansdowne et à l'hôtel de ville.

#### **Programmes et services offerts**

Programmes communautaires de loisirs et de culture :

- Création et exécution des programmes culturels et récréatifs offerts dans les arénas, piscines, parcs, terrains de sport, installations récréatives et culturelles et centres communautaires; il s'agit de camps, d'activités sportives ou de conditionnement physique, d'arts visuels et de la scène, d'activités parascolaires et d'activités d'intérêt général;
- Exploitation des musées municipaux et exécution des programmes relatifs au patrimoine;



- Supervision de l'attribution des patinoires des arénas, des terrains de sport et de balle, des parcs ainsi que d'autres lieux de rassemblement publics comme les salles de réception et de réunion et les gymnases;
- Séances de patinage libre et de natation, ainsi que divers programmes sportifs libres pour les résidents de tous âges offerts dans les complexes récréatifs;
- Exploitation d'une vaste gamme de camps d'été et de camps du congé de mars destinés aux enfants et aux jeunes;
- Exploitation et gestion des espaces à l'hôtel de ville, à la place Marian-Dewar et à la Patinoire des rêves;
- Élaboration et promotion de programmes pour les services et installations liés à la scène artistique et culturelle, et au patrimoine d'Ottawa;
- Collaboration avec des groupes sportifs et récréatifs communautaires pour maximiser l'accès aux activités et aux programmes récréatifs, culturels et patrimoniaux;
- Élaboration, mise en place et exécution de programmes éducatifs en lien avec le programme scolaire dans des musées locaux;
- Organisation d'événements patrimoniaux à l'échelle de la ville, comme l'activité Portes ouvertes Ottawa et la Journée des musées.

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Programmes de loisirs communautaires et culture – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Programmes de loisirs communautaires et culture	109,766	86,004	111,703	111,538	-165
<b>Dépenses brutes</b>	<b>109,766</b>	<b>86,004</b>	<b>111,703</b>	<b>111,538</b>	<b>-165</b>
Récupération des coûts et affectations	-1,532	-477	-1,207	-1,207	0
Revenus	-49,504	-16,932	-51,193	-48,252	2,941
<b>Besoins nets</b>	<b>58,730</b>	<b>68,595</b>	<b>59,303</b>	<b>62,079</b>	<b>2,776</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	43,183	30,909	44,938	42,297	-2,641
Heures supplémentaires	0	80	0	0	0
Matériaux et services	4,845	1,584	5,096	5,096	0
Transferts/subventions/charges financières	471	173	469	469	0
Coûts du parc automobile	30	23	55	55	0
Coûts des installations de programme	60,525	52,701	60,458	62,934	2,476
Autres coûts internes	712	534	687	687	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>109,766</b>	<b>86,004</b>	<b>111,703</b>	<b>111,538</b>	<b>-165</b>
Récupération des coûts et affectations	-1,532	-477	-1,207	-1,207	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>108,234</b>	<b>85,527</b>	<b>110,496</b>	<b>110,331</b>	<b>-165</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	-364	0	0	0
Provinciaux	-530	-295	-377	-16,257	-15,880
Fonds propres	-94	0	0	0	0
Frais et services	-48,880	-16,273	-50,816	-31,995	18,821
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-49,504</b>	<b>-16,932</b>	<b>-51,193</b>	<b>-48,252</b>	<b>2,941</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>58,730</b>	<b>68,595</b>	<b>59,303</b>	<b>62,079</b>	<b>2,776</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>705.25</b>	<b>705.25</b>	<b>0.00</b>

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Programmes de loisirs communautaires et culture – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Location</b>							
Aréna – adultes	288.67	295.92	309.28	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Aréna – entreprises	297.16	304.60	318.34	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Aréna – adolescents	173.05	177.38	185.40	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Aréna – heures creuses	134.60	138.00	144.22	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Aréna – frais d'annulation	de 25 % à 100 %	de 25 % à 100 %	25% to 100%	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Aréna – divers	67,34-297,16	69,00-304,60	72.11-318.34	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Partie de l'aréna – adultes	51.32	52.61	54.98	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Partie de l'aréna – entreprises	59.63	61.15	63.91	4.5%	7.2%	1 janv. 2021	
Partie de l'aréna – adolescents	31.89	32.74	34.23	4.5%	7.4%	1 janv. 2021	
Terrain artificiel – adultes	121.46	124.51	130.14	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Terrain artificiel – entreprises	131.19	134.51	140.56	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Terrain artificiel – adolescents	71.50	73.31	76.64	4.5%	7.2%	1 janv. 2021	
Terrain artificiel – heures creuses	58.53	60.04	62.74	4.5%	7.2%	1 janv. 2021	
Terrain artificiel – divers	52,03-71,5	53,36-73,31	55.80-76.64	4.6%-6.0%	7.2%	1 janv. 2021	
Centres d'art	5,61-515,35	5,79-528,27	6.09-552.06	4.5%-5.2%	7.1%-8.6%	1 janv. 2021	
Terrain de basketball (à l'extérieur)	7,07-15,97	7,25-16,41	7.47-16.85	2.7%-3.0%	5.5%-5.7%	1 janv. 2021	
Gradins	445.88	457.03	477.63	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Pavillon	3,05-236,23	3,14-242,16	3.29-253.07	4.5%-4.8%	7.1%-7.9%	1 janv. 2021	
Pavillon – entreprises	17,3-167,12	17,74-171,32	18.54-179.03	4.5%	7.1%-7.2%	1 janv. 2021	
Pavillon – organismes sans but lucratif	3,31-75,04	3,40-76,94	3.56-80.43	4.5%-4.8%	7.2%-7.6%	1 janv. 2021	
Pavillon – particuliers	13,23-130,97	13,58-134,24	14.20-140.29	4.5%-4.6%	7.1%-7.3%	1 janv. 2021	
Parc Lansdowne	12,65-7144,07	13,00-7322,69	13.62-7652.15	4.5%-4.8%	7.1%-7.7%	1 janv. 2021	
Parc Lansdowne – frais supplémentaires	1,27-751,33	1,30-770,11	1.36-804.76	4.5%-4.6%	7.1%	1 janv. 2021	
Musée	32,52-276,06	33,36-282,96	34.87-295.7	4.5%	7.1%-7.2%	1 janv. 2021	
Sportsplex de Nepean	6,19-3560,04	6,34-3649,07	6.63-3813.24	4.5%-4.6%	7.1%	1 janv. 2021	
Sportsplex de Nepean – frais supplémentaires	0,19-1815,65	0,19-1861,04	0.20-1944.77	4.5%-5.3%	5.3%-7.1%	1 janv. 2021	

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Programmes de loisirs communautaires et culture – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
Stade d'Ottawa	36,81-3831,60	37,74-3927,43	39.46-4104.11	4.5%-4.6%	7.1%-7.2%	1 janv. 2021	
Lumières du stade d'Ottawa	42.76	45.76	47.59	4.0%	11.3%	1 janv. 2021	
Frais d'éclairage extérieur	12,69-25,44	13,58-27,20	14.13-28.29	4.0%-4.1%	11.2%-11.3%	1 janv. 2021	
Parc	25,84-412,61	26,50-422,96	27.16-433.53	2.5%	5.1%	1 janv. 2021	
Terrain de stationnement	3,23-977,12	3,31-1001,59	3.46-1046.65	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Piscine	6,23-1910,7	6,41-1958,49	6.72-2046.62	4.5%-4.8%	7.1%-7.9%	1 janv. 2021	
Terrains de sport et de balle – adultes	18,09-43,36	18,58-44,46	19.07-45.61	2.6%	5.2%-5.4%	1 janv. 2021	
Terrains de sport et de balle – entreprises	30,61-45,48	31,41-46,63	32.21-47.83	2.5%-2.6%	5.2%	1 janv. 2021	
Terrains de sport et de balle – adolescents	5,66-8,40	5,84-8,62	6.01-8.84	2.6%-2.9%	5.2%-6.2%	1 janv. 2021	
Terrains de sport et de balle – Prestige	36,81-113,49	37,74-116,37	38.71-119.29	2.5%-2.6%	5.1%-5.2%	1 janv. 2021	
Théâtre	7,43-433,05	7,65-356,54	8.02-372.61	4.5%-4.8%	(14%)-7.9%	1 janv. 2021	
Théâtre – frais supplémentaires	14,89-1697,94	15,26-1740,39	15.94-1818.69	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Divers – frais supplémentaires	0,04-361,06	0,10-370,08	0.11-386.74	4.4%-10%	7.1%-175%	1 janv. 2021	
Théâtres Meridian @ CentrepoinTE & studio de la PBF, tarif hebdomadaire – standard et sans but lucratif	729.60	747.85	781.50	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Théâtres Meridian @ CentrepoinTE & studio de la PBF, dimanche : tarif journalier (bloc de 8 heures) – standard et sans but lucratif	744.20	762.80	797.12	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Théâtres Meridian @ CentrepoinTE & studio de la PBF, lundi-samedi : tarif journalier (bloc de 8 heures) – standard et sans but lucratif	438.45	449.40	469.62	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Programmes de loisirs communautaires et culture – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
Théâtres Meridian @ CentrepoinTE & scène principale de la PBF, tarif journalier – arts de la scène	865.95	887.60	927.53	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Théâtres Meridian @ CentrepoinTE & scène principale de la PBF ,tarif hebdomadaire – sans but lucratif	5,412.15	5,547.45	5797.02	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Théâtres Meridian @ CentrepoinTE & scène principale de la PBF – sans but lucratif	1,082.40	1,109.45	1159.37	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Théâtres Meridian @ CentrepoinTE & scène principale de la PBF, tarif hebdomadaire – standard	8,118.25	8,321.20	8695.55	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Théâtres Meridian @ CentrepoinTE & scène principale de la PBF – standard	1,617.80	1,658.25	1732.85	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Salle Harold-Shenkman, tarif journalier, standard, – 500 places	1,159.30	1,188.30	1241.76	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Salle Harold-Shenkman, tarif journalier sans représentation (dimanche à jeudi) – 500 places	966.05	990.20	1034.75	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Salle Harold-Shenkman, tarif hebdomadaire, standard – 500 places	6,492.00	6,654.30	6953.66	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Salle Harold-Shenkman, tarif journalier, sans but lucratif – 500 places	811.50	831.80	869.23	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Salle Harold-Shenkman, tarif journalier sans représentation (dimanche à jeudi), sans but lucratif – 500 places	634.80	650.65	679.92	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Programmes de loisirs communautaires et culture – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
Salle Harold-Shenkman, tarif hebdomadaire, sans but lucratif – 500 places	4,544.40	4,658.00	4867.55	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Salle Harold-Shenkman, tarif journalier, partenaires / utilisateurs réguliers – 500 places	567.75	581.95	608.13	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Salle Harold-Shenkman, partenaires / utilisateurs réguliers, tarif hebdomadaire – 500 places	3,182.05	3,261.60	3408.33	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Salle Harold-Shenkman, tarif journalier, Mouvement d'implication francophone d'Orléans – 500 places	552.00	565.85	591.31	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Salle Harold-Shenkman, tarif journalier, standard – 250 places	579.65	594.15	620.88	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Salle Harold-Shenkman, tarif journalier sans représentation (dimanche à jeudi), standard – 250 places	483.05	495.10	517.38	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Salle Harold-Shenkman, tarif hebdomadaire, standard – 250 places	3,246.00	3,327.15	3476.83	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Salle Harold-Shenkman, tarif hebdomadaire, sans but lucratif – 250 places	2,227.65	2,283.35	2386.07	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Théâtre Richcraft, tarif journalier, standard / sans but lucratif	467.95	479.65	501.23	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Théâtre Richcraft, dimanche : tarif journalier (un technicien pour 8 h, horaire habituel), de 8 h à minuit	730.00	748.25	781.92	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Théâtre Richcraft, location, tarif hebdomadaire	1,556.95	1,595.85	1667.65	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Programmes de loisirs communautaires et culture – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
Cuisine de traiteur – CAS (standard)	-	100.00	104.50	4.5%	-	1 janv. 2021	
Cuisinette – CAS (standard)	-	30.00	31.35	4.5%	-	1 janv. 2021	
Cuisinette – CAS (sans but lucratif)	-	15.00	15.67	4.5%	-	1 janv. 2021	
Cuisine de traiteur – CAS (sans but lucratif)	-	50.00	52.25	4.5%	-	1 janv. 2021	
Arénas Ray-Friel, tarif selon le marché – adolescents	225.40	177.39	185.37	4.5%	-17.8%	1 janv. 2021	
Tarifs de location des arénas hors saison	295.93	221.33	231.29	4.5%	-21.8%	1 janv. 2021	
<b>Point de vente</b>						1 janv. 2021	
Frais d'administration	4,64-92,07	4,73-94,38	4.86-96.76	2.5%-2.7%	4.7%-5.1%	1 janv. 2021	
Bornes de recharge pour véhicules électriques	1,85-4,64	1,90-4,73	1.99-4.86	2.7%-4.7%	4.7%-7.6%	1 janv. 2021	
Frais d'entrée – événements	2,43-22,56	3,76-22,78	4.06-23.68	4.0%-8.0%	5%-67.1%	1 janv. 2021	
Frais d'entrée – centre de conditionnement physique	3,98-11,28	3,98-11,72	4.28-12.17	3.8%-7.5%	7.5%-7.9%	1 janv. 2021	
Frais d'entrée générale	0,88-94,69	0,88-19,91	0.9-20.97	2.3%-5.3%	(77.9%)-2.3%	1 janv. 2021	
Marchandises	0,04-425,00	0,04-425,00	0.04-425	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Frais d'entrée – musée	3,53-17,47	3,53-17,92	3.83-18.72	4.5%-8.5%	7.2%-8.5%	1 janv. 2021	
Frais d'entrée – événements du musée	4,86-43,14	5,08-44,24	5.4-46.23	4.5%-6.3%	7.2%-11.1%	1 janv. 2021	
Patinage public	1,54-6,63	1,76-6,85	1.79-7.21	1.7%-5.3%	8.7%-16.2%	1 janv. 2021	
Patinage public – spécialisé	2,65-5,75	2,65-5,97	2.7-6.31	1.9%-5.7%	1.9%-9.7%	1 janv. 2021	
Bain libre	1,99-5,08	2,21-5,30	2.25-5.64	1.8%-6.4%	11%-13.1%	1 janv. 2021	
Bain public – vitalité	3,98-5,75	4,20-5,97	4.28-6.09	1.9%-2.0%	5.9%-7.5%	1 janv. 2021	
Bain public – vagues	5,08-8,18	5,30-8,18	5.64-8.56	4.6%-6.4%	4.6%-11.0%	1 janv. 2021	
<b>Abonnements</b>						1 janv. 2021	
Aquaforme	46,90-768,81	48,23-788,05	50.52-823.72	4.5%-4.7%	7.1%-7.7%	1 janv. 2021	
Conditionnement physique	21,24-881,42	21,90-903,53	23.00-944.38	4.5%-5.0%	7.1%-8.3%	1 janv. 2021	
Séances multiples	1,77-100,22	1,81-9,69	1.94-10.14	4.6%-7.2%	(89.9%)-9.6%	1 janv. 2021	

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Programmes de loisirs communautaires et culture – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
Musée	33.60	34.44	35.99	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Entraînement personnel	19,91-56,86	20,57-58,40	21.64-61.12	4.7%-5.2%	7.5%-8.7%	1 janv. 2021	
Centres pour aînés	18,58-23,89	19,24-24,55	20.30-25.71	4.7%-5.5%	7.6%-9.3%	1 janv. 2021	
Natation	20,8-553,54	21,46-567,47	22.55-593.20	4.5%-5.1%	7.2%-8.4%	1 janv. 2021	
Baignade – vagues	42,48-673,67	43,58-690,70	45.56-721.99	4.5%	7.2%-7.3%	1 janv. 2021	
Cours spécialisé	2,83-653,98	5,30-670,35	5.64-700.56	4.5%-6.4%	7.1%-99.3%	1 janv. 2021	
Patinage	9,29-288,94	9,73-296,23	10.37-309.68	4.5%-6.6%	7.2%-11.6%	1 janv. 2021	
Patinage – spécialisé	18,14-144,03	18,80-147,78	19.84-154.50	4.5%-5.5%	7.3%-9.4%	1 janv. 2021	
Abonnements annuels de catégorie A tout inclus	407,96-903,54	398,01-881,42	415.92-921.16	4.5%	2.0%	1 janv. 2021	
<b>Inscriptions au programme (à l'heure)</b>						1 janv. 2021	
Activités aquatiques – Cours de natation	4,60-27,99	4,72-28,69	4.93-29.98	4.5%	7.1%-7.2%	1 janv. 2021	
Certification	0,81-24,29	0,83-24,90	0.87-26.02	4.5%-4.8%	7.1%-7.4%	1 janv. 2021	
Camps de jour	1,65-15,61	1,69-16,00	1.76-16.72	4.1%-4.5%	6.7%-7.1%	1 janv. 2021	
Conditionnement physique	0,16-14,67	0,16-15,04	0.16-15.72	4.5%	7.2%	1 janv. 2021	
Intérêt général	1,08-66,33	1,11-67,99	1.16-71.05	4.5%	7.1%-7.4%	1 janv. 2021	
Loisirs inclusifs	1,96-20,71	2,01-28,69	2.10-29.98	4.5%	7.1%-44.8%	1 janv. 2021	
Programme des musées	2,95-48,75	3,09-50,00	3.37-52.32	4.6%-9.1%	7.3%-14.2%	1 janv. 2021	
Programme des musées – année scolaire et été	0,55-43,14	0,66-44,24	0.67-46.23	1.5%-4.5%	7.2%-21.8%	1 janv. 2021	
Arts du spectacle	3,92-26,12	4,02-26,77	4.20-27.98	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Patinage – Cours de patinage	12,02-26,03	12,32-26,68	12.88-27.88	4.5%	7.1%-7.2%	1 janv. 2021	
Cours spécialisé	7,49-13,33	7,68-13,66	8.02-14.27	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Sports	2,18-77,39	2,23-79,32	2.33-82.89	4.5%	6.9%-7.1%	1 janv. 2021	
Arts visuels	1,96-30,38	2,01-31,14	2.10-32.54	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Programmes et services privés	29,19-71,94	29,92-73,74	31.27-77.05	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Studios de poterie	4.00	4.33	4.53	4.5%	13.2%	1 janv. 2021	
Studio de dessin et de peinture	1.89	2.05	2.14	4.5%	13.2%	1 janv. 2021	



Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Programmes de loisirs communautaires et culture – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
Cours spécialisé pour enfants à faible ratio		16.95	17.71	4.5%	-	1 janv. 2021	
Cours spécialisé pour adultes à faible ratio		24.84	25.96	4.5%	-	1 janv. 2021	
<b>Services culturels, locations et frais connexes</b>						1 janv. 2021	
Billetterie	0,03-806,31	0,03-826,47	0.03-863.65	0%-4.5%	0%-7.1%	1 janv. 2021	
Fonds de renouvellement des immobilisations (frais fixes)	50-200	50-200	50-200	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Fonds de renouvellement des immobilisations (par billet)	0,75-2,00	0,75-2	0.75-2.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Remplissage des réservoirs de boisson	2,55-29,07	2,55-29,07	2.55-29.07	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
<b>Autres</b>						1 janv. 2021	
Location des installations de loisirs à usage exclusif	10 pi2	10 pi2	10/sq ft	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Redevance supplémentaire des non-résidents	25%	25%	25%	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Réduction sur le prix d'inscription pour les aînés	10%	10%	10%	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Aide financière	175.00	180.00	180.00	0.0%	2.9%	01-Jan-21	
Le coût de la vie relatif aux tarifs de 2021 a été approuvé dans le cadre du budget de 2020. Les tarifs de 2021 comprennent de nouveaux temporaire frais de 1,95 % pour recouvrir les frais en raison de la COVID-19.							
<b>Total – Direction générale</b>							<b>-400</b>

## **Direction générale des loisirs, de la culture et des installations**

### **Description sommaire des Programmes aquatiques, spécialisés et à l'échelle de la ville pour 2021**

Les Programmes aquatiques, spécialisés et à l'échelle de la ville forment un service multidisciplinaire qui offre des programmes et des services de loisirs de qualité aux résidents. Ils regroupent les Activités aquatiques, les Loisirs saisonniers, les Sports à l'échelle de la Ville et les Loisirs inclusifs. Les experts en la matière de ce secteur d'activité encadrent et conseillent les différentes directions générales en matière d'activités aquatiques, de loisirs à l'échelle de la Ville et de loisirs inclusifs (besoins particuliers). En outre, les activités du portefeuille relatives à diverses initiatives sont menées en étroite collaboration avec divers partenaires, notamment le Conseil du sport d'Ottawa pour la Stratégie municipale en matière de sport, et dans le cadre du programme de prix Enfants en santé du CHEO et de Santé publique Ottawa.

#### **Programmes et services offerts**

Programmes aquatiques, spécialisés et à l'échelle de la ville :

- Promotion d'un mode de vie sain et actif en collaboration avec la population;
- Représentation du service à la Coalition pour la prévention des noyades d'Ottawa;
- Surveillance de la conformité aux lois provinciales, notamment la *Loi sur la protection et la promotion de la santé*, la *Loi sur les services et soutiens favorisant l'inclusion sociale des personnes ayant une déficience intellectuelle* et la *Loi sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario*;
- Séances de patinage libre et de natation, ainsi que divers programmes sportifs libres pour les résidents de tous âges;
- Surveillance des piscines intérieures et extérieures, des plages, des aires de jets d'eau et des pataugeoires exploitées par la Ville ou dans le cadre d'un partenariat;

- Organisation des camps subventionnés par le Programme d'aide financière des fondations et partenaires communautaires externes ;
- Formation des sauveteurs et gestion des risques pour toutes les activités aquatiques;
- Coordination des programmes de loisirs thérapeutiques et spécialisés pour les enfants, les jeunes et les adultes handicapés offerts en partenariat par la Ville, et service de soutien à l'intégration pour faciliter l'accès à l'ensemble des programmes;
- Préparation des installations saisonnières comme les pataugeoires, les aires de jets d'eau, les plages, les patinoires extérieures et les sites de glissade;
- Cours de natation et programmes de formation et de certification en milieu aquatique, aquaforme et activités de sensibilisation du public en matière de prévention des noyades;
- Exploitation des piscines intérieures et extérieures et des plages;
- Coordination et planification des activités pour les terrains de tennis et de pickleball;
- Exploitation des écoles de patinage municipales nombreux arénas de la ville;
- Coordination du Programme Les filles, les femmes et le sport, qui administre chaque saison 15 ligues exclusivement féminines dans différents sports, ainsi que du programme Jamais trop tard visant à initier les femmes au sport ou à les amener à le pratiquer à nouveau;
- Coordination du Club vie active (160 membres) qui propose des activités abordables et à l'année aux personnes âgées : raquette, ski de fond, randonnée pédestre et vélo.

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Échelle de ville, aquatique et services spéciaux – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Activités aquatiques spécialisé à l'échelle de la ville	33,625	27,059	34,656	34,700	44
<b>Dépenses brutes</b>	<b>33,625</b>	<b>27,059</b>	<b>34,656</b>	<b>34,700</b>	<b>44</b>
Récupération des coûts et affectations	-561	-292	-506	-506	0
Revenus	-12,531	-4,443	-13,397	-12,553	844
<b>Besoins nets</b>	<b>20,533</b>	<b>22,324</b>	<b>20,753</b>	<b>21,641</b>	<b>888</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	18,994	14,919	19,142	18,588	-554
Heures supplémentaires	0	44	0	0	0
Matériaux et services	1,265	800	1,784	1,784	0
Transferts/subventions/charges financières	864	865	857	857	0
Coûts du parc automobile	50	87	39	89	50
Coûts des installations de programme	12,338	10,263	12,730	13,278	548
Autres coûts internes	114	81	104	104	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>33,625</b>	<b>27,059</b>	<b>34,656</b>	<b>34,700</b>	<b>44</b>
Récupération des coûts et affectations	-561	-292	-506	-506	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>33,064</b>	<b>26,767</b>	<b>34,150</b>	<b>34,194</b>	<b>44</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	-193	0	0	0
Provinciaux	-1,249	-1,072	-1,322	-378	944
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-11,282	-3,178	-12,075	-12,175	-100
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-12,531</b>	<b>-4,443</b>	<b>-13,397</b>	<b>-12,553</b>	<b>844</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>20,533</b>	<b>22,324</b>	<b>20,753</b>	<b>21,641</b>	<b>888</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>327.22</b>	<b>327.22</b>	<b>0.00</b>

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Échelle de ville, aquatique et services spéciaux – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Location</b>							
Équipement de plage	1,86-48,74	1,91-49,89	2,00-52,14	4.5%-4.7%	7.0%-7.5%	1 janv. 2021	
Pavillon	3,05-236,23	3,14-242,16	3,29-253,07	4.5%-4.8%	7.1%-7.9%	1 janv. 2021	
Pavillon – entreprises	17,3-167,12	17,74-171,32	18,54-179,03	4.5%	7.1%-7.2%	1 janv. 2021	
Pavillon – organismes sans but lucratif							
	3,31-75,04	3,40-76,94	3,56-80,43	4.5%-4.7%	7.2%-7.6%	1 janv. 2021	
Pavillon – particuliers	13,23-130,97	13,58-134,24	14,20-140,29	4.5%-4.6%	7.1%-7.3%	1 janv. 2021	
Dalles de patinoire extérieure	3,53-22,92	3,62-23,49	3,76-24,11	2.6%-3.9%	5.2%-6.5%	1 janv. 2021	
Éclairage de patinoire extérieure	2.92	3.13	3.26	4.2%	11.6%	1 janv. 2021	
Piscine	6,23-1910,7	6,41-1958,49	6,72-2046,62	4.5%-4.8%	7.1%-7.9%	1 janv. 2021	
Terrain de tennis	7,07-15,97	7,25-16,41	7,47-16,85	2.7%-3.0%	5.5%-5.7%	1 janv. 2021	
Installation d'athlétisme Terry-Fox	5,79-418,76	5,97-429,24	6,27-448,58	4.5%-5.0%	7.1%-8.3%	1 janv. 2021	
Divers – frais supplémentaires	0,10-361,06	0,10-370,08	0,11-386,74	4.5%-10%	7.1%-10%	1 janv. 2021	
<b>Frais d'entrée</b>						1 janv. 2021	
Frais d'administration	4,64-92,07	4,73-94,38	4,86-96,76	2.5%-2.7%	4.7%-5.1%	1 janv. 2021	
Frais d'entrée – événements	2,43-22,56	3,76-22,78	4,06-23,68	4.0%-8.0%	5.0%-67.1%	1 janv. 2021	
Frais d'entrée – centre de conditionnement physique							
	3,98-11,28	3,98-11,72	4,28-12,17	3.8%-7.5%	7.5%-7.9%	1 janv. 2021	
Frais d'entrée générale	0,88-94,69	0,88-19,91	0,90-20,97	2.3%-5.3%	(77.9)%-2.3%	1 janv. 2021	
Marchandises	0,04-425,00	0,04-425,00	0,04-425	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Patinage public	1,54-6,63	1,76-6,85	1,79-7,21	1.7%-5.3%	8.7%-16.2%	1 janv. 2021	
Patinage public – spécialisé	2,65-5,75	2,65-5,97	2,70-6,31	1.9%-5.7%	1.9%-9.7%	1 janv. 2021	
Bain libre	1,99-5,08	2,21-5,30	2,25-5,64	1.8%-6.4%	11%-13.1%	1 janv. 2021	
Bain public – vitalité	3,98-5,75	4,20-5,97	4,28-6,09	1.9%-2.0%	5.9%-7.5%	1 janv. 2021	
Bain public – vagues	5,08-8,18	5,30-8,18	5,64-8,56	4.6%-6.4%	4.6%-11.0%	1 janv. 2021	
<b>Abonnements</b>							
Aquaforme	46,90-768,81	48,23-788,05	50,52-823,72	4.5%-4.7%	7.1%-7.7%	1 janv. 2021	
Conditionnement physique	21,24-881,42	21,90-903,53	23,00-944,38	4.5%-5.0%	7.1%-8.3%	1 janv. 2021	
Séances multiples	1,77-100,22	1,81-9,69	1,94-10,14	4.6%-7.2%	(89.9)%-9.6%	1 janv. 2021	
Entraînement personnel	19,91-56,86	20,57-58,40	21,64-61,12	4.7%-5.2%	7.5%-8.7%	1 janv. 2021	
Natation	20,8-553,54	21,46-567,47	22,55-593,20	4.5%-5.1%	7.2%-8.4%	1 janv. 2021	
Baignade – vagues	42,48-673,67	43,58-690,70	45,56-721,99	4.5%	7.2%-7.3%	1 janv. 2021	

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Échelle de ville, aquatique et services spéciaux – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
Cours spécialisé	2,83-653,98	5,30-670,35	5,64-700,56	4.5%-6.4%	7.1%-99.3%	1 janv. 2021	
Patinage	9,29-288,94	9,73-296,23	10,37-309,68	4.5%-6.6%	7.2%-11.6%	1 janv. 2021	
Patinage – spécialisé	18,14-144,03	18,80-147,78	19,84-154,50	4.5%-5.5%	7.3%-9.4%	1 janv. 2021	
Besoins particuliers	8,19-38,94	8,40-40,04	8,79-41,95	4.6%-4.8%	7.3%-7.7%	1 janv. 2021	
Abonnements annuels de catégorie A tout inclus	407,96-903,54	398,01-881,42	415,92-921,16	4.5%	2.0%	1 janv. 2021	
multiples – adultes	-	3.87	4.16	7.5%	-	1 janv. 2021	
Piscine : laissez-passer pour visites multiples – aînés	-	3.50	3.79	8.4%	-	1 janv. 2021	
Piscine : laissez-passer pour visites multiples – enfants, jeunes, étudiants, familles	-	2.39	2.49	4.1%	-	1 janv. 2021	
<b>Inscription à des programmes (à l'heure)</b>							
Activités aquatiques – Cours de natation	4,60-27,99	4,72-28,69	4,93-29,98	4.4%-4.5%	7.1%-7.2%	1 janv. 2021	
Certification	0,81-24,29	0,83-24,90	0,87-26,02	4.5%-4.8%	7.1%-7.4%	1 janv. 2021	
Camps de jour	1,65-15,61	1,69-16,00	1,76-16,72	4.1%-4.5%	6.7%-7.1%	1 janv. 2021	
Conditionnement physique	0,16-14,67	0,16-15,04	0,16-15,72	0%-4.5%	0%-7.2%	1 janv. 2021	
Intérêt général	1,08-66,33	1,11-67,99	1,16-71,05	4.5%	7.1%-7.4%	1 janv. 2021	
Loisirs inclusifs	1,96-20,71	2,01-28,69	2,10-29,98	4.5%	7.1%-44.8%	1 janv. 2021	
Loisirs inclusifs – frais d'intégration (par semaine de camp)	41.62	42.70	44.62	4.5%	7.2%	1 janv. 2021	
Arts du spectacle	3,92-26,12	4,02-26,77	4,20-27,98	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Patinage – Cours de patinage	12,02-26,03	12,32-26,68	12,88-27,88	4.5%	7.1%-7.2%	1 janv. 2021	
Cours spécialisé	7,49-13,33	7,68-13,66	8,02-14,27	4.4%-4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Sports	2,18-77,39	2,23-79,32	2,33-82,89	4.5%	6.9%-7.1%	1 janv. 2021	
Arts visuels	1,96-30,38	2,01-31,14	2,10-32,54	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Cours individuel	29,19-71,94	29,92-73,74	31,27-77,05	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Cours spécialisé pour enfants à faible ratio	-	16.95	17.71	4.5%	-	1 janv. 2021	
Cours spécialisé pour adultes à faible ratio	-	24.84	25.96	4.5%	-	1 janv. 2021	

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Échelle de ville, aquatique et services spéciaux – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Stationnement</b>							
Baie Mooneys – véhicule (30 min)	1.00	1.00	1.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Baie Mooneys – laissez-passer saisonnier	55.23	56.61	56.61	0.0%	2.5%	1 janv. 2021	
Île Pétrie – véhicule (30 min)	0.75	0.75	0.75	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
<b>Autres</b>							
Redevance supplémentaire des non-résidents	25%	25%	25%	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Réduction sur le prix d'inscription pour les aînés	10%	10%	10%	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Aide financière	175.00	180.00	180.00	0.0%	2.9%	1 janv. 2021	
Le coût de la vie relatif aux tarifs de 2021 a été approuvé dans le cadre du budget de 2020. Les tarifs de 2021 comprennent de nouveaux temporaire frais de 1,95 % pour recouvrir les frais en raison de la COVID-19.							
<b>Total – Direction générale</b>							<b>-100</b>

## **Direction générale des loisirs, de la culture et des installations**

### **Résumé 2021 du secteur d'activité de la Planification des installations et des parcs**

Les Services de planification des installations et des parcs s'occupent de la planification, de l'aménagement, du réaménagement et de la modernisation de tous les terrains à vocation de parc de la Ville, ainsi que des installations culturelles et récréatives. Ce secteur d'activité soutient les initiatives d'immobilisation découlant d'une croissance, en collaboration avec la Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique. En outre, il agit comme chef de service en ce qui a trait à la planification des immobilisations, à l'élaboration de normes de conception pour les installations et les parcs, et à la planification stratégique pour l'aménagement des installations de la Ville.

#### **Programmes et services offerts**

Les Services de planification des installations et des parcs assurent ce qui suit :

- Conception, aménagement et réaménagement des centres récréatifs et culturels, des parcs et des terrains de sport;
- Investissement dans des initiatives et des attraits locaux afin d'assurer la viabilité des infrastructures et des terrains à vocation de parc municipaux et communautaires;
- Activités de planification, de coordination, de suivi et de transfert de fonds pour les projets, et allocation de fonds au titre du règlement financier des frais relatifs aux terrains à vocation de parc propres aux quartiers et à l'échelle de la ville;
- Financement communautaire de projets d'immobilisations au moyen du Programme de partenariat communautaire pour les projets d'immobilisations secondaires, une initiative de partage des coûts avec des groupes communautaires pour la réalisation de petits projets d'immobilisations (au plus 10 000 \$) visant à améliorer les parcs et les installations récréatives et culturelles de la Ville. Ces projets touchent notamment l'équipement de jeu, les terrains de basket-ball, le mobilier de parc, la plantation d'arbres, l'aménagement paysager et les améliorations mineures aux installations;



- Financement communautaire de projets d'immobilisations au moyen du Programme de partenariats communautaires pour les grands projets d'immobilisations, une initiative de partage des coûts avec des groupes communautaires pour la réalisation de projets d'envergure concernant des immobilisations corporelles, comme la construction d'une installation ou des travaux de rénovation ou d'agrandissement;
- Amélioration de la prestation des services au moyen d'initiatives visant à faire participer le public dans l'établissement des priorités et la conception des projets prévus dans leur quartier;
- Devoir de s'assurer que la conception et la construction des parcs et des installations récréatives respectent les lignes directrices en matière d'accessibilité et de consulter annuellement le Comité consultatif sur l'accessibilité de la Ville au sujet des projets à venir.

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Services planification installations et parcs – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Services planification installations et parcs	1,961	2,096	2,152	2,202	50
<b>Dépenses brutes</b>	<b>1,961</b>	<b>2,096</b>	<b>2,152</b>	<b>2,202</b>	<b>50</b>
Récupération des coûts et affectations	-135	-127	0	0	0
Revenus	-473	-363	-485	-485	0
<b>Besoins nets</b>	<b>1,353</b>	<b>1,606</b>	<b>1,667</b>	<b>1,717</b>	<b>50</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	1,838	1,970	1,920	1,970	50
Heures supplémentaires	0	0	2	2	0
Matériaux et services	117	123	230	230	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	6	3	0	0	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>1,961</b>	<b>2,096</b>	<b>2,152</b>	<b>2,202</b>	<b>50</b>
Récupération des coûts et affectations	-135	-127	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>1,826</b>	<b>1,969</b>	<b>2,152</b>	<b>2,202</b>	<b>50</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-473	-363	-485	-485	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-473</b>	<b>-363</b>	<b>-485</b>	<b>-485</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>1,353</b>	<b>1,606</b>	<b>1,667</b>	<b>1,717</b>	<b>50</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>15.00</b>	<b>15.00</b>	<b>0.00</b>

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Services Planification installations et parcs – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
Frais d'inspection et d'examen de parcs							
Valeur estimée des travaux	4%	4%	4%	0.0%	0.0%		
<b>Total du Service</b>							<b>0</b>

## **Direction générale des loisirs, de la culture et des installations**

### **Résumé 2021 du secteur d'activité des Services d'exploitation des installations**

Les Services d'exploitation des installations sont responsables du fonctionnement mécanique des immeubles municipaux (à l'exception des installations de la Direction générale des transports et des Services de traitement des eaux usées) et doivent voir à la propreté et au bon état des installations, à l'entretien régulier et préventif, aux réparations mineures, aux activités du service de dépannage liées aux installations, à l'inventaire des équipements des installations, à l'exploitation et à l'entretien de divers équipements, à la gestion de l'énergie et à la mise en œuvre des projets d'économie d'énergie. Les directions sont organisées en trois secteurs géographiques – Est, Ouest et Centre – et en trois domaines spécialisés, soit Opérations spéciales, Gestion de l'entretien, et Mécanique du bâtiment et Gestion de l'énergie.

#### **Programmes et services offerts**

Les Services d'exploitation des installations assurent ce qui suit :

- Entretien des immeubles municipaux, notamment les postes d'ambulances, les postes de police, les casernes de pompiers, les immeubles administratifs, les bibliothèques, les garages d'équipements, les ateliers et cours, les entrepôts, les dômes de sel, les garderies, les complexes récréatifs et sportifs, les centres communautaires, les installations culturelles, les refuges d'urgence et pour familles et les foyers de soins de longue durée;
- Entretien des grands complexes récréatifs, des centres communautaires et pavillons, des piscines intérieures et extérieures, des centres pour aînés, des pataugeoires, des aires de jets d'eau et des plages;
- Surveillance du fonctionnement des systèmes mécaniques des installations et maintien de la propreté et de l'état des bâtiments municipaux;
- Adhésion à des normes de services claires et prestation de services en fonction des besoins des clients et de la collectivité;

- Surveillance de l'application et du respect des exigences législatives et de sécurité relatives à l'exploitation des installations;
- Réponse aux demandes de service des clients relatives aux installations (y compris le soutien aux programmes et aux événements spéciaux);
- Service d'urgence en tout temps et sur appel pour le fonctionnement et l'entretien des bâtiments municipaux;
- Services spécialisés dans différents métiers, comme la menuiserie, l'électricité, le chauffage, la plomberie, la ventilation et le conditionnement d'air pour les installations et parcs municipaux;
- Services de conciergerie (entretien ménager, déneigement et entretien annuel);
- Entretien préventif;
- Surveillance du fonctionnement et entretien de divers équipements, y compris les surfaceuses de glace, les tracteurs et les systèmes mécaniques spécialisés des installations, notamment des chaudières à haut rendement, des systèmes frigorifiques des arénas et des systèmes de filtration des piscines;
- Détermination et mise en œuvre de projets de conservation d'énergie, notamment la conversion aux DEL de l'éclairage d'installations, l'intégration des systèmes d'immutique, les améliorations visant l'efficacité énergétique et la rénovation des systèmes mécaniques;
- Création d'un système de contrôle automatique de bâtiments (intégré) permettant d'accéder à distance aux composantes des systèmes mécaniques des installations au moyen d'un logiciel frontal commun;
- Suivi de la consommation d'énergie des installations et des coûts connexes;
- Programme et coordination de l'utilisation publique des espaces intérieurs et extérieurs de l'hôtel de ville, y compris le soutien aux groupes d'utilisateurs lors d'activités publiques, ainsi que l'installation annuelle, l'exploitation, l'entretien et la désinstallation de la Patinoire des rêves.

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Service exploitation de l'installation – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Service exploitation de l'installation	83,748	85,990	84,174	88,509	4,335
<b>Dépenses brutes</b>	<b>83,748</b>	<b>85,990</b>	<b>84,174</b>	<b>88,509</b>	<b>4,335</b>
Récupération des coûts et affectations	-51,365	-50,548	-50,507	-52,768	-2,261
Revenus	-2,213	-1,727	-2,231	-2,786	-555
<b>Besoins nets</b>	<b>30,170</b>	<b>33,715</b>	<b>31,436</b>	<b>32,955</b>	<b>1,519</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	55,463	54,478	55,705	57,835	2,130
Heures supplémentaires	1,073	721	910	910	0
Matériaux et services	19,916	21,226	22,251	23,592	1,341
Transferts/subventions/charges financières	463	460	454	454	0
Coûts du parc automobile	898	889	655	660	5
Coûts des installations de programme	-756	-756	-756	-756	0
Autres coûts internes	6,691	8,972	4,955	5,814	859
<b>Dépenses brutes</b>	<b>83,748</b>	<b>85,990</b>	<b>84,174</b>	<b>88,509</b>	<b>4,335</b>
Récupération des coûts et affectations	-51,365	-50,548	-50,507	-52,768	-2,261
<b>Dépenses nettes</b>	<b>32,383</b>	<b>35,442</b>	<b>33,667</b>	<b>35,741</b>	<b>2,074</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	-550	-550
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-2,213	-1,727	-2,231	-2,236	-5
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-2,213</b>	<b>-1,727</b>	<b>-2,231</b>	<b>-2,786</b>	<b>-555</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>30,170</b>	<b>33,715</b>	<b>31,436</b>	<b>32,955</b>	<b>1,519</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>611.93</b>	<b>611.93</b>	<b>0.00</b>

Ville d'Ottawa

Service des loisirs, de la culture et des installations

Service exploitation de l'installation – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Services de l'hôtel de ville</b>							
<b>Réservation de salles pour les organismes à but lucratif</b>							
Salle Andrew-S.-Haydon	541.00	555.00	580.00	4.5%	7.2%	1 janv. 2021	
Place-Jean-Pigott	1,500.00	1,538.00	1,607.00	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Salle Champlain	309.00	317.00	331.00	4.4%	7.1%	1 janv. 2021	
Salle Keefer	239.00	245.00	256.00	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Salon des conseillers	362.00	371.00	387.00	4.3%	6.9%	1 janv. 2021	
Place des festivals	1,561.00	1,600.00	1,672.00	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Salle de contrôle des festivals	303.00	311.00	325.00	4.5%	7.3%	1 janv. 2021	
Salle des Festivals	180.00	185.00	194.00	4.9%	7.8%	1 janv. 2021	
Salle Colonel-By	239.00	245.00	256.00	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Salle Richmond	180.00	185.00	194.00	4.9%	7.8%	1 janv. 2021	
Salle Honeywell	180.00	185.00	194.00	4.9%	7.8%	1 janv. 2021	
Salle Billings	180.00	185.00	194.00	4.9%	7.8%	1 janv. 2021	
Salle de réunion privée	60.00	62.00	65.00	4.8%	8.3%	1 janv. 2021	
Terrain Lisgar	349.00	358.00	374.00	4.5%	7.2%	1 janv. 2021	
<b>Réservation de salles pour les organismes sans but lucratif</b>							
Salle Andrew-S.-Haydon	180.00	185.00	194.00	4.9%	7.8%	1 janv. 2021	
Place-Jean-Pigott	180.00	185.00	194.00	4.9%	7.8%	1 janv. 2021	
Salle Champlain	180.00	185.00	194.00	4.9%	7.8%	1 janv. 2021	
Salle Keefer	180.00	185.00	194.00	4.9%	7.8%	1 janv. 2021	
Salon des conseillers	240.00	246.00	257.00	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Place des festivals	814.00	834.00	872.00	4.6%	7.1%	1 janv. 2021	
Salle de contrôle des festivals	240.00	246.00	257.00	4.5%	7.1%	1 janv. 2021	
Salle des Festivals	60.00	62.00	65.00	4.8%	8.3%	1 janv. 2021	
Salle Colonel-By	60.00	62.00	65.00	4.8%	8.3%	1 janv. 2021	
Salle Richmond	60.00	62.00	65.00	4.8%	8.3%	1 janv. 2021	
Salle Honeywell	60.00	62.00	65.00	4.8%	8.3%	1 janv. 2021	
Salle Billings	60.00	62.00	65.00	4.8%	8.3%	1 janv. 2021	
Salle de réunion privée	38.00	39.00	41.00	5.1%	7.9%	1 janv. 2021	
Terrain Lisgar	173.00	177.00	185.00	4.5%	6.9%	1 janv. 2021	
Le coût de la vie relatif aux tarifs de 2021 a été approuvé dans le cadre du budget de 2020. Les tarifs de 2021 comprennent de nouveaux frais de 1,95 % pour recouvrir les frais en raison de la COVID-19.							
<b>Total du Service</b>							<b>0</b>

## **Direction générale des travaux publics et de l'environnement**

### **Résumé du secteur de service 2021 - Service des parcs**

Les Services des parcs voient à la gestion centralisée des parcs de la Ville, qui comprennent 800 terrains de sports (balle, soccer, football, cricket et frisbee ultime), 4 487 hectares répartis sur plus de 1 500 sites, et plus de 820 structures de jeu. Chaque année, ce secteur d'activité traite en moyenne 6 300 demandes de service (elles étaient au nombre de 6 159 en 2019). Une moyenne de 97 % d'entre elles sont traitées selon les normes de service en place.

#### **Programmes et services offerts**

- Exploitation et entretien des terrains de parcs, des espaces ouverts, des servitudes électriques louées, des zones naturalisées et des parcs. Cela comprend les terrains de sport, les terrains de balle, la pelouse, les plages, les pataugeoires, les structures de jeu, les patinoires extérieures et les terrains des installations municipales.
- Entretien de la pelouse (tonte) – aires de repos et terrains de sport.
- Tonte de la pelouse en bordure de rue – terre-pleins et accotements dans les zones urbaines et suburbaines.
- Gestion intégrée des pelouses des terrains de sports (tonte, fertilisation, terreautage, sursemis, aération et irrigation).
- Entretien des terrains de balle (défeutrage, recouvrement granulaire et réparation des grillages arrière).
- Entretien des terrains de jeux et de sports (filets, arceaux, surfaces, lignes et réparation d'asphalte).
- Entretien des pataugeoires et des aires de jets d'eau (peinture, activation de l'eau, distribution des produits chimiques et réparation des piscines).
- Entretien des structures de jeu (inspection et réparation).
- Entretien général des parcs (déchets, graffitis, éclairage, clôtures et meubles).
- Entretien des patinoires extérieures (bandes, plomberie et éclairage).
- Collecte des déchets dans les parcs.
- Contrôle hivernal de certains terrains de stationnement de la Ville, de la CCN (pistes de ski) et de parcs à chiens, et des terrains de stationnement des patinoires extérieures.



Ville d'Ottawa

Travaux publics et service environnementaux

Service des parcs – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Service des parcs, des bâtiments et des terrains	38,665	65,967	39,176	39,891	715
<b>Dépenses brutes</b>	<b>38,665</b>	<b>65,967</b>	<b>39,176</b>	<b>39,891</b>	<b>715</b>
Récupération des coûts et affectations	-745	-27,627	-633	-633	0
Revenus	0	-289	-316	-316	0
<b>Besoins nets</b>	<b>37,920</b>	<b>38,051</b>	<b>38,227</b>	<b>38,942</b>	<b>715</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	19,595	21,038	22,250	22,754	504
Heures supplémentaires	865	500	583	594	11
Matériaux et services	10,406	9,130	8,335	8,415	80
Transferts/subventions/charges financières	5	6	0	0	0
Coûts du parc automobile	7,622	7,691	7,218	7,338	120
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	172	27,602	790	790	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>38,665</b>	<b>65,967</b>	<b>39,176</b>	<b>39,891</b>	<b>715</b>
Récupération des coûts et affectations	-745	-27,627	-633	-633	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>37,920</b>	<b>38,340</b>	<b>38,543</b>	<b>39,258</b>	<b>715</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	-289	-316	-316	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>0</b>	<b>-289</b>	<b>-316</b>	<b>-316</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>37,920</b>	<b>38,051</b>	<b>38,227</b>	<b>38,942</b>	<b>715</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>284.91</b>	<b>284.91</b>	<b>0.00</b>

**Ville d'Ottawa**  
**Projet de budget d'immobilisations 2021**  
**Comité des services communautaires et de protection**  
**Résumé du financement**  
**En milliers de dollars**

Projet Description	Recettes	Taxe sur l'essence	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Redevances d'aménagement	Dettes financées par les deniers publics	Totale
<b>Parcs, immeubles et terrains</b>						
Renouvellement des immobilisations						
910067 Parcs 2021 – Parcs et loisirs	-	-	6,000	-	-	6,000
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>6,000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>6,000</b>
<b>Parcs, immeubles et terrains Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>6,000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>6,000</b>
<b>Service des incendies</b>						
Renouvellement des immobilisations						
908883 Génératrices auxiliaires – Incendies	-	-	200	-	-	200
910027 Conception technologique et matériel de lutte contre les incendies 2021	-	-	500	-	-	500
910028 Remplacement de l'équipement spécialisé de lutte contre les incendies 2021	-	-	500	-	-	500
910029 Programme de remplacement de l'équipement de lutte contre les incendies 2021	-	-	500	-	-	500
910030 Remplacement de l'équipement de sécurité-incendie 2021	-	-	500	-	-	500
910031 Remplacement de l'équipement des casernes de pompiers 2021	-	-	350	-	-	350
910058 Bâtiments 2021 – Service des incendies	-	-	1,950	-	-	1,950
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>4,500</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>4,500</b>
<b>Croissance</b>						
908031 Caserne des pompiers Kanata-Nord	-	-	-	6,750	750	7,500
<b>Croissance Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>6,750</b>	<b>750</b>	<b>7,500</b>
<b>Amélioration du service</b>						
910025 Subvention pour les interventions CBRN 2021	150	-	-	-	-	150
910026 Recherche et sauvetage en milieu urbain (RSMU)-2021	400	-	-	-	-	400
<b>Amélioration du service Total</b>	<b>550</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>550</b>
<b>Service des incendies Total</b>	<b>550</b>	<b>-</b>	<b>4,500</b>	<b>6,750</b>	<b>750</b>	<b>12,550</b>
<b>Service des parcs, des loisirs et de la culture</b>						
Renouvellement des immobilisations						
909104 Amélioration/renouvellement de pavillon de plage	-	-	933	-	-	933
909107 Réparations mineures devant la maison	-	-	300	-	-	300
910042 Bâtiments 2021 – Parcs et loisirs	-	-	18,791	-	-	18,791
910057 Bâtiments 2021 – Services culturels	-	-	550	-	-	550
910128 Réaménagement de parc 2021	-	-	500	-	-	500
910167 Plan de durabilité des musées 2021	-	-	200	-	-	200
910168 Restauration et entretien de la collection d'artefacts et d'objets d'art 2021	-	-	50	-	-	50

**Ville d'Ottawa**  
**Projet de budget d'immobilisations 2021**  
**Comité des services communautaires et de protection**  
**Résumé du financement**  
**En milliers de dollars**

Projet Description	Recettes	Taxe sur l'essence	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Redevances d'aménagement	Dettes financées par les deniers publics	Totale
910186 Édifices et équipement des services culturels 2021	-	-	125	-	-	125
910190 Équipement de conditionnement physique et de programme 2021	-	-	250	-	-	250
910191 Améliorations mineures aux parcs 2021	-	-	250	-	-	250
910193 Mises à niveau de l'infrastructure 2021	-	-	682	-	-	682
910194 Signalisation des biens de la ville	-	-	10	-	-	10
910195 Amélioration de la sécurité pour les piscines extérieures 2020	-	-	200	-	-	200
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	-	-	<b>22,841</b>	-	-	<b>22,841</b>
<b>Croissance</b>						
907430 Manuel des parcs urbains	-	-	50	164	-	214
908531 Parc de quartier de la rue Buckles	-	-	-	214	-	214
908533 Parc de quartier Cedar Lakes (1566, chemin Stagecoach – terrains Ripley)	-	-	30	275	-	305
908545 Parc communautaire Quinn Farm; terrains Cadieux et lotissement Quinn Farm	-	-	23	97	-	120
909503 Parc communautaire Spring Valley Trails	-	-	58	342	-	400
909504 Parc Monfort	-	-	-	400	-	400
909840 Centre communautaire – Secteur centre (Ottawa-Est – 21 000 pi <sup>2</sup> )	1,418	-	-	8,033	-	9,450
909842 Pavillon – Sous-total pour les installations du Village des Riverains	218	-	-	1,283	-	1,500
910189 parc Greystone Village Forecourt	-	-	18	105	-	123
910200 400, rue Albert - 1 parc urbain	-	-	12	49	-	61
908543 Parc Tom Schonberg	-	-	-	120	-	120
<b>Croissance Total</b>	<b>1,635</b>	-	<b>191</b>	<b>11,081</b>	-	<b>12,907</b>
<b>Amélioration du service</b>						
910034 Accessibilité 2021 – Parcs et loisirs	-	-	2,025	-	-	2,025
910069 Accessibilité 2021 – Services culturels	-	-	60	-	-	60
910187 Partenariats communautaires pour les grands projets d'immobilisations 2021	-	-	730	-	-	730
910188 Partenariats communautaires lié aux petites immobilisations 2021	-	-	300	-	-	300
<b>Amélioration du service Total</b>	-	-	<b>3,115</b>	-	-	<b>3,115</b>
<b>Service des parcs, des loisirs et de la culture Total</b>	<b>1,635</b>	-	<b>26,147</b>	<b>11,081</b>	-	<b>38,863</b>
<b>Service paramédic</b>						
<b>Renouvellement des immobilisations</b>						
910037 Remplacement de l'équipement des paramédics (2021)	-	-	250	-	-	250
910038 Technologie et équipement des paramédics (2021)	-	-	300	-	-	300
910039 Remplacement de l'équipement des installations et des postes du Service paramédic (2021)	-	-	100	-	-	100
910211 Remplacement des défibrillateurs pour le Service paramédic (2021)	-	-	650	-	-	650
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	-	-	<b>1,300</b>	-	-	<b>1,300</b>

**Ville d'Ottawa**  
**Projet de budget d'immobilisations 2021**  
**Comité des services communautaires et de protection**  
**Résumé du financement**  
**En milliers de dollars**

Projet Description	Recettes	Taxe sur l'essence	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Redevances d'aménagement	Dettes financées par les deniers publics	Totale
<b>Croissance</b>						
909076 Station de changement de quart de travail du Service paramédic – Ouest	-	-	650	1,350	-	2,000
910036 Véhicules et d'équipements paramédicaux (2021)	-	-	71	419	-	490
<b>Croissance Total</b>	-	-	<b>721</b>	<b>1,769</b>	-	<b>2,490</b>
<b>Service paramédic Total</b>	-	-	<b>2,021</b>	<b>1,769</b>	-	<b>3,790</b>
<b>Services de garde</b>						
Renouvellement des immobilisations						
910056 Bâtiments 2021 – Services de garde	-	-	175	-	-	175
910238 Mises à jour des garderies municipales en 2021	-	-	100	-	-	100
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	-	-	<b>275</b>	-	-	<b>275</b>
Amélioration du service						
910068 Accessibilité 2021 – Services de garde	-	-	60	-	-	60
<b>Amélioration du service Total</b>	-	-	<b>60</b>	-	-	<b>60</b>
<b>Services de garde Total</b>	-	-	<b>335</b>	-	-	<b>335</b>
<b>Services de protection et d'urgence</b>						
Renouvellement des immobilisations						
909832 Mise à niveau du centre d'opérations d'urgence	-	-	50	-	-	50
910072 Équipement lié au système radio IMCMS - (2021)	-	-	50	-	-	50
910073 Remplacement du matériel adapté aux opérations de sécurité (2021)	-	-	300	-	-	300
910074 Remplacement du matériel adapté aux opérations d'urgence (2021)	-	-	100	-	-	100
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	-	-	<b>500</b>	-	-	<b>500</b>
<b>Services de protection et d'urgence Total</b>	-	-	<b>500</b>	-	-	<b>500</b>
<b>Services des règlements municipaux</b>						
Renouvellement des immobilisations						
909119 Systèmes de technologie de terrain pour les Services des règlements municipaux	-	-	315	-	-	315
910055 Bâtiments 2021 – Services des règlements municipaux	-	-	125	-	-	125
910071 Remplacement d'équipement pour les Services des règlements municipaux (2021)	-	-	60	-	-	60
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	-	-	<b>500</b>	-	-	<b>500</b>
<b>Services des règlements municipaux Total</b>	-	-	<b>500</b>	-	-	<b>500</b>

**Ville d'Ottawa**  
**Projet de budget d'immobilisations 2021**  
**Comité des services communautaires et de protection**  
**Résumé du financement**  
**En milliers de dollars**

Projet Description	Recettes	Taxe sur l'essence	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Redevances d'aménagement	Dettes financées par les deniers publics	Totale
<b>Services sociaux</b>						
Renouvellement des immobilisations						
910044 Bâtiments 2021 – Services sociaux	-	-	400	-	-	400
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>400</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>400</b>
<b>Amélioration du service</b>						
910075 Accessibilité 2021 – Services sociaux	-	-	60	-	-	60
<b>Amélioration du service Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>60</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>60</b>
<b>Services sociaux Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>460</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>460</b>
<b>Soins de longue durée</b>						
Renouvellement des immobilisations						
910041 Bâtiments 2021 – Soins de longue durée	-	-	6,950	-	-	6,950
910237 Meubles et équipement 2021 – Soins de longue durée	-	-	300	-	-	300
910239 Programme d'immobilisations mineures 2021 – Soins de longue durée	285	-	-	-	-	285
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	<b>285</b>	<b>-</b>	<b>7,250</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>7,535</b>
<b>Amélioration du service</b>						
910033 Accessibilité 2021 – Soins de longue durée	-	-	60	-	-	60
<b>Amélioration du service Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>60</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>60</b>
<b>Soins de longue durée Total</b>	<b>285</b>	<b>-</b>	<b>7,310</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>7,595</b>
<b>Totale</b>	<b>2,470</b>	<b>-</b>	<b>47,773</b>	<b>19,600</b>	<b>750</b>	<b>70,593</b>

## **Direction générale des travaux publics et de l'environnement**

### **Résumé du secteur de service 2021 - Services de gestion de l'eau potable**

Les Services de gestion de l'eau potable sont chargés de la production et de la distribution d'une eau potable sûre et de grande qualité en assurant l'exploitation et l'entretien du réseau d'approvisionnement en eau de la Ville. Le réseau central comprend les usines de purification de l'eau de Britannia et de l'île Lemieux. L'eau traitée de ces deux usines est pompée dans un vaste réseau de distribution d'eau qui comprend 16 stations de pompage, 5 réservoirs, 4 châteaux d'eau et 3 800 km de conduites d'eau principales. En outre, la Ville exploite six réseaux de puits municipaux : réseau d'eau potable de Carp, réseau d'eau potable de Kings Park (Richmond), réseau d'eau potable de Munster Hamlet, réseau d'eau potable de Richmond Ouest (Richmond), réseau d'eau potable de Shadow Ridge (Greely) et réseau d'eau potable de Vars.

#### **Programmes et services offerts**

- Exploitation et entretien quotidiens des usines de traitement, des stations de pompage, des réservoirs, des châteaux d'eau et des réseaux de puits
- Exploitation d'un système spécialisé de contrôle informatique (SCADA) qui surveille en continu toutes les opérations relatives aux services d'eau
- Conformité à tous les règlements sur l'eau potable, aux inspections, aux audits et aux exigences d'accréditation des opérateurs
- Exploitation, inspection et entretien du réseau de distribution (désinfection des conduites, isolation des systèmes, raccordements, réparations) qui comprend environ 3 800 km de conduites d'eau principales et 58 000 valves
- Réparation prévue et d'urgence des bris de conduites dans le réseau de distribution – 250 réparations de bris par année
- Première intervention – intervention 24 h sur 24 pour les résidents ayant des préoccupations concernant l'eau potable et les eaux usées

- Protection contre les incendies en procédant à l'inspection, à l'entretien et à la réparation de plus de 23 000 bornes-fontaines publiques
- Maintien de l'agrément de la Ville à titre d'organisme d'exploitation du système de gestion de la qualité de l'eau potable
- Optimisation des procédés, recherche et amélioration continue des processus de traitement de l'eau
- Échantillonnage, analyse et contrôle de la qualité de l'eau et production de rapports sur 100 000 analyses effectuées chaque année pour assurer la qualité
- Service à la clientèle pour les analyses de la qualité sur place, les plaintes, les compteurs d'eau, les demandes de renseignements, etc.
- Soutien technique et opérationnel aux projets d'exploitation et de renouvellement de l'infrastructure
- Participation aux activités du secteur de l'eau et aux organisations (comités, recherche universitaire, conseils consultatifs, etc.)

Ville d'Ottawa

Travaux publics et service environnementaux

Direction des services de gestion de l'eau potable – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Opérations de l'eau potable	54,703	55,313	58,595	59,803	1,208
Services soutien ingénierie innovation et technique	6,398	7,516	7,387	7,283	-104
Services soutien technique et aux activités	1,340	1,535	1,856	1,797	-59
Non liées au service	120,882	122,973	123,583	127,750	4,167
<b>Dépenses brutes</b>	<b>183,323</b>	<b>187,337</b>	<b>191,421</b>	<b>196,633</b>	<b>5,212</b>
Récupération des coûts et affectations	-2,866	-3,503	-2,942	-2,942	0
Revenus	-180,604	-188,193	-188,479	-193,691	-5,212
<b>Besoins nets</b>	<b>-147</b>	<b>-4,359</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	30,011	32,001	33,416	34,362	946
Heures supplémentaires	1,559	1,131	1,937	1,976	39
Matériaux et services	19,832	19,304	20,603	20,618	15
Transferts/subventions/charges financières	97,434	99,853	99,894	102,789	2,895
Coûts du parc automobile	3,053	2,997	3,292	3,337	45
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	31,434	32,051	32,279	33,551	1,272
<b>Dépenses brutes</b>	<b>183,323</b>	<b>187,337</b>	<b>191,421</b>	<b>196,633</b>	<b>5,212</b>
Récupération des coûts et affectations	-2,866	-3,503	-2,942	-2,942	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>180,457</b>	<b>183,834</b>	<b>188,479</b>	<b>193,691</b>	<b>5,212</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	-2,195	-1,724	-1,724	-1,719	5
Frais et services	-178,409	-186,469	-186,755	-191,972	-5,217
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-180,604</b>	<b>-188,193</b>	<b>-188,479</b>	<b>-193,691</b>	<b>-5,212</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>-147</b>	<b>-4,359</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>316.94</b>	<b>316.94</b>	<b>0.00</b>



Ville d'Ottawa

Travaux publics et service environnementaux

Direction des services de gestion de l'eau potable – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Raccordement au réseau de distribution d'eau</b>							
<b>Tuyaux de raccordement de tous diamètres</b>							
Coût plus 15 %, par heure	144.00	147.00	150.00	2.0%	4.2%	1 janv. 2020	
Visite supplémentaire (branchement de service 20 mm-50 mm) (nouveau frais)	144.0	147.00	150.00	2.0 %	4.2%	1 janv. 2020	
Visite supplémentaire (connexion de service > 50 mm) (nouveau frais)	207.0	211.00	215.00	1.9 %	3.9%	1 janv. 2020	
Connexion de service privé (nouveau frais)	144.0	147.00		0.0 %	0.0%	1 janv. 2020	
<b>Branchements</b>							
<b>Dégel des branchements</b>							
Coût plus 15 %, par heure	175.0	179.00	185.00	3.4 %	5.7%	1 janv. 2020	
Essai de débit de bouches d'incendie	261.00	266.00	271.00	1.9%	3.8%	1 janv. 2020	
<b>Frais de services</b>							
Interruption de l'alimentation en eau en cas de défaut de paiement	190.00	196.00	202.00	3.1 %	6.3 %	1 janv. 2020	
Interruption de l'alimentation en eau et rétablissement du service (par intervention)	95.00	98.00	101.00	3.1 %	6.3 %	1 janv. 2020	
Permis d'utilisation des bouches d'incendie	276.00	282.00	288.00	2.1 %	4.3 %	1 janv. 2020	
<b>Obturation de conduites de branchement</b>							
Toutes les tailles	Coût plus 15 % dépôt de 3 000,00	Coût plus 15 % dépôt de 4 000,00	Coût plus 15 % dépôt de 4 000,00			1 janv. 2020	

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Inspection (des activités liées au réseau de distribution d'eau)</b>							
Nouvelle conduite d'eau principale et services connexes sans désinfection complète	204.00	208.00	212.00	1.9 %	3.9 %	1 janv. 2020	
Nouvelle conduite d'eau principale de 50 m ou moins et services connexes avec désinfection complète	606.00	618.00	630.00	1.9 %	4.0 %	1 janv. 2020	
Nouvelle conduite d'eau principale de plus de 50 m et services connexes avec désinfection complète	Coût plus 15%	Coût plus 15%	Coût plus 15%			1 janv. 2020	
<b>Frais de service associés aux compteurs</b>							
Inspection/réinspection d'un nouveau compteur d'eau (compteur de 20 mm ou moins)	99.00	102.00	106.00	3.9 %	7.1 %	1 janv. 2020	
Appel de service – entretien d'un compteur	170.00	175.00	181.00	3.4 %	6.5 %	1 janv. 2020	
Test d'exactitude d'un compteur d'eau (compteur de 25 mm ou moins)	140.00	144.00	149.00	3.5 %	6.4 %	1 janv. 2020	
Test d'exactitude du compteur d'eau (conduites de 25 mm ou moins) (Ajouté en 2019)	187.00	193.00	199.00	3.1 %	s.o.	1 janv. 2020	
Déplacement supplémentaire (compteur de 25 mm ou moins)	66.00	68.00	70.00	2.9 %	6.1 %	1 janv. 2020	
Déplacement supplémentaire (compteur de plus de 25 mm)	110.00	113.00	117.00	3.5 %	6.4 %	1 janv. 2020	
Déplacement supplémentaire (compteur de prise d'incendie)	206.00	213.00	220.00	3.3 %	6.8 %	1 janv. 2020	
Lecture manuelle d'un compteur d'eau	39.00	40.00	41.00	2.5 %	5.1 %	1 janv. 2020	

Ville d'Ottawa

Travaux publics et service environnementaux

Direction des services de gestion de l'eau potable – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Nouveaux compteurs d'eau (coûts d'installation compris)</b>							
<b>Diamètre de la conduite de branchement</b>							
15 mm (compteur volumétrique)	370.00	381.00	400.00	5.0 %	8.1 %	1 janv. 2020	
15 mm (compteur volumétrique) (Carlsbad seulement)	565.00	582.00	602.00	3.4 %	6.5 %	1 janv. 2020	
20 mm (compteur volumétrique)	415.00	428.00	443.00	3.5 %	6.7 %	1 janv. 2020	
25 mm (compteur volumétrique)	488.00	503.00	521.00	3.6 %	6.8 %	1 janv. 2020	
40 mm (compteur volumétrique)	910.00	937.00	970.00	3.5 %	6.6 %	1 janv. 2020	
50 mm (compteur volumétrique)	1,010.00	1,040.00	1,077.00	3.6 %	6.6 %	1 janv. 2020	
75 mm (magnétique)	2,485.00	2,560.00	2,335.00	-8.8 %	-6.0 %	1 janv. 2020	
75 mm (ultrasonique)	3,630.00	3,739.00	3,292.00	-12.0 %	-9.3 %	1 janv. 2020	
100 mm (magnétique)	3,035.00	3,126.00	2,836.00	-9.3 %	-6.6 %	1 janv. 2020	
100 mm (ultrasonique)	4,775.00	4,918.00	3,753.00	-23.7 %	-21.4 %	1 janv. 2020	
150 mm (magnétique)	5,000.00	5,150.00	5,230.00	1.6 %	4.6 %	1 janv. 2020	
150 mm (ultrasonique)	7,700.00	7,931.00	5,641.00	-28.9 %	-26.7 %	1 janv. 2020	
Ensemble de compteurs pour prise d'incendie (coût plus 15 %, par heure)	208.00	215.00	223.00	3.7 %	7.2 %	1 janv. 2020	

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Compteurs de remplacement (coûts d'installation compris)</b>							
<b>Diamètre de la conduite de branchement</b>							
15 mm (compteur volumétrique)	271.00	279.00	289.00	3.6 %	6.6 %	1 janv. 2020	
15 mm (compteur volumétrique) (Carlsbad seulement)	275.00	284.00	294.00	3.5 %	6.9 %	1 janv. 2020	
20 mm (compteur volumétrique)	313.00	322.00	333.00	3.4 %	6.4 %	1 janv. 2020	
25 mm (compteur volumétrique)	385.00	398.00	412.00	3.5 %	7.0 %	1 janv. 2020	
40 mm (compteur volumétrique)	773.00	796.00	824.00	3.5 %	6.6 %	1 janv. 2020	
50 mm (compteur volumétrique)	877.00	903.00	935.00	3.5 %	6.6 %	1 janv. 2020	
75 mm (magnétique)	2,350.00	2,421.00	2,096.00	-13.4 %	-10.8 %	1 janv. 2020	
75 mm (ultrasonique)	3,430.00	3,533.00	3,051.00	-13.6 %	-11.0 %	1 janv. 2020	
100 mm (magnétique)	2,905.00	2,992.00	2,595.00	-13.3 %	-10.7 %	1 janv. 2020	
100 mm (ultrasonique)	4,580.00	4,717.00	3,512.00	-25.5 %	-23.3 %	1 janv. 2020	
150 mm (magnétique)	4,785.00	4,929.00	4,998.00	1.4 %	4.5 %	1 janv. 2020	
150 mm (ultrasonique)	7,425.00	7,648.00	5,400.00	-29.4 %	-27.3 %	1 janv. 2020	
Installation et enlèvement temporaire d'un compteur d'eau	139.00	143.00	150.00	4.9 %	7.9 %	1 janv. 2020	
Remplacement d'un lecteur de compteur d'eau municipal (nouveau ou endommagé)	212.00	219.00	227.00	3.7 %	7.1 %	1 janv. 2020	
Déplacement d'un lecteur de compteur d'eau municipal ou de son câble	168.00	173.00	179.00	3.5 %	6.5 %	1 janv. 2020	

Ville d'Ottawa

Travaux publics et service environnementaux

Direction des services de gestion de l'eau potable – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Total pour tous les frais ci-dessus</b>							-25
<b>Non liées au service</b>							-5,192
<b>Distribution d'eau potable</b>							
<b>Tarif variable - par mètre cube d'eau consommée</b>							
0 - 6 m3	0.81	0.83	0.85	2.2%	5.2%	1 avr. 2021	
>6 - 25 m3	1.60	1.65	1.70	3.3%	6.4%	1 avr. 2021	
>25 - 180 m3	1.77	1.82	1.87	2.8%	5.9%	1 avr. 2021	
>180 m3	1.97	2.03	2.09	3.1%	6.2%	1 avr. 2021	
<b>Tarifs quotidien fixes - par mètre</b>							
15 mm	0.33	0.34	0.35	3.3%	5.1%	1 avr. 2021	
20 mm	0.48	0.49	0.50	2.4%	4.1%	1 avr. 2021	
25 mm	0.81	0.82	0.84	2.0%	3.7%	1 avr. 2021	
40 mm	1.61	1.64	1.67	2.2%	3.9%	1 avr. 2021	
50 mm	2.57	2.61	2.66	1.9%	3.6%	1 avr. 2021	
75 mm	4.83	4.91	5.01	2.0%	3.7%	1 avr. 2021	
100 mm	8.05	8.19	8.35	2.0%	3.8%	1 avr. 2021	
150 mm	16.09	16.36	16.69	2.0%	3.7%	1 avr. 2021	
200 mm	25.75	26.19	26.71	2.0%	3.7%	1 avr. 2021	
250 mm	37.02	37.65	38.40	2.0%	3.7%	1 avr. 2021	
300 mm	s.o.	79.39	71.80	-9.6%	s.o.	1 avr. 2021	
Compteur combiné	1.50	1.54	1.58	2.0%	4.7 %	1 avr. 2021	

Ville d'Ottawa

Travaux publics et service environnementaux

Direction des services de gestion de l'eau potable – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Redevances d'eau – incendies</b>							
<b>Coût annuel selon la taille du compteur</b>							
15 mm	47.21	48.15	49.11	2.0 %	4.0 %	1 avr. 2021	
20 mm	83.93	85.61	87.32	2.0 %	4.0 %	1 avr. 2021	
25 mm	131.15	133.77	136.45	2.0 %	4.0 %	1 avr. 2021	
40 mm	335.72	342.44	349.29	2.0 %	4.0 %	1 avr. 2021	
50 mm	524.58	535.07	545.77	2.0 %	4.0 %	1 avr. 2021	
75 mm	1,180.29	1,203.89	1,227.97	2.0 %	4.0 %	1 avr. 2021	
100 mm	2,098.28	2,140.25	2,183.05	2.0 %	4.0 %	1 avr. 2021	
150 mm	4,721.14	4,815.57	4,911.88	2.0 %	4.0 %	1 avr. 2021	
200 mm	8,393.15	8,561.01	8,732.23	2.0 %	4.0 %	1 avr. 2021	
250 mm	13,114.29	13,376.57	13,644.11	2.0 %	4.0 %	1 avr. 2021	
<b>Total du service</b>							<b>-5,217</b>

## Direction générale des travaux publics et de l'environnement

### Résumé du secteur de service 2021 - Service de traitement des eaux usées

Les Services de traitement des eaux usées sont chargés de la gestion, de l'exploitation, de l'entretien et des réparations du réseau de collecte des eaux pluviales et de l'usine de traitement des eaux usées. Les réseaux de collecte comprennent les égouts sanitaires et pluviaux, les stations de pompage et les égouts unitaires. Toutes les eaux usées de la ville sont traitées au Centre environnemental Robert-O.-Pickard (CEROP) afin d'assurer des répercussions minimales sur l'environnement lorsque les eaux assainies sont rejetées dans la rivière des Outaouais. Les tâches comprennent l'utilisation et l'entretien de l'ensemble des réseaux conformément au cadre réglementaire et la gestion écologique des installations et des réseaux de collecte des eaux usées appartenant à la Ville. Les Services de traitement des eaux usées sont également responsables de l'exploitation, de l'entretien et de la réparation du système SCADA (système d'acquisition et de contrôle des données) et du CEROP.

#### Programmes et services offerts

- Exploitation et entretien (y compris nettoyage, inspection et réparation) du réseau de collecte des eaux usées, qui compte plus de 5 953 km de conduites d'eaux usées, d'eaux pluviales et unitaires, 94 636 regards d'égout, 103 872 puisards et 1 777 sorties d'écoulement des eaux pluviales.
- Exploitation et entretien des 91 stations de pompage d'eaux usées et d'eaux pluviales, des régulateurs/installations de stockage des égouts unitaires (y compris le tunnel de stockage des égouts unitaires), des installations de gestion des odeurs et du CEROP, où toutes les eaux usées de la Ville sont traitées.
- Respect, surveillance et application du *Règlement municipal sur les égouts* afin de s'assurer que le volume d'eau déversé dans le réseau d'égout ne dépasse pas les limites réglementaires.
- Conformité à toutes les exigences des règlements, des inspections, des vérifications et des certifications d'exploitant relativement aux eaux usées.
- Exploitation et tenue à jour du système SCADA et communications connexes.
- Soutien opérationnel aux projets de réfection des infrastructures et aux projets d'aménagement, y compris les mises à niveau des installations du CEROP.
- Assurance de la qualité, gestion de la conformité et production de rapports.
- Optimisation des processus et amélioration continue du réseau des eaux usées et des processus de traitement des eaux usées.

**Ville d'Ottawa**  
**Travaux publics et service environnementaux**  
**Services de gestion des eaux usées – Besoins en ressources de fonctionnement**  
**en milliers (000 \$)**

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Opérations des eaux usées	43,598	47,566	45,477	46,049	572
Biosolides	4,262	4,570	4,546	4,548	2
Services soutien ingénierie innovation et technique	5,985	6,042	5,970	6,156	186
Services soutien technique et aux activités	205	210	191	196	5
Non liées au service	108,792	111,519	112,713	117,732	5,019
<b>Dépenses brutes</b>	<b>162,842</b>	<b>169,907</b>	<b>168,897</b>	<b>174,681</b>	<b>5,784</b>
Récupération des coûts et affectations	-14,156	-16,351	-12,699	-12,699	0
Revenus	-147,278	-153,361	-156,198	-161,982	-5,784
<b>Besoins nets</b>	<b>1,408</b>	<b>195</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	22,988	24,309	23,471	24,216	745
Heures supplémentaires	997	699	911	931	20
Matériaux et services	27,281	29,390	27,929	27,929	0
Transferts/subventions/charges financières	89,719	92,768	93,493	97,560	4,067
Coûts du parc automobile	1,506	1,631	1,511	1,511	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	20,351	21,110	21,582	22,534	952
<b>Dépenses brutes</b>	<b>162,842</b>	<b>169,907</b>	<b>168,897</b>	<b>174,681</b>	<b>5,784</b>
Récupération des coûts et affectations	-14,156	-16,351	-12,699	-12,699	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>148,686</b>	<b>153,556</b>	<b>156,198</b>	<b>161,982</b>	<b>5,784</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	-4,475	-4,476	-4,477	-4,477	0
Frais et services	-142,803	-148,885	-151,721	-157,505	-5,784
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-147,278</b>	<b>-153,361</b>	<b>-156,198</b>	<b>-161,982</b>	<b>-5,784</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>1,408</b>	<b>195</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>227.65</b>	<b>227.65</b>	<b>0.00</b>



**Ville d'Ottawa**  
**Travaux publics et service environnementaux**  
**Services de gestion des eaux usées – Frais d'utilisation**

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Réseaux d'égouts sanitaires et d'égouts</b>							-25
<b>Programme sur l'utilisation des égouts – Droits d'élimination</b>							
Substances liquides à concentration élevée de fosses septiques (par mètre cube)	16.77	16.77	17.10	2.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
Substances liquides à concentration élevée de réservoirs de rétention (par mètre cube)	3.60	3.60	3.67	2.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
Substances liquides produites à l'extérieur de la ville d'Ottawa (par mètre cube)	29.22	29.22	29.81	2.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
<b>Programme sur l'utilisation des égouts – Droits de permis</b>			-				
Permis annuel	279.00	285.00	291.00	2.1 %	4.3 %	1 janv. 2021	
Révision de permis annuel	157.00	160.00	163.00	1.9 %	3.8 %	1 janv. 2021	
<b>Programme sur l'utilisation des égouts – Droits de déversement</b>			-				
Frais de transport	1.50	1.58	1.64	4.0 %	9.2 %	1 janv. 2021	
Frais de traitement	0.93	0.98	1.02	4.0 %	9.2 %	1 janv. 2021	
<b>Programme sur l'utilisation des égouts – Droits de déversement – Paramètres d'eau d'égout</b>							
Demande biochimique en oxygène (par kg)	1.66	1.66	1.66	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2021	
Matières en suspension (par kg)	0.88	0.88	0.88	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2021	
Composés phénoliques (par kg)	1.66	1.66	1.66	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2021	
Azote kjeldahl (par kg)	6.60	6.60	6.60	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2021	
Phosphore (par kg)	2.66	2.66	2.66	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2021	

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Programme sur l'utilisation des égouts – Droits administratifs</b>							
Entente spéciale de déversement	1,085.00	1,107.00	1,129.00	2.0 %	4.1 %	1 janv. 2021	
Entente d'égouts séparatifs	773.00	788.00	804.00	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
Programme de conformité	1,085.00	1,107.00	1,129.00	2.0 %	4.1 %	1 janv. 2021	
Frais de l'entente sur les égouts unitaires	1,085.00	1,107.00	1,129.00	2.0 %	4.1 %	1 janv. 2021	
Frais de révision de l'entente sur les déversements d'eaux usées	233.00	238.00	243.00	2.1 %	4.3 %	1 janv. 2021	
Frais de révision de l'entente sur les égouts unitaires	233.00	238.00	243.00	2.1 %	4.3 %	1 janv. 2021	
Révision d'entente spéciale de déversement (par révision)	116.00	118.00	120.00	1.7 %	3.4 %	1 janv. 2021	
Révision de programme de conformité (par révision)	233.00	238.00	243.00	2.1 %	4.3 %	1 janv. 2021	

Ville d'Ottawa

Travaux publics et service environnementaux

Services de gestion des eaux usées – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Non liée au service</b>							-5,759
<b>Surtaxe d'égouts pour les réseaux d'égouts sanitaires et d'égouts pluviaux</b>							
<b>Tarif variable - par mètre cube d'eau consommée</b>							
0 - 6 m3	0.711	0.75	0.78	3.9%	9.1%	1 avr. 2021	
>6 - 25 m3	1.420	1.49	1.55	4.0%	9.2%	1 avr. 2021	
>25 - 180 m3	1.570	1.65	1.72	4.1%	9.4%	1 avr. 2021	
>180 m3	1.760	1.85	1.92	4.0%	9.2%	1 avr. 2021	
<b>Tarifs quotidien fixes - par mètre</b>							
15 mm	0.280	0.29	0.30	3.6%	6.2%	1 avr. 2021	
20 mm	0.430	0.44	0.45	2.3%	5.0%	1 avr. 2021	
25 mm	0.710	0.73	0.75	2.8%	5.5%	1 avr. 2021	
40 mm	1.430	1.47	1.51	2.8%	5.5%	1 avr. 2021	
50 mm	2.290	2.35	2.41	2.6%	5.3%	1 avr. 2021	
75 mm	4.290	4.40	4.51	2.6%	5.2%	1 avr. 2021	
100 mm	7.150	7.34	7.53	2.7%	5.3%	1 avr. 2021	
150 mm	14.310	14.68	15.06	2.6%	5.3%	1 avr. 2021	
200 mm	22.890	23.49	24.10	2.6%	5.3%	1 avr. 2021	
250 mm	32.910	33.77	34.65	2.6%	5.3%	1 avr. 2021	
Compteur combiné	1.426	1.46	1.49	2.5%	4.7%	1 avr. 2021	
<b>Total du service</b>							<b>-5,784</b>

## **Direction générale des travaux publics et de l'environnement**

### **Résumé du secteur de service 2021 - Services de gestion des eaux pluviales**

Les Services de gestion des eaux pluviales sont chargés de la planification opérationnelle, de l'aménagement et de la gestion des installations de gestion des eaux pluviales de la Ville, des services de laboratoire pleinement accrédités et autorisés et des services de drainage municipaux dans un cadre réglementaire.

#### **Programmes et services offerts**

- Exploitation, entretien et inspection de toutes les installations municipales de gestion des eaux pluviales, notamment : 133 bassins de retenue, 100 étangs secs et 83 installations souterraines de traitement des eaux pluviales
- Exploitation, entretien et inspection de l'infrastructure des eaux pluviales à faible impact (communément appelée infrastructure verte) qui appuie la conservation de l'environnement et la protection de la qualité de l'eau
- Exploitation et entretien du réseau de pluviomètres de la Ville
- Surveillance de la qualité de l'eau des principales rivières d'Ottawa afin d'évaluer les effets sur l'environnement de l'infrastructure municipale règlementée
- Gestion et renouvellement des permis de laboratoire et de l'accréditation obligatoires auprès du ministère de l'Environnement, de la Protection de la nature et des Parcs et de l'organisme d'accréditation (Canadian Association of Laboratory Accreditation)
- Inspection et entretien de tous les drains municipaux existants et approbation de tous les travaux de construction ou de modification des drains afin d'assurer la conformité avec la *Loi sur le drainage* de l'Ontario
- Administration des problèmes de drainage associés aux servitudes de drainage de la Ville et aux propriétés privées hors de l'emprise routière et enquêtes sur ces problèmes
- Prestation de services consultatifs aux résidents qui cherchent à résoudre les problèmes de drainage aux alentours de leur maison dans les secteurs établis

**Ville d'Ottawa**  
**Travaux publics et service environnementaux**  
**Services de gestion des eaux pluviales – Besoins en ressources de fonctionnement**  
**en milliers (000 \$)**

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Opérations des eaux pluviales	13,089	13,070	11,524	11,739	215
Services soutien ingénierie innovation et technique	1,124	1,222	409	409	0
Services soutien technique et aux activités	230	379	354	354	0
Non liées au service	43,967	46,173	46,938	53,313	6,375
<b>Dépenses brutes</b>	<b>58,410</b>	<b>60,844</b>	<b>59,225</b>	<b>65,815</b>	<b>6,590</b>
Récupération des coûts et affectations	-1,640	-1,390	-1,767	-1,767	0
Revenus	-50,306	-59,018	-57,458	-64,048	-6,590
<b>Besoins nets</b>	<b>6,464</b>	<b>436</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	4,654	4,795	4,778	4,888	110
Heures supplémentaires	21	5	59	59	0
Matériaux et services	2,302	1,985	2,248	2,353	105
Transferts/subventions/charges financières	28,317	33,220	33,188	39,192	6,004
Coûts du parc automobile	261	228	230	230	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	22,855	20,611	18,722	19,093	371
<b>Dépenses brutes</b>	<b>58,410</b>	<b>60,844</b>	<b>59,225</b>	<b>65,815</b>	<b>6,590</b>
Récupération des coûts et affectations	-1,640	-1,390	-1,767	-1,767	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>56,770</b>	<b>59,454</b>	<b>57,458</b>	<b>64,048</b>	<b>6,590</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	-191	-219	-145	-145	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-50,115	-58,799	-57,313	-63,903	-6,590
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-50,306</b>	<b>-59,018</b>	<b>-57,458</b>	<b>-64,048</b>	<b>-6,590</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>6,464</b>	<b>436</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>46.02</b>	<b>46.02</b>	<b>0.00</b>

Ville d'Ottawa

Travaux publics et service environnementaux

Services de gestion des eaux pluviales – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Services de laboratoire (analyses)</b>							
Alcalinité, PH, Conductivité	10.81	11.03	11.25	2.0 %	4.1 %	1 janv. 2021	
Alcalinité – instruments Brinkman (eaux usées)	16.27	16.60	16.93	2.0 %	4.1 %	1 janv. 2021	
Demande biochimique en oxygène	17.79	18.15	18.51	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
Demande biochimique en oxygène des matières carbonées	17.79	18.15	18.51	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
Chlorure	12.45	12.70	13.16	3.6 %	5.7 %	1 janv. 2021	
Demande chimique en oxygène	11.56	11.79	12.03	2.0 %	4.1 %	1 janv. 2021	
Conductivité	10.81	11.03	11.25	2.0 %	4.1 %	1 janv. 2021	
Carbone organique dissous	15.27	15.58	15.89	2.0 %	4.1 %	1 janv. 2021	
E. coli (eaux usées)	12.17	12.41	12.66	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
Fluorure	17.45	17.80	18.16	2.0 %	4.1 %	1 janv. 2021	
Numération sur plaque des bactéries hétérotrophes	12.93	13.19	13.45	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
Acide haloacétique	138.94	141.72	144.55	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
Déchets industriels par plasma inductif – 28 éléments	27.49	28.04	28.60	2.0%	4.0%	1 janv. 2021	
Métaux par plasma inductif – 5 éléments	14.24	14.52	14.81	2.0%	4.0%	1 janv. 2021	
Métaux par plasma inductif – 28 éléments	23.83	24.31	24.80	2.0%	4.1%	1 janv. 2021	
Dépistage des métaux par spectrométrie de masse à plasma inductif, eau de surface et eau potable - 27 éléments	38.42	39.19	39.97	2.0%	4.0%	1 janv. 2021	
Dépistage du plomb par spectrométrie de masse à plasma inductif, eau potable	14.24	14.52	14.81	2.0%	4.0%	1 janv. 2021	
Ammoniac – Eaux de surface et eaux usées	10.81	11.03	11.29	2.4 %	4.4 %	1 janv. 2021	
Chromatographie d'échange d'ions	17.45	17.80	18.16	2.0 %	4.1 %	1 janv. 2021	
Mercuré	35.36	36.07	36.79	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
Nitrates	12.45	12.70	13.16	3.6 %	5.7 %	1 janv. 2021	
pH	10.81	11.03	11.25	2.0 %	4.1 %	1 janv. 2021	
Phosphore réactif	10.81	11.03	11.29	2.4 %	4.4 %	1 janv. 2021	
Demande biochimique en oxygène soluble	18.79	19.17	19.55	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
Demande en oxygène soluble de matières carbonées	18.79	19.17	19.55	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
Demande chimique en oxygène soluble	12.56	12.81	13.07	2.0 %	4.1 %	1 janv. 2021	

Ville d'Ottawa

Travaux publics et service environnementaux

Services de gestion des eaux pluviales – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Services de laboratoire (analyses) – suite</b>							
Densité relative	22.50	22.95	23.41	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
Sulfate	12.45	12.70	13.16	3.6 %	5.7 %	1 janv. 2021	
Phosphore soluble	15.72	16.03	16.35	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
Azote Kjeldahl soluble	15.72	16.03	16.35	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
Coliformes totaux – E. coli (milieu différentiel)	11.21	11.43	11.66	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
Coliformes totaux – E. coli (présence absence)	21.10	21.52	21.95	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
Coliformes totaux – E. coli (nombre le plus probable)	22.01	22.45	22.90	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
Azote total Kjeldahl	14.72	15.01	15.35	2.3 %	4.3 %	1 janv. 2021	
Phosphore total	14.72	15.01	15.35	2.3 %	4.3 %	1 janv. 2021	
Matières solides totales – eaux usées	11.38	11.61	11.84	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
Matières solides totales – matières solides	11.38	11.61	11.84	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
Matières solides en suspension	10.63	10.84	11.06	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
Trichlorométhane	64.30	65.59	66.90	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
Acides volatils	39.59	40.38	41.19	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
Acides volatils – eaux usées	12.11	12.35	12.60	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
Acides volatils – matières solides	12.33	12.58	12.83	2.0 %	4.1 %	1 janv. 2021	
Matières solides volatiles en suspension (eau)	12.27	12.52	12.77	2.0 %	4.1 %	1 janv. 2021	
Anions dans l'eau potable (chlorure, fluorure, chromatographie d'échange d'ions – NO <sub>2</sub> et NO <sub>3</sub> , sulfate)	17.45	17.80	18.16	2.0 %	4.1 %	1 janv. 2021	
Nutriments (ammoniac + ammoniac, phosphore réactif)	11.81	12.05	12.29	2.0 %	4.1 %	1 janv. 2021	
Analyses de l'ATK et du PT (azote total Kjeldahl, phosphore total)	15.72	16.03	16.35	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
<b>Hausse de tarifs pour différentes analyses en laboratoire susmentionnées</b>							-10

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Non liés à une direction générale section</b>							-6,580
<b>Tarifs annuels des services de gestion des eaux</b>							
<b>Propriétés résidentielles raccordées (nouveau en</b>							
Maison individuelle/maison jumelée urbaine	128.31	140.65	154.80	10.1%	20.6%	1 avr. 2021	
Maison individuelle/maison jumelée rurale	128.31	140.65	154.80	10.1%	20.6%	1 avr. 2021	
Maison en rangée/appartement urbain	64.16	70.33	77.40	10.1%	20.6%	1 avr. 2021	
Maison en rangée/appartement rural	64.16	70.33	77.40	10.1%	20.6%	1 avr. 2021	
<b>Propriétés résidentielles non raccordées (tarif d'introduction de 2020 de 100 %)</b>							
Maison individuelle/maison jumelée urbaine	89.81	98.46	108.36	10.1%	20.7%	1 avr. 2021	
Maison individuelle/maison jumelée rurale	64.16	70.33	77.40	10.1%	20.6%	1 avr. 2021	
Maison en rangée/appartement urbain	44.91	49.23	54.18	10.1%	20.6%	1 avr. 2021	
Maison en rangée/appartement rural	32.08	35.16	38.70	10.1%	20.6%	1 avr. 2021	
<b>Propriétés industrielles, commerciales et institutionnelles (ICI)</b>							
<b>Propriétés ICI raccordées, urbaines et rurales</b>							
Évaluation de 0 à 300 k	60.12	65.86	72.53	10.2%	20.6%	1 avr. 2021	
Évaluation de > 300 k à 1 M	284.50	311.68	343.25	10.1%	20.7%	1 avr. 2021	
Évaluation de > 1 M à 5 M	1,061.16	1,162.57	1,280.30	10.1%	20.7%	1 avr. 2021	
Évaluation de > 5 M à 20 M	4,652.04	5,096.62	5,612.78	10.1%	20.7%	1 avr. 2021	
Évaluation de > 20 M à 50 M	14,081.01	15,426.69	16,989.02	10.1%	20.7%	1 avr. 2021	
Évaluation de > 50 M à 100 M	33,984.37	37,232.17	41,002.82	10.1%	20.7%	1 avr. 2021	
Évaluation de > 100 M à 150 M	57,005.90	62,453.81	68,778.77	10.1%	20.7%	1 avr. 2021	
Évaluation de > 150 M	120,718.81	132,255.61	145,649.67	10.1%	20.7%	1 avr. 2021	



Ville d'Ottawa

Travaux publics et service environnementaux

Services de gestion des eaux pluviales – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Propriétés ICI non raccordées - urbaines (tarif d'introduction de 2020 de 100 %)</b>							
Évaluation de 0 à 300 k	60.12	65.86	72.53	10.2%	20.6%	1 avr. 2021	
Évaluation de > 300 k à 1 M	284.50	311.68	343.25	10.1%	20.7%	1 avr. 2021	
Évaluation de > 1 M à 5 M	1,061.16	1,162.57	1,280.30	10.1%	20.7%	1 avr. 2021	
Évaluation de > 5 M à 20 M	4,652.04	5,096.62	5,612.78	10.1%	20.7%	1 avr. 2021	
Évaluation de > 20 M à 50 M	14,081.01	15,426.69	16,989.02	10.1%	20.7%	1 avr. 2021	
Évaluation de > 50 M à 100 M	33,984.37	37,232.17	41,002.82	10.1%	20.7%	1 avr. 2021	
Évaluation de > 100 M à 150 M	57,005.90	62,453.81	68,778.77	10.1%	20.7%	1 avr. 2021	
Évaluation de > 150 M	120,718.81	132,255.61	145,649.67	10.1%	20.7%	1 avr. 2021	
<b>Propriétés ICI non raccordées - rurales (tarif d'introduction de 2020 de 100 %)</b>							
Évaluation de 0 à 300 k	42.08	46.10	50.77	10.1%	20.7%	1 avr. 2021	
Évaluation de > 300 k à 1 M	199.15	218.18	240.27	10.1%	20.6%	1 avr. 2021	
Évaluation de > 1 M à 5 M	742.81	813.80	896.21	10.1%	20.7%	1 avr. 2021	
Évaluation de > 5 M à 20 M	3,256.43	3,567.64	3,928.94	10.1%	20.7%	1 avr. 2021	
Évaluation de > 20 M à 50 M	9,856.71	10,798.69	11,892.31	10.1%	20.7%	1 avr. 2021	
Évaluation de > 50 M à 100 M	23,789.06	26,062.52	28,701.98	10.1%	20.7%	1 avr. 2021	
Évaluation de > 100 M à 150 M	39,904.13	43,717.67	48,145.14	10.1%	20.7%	1 avr. 2021	
Évaluation de > 150 M	84,503.17	92,578.92	101,954.77	10.1%	20.7%	1 avr. 2021	
<b>Total du service</b>							<b>-6,590</b>

Ville d'Ottawa

Projet de budget d'immobilisations 2021

Comité Permanent de la Protection de L'environnement, de l'eau et de la Gestion des Déchets - services financés par les redevances

Résumé du financement

En milliers de dollars

Projet Description	Recettes	Taxe sur l'essence	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Redevances d'aménagement	Dettes financées par les deniers publics	Totale
<b>Aqueduc et égouts intégrés</b>						
<b>Renouvellement des immobilisations</b>						
908997 TLR2 Mises à niveau des égouts zone SS1 (Avenue Byron)	-	-	1,490	-	-	1,490
909492 Rues complètes - Richmond NA2 - TLR2	-	-	1,888	-	-	1,888
910078 Réparation et amélioration des égouts 2021	-	-	9,504	-	-	9,504
910079 Réfection des conduites d'égout sans tranchée 2021	-	-	4,500	-	-	4,500
910080 Ingénierie de l'inspection des égouts par TVCF 2021	-	-	800	-	-	800
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	-	-	<b>18,182</b>	-	-	<b>18,182</b>
<b>Aqueduc et égouts intégrés Total</b>	-	-	<b>18,182</b>	-	-	<b>18,182</b>
<b>Réfection intégrée des routes, des réseaux d'aqueduc et d'égouts</b>						
<b>Renouvellement des immobilisations</b>						
906735 Rue Bank (Riverside-Ledbury)	-	-	3,667	-	-	3,667
906900 Rue Concord, promenade Echo, avenue Greenfield	-	-	3,965	-	-	3,965
906901 PARO - Avenue Loretta Nord et Sud	-	-	1,586	-	6,000	7,586
908138 Avenue N-O-P-Q-R-S-T-U	-	-	7,769	-	-	7,769
908139 Ch. Montréal (ch. River N-St Laurent)	-	-	2,196	-	-	2,196
908141 PARO - rue Albert-Bronson-Slater	-	-	3,430	-	-	3,430
908570 Byron-Highcroft-Athlone	-	-	3,777	-	4,700	8,477
908572 Fairbairn-Bellwood-Willard-Belmont	-	-	949	-	-	949
908580 Égout du secteur Queensway Terrace Nord	-	-	3,037	-	-	3,037
908581 Égout pluvial de la promenade Valley	-	-	3,885	-	-	3,885
908998 TLR2 Réasphaltage VDE autoroute 174 zone R2	-	-	36	-	-	36
909394 Arch - Canterbury - Plesser	-	-	7,693	-	-	7,693
909400 Prom. Bel-Air, rue Bedbrooke	-	-	5,441	-	5,000	10,441
909401 Av. Broadview	-	-	706	-	-	706
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	-	-	<b>48,137</b>	-	<b>15,700</b>	<b>63,837</b>
<b>Réfection intégrée des routes, des réseaux d'aqueduc et d'égouts Total</b>	-	-	<b>48,137</b>	-	<b>15,700</b>	<b>63,837</b>
<b>Services de gestion de l'eau potable</b>						
<b>Renouvellement des immobilisations</b>						
900631 Agrandissement de la station de pompage de Carlington Heights	-	-	1,616	628	-	2,244
908076 Programme de remplacement des grands compteurs d'eau	-	-	250	-	-	250
908613 Rue Bank (ch. Rideau-Mitch Owens)	-	-	900	-	-	900

Ville d'Ottawa

Projet de budget d'immobilisations 2021

Comité Permanent de la Protection de L'environnement, de l'eau et de la Gestion des Déchets - services financés par les redevances

Résumé du financement

En milliers de dollars

Projet Description	Recettes	Taxe sur l'essence	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Redevances d'aménagement	Dettes financées par les deniers publics	Totale
908614 TLR2 Autoroute 174 - chemin Shefford zone W1	-	-	350	-	-	350
908633 Améliorations du contrôle de la corrosion	-	-	3,118	-	-	3,118
908908 Programme de remplacement des petits compteurs d'eau	-	-	3,125	-	-	3,125
910066 Bâtiments 2021 – Services d'eau	-	-	50	-	-	50
910117 Améliorations du réseau d'alimentation en eau 2021	-	-	4,500	-	3,000	7,500
910118 Réfection des conduites d'eau principales/transport et distribution 2021	-	-	3,500	-	2,000	5,500
910119 Avenue Stanley (promenade Sussex – rue Union)	-	-	500	-	-	500
910133 Remise en état des ouvrages de retenue et des réservoirs de stockage de l'eau de 2021	-	-	530	-	-	530
910135 Remise en état des stations de pompage d'eau en 2021	-	-	4,290	-	-	4,290
910136 Remise en état des installations de traitement des eaux usées en 2021	-	-	6,025	-	-	6,025
910137 Programme de remplacement proactif des branchements en plomb de 2021	250	-	1,000	-	-	1,250
910138 Mise à niveau des instruments et du système SCADA du service d'eau de 2021	-	-	3,518	-	-	3,518
910139 Programme de protection cathodique des conduites d'eau de 2021	-	-	1,200	-	-	1,200
910140 Évaluation de l'état des conduites essentielles du réseau en 2021	-	-	1,000	-	-	1,000
910141 nouveaux véhicules services d'eau potable 2021	-	-	75	-	-	75
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	<b>250</b>	<b>-</b>	<b>35,547</b>	<b>628</b>	<b>5,000</b>	<b>41,425</b>
<b>Croissance</b>						
903295 Station de pompage de la promenade Brittany	-	-	1,733	1,594	4,833	8,160
905992 Approvisionnement des conduites d'eau principales de Manotick	-	-	547	1,340	-	1,887
907456 Raccordement North Island à Manotick	-	-	189	1,698	-	1,887
910050 Conduite d'eau principale de Manotick – phase 2	-	-	490	530	-	1,020
910051 Raccordements de sûreté hors site 2021	-	-	16	148	-	164
910052 Études de la nappe phréatique 2021	-	-	346	43	-	389
910053 Stratégie de viabilisation des terrains du secteur rural 2021	-	-	108	108	-	216
910054 Études de l'eau potable et des eaux usées 2021	-	-	54	216	-	270
<b>Croissance Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>3,483</b>	<b>5,677</b>	<b>4,833</b>	<b>13,993</b>
<b>Services de gestion de l'eau potable Total</b>	<b>250</b>	<b>-</b>	<b>39,030</b>	<b>6,305</b>	<b>9,833</b>	<b>55,418</b>

Ville d'Ottawa

Projet de budget d'immobilisations 2021

Comité Permanent de la Protection de L'environnement, de l'eau et de la Gestion des Déchets - services financés par les redevances

Résumé du financement

En milliers de dollars

Projet Description	Recettes	Taxe sur l'essence	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Redevances d'aménagement	Dettes financées par les deniers publics	Totale
<b>Services des eaux pluviales</b>						
<b>Renouvellement des immobilisations</b>						
909017 TLR2 Ponceaux de l'autoroute 174 zone C1	-	-	1,010	-	1,000	2,010
909709 Ponceaux de drainage 2020 - À l'échelle de la Ville	-	-	6,120	-	3,000	9,120
910081 Ponceaux de drainage – ensemble du territoire de la Ville 2021	-	-	1,382	-	1,000	2,382
910082 Ponceaux de drainage – divers 2021	-	-	636	-	-	636
910083 Délimitations préalable et subséquente des travaux d'ingénierie des ponceaux 2021	-	-	700	-	-	700
910086 Réfection des réseaux d'eaux pluviales et d'eaux de surface 2021	-	-	3,500	-	-	3,500
910204 Gestion des eaux pluviales : divers travaux de réfection et de conformité environnementale – 2021	-	-	3,500	-	-	3,500
910205 amélioration du système linéaire des eaux pluviales	-	-	1,000	-	2,000	3,000
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	-	-	<b>17,848</b>	-	<b>7,000</b>	<b>24,848</b>
<b>Croissance</b>						
909730 Planification de base 2020 - Eaux pluviales	-	-	25	26	-	51
<b>Croissance Total</b>	-	-	<b>25</b>	<b>26</b>	-	<b>51</b>
<b>Réglementé</b>						
910203 Améliorations de drain municipal - 2021	-	-	500	-	-	500
<b>Réglementé Total</b>	-	-	<b>500</b>	-	-	<b>500</b>
<b>Services des eaux pluviales Total</b>	-	-	<b>18,373</b>	<b>26</b>	<b>7,000</b>	<b>25,399</b>
<b>Services des eaux usées</b>						
<b>Renouvellement des immobilisations</b>						
909245 Évaluation de la condition et réhabilitation de la conduite de refoulement d'égout	-	-	500	-	-	500
909716 Grand collecteur de Mooney's Bay	-	-	1,500	-	1,500	3,000
909724 Renouvellement de la capacité des stations de pompage	-	-	1,714	-	-	1,714
909745 Réfection de la station de pompage du chemin Acres - Phase 1	-	-	1,900	-	-	1,900
910061 Toiture des installations du drainage et des eaux usées – 2021	-	-	50	-	-	50
910062 Réfection du réseau de surveillance du débit – 2021	-	-	200	-	-	200
910063 Réfection et mises à jour du système SCADA – installations d'égouts satellites – 2021	-	-	1,559	-	-	1,559

Ville d'Ottawa

Projet de budget d'immobilisations 2021

Comité Permanent de la Protection de L'environnement, de l'eau et de la Gestion des Déchets - services financés par les redevances

Résumé du financement

En milliers de dollars

Projet Description	Recettes	Taxe sur l'essence	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Redevances d'aménagement	Dettes financées par les deniers publics	Totale
910064 Évaluation de l'état du réseau de collecte – 2021	-	-	1,160	-	-	1,160
910077 Cartographie des plaines inondables 2021	-	-	240	-	-	240
910087 PARO 2021 - Plan de gestion des infrastructures en période de précipitation	-	-	2,500	-	-	2,500
910120 Programme d'amélioration du réseau d'égouts linéaires 2021	-	-	1,000	-	-	1,000
910121 Réparations aux conduites d'égout latérales – 2021	-	-	2,000	-	2,500	4,500
910124 Programme de réfection des stations de pompage d'égouts – 2021	-	-	7,227	-	10,000	17,227
910130 CEROP – Programme de modernisation des installations du traitement des eaux usées 2021	-	-	6,000	-	6,222	12,222
910131 CEROP – réfection et réparations du béton – 2021	-	-	1,000	-	-	1,000
910132 Amélioration des Facilités d'eaux usées 2021	-	-	500	-	-	500
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	-	-	<b>29,050</b>	-	<b>20,222</b>	<b>49,272</b>
<b>Croissance</b>						
907462 Augmentation de la capacité des stations de pompage	-	-	-	3,248	-	3,248
910048 Plan directeur de l'infrastructure 2021 (égout)	-	-	510	-	-	510
910076 Modernisation et surverse – Station de pompage des eaux usées de Carp	-	-	2,040	-	-	2,040
910123 ERA – surdimensionnement des égouts sanitaires collecteurs de Kanata-Ouest – 130, promenade Huntmar	-	-	-	75	-	75
<b>Croissance Total</b>	-	-	<b>2,550</b>	<b>3,323</b>	-	<b>5,873</b>
<b>Services des eaux usées Total</b>	-	-	<b>31,600</b>	<b>3,323</b>	<b>20,222</b>	<b>55,145</b>
<b>Totale</b>	<b>250</b>	<b>-</b>	<b>155,322</b>	<b>9,654</b>	<b>52,755</b>	<b>217,981</b>

\* Le programme intégré des routes, de l'eau et des eaux usées ne comprend que la portion tarifaire à des fins d'information

# **La Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique**

## **Résumé du secteur d'activité 2021 - Services d'infrastructure**

Les Services d'infrastructure (SI) font partie de la Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique (DGPIDE), qui appuie les priorités en matière de développement de la Ville, qu'il s'agisse de la planification et de la réalisation des occasions de croissance et de l'infrastructure, de la gestion des biens et des investissements municipaux ou de la promotion de la prospérité économique.

### **Vision**

Édifier Ottawa pour qu'elle devienne meilleure pour tous et pour toutes, aujourd'hui comme demain.

### **Mission**

Mettre en œuvre les priorités dans l'édification de la Ville, à partir de la planification et de la réalisation des projets d'infrastructure jusqu'à la gestion des actifs et des investissements infrastructurels.

### **Programmes et services offerts**

Les Services d'infrastructure offrent les services suivants :

#### **Gestion des actifs**

Administrer et optimiser le cycle de vie des infrastructures municipales, évaluées à plus de 50 milliards de dollars, gérer l'inventaire, évaluer l'état et le rendement, élaborer des stratégies de renouvellement axées sur le risque et définir les besoins en matière d'investissement. Diriger l'établissement d'un plan directeur des ressources en eau, assurer la protection de l'eau de source et définir les programmes d'immobilisations. Gérer le Programme de gestion intégrale des actifs (GIA) de la Ville.

#### **Gestion de la qualité**

Assurer la gestion générale de la qualité des projets d'infrastructure en se fondant sur les lignes directrices en matière de conception, les normes de construction, la qualité des matériaux et les pratiques de réalisation des projets.

#### **Conception et construction**

Gérer la conception et la construction des nouvelles infrastructures et des nouveaux bâtiments et parcs, ainsi que le renouvellement des infrastructures, des bâtiments et des parcs existants, ce qui représente environ 500 millions de dollars de projets d'immobilisations par an.

Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'Infrastructure et du développement économique

Services d'infrastructure – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur général	883	1,987	694	701	7
Assurance de la qualité	2,989	3,851	4,231	4,243	12
Projets spéciaux	1,368	1,222	181	188	7
Conception et construction des installations	5,398	5,387	5,220	5,314	94
Conception et construction municipal	7,809	7,786	8,278	8,478	200
Direction de la gestion des biens	11,779	11,797	14,103	14,413	310
<b>Dépenses brutes</b>	<b>30,226</b>	<b>32,030</b>	<b>32,707</b>	<b>33,337</b>	<b>630</b>
Récupération des coûts et affectations	-23,641	-24,296	-25,494	-25,729	-235
Revenus	-16	-68	-16	-16	0
<b>Besoins nets</b>	<b>6,569</b>	<b>7,666</b>	<b>7,197</b>	<b>7,592</b>	<b>395</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	26,673	27,413	26,943	27,573	630
Heures supplémentaires	172	79	241	241	0
Matériaux et services	2,953	4,244	4,558	4,558	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	138	119	97	97	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	290	175	868	868	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>30,226</b>	<b>32,030</b>	<b>32,707</b>	<b>33,337</b>	<b>630</b>
Récupération des coûts et affectations	-23,641	-24,296	-25,494	-25,729	-235
<b>Dépenses nettes</b>	<b>6,585</b>	<b>7,734</b>	<b>7,213</b>	<b>7,608</b>	<b>395</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	-12	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-16	-56	-16	-16	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-16</b>	<b>-68</b>	<b>-16</b>	<b>-16</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>6,569</b>	<b>7,666</b>	<b>7,197</b>	<b>7,592</b>	<b>395</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>214.67</b>	<b>214.67</b>	<b>0.00</b>



Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique

Services d'infrastructure – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (\$000) 2021
<b>Droits de terrassement relatifs à la dégradation</b>							
Redevances de dégradation de la chaussée (par mètre carré)							
2 ans ou moins	37.00	37.90	38.80	2.4 %	4.9 %	1 janv. 2021	
2 à 4 ans	30.85	31.60	32.35	2.4 %	4.8 %	1 janv. 2021	
4 à 7 ans	24.80	25.40	26.00	2.4 %	4.8 %	1 janv. 2021	
7 à 10 ans	15.50	15.87	16.25	2.4 %	4.8 %	1 janv. 2021	
10 ans et plus	6.15	6.30	6.45	2.4 %	4.9 %	1 janv. 2021	
<b>Inspections pour accident</b>							
3 heures minimum (tarif horaire)	164.00	168.00	172.00	2.4 %	4.9 %	1 janv. 2021	
Tous frais d'un tiers (recouvrement des coûts)	100%	100%	100%	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2021	
<b>Transfert de révision</b>							
Le transfert des frais de révision est effectué par le ministère de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique							
<b>Frais généraux et d'administration</b>							
Tout recouvrement des coûts pour travaux exécutés pour une tierce partie ne faisant pas l'objet d'autres ententes, comme les promoteurs immobiliers, les conseils scolaires, les universités ou toute autre partie intéressée							
	15%	15%	15%	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2021	
<b>Total du Service</b>							<b>0</b>

## **La Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique**

### **Résumé du secteur d'activité 2021 - Systèmes naturels**

L'Unité des systèmes naturels au sein des Services du développement économique et de la planification à long terme fait partie de la Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique (DGPIDE), qui appuie les priorités en matière de développement de la Ville, qu'il s'agisse de la planification et de la réalisation des occasions de croissance et de l'infrastructure, de la gestion des biens et des investissements municipaux ou de la promotion de la prospérité économique.

L'Unité des systèmes naturels élabore des politiques et offre des programmes visant à protéger le milieu naturel, la forêt urbaine et le secteur rural d'Ottawa. Agissant à titre de centre d'expertise sur les systèmes naturels, elle offre un encadrement pour promouvoir le développement durable et favoriser la santé du système d'espaces naturels, d'espaces verts et de terres arables. Elle tire parti des partenariats, de la sensibilisation du public et des initiatives d'intendance pour poursuivre les objectifs environnementaux de la Ville.

#### **Programmes et services offerts**

- Encadrement du Plan de gestion de la forêt urbaine
- Élaboration et exécution de politiques pour protéger et bonifier les espaces naturels de la ville
- Administration des programmes de subventions liés à l'environnement et à l'assainissement de l'eau en milieu rural
- Événements, comme la série de conférences sur la faune
- Examen de l'aménagement et de l'infrastructure (pour veiller au respect des politiques environnementales de la Ville)
- Identification des terres naturelles à des fins d'acquisition par la Ville

## **La Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique**

### **Aperçu des activités pour 2021 - Changements climatiques et résilience**

L'Unité des changements climatiques et de la résilience au sein des Services du développement économique et de la planification à long terme fait partie de la Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique (DGPIDE), qui appuie les priorités en matière de développement de la Ville, qu'il s'agisse de la planification et de la réalisation des occasions de croissance et de l'infrastructure, de la gestion des biens et des investissements municipaux ou de la promotion de la prospérité économique. Cette unité est responsable de l'élaboration et de la coordination de politiques, de programmes et de plans stratégiques visant à diminuer les émissions de gaz à effet de serre et à accroître la résilience d'Ottawa face aux changements climatiques. À titre de centre d'expertise de la Ville sur les changements climatiques et la résilience, l'équipe formule également des recommandations techniques sur les projets municipaux et appuie les initiatives communautaires.

#### **Programmes et services offerts**

L'Unité des changements climatiques et de la résilience est chargée des initiatives suivantes à l'échelle de la Ville :

- Plan directeur sur les changements climatiques
- Évolution énergétique : Stratégie de transition vers des technologies énergétiques communautaires d'Ottawa
- Prévisions climatiques, évaluation des risques et de la vulnérabilité, et stratégie de résilience aux changements climatiques
- Inventaires annuels des émissions de gaz à effets de serre

Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique

Résilience et Politique relative aux systèmes naturels – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Systèmes naturels	853	985	979	1,136	157
Résilience et changement climatique	904	1,101	896	896	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>1,757</b>	<b>2,086</b>	<b>1,875</b>	<b>2,032</b>	<b>157</b>
Récupération des coûts et affectations	-86	-384	0	-120	-120
Revenus	0	0	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>1,671</b>	<b>1,702</b>	<b>1,875</b>	<b>1,912</b>	<b>37</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	1,527	1,964	1,556	1,711	155
Heures supplémentaires	12	3	11	11	0
Matériaux et services	170	72	257	257	0
Transferts/subventions/charges financières	44	42	50	52	2
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	4	5	1	1	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>1,757</b>	<b>2,086</b>	<b>1,875</b>	<b>2,032</b>	<b>157</b>
Récupération des coûts et affectations	-86	-384	0	-120	-120
<b>Dépenses nettes</b>	<b>1,671</b>	<b>1,702</b>	<b>1,875</b>	<b>1,912</b>	<b>37</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>1,671</b>	<b>1,702</b>	<b>1,875</b>	<b>1,912</b>	<b>37</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>12.00</b>	<b>12.00</b>	<b>0.00</b>

## **Direction générale des travaux publics et de l'environnement**

### **Résumé du secteur de service 2021 – Services des déchets solides**

Les Services des déchets solides sont responsables de la conception, de la gestion et de l'exploitation écologiques du réseau de gestion des déchets solides résidentiels de la Ville.

Cela comprend :

- La planification stratégique à long terme des programmes et des installations afin d'assurer l'harmonisation avec la croissance future et les exigences législatives comme le Plan directeur de la gestion des déchets, les examens des niveaux de service et les évaluations technologiques et environnementales
- La prestation des services et des installations pour la collecte, le réacheminement et l'élimination des déchets domestiques, des matières organiques, du recyclage et des déchets domestiques dangereux  
La gestion globale, l'exploitation et l'entretien des sites d'enfouissement de la Ville

#### **Programmes et services offerts**

- Collecte et élimination des déchets résidentiels en bordure de rue
- Collecte et élimination des déchets dans les immeubles à logements multiples
- Collecte des déchets dans les installations de la Ville
- Programmes de réacheminement des déchets résidentiels (programme de bac vert, programme de boîte bleue ou noire, dépôts de déchets ménagers dangereux, etc.)
- Gestion des opérations des sites d'enfouissement
- Programme de sacs jaunes
- Programme d'épandage de biosolides
- Enlèvement des graffitis des biens de la Ville  
Collecte et traitement du recyclage et des déchets dans les espaces publics

Ville d'Ottawa

Travaux publics et service environnementaux

Direction de la gestion des déchets solides - Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du gestionnaire	493	2,607	505	510	5
Réacheminement des déchets / Recyclage	45,657	48,666	48,304	52,009	3,705
Gestion des graffitis	879	770	843	858	15
Gestion du sol	1,022	1,164	665	680	15
Décharge et élimination	10,097	9,784	8,333	8,453	120
Collecte des déchets	18,434	21,925	21,157	24,197	3,040
Déchets solides - Planification à long terme/autres	726	680	678	688	10
Non lié au Service	5,747	5,747	5,747	7,497	1,750
<b>Dépenses brutes</b>	<b>83,055</b>	<b>91,343</b>	<b>86,232</b>	<b>94,892</b>	<b>8,660</b>
Récupération des coûts et affectations	-4,067	-2,984	-2,613	-2,613	0
Revenus	-50,492	-62,036	-58,080	-63,000	-4,920
<b>Besoins nets</b>	<b>28,496</b>	<b>26,323</b>	<b>25,539</b>	<b>29,279</b>	<b>3,740</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	14,235	14,541	14,079	15,114	1,035
Heures supplémentaires	1,421	1,298	662	710	48
Matériaux et services	49,812	57,546	53,400	59,092	5,692
Transferts/subventions/charges financières	5,038	5,030	5,326	7,076	1,750
Coûts du parc automobile	10,722	10,963	11,387	11,522	135
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	1,827	1,965	1,378	1,378	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>83,055</b>	<b>91,343</b>	<b>86,232</b>	<b>94,892</b>	<b>8,660</b>
Récupération des coûts et affectations	-4,067	-2,984	-2,613	-2,613	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>78,988</b>	<b>88,359</b>	<b>83,619</b>	<b>92,279</b>	<b>8,660</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	-5,896	-9,255	-5,824	-5,824	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-37,609	-45,065	-43,221	-48,141	-4,920
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	-6,987	-7,716	-9,035	-9,035	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-50,492</b>	<b>-62,036</b>	<b>-58,080</b>	<b>-63,000</b>	<b>-4,920</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>28,496</b>	<b>26,323</b>	<b>25,539</b>	<b>29,279</b>	<b>3,740</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>73.40</b>	<b>73.40</b>	<b>0.00</b>

Ville d'Ottawa

Travaux publics et service environnementaux

Direction de la gestion des déchets solides – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
<b>Gestion des déchets solides – Frais d'utilisation</b>							-4,695
Résidences unifamiliales	88.00	96.00	106.00	10.4 %	20.5 %	1 janv. 2021	
Propriétés à logements multiples	43.00	56.50	71.50	26.5 %	66.3 %	1 janv. 2021	
Sac jaune – par sac	3.90	4.00	4.10	2.5 %	5.1 %	1 janv. 2021	
<b>Fonctionnement des décharges – Frais de déchargement</b>							-10
<b>Résidus</b>							
Déchets <= 100 kg (minimum) Comprend de la terre mélangée avec du béton	11.20	11.40	11.65	2.2 %	4.0 %	1 févr. 2021	
Déchets > 100 kg (par tonne) Comprend le sol mélangé avec du béton	112.00	114.00	116.50	2.2 %	4.0 %	1 févr. 2021	
Mélange de déchets et de matériaux recyclables <=250 kg (minimum)	56.00	57.00	58.25	2.2 %	4.0 %	1 févr. 2021	
Déchets mixtes et matières recyclables > 250 kg (par tonne)	224.00	228.00	233.00	2.2 %	4.0 %	1 févr. 2021	
Amiante – chargement de 250 kg ou moins; tarif fixe minimum	123.00	126.00	128.75	2.2 %	4.7 %	1 févr. 2021	
Amiante – chargement de plus de 250 kg; par tonne	494.00	504.00	515.00	2.2 %	4.3 %	1 févr. 2021	
<b>Programme d'affectation des déchets solides – chargements triés</b>							
Métaux/ Pneus	Gratuit	Gratuit	Gratuit	s.o.	s.o.		
Déchets électroniques	Gratuit	Gratuit	Gratuit	s.o.	s.o.		
Matières convenant à la boîte bleue	Gratuit	Gratuit	Gratuit	s.o.	s.o.		
Carton <=100 kg (minimum)	5.40	5.50	5.60	1.8 %	3.7 %	1 févr. 2021	
Carton >100 kg (par tonne)	54.00	55.00	56.00	1.8 %	3.7 %	1 févr. 2021	
Feuilles et résidus de jardinage d'un diamètre inférieur à 10 cm <=100 kg (minimum (auparavant 250 kg)	3.80	3.85	3.95	2.6 %	3.9 %	1 févr. 2021	
Feuilles et résidus de jardinage >100 kg (par tonne) (auparavant 250 kg)	38.00	38.50	39.50	2.6 %	3.9 %	1 févr. 2021	

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2020
<b>Programme d'affectation des déchets solides – chargements triés (suite)</b>							
Terre/Remblai <=200 kg (minimum) (terre végétale, sable, tourbe)	5.50	5.60	5.70	1.8 %	3.6 %	1 févr. 2021	
Terre/Remblai >200 kg (par tonne) (terre végétale, sable, tourbe)	27.50	28.00	28.50	1.8 %	3.6 %	1 févr. 2021	
Terre/Remblai <=200 kg (minimum) (asphalte, maçonnerie, béton sans barre d'armature)	5.50	5.60	11.20	100.0 %	103.6 %	1 févr. 2021	
Terre/Remblai >200 kg (par tonne) asphalte, maçonnerie, béton sans barre d'armature)	27.50	28.00	56.00	100.0 %	103.6 %	1 févr. 2021	
Copeaux de bois <=200 kg (minimum)	5.60	5.70	7.90	38.6 %	41.1 %	1 févr. 2021	
Copeaux de bois >200 kg (par tonne)	28.00	28.50	39.50	38.6 %	41.1 %	1 févr. 2021	
<b>Programme de vente au détail</b>							
Terreau municipal <=200 kg (minimum)	8.20	8.40	8.60	2.4 %	4.9 %	1 févr. 2021	
Terreau municipal >200 kg (par tonne)	41.00	42.00	43.00	2.4 %	4.9 %	1 févr. 2021	
<b>Total du Service</b>							<b>-4,705</b>



## **Direction générale des travaux publics et de l'environnement**

### **Résumé du secteur de service 2021 - Services forestiers**

Les Services forestiers gèrent tous les aspects liés aux 10 000 hectares de forêts urbaines et rurales, dont 346 000 arbres en bordure de rue ou dans les parcs afin de préserver, de protéger, d'entretenir et de consolider le couvert forestier de la capitale nationale.

#### **Programmes et services offerts**

- Entretien des arbres et des forêts, ce qui comprend l'élagage, l'abattage et l'essouchage d'arbres
- Gestion de la lutte contre les insectes nuisibles (p. ex. : l'agrile du frêne et la graphiose de l'orme)
- Protection des arbres et application des règlements municipaux sur les arbres, notamment permis d'enlèvement des arbres distinctifs.
- Exploitation de la pépinière municipale, ce qui comprend la plantation d'arbres, l'arrosage et l'émondage de formation
- Programme Fonds des arbres
- Plantation d'arbres le long des rues, dans les parcs et sur les terrains municipaux
- Projets communautaires de plantation d'arbres
- Programme d'arbres commémoratifs
- Acres en verdure – Programme de reboisement rural d'Ottawa
- Programme de subventions pour la plantation d'arbres dans les cours d'école

**Ville d'Ottawa**  
**Travaux publics et service environnementaux**  
**Direction des services forestiers – Besoins en ressources de fonctionnement**  
**en milliers (000 \$)**

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Direction des services forestiers	17,432	22,953	19,204	19,889	685
<b>Dépenses brutes</b>	<b>17,432</b>	<b>22,953</b>	<b>19,204</b>	<b>19,889</b>	<b>685</b>
Récupération des coûts et affectations	-85	-5,355	0	0	0
Revenus	-248	1,197	-251	-631	-380
<b>Besoins nets</b>	<b>17,099</b>	<b>18,795</b>	<b>18,953</b>	<b>19,258</b>	<b>305</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	7,963	8,403	8,471	9,011	540
Heures supplémentaires	183	181	177	181	4
Matériaux et services	7,844	7,643	9,195	9,321	126
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	1,305	1,372	1,332	1,347	15
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	137	5,354	29	29	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>17,432</b>	<b>22,953</b>	<b>19,204</b>	<b>19,889</b>	<b>685</b>
Récupération des coûts et affectations	-85	-5,355	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>17,347</b>	<b>17,598</b>	<b>19,204</b>	<b>19,889</b>	<b>685</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	-169	1,630	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-79	-433	-251	-631	-380
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-248</b>	<b>1,197</b>	<b>-251</b>	<b>-631</b>	<b>-380</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>17,099</b>	<b>18,795</b>	<b>18,953</b>	<b>19,258</b>	<b>305</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>84.32</b>	<b>84.32</b>	<b>0.00</b>

Ville d'Ottawa

Travaux publics et service environnementaux

Direction des services forestiers – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
Frais de demande de permis d'arbre distinctif conformément au règlement sur la protection des arbres (règlement no à déterminer). Des frais s'appliquent aux applications où aucun développement n'est en cours. Pour les propriétés d'un hectare ou moins et les propriétés multi-résidentielles de toutes tailles, si un propriétaire foncier souhaite supprimer un arbre privé qui est égal ou supérieur à 50 cm de DHP à l'intérieur de la limite urbaine ou égal ou supérieur à 30 cm de DH dans le zone urbaine ou tout arbre appartenant à la ville, ils doivent obtenir un permis d'arbre distinctif de la ville.	s.o.	s.o.	150.00	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	
Frais de demande de permis d'arbre distinctif conformément au règlement sur la protection des arbres (règlement no à déterminer). Des frais s'appliquent aux applications où le développement intercalaire est en cours. Pour les propriétés d'un hectare ou moins et les propriétés multi-résidentielles de toutes tailles, si un propriétaire foncier veut enlever un arbre qui est égal ou supérieur à 50 cm DBH à l'intérieur de la limite urbaine ou égal ou supérieur à 30 cm DBH à l'intérieur zone urbaine ou tout arbre appartenant à la ville, ils doivent obtenir un permis d'arbre distinctif de la ville.	s.o.	s.o.	500.00	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	
Des frais généraux et d'administration seront appliqués pour le recouvrement des coûts entraînés par tout travail entrepris ou recouvrement causé par un accident par la Direction des services forestiers au nom des gouvernements fédéral et provincial, d'Hydro Ottawa, de conseils scolaires, d'universités, de collèges, de municipalités, de promoteurs ou de toute autre tierce partie.	15 %	15 %		0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
<b>Total du Service</b>							<b>0</b>

Ville d'Ottawa

Projet de budget d'immobilisations 2021

Comité Permanent de la Protection de L'environnement, de l'eau et de la Gestion des Déchets - services financés par les taxes

Résumé du financement

En milliers de dollars

Projet Description	Recettes	Taxe sur l'essence	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Redevances d'aménagement	Dettes financées par les deniers publics	Totale
<b>Déchets solides</b>						
Amélioration du service						
909431 Planification à long terme	-	-	1,200	-	-	1,200
<b>Amélioration du service Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1,200</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1,200</b>
<b>Réglementé</b>						
907238 Couche de couverture pour la décharge – Étape 2	-	-	6,900	-	-	6,900
907352 Couverture du site d'enfouissement - stade 3	-	-	8,664	-	-	8,664
907659 Recirculation du lixiviat	-	-	150	-	-	150
907799 Aménagement du secteur 5 du site d'enfouissement	-	-	800	-	-	800
910198 Déplacement de petites charges	-	-	250	-	-	250
910199 Agrandissement et développement de la décharge de Trail Road	-	-	950	-	-	950
910210 Extension du système de collecte de gaz Trail Road	-	-	1,000	-	-	1,000
<b>Réglementé Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>18,714</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>18,714</b>
<b>Déchets solides Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>19,914</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>19,914</b>
<b>Environnement</b>						
Amélioration du service						
908894 Acquisitions en régions rurales 2018	-	-	-	-	2,000	2,000
910169 Énergie : gestion et investissement 2021	-	-	3,000	-	-	3,000
<b>Amélioration du service Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>3,000</b>	<b>-</b>	<b>2,000</b>	<b>5,000</b>
<b>Environnement Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>3,000</b>	<b>-</b>	<b>2,000</b>	<b>5,000</b>
<b>Totale</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>22,914</b>	<b>-</b>	<b>2,000</b>	<b>24,914</b>

## Représentants élus

### Résumé du secteur de service 2021

Le maire et les 23 conseillers municipaux reçoivent un budget alloué aux services de la circonscription pour le fonctionnement de leurs bureaux. Le budget alloué aux services de la circonscription est prévu pour des dépenses comme les activités communautaires, les commandites et les dons, la publicité et les fournitures de bureau. Ce budget sert également à rétribuer les employés et les personnes qui fournissent des services professionnels aux bureaux. Les dépenses sont régies par la Politique sur les dépenses du Conseil.

### Programmes et services offerts

Les programmes et services sont offerts conformément à la *Loi de 2001 sur les municipalités* de sorte à :

- Soutenir le rôle prévu par la loi du Conseil:
  - Représenter le public et tenir compte du bien-être et des intérêts de la municipalité
  - Élaborer et évaluer les politiques et les programmes de la municipalité et déterminer les services que fournit la municipalité
  - Préserver l'intégrité financière de la municipalité
  - Faire en sorte que des politiques administratives et en matière de contrôle soient en place pour mettre en œuvre ses décisions
  - Veiller à la responsabilisation et à la transparence des opérations de la municipalité, y compris les activités de ses cadres supérieurs
- Soutenir le rôle prévu par la loi du maire:
  - Présider les réunions du Conseil pour que ses travaux puissent être effectués avec efficience et efficacité

- Fournir des renseignements et faire des recommandations au Conseil à l'égard de son rôle en ce qui concerne ses politiques administratives et en matière de contrôle de même que la responsabilisation et la transparence des opérations de la municipalité
- Soutenir et promouvoir les objectifs de la municipalité, et agir à titre de représentant de la municipalité, tant dans celle-ci qu'ailleurs, et promouvoir la municipalité à l'échelle locale, nationale et internationale

Ville d'Ottawa

Élus – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du maire	878	891	895	960	65
Administration et services de la circonscription	11,417	11,476	12,058	12,348	290
Réserves pour excédent	0	0	-500	-550	-50
<b>Dépenses brutes</b>	<b>12,295</b>	<b>12,367</b>	<b>12,453</b>	<b>12,758</b>	<b>305</b>
Récupération des coûts et affectations	-146	-72	0	0	0
Revenus	0	0	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>12,149</b>	<b>12,295</b>	<b>12,453</b>	<b>12,758</b>	<b>305</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	10,478	10,830	10,987	11,232	245
Heures supplémentaires	18	0	0	0	0
Matériaux et services	1,422	1,311	1,280	1,340	60
Transferts/subventions/charges financières	165	76	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	212	150	186	186	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>12,295</b>	<b>12,367</b>	<b>12,453</b>	<b>12,758</b>	<b>305</b>
Récupération des coûts et affectations	-146	-72	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>12,149</b>	<b>12,295</b>	<b>12,453</b>	<b>12,758</b>	<b>305</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>12,149</b>	<b>12,295</b>	<b>12,453</b>	<b>12,758</b>	<b>305</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

## Bureau du greffier municipal

### Résumé du secteur de service 2021

Le greffier municipal veille à ce que toutes les obligations statutaires soient assumées conformément à la législation provinciale (p. ex. élections, accès à l'information et protection de la vie privée, gestion de l'information, accessibilité, affaires intergouvernementales, services en français, archives, réunions du Conseil, etc.).

#### Programmes et services offerts

- Offrir du soutien aux réunions du Conseil municipal et mobiliser des ressources humaines pour les comités permanents et consultatifs ainsi que pour plusieurs conseils, conformément à la *Loi de 2001 sur les municipalités*, à la *Loi de 1999 sur la ville d'Ottawa* et aux lois provinciales qui s'y rattachent.
- Gérer le Cadre de responsabilisation (p. ex. Registre des lobbyistes, divulgation au public des dépenses des bureaux des représentants élus, soutien au commissaire à l'intégrité, etc.) ainsi que les politiques et procédures de gouvernance.
- Agir comme point de contact pour tout ce qui concerne le protocole entre la Ville et les gouvernements fédéral et provincial et les administrations municipales, les bureaux des responsables gouvernementaux, les missions diplomatiques ainsi que les organismes militaires, civils, culturels et religieux, et comme responsable d'un large éventail d'activités protocolaires, y compris les événements, les proclamations, les visites de politesse avec le maire, les délégations invitées, le protocole en matière de drapeaux, la banque de cadeaux et les présentations au Conseil.
- Agir comme point de contact pour les questions intergouvernementales, adopter une approche stratégique lorsque des enjeux se présentent afin de communiquer efficacement avec les décideurs principaux.
- Assumer les responsabilités législatives et consultatives liées aux élections municipales, conformément à la *Loi de 1996 sur les élections municipales*, ainsi que celles qui sont liées à l'accès à l'information et à la protection de la vie privée, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée*, à la *Loi de 2004 sur la protection des renseignements personnels sur la santé* et aux lois et règlements provinciaux qui s'y rattachent.



- Fournir des conseils et effectuer un suivi sur les dossiers ayant trait à l'accessibilité, aux handicaps et à la *Loi de 2005 sur l'accessibilité pour les personnes handicapées de l'Ontario*.
- Identifier, préserver et offrir un accès public aux archives grâce aux Archives de la Ville d'Ottawa.
- Offrir un soutien administratif aux représentants élus, surtout dans les domaines de la finance, des ressources humaines et de la technologie de l'information, et un accès aux demandes de renseignements.
- Offrir aux employés municipaux des conseils sur l'application de la *Politique de bilinguisme*, aider les directions générales à élaborer, mettre en œuvre et évaluer les programmes et les services offerts en français, travailler avec les intervenants internes afin de s'assurer qu'une optique francophone est adoptée lors de la planification des projets municipaux, offrir des conseils sur les meilleures pratiques en matière de prestation des services en français, afin d'appuyer la priorité du Conseil, soit l'excellence du service par l'innovation.
- Traiter les plaintes, à l'échelle de la Ville, relatives aux services en français et offrir des services de traduction et d'interprétation à la municipalité.
- Concevoir, surveiller et tenir à jour les politiques de la Ville et du Service en matière de gestion de l'information; concevoir et tenir à jour le Plan de classification des dossiers de la Ville et le Règlement sur la conservation et le déclassé des dossiers de la Ville conformément à la *Loi de 2001 sur les municipalités*.
- Traiter les demandes d'impression, distribuer le courrier interne, coordonner les services de messagerie et traiter le courrier externe.

Ville d'Ottawa

Greffier municipal – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du greffier municipal	469	508	460	470	10
Services de politiques et de solutions technique	6,661	6,467	6,510	6,179	-331
Services du conseil et des comités	2,486	2,655	2,515	2,739	224
Protocole	1,504	1,023	1,381	1,383	2
Services législatifs	6,982	7,003	7,132	7,208	76
Élections municipales et services en français	6,328	5,803	4,739	4,429	-310
<b>Dépenses brutes</b>	<b>24,430</b>	<b>23,459</b>	<b>22,737</b>	<b>22,408</b>	<b>-329</b>
Récupération des coûts et affectations	-3,884	-2,817	-2,768	-2,768	0
Revenus	-69	-1,592	-1,028	-649	379
<b>Besoins nets</b>	<b>20,477</b>	<b>19,050</b>	<b>18,941</b>	<b>18,991</b>	<b>50</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	14,328	14,942	14,010	14,370	360
Heures supplémentaires	238	82	82	82	0
Matériaux et services	7,205	6,867	6,796	6,402	-394
Transferts/subventions/charges financières	988	130	320	0	-320
Coûts du parc automobile	102	82	93	93	0
Coûts des installations de programme	1,172	1,087	1,242	1,267	25
Autres coûts internes	397	269	194	194	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>24,430</b>	<b>23,459</b>	<b>22,737</b>	<b>22,408</b>	<b>-329</b>
Récupération des coûts et affectations	-3,884	-2,817	-2,768	-2,768	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>20,546</b>	<b>20,642</b>	<b>19,969</b>	<b>19,640</b>	<b>-329</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	-32	-82	-123	-44	79
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	-1,508	-897	-597	300
Frais et services	-37	0	0	0	0
Amendes	0	-2	-8	-8	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-69</b>	<b>-1,592</b>	<b>-1,028</b>	<b>-649</b>	<b>379</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>20,477</b>	<b>19,050</b>	<b>18,941</b>	<b>18,991</b>	<b>50</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>142.55</b>	<b>142.55</b>	<b>0.00</b>

Ville d'Ottawa  
Greffier municipal – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Impressions numériques, noir et blanc ou couleur</b>							
Jusqu'à 8 x 10	19.64	20.03	20.43	2%	4%	1 janv. 2021	
Sur papier de qualité archive (ajouter)	1.87	1.90	1.94	2%	4%	1 janv. 2021	
11 x 14 ou 16 x 20	53.06	54.12	55.20	2%	4%	1 janv. 2021	
20 x 24	79.59	81.18	82.80	2%	4%	1 janv. 2021	
Sur papier de qualité archive (ajouter)	6.36	6.49	6.62	2%	4%	1 janv. 2021	
Photographies grand format, noir et blanc (par pied carré)	19.64	20.03	20.43	2%	4%	1 janv. 2021	
Photographies grand format, couleur (par pied carré)	19.64	20.03	20.43	2%	4%	1 janv. 2021	
Cadre (11 x 14) et passe-partout	40.00	40.00	40.80	2%	2%	1 janv. 2021	
Frais supplémentaires pour service rapide	0.50	0.50	0.50	0%	0%	1 janv. 2021	
<b>Copies numériques</b>							
Format cible jusqu'à 8 x 10, 100 dpi	7.70	7.86	8.02	2%	4%	1 janv. 2021	
Format cible jusqu'à 4 x 5, 300 dpi	8.42	8.58	8.75	2%	4%	1 janv. 2021	
Format cible jusqu'à 8 x 10, 300 dpi	14.33	14.62	14.91	2%	4%	1 janv. 2021	
Format cible jusqu'à 8 x 10, 600 dpi	37.14	37.88	38.64	2%	4%	1 janv. 2021	
Cartes et plans, 300 dpi	15.92	16.24	16.56	2%	4%	1 janv. 2021	
Photographie et numérisation sur mesure (à l'heure)	40.00	40.00	40.80	2%	2%	1 janv. 2021	
Sur CD ou DVD (ajouter)	2.65	2.71	2.76	2%	4%	1 janv. 2021	
Frais supplémentaires pour service rapide	50%	50%	0.50	0%	0%	1 janv. 2021	

Ville d'Ottawa  
Greffier municipal – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Audiovisuel</b>							
Copie sur CD ou DVD (formats pris en charge)	20.00	20.00	20.40	2%	2%	1 janv. 2021	
<b>Photocopies</b>							
Photocopies (libre-service)	0.25	0.25	0.25	0%	0%	1 janv. 2021	
Photocopies (grand format, libre-service)	1.00	1.00	1.00	0%	0%	1 janv. 2021	
Photocopies (par le personnel)	0.50	0.50	0.50	0%	0%	1 janv. 2021	
Copie sur microfilm	-	-	-	-	-	1 janv. 2021	
<b>Frais de recherches et frais associés</b>							
Recherches	40.00	40.00	40.80	2%	2%	1 janv. 2021	
Copie certifiée conforme	gratuit	gratuit	gratuit	0%	0%	1 janv. 2021	
<b>Frais d'utilisation, frais pour publication commerciale ou sur Internet, images fixes utilisées dans des publications, par image, utilisation non exclusive, une fois seulement, une seule langue :</b>							
Frais par image, sans but lucratif	gratuit	gratuit	gratuit	-	-	1 janv. 2021	
Frais par image, commercial	50.00	50.00	50.00	0%	0%	1 janv. 2021	
<b>Publications</b>							
Publications individuelles	prix au numéro	prix au numéro	prix au numéro	-	-	1 janv. 2021	

Ville d'Ottawa  
Greffier municipal – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Locations/autre</b>							
Salles selon le calendrier des installations	calendrier des installations	calendrier des installations	calendrier des installations	-	-	1 janv. 2021	
Frais de changement de contrat de location de salle	-	10.00	10.00	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	
Espace d'exposition (location commerciale)	contrat négocié	contrat négocié	contrat négocié	-	-	1 janv. 2021	
Frais pour prêt d'exposition/d'artéfact (à l'heure - prise en charge et retour)	50.00	50.00	50.00	0%	0%	1 janv. 2021	
Location de vitrine (par jour)	250.00	250.00	250.00	0%	0%	1 janv. 2021	
Services de conception d'exposition (à l'heure)	50.00	50.00	50.00	0%	0%	1 janv. 2021	
Boîte de qualité archive (boîte de 20 cm, en lot de 25)	60.75	60.75	60.75	0%	0%	1 janv. 2021	
Trousse d'archives maison	65.00	65.00	65.00	0%	0%	1 janv. 2021	
Trousse d'archives maison de luxe	99.00	99.00	99.00	0%	0%	1 janv. 2021	
<b>Total - Directions générales</b>							<b>0</b>

## Direction générale des services novateurs pour la clientèle

### Résumé du secteur de service 2021 - Services juridiques

Les Services juridiques font appel à des ressources juridiques internes et externes pour fournir un éventail complet de services dans le domaine juridique ainsi qu'en relations du travail (négociations collectives, griefs, etc.) et en gestion des demandes d'indemnisation et des assurances.

#### Programmes et services offerts

- Conseils en droit et en procédure : rédaction législative; interprétation et application des lois et des règlements municipaux; application de la loi sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels; questions de finances et de gouvernance; questions liées aux évaluations municipales et à l'impôt, etc.
- Soutien en droit des entreprises et en droit commercial : analyse et rédaction de contrats; accords de financement, etc.; conseils en matière d'approvisionnements et d'appels d'offres et quant à l'application du *Règlement sur les approvisionnements*; représentation de la Ville dans les conflits en matière de bâtiment, etc.
- Relations du travail : conseils et soutien concernant les obligations des salariés et des syndicats en vertu des lois fédérales et provinciales; conduite des négociations collectives au nom de la Ville; administration de la procédure de règlement des griefs; représentation de la Ville dans les arbitrages sur les droits et les intérêts.
- Défense de la Ville dans toute forme de contentieux, y compris : affaires civiles; poursuites intentées en vertu d'un règlement municipal ou de la législation provinciale (infraction au *Code de la route*, à la *Loi sur l'assurance-automobile obligatoire*, etc.) conformément au protocole d'entente conclu avec le ministre du Procureur général; réception, instruction et règlement des réclamations non contentieuses déposées contre la Ville (nids-de-poule, inondations, etc.); instances administratives auprès de juridictions provinciales ou fédérales (Tribunal des droits de la personne de l'Ontario, Commission de révision de l'évaluation foncière de l'Ontario, etc.).
- Conseils juridiques en matière d'urbanisme et aménagement, y compris : rédaction et analyse des conventions d'aménagement; analyse des dimensions juridiques du zonage et du Plan officiel à la lumière de la *Loi sur*

*l'aménagement du territoire* et de la *Loi sur les redevances d'aménagement*; réalisation des transactions immobilières de la Ville; représentation de la Ville auprès des tribunaux d'appel de l'aménagement local.

- Conseils d'ordre éthique, dont production de documents d'information au sujet du programme d'éthique et du *Code de conduite du personnel* de la Ville.

Ville d'Ottawa

Services novateurs pour la clientèle

Chef du contentieux – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Services juridiques	13,023	13,527	11,703	11,973	270
<b>Dépenses brutes</b>	<b>13,023</b>	<b>13,527</b>	<b>11,703</b>	<b>11,973</b>	<b>270</b>
Récupération des coûts et affectations	-3,074	-3,513	-2,200	-2,200	0
Revenus	0	-26	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>9,949</b>	<b>9,988</b>	<b>9,503</b>	<b>9,773</b>	<b>270</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	9,512	9,832	9,982	10,252	270
Heures supplémentaires	2	0	31	31	0
Matériaux et services	3,440	3,661	1,633	1,633	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	69	34	57	57	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>13,023</b>	<b>13,527</b>	<b>11,703</b>	<b>11,973</b>	<b>270</b>
Récupération des coûts et affectations	-3,074	-3,513	-2,200	-2,200	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>9,949</b>	<b>10,014</b>	<b>9,503</b>	<b>9,773</b>	<b>270</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	-26	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>0</b>	<b>-26</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>9,949</b>	<b>9,988</b>	<b>9,503</b>	<b>9,773</b>	<b>270</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>86.00</b>	<b>86.00</b>	<b>0.00</b>



## **Bureau du directeur municipal**

### **Résumé du secteur de service 2021**

Le directeur municipal sert de pont entre les valeurs et les priorités du Conseil, et les ressources administratives et les opérations; il veille à l'harmonisation nécessaire au respect de ces priorités. En tant que principal agent du Conseil, il définit une vision ainsi que des stratégies municipales en vue de produire des résultats, s'assure que les membres du personnel adhèrent à la vision, motive et inspire ces derniers à relever les défis et opère les changements nécessaires pour concrétiser les objectifs.

#### **Programmes et services offerts**

- Le Bureau du directeur municipal aide celui-ci à :
  - diriger la mise en œuvre des décisions du Conseil municipal;
  - assurer que toutes les sphères des programmes, des services et de l'élaboration des politiques sont accessibles et répondent aux besoins;
  - faire preuve de leadership en travaillant pour maintenir l'intégrité de l'organisation;
  - faire la promotion de l'orientation du Conseil auprès des autres ordres de gouvernement et des organisations externes;
  - donner des conseils et de l'information au Conseil, au personnel et aux cadres supérieurs.
- Appuyer la structure de gouvernance et les processus municipaux.
- Fournir des conseils de nature stratégique et politique au directeur municipal et au Conseil sur des secteurs et des activités clés, entre autres les lois provinciales et fédérales, ainsi que sur leurs répercussions sur les activités de la Ville.
- Soutenir le directeur municipal et le Conseil dans les relations gouvernementales, notamment leur participation aux associations municipales provinciales, nationales et internationales, comme l'Association des municipalités de

l'Ontario (AMO), la Fédération canadienne des municipalités (FCM), les Mayors and Regional Chairs of Ontario (MARCO), les directeurs généraux régionaux, et les ministères provinciaux et fédéraux, etc.

- Effectuer l'examen et le contrôle de la qualité pour le programme législatif.
- Soutenir le Conseil, le Comité des finances et du développement économique et le Comité de vérification.
- Soutenir et renforcer les relations entre la communauté et le directeur municipal.
- Soutenir proactivement les relations avec le Conseil et les intervenants clés.
- Soutenir proactivement les communications internes et les efforts de mobilisation du directeur municipal.
- Faire preuve de leadership dans la gestion stratégique des principaux projets municipaux.

Ville d'Ottawa

Bureau du directeur municipal – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur municipal	1,986	1,995	2,135	2,160	25
<b>Dépenses brutes</b>	<b>1,986</b>	<b>1,995</b>	<b>2,135</b>	<b>2,160</b>	<b>25</b>
Récupération des coûts et affectations	0	0	0	0	0
Revenus	0	0	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>1,986</b>	<b>1,995</b>	<b>2,135</b>	<b>2,160</b>	<b>25</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	1,849	1,923	2,018	2,043	25
Heures supplémentaires	0	3	0	0	0
Matériaux et services	127	59	104	104	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	10	10	13	13	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>1,986</b>	<b>1,995</b>	<b>2,135</b>	<b>2,160</b>	<b>25</b>
Récupération des coûts et affectations	0	0	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>1,986</b>	<b>1,995</b>	<b>2,135</b>	<b>2,160</b>	<b>25</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>1,986</b>	<b>1,995</b>	<b>2,135</b>	<b>2,160</b>	<b>25</b>
<b>Equivalent temps plein</b>			<b>13.00</b>	<b>13.00</b>	<b>0.00</b>

## **Direction générale des transports**

### **Résumé du secteur de service 2021 – Programme de construction du train léger**

La Direction générale des transports rassemble tous les services municipaux liés à la mobilité dans la ville et intègre les activités de planification, de mise en œuvre, d'exploitation et de prestation de services pour tous les modes de transport. Chaque service et projet relevant de cette direction générale a des répercussions sur la façon dont les gens se déplacent aujourd'hui – que ce soit en train, en autobus, en voiture, à vélo, à pied ou au moyen d'une combinaison de ces modes de transport – et se déplaceront dans les années à venir.

Le rôle du Programme de construction du train léger consiste à gérer la fin de l'Étape 1 du projet de train léger sur rail (TLR) de la Ligne de la Confédération de l'O-Train et de diriger la construction et la mise en service du projet associé à l'Étape 2 du projet de train léger sur rail (TLR).

La Ligne de la Confédération de l'O-Train offre un service de transport en commun rapide et de grande qualité de la station Tunney's Pasture, à l'ouest, à la station Blair, à l'est.

L'Étape 2 du projet prévoit le prolongement de la Ligne de la Confédération depuis la station Tunney's Pasture jusqu'à la station Baseline et la station Moodie à l'ouest et de la station Blair jusqu'au chemin Trim à l'est. L'Étape 2 du TLR prolongera également la Ligne Trillium actuelle vers le sud jusqu'au chemin Limebank, et une liaison ferroviaire sera créée vers l'Aéroport international Macdonald-Cartier d'Ottawa. Plusieurs projets d'infrastructure municipaux sont également regroupés avec l'Étape 2, ainsi que l'exécution de travaux et activités associés au protocole d'entente conclu entre la Ville et le Rideau Transit Group (RTG) visant à appuyer et maintenir la Ligne de la Confédération. Le Programme de construction du train léger gère les contrats avec le consortium de l'Étape 1 du projet, le RTG, et les consortiums de l'Étape 2 du projet, les Connecteurs Est-Ouest et TransitNEXT, pour le projet de prolongement de la Ligne de la Confédération et de la Ligne Trillium respectivement.

#### **Programme et services offerts**

- Veiller à ce chacun des projets soit conforme sur le plan technique aux exigences de l'entente;

- Diriger la conception et la construction des prolongements de la Ligne de la Confédération et de la Ligne Trillium de l'O-Train, les travaux de génie civil, les contrôles environnementaux ainsi que la gestion de la circulation et des installations, notamment les stations, les rails, les tunnels, le réseau ferroviaire, les véhicules, les essais, la mise en service et l'intégration au réseau existant;
- Gérer la portée, les coûts et l'échéancier des projets;
- Gérer les risques, la portée, les changements et le règlement des différends;
- Déterminer les exigences liées aux terrains ou aux propriétés;
- Coordonner le travail de planification pour réaliser les objectifs du Plan officiel en matière d'utilisation du sol, les objectifs du Plan directeur des transports et les objectifs de la Ville en matière d'art et de culture;
- Coordonner le design urbain et soutenir les possibilités de développement des entreprises;
- Diriger tous les projets ferroviaires regroupés de la Ville;
- Gérer les communications relatives à tous les projets de construction du réseau de train léger, y compris les relations avec les intervenants et l'engagement communautaire;
- Administrer le Programme d'art public pour les projets d'immobilisations du train léger;
- Administrer les accords de contribution des ordres supérieurs de gouvernement; et,
- Superviser l'achèvement et l'administration des acquisitions de propriétés, des servitudes (permanentes et temporaires) ainsi que des contrats avec des tiers connexes.

Ville d'Ottawa

Services des transports

Service programme de construction du rail – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Construction de l'O-Train	2,200	1,067	677	0	-677
Programme de construction du rail	4,876	7,875	9,091	10,321	1,230
<b>Dépenses brutes</b>	<b>7,076</b>	<b>8,942</b>	<b>9,768</b>	<b>10,321</b>	<b>553</b>
Récupération des coûts et affectations	-7,068	-8,942	-9,763	-10,316	-553
Revenus	-7	0	-5	-5	0
<b>Besoins nets</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	6,982	8,797	9,623	10,106	483
Heures supplémentaires	41	115	140	210	70
Matériaux et services	53	0	5	5	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	0	30	0	0	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>7,076</b>	<b>8,942</b>	<b>9,768</b>	<b>10,321</b>	<b>553</b>
Récupération des coûts et affectations	-7,068	-8,942	-9,763	-10,316	-553
<b>Dépenses nettes</b>	<b>8</b>	<b>0</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>0</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-7	0	-5	-5	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-7</b>	<b>0</b>	<b>-5</b>	<b>-5</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>12.00</b>	<b>12.00</b>	<b>0.00</b>

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Frais de proximité</b>						
<b>Étayage — Plan de conception et de surveillance</b>						
Frais de niveau 1	500	500	563	11%	01-janv.-21	
Frais de niveau 2	2,000	2,000	2,252	11%	01-janv.-21	
Frais de niveau 3	4,000	4,000	4,505	11%	01-janv.-21	
<b>Système de soutènement de l'excavation</b>						
Frais de niveau 2	500	500	563	11%	01-janv.-21	
Frais de niveau 3	1,500	1,500	1,689	11%	01-janv.-21	
<b>Analyse hydrogéologique et géotechnique</b>						
Frais de niveau 2	1,000	1,000	1,126	11%	01-janv.-21	
Frais de niveau 3	1,000	1,000	1,126	11%	01-janv.-21	
<b>Plan de contrôle des eaux de surface</b>						
Frais de niveau 1	500	500	563	11%	01-janv.-21	
Frais de niveau 2	2,000	2,000	2,252	11%	01-janv.-21	
Frais de niveau 3	2,000	2,000	2,252	11%	01-janv.-21	
<b>Matériaux d'imperméabilisation</b>						
Frais de niveau 2	500	500	563	11%	01-janv.-21	
Frais de niveau 3	1,000	1,000	1,126	11%	01-janv.-21	
<b>Analyse structurelle - Chargement</b>						
Frais de niveau 2	2,000	2,000	2,252	11%	01-janv.-21	
Frais de niveau 3	2,000	2,000	2,252	11%	01-janv.-21	
<b>Ventilation anti-incendie</b>						
Frais de niveau 2	500	500	563	11%	01-janv.-21	
Frais de niveau 3	1,000	1,000	1,126	11%	01-janv.-21	
<b>Ventilation de station</b>						
Frais de niveau 2	500	500	563	11%	01-janv.-21	
Frais de niveau 3	1,000	1,000	1,126	11%	01-janv.-21	
<b>Exigences en matière d'accès (y compris LAPHO)</b>						
Frais de niveau 1	500	500	563	11%	01-janv.-21	
Frais de niveau 2	500	500	563	11%	01-janv.-21	
Frais de niveau 3	750	750	845	11%	01-janv.-21	

**Ville d'Ottawa**  
**Services des transports**  
**Service programme de construction du rail – Frais d'utilisation**

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Étude sur le bruit et les vibrations</b>						
Frais de niveau 1	500	500	563	11%	01-janv.-21	
Frais de niveau 2	1,000	1,000	1,126	11%	01-janv.-21	
Frais de niveau 3	2,000	2,000	2,252	11%	01-janv.-21	
<b>Interférence électromagnétique/courant vagabond</b>						
Frais de niveau 2	500	500	563	11%	01-janv.-21	
Frais de niveau 3	500	500	563	11%	01-janv.-21	
<b>Protocoles de coordination des travaux</b>						
Frais de niveau 1	500	500	563	11%	01-janv.-21	
Frais de niveau 2	1,500	1,500	1,689	11%	01-janv.-21	
Frais de niveau 3	3,000	3,000	3,378	11%	01-janv.-21	
<b>Enquête avant et après les travaux</b>						
Frais de niveau 1	500	500	563	11%	01-janv.-21	
Frais de niveau 2	500	500	563	11%	01-janv.-21	
Frais de niveau 3	1,500	1,500	1,689	11%	01-janv.-21	
<b>Exigences en matière de marge de retrait des structures dans la zone d'influence</b>						
Frais de niveau 1	500	500	563	11%	01-janv.-21	
Frais de niveau 2	1,000	1,000	1,126	11%	01-janv.-21	
Frais de niveau 3	1,500	1,500	1,689	11%	01-janv.-21	
<b>Analyse de la dispersion de la fumée et des incendies</b>						
Frais de niveau 2	1,500	1,500	1,689	11%	01-janv.-21	
Frais de niveau 3	2,000	2,000	2,252	11%	01-janv.-21	
<b>Balancement et élévation des charges</b>						
Frais de niveau 1	500	500	563	11%	01-janv.-21	
Frais de niveau 2	1,000	1,000	1,126	11%	01-janv.-21	
Frais de niveau 3	1,500	1,500	1,689	11%	01-janv.-21	
<b>Exigences en matière d'assurance</b>						
Frais de niveau 2	500	500	563	11%	01-janv.-21	
Frais de niveau 3	500	500	563	11%	01-janv.-21	



**Ville d'Ottawa**  
**Services des transports**  
**Service programme de construction du rail – Frais d'utilisation**

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Biens - Exigences en matière d'entretien et de responsabilité</b>						
Frais de niveau 2	500	500	563	11%	01-janv.-21	
Frais de niveau 3	1,000	1,000	1,126	11%	01-janv.-21	
<b>Déplacements et installations de services publics</b>						
Frais de niveau 1	500	500	563	11%	01-janv.-21	
Frais de niveau 2	1,000	1,000	1,126	11%	01-janv.-21	
Frais de niveau 3	1,500	1,500	1,689	11%	01-janv.-21	
<b>Entente de branchement à une entrée</b>						
Frais de niveau 2	4,000	4,000	4,505	11%	01-janv.-21	
Frais de niveau 3	5,000	5,000	5,631	11%	01-janv.-21	
<b>Plan de sécurité</b>						
Frais de niveau 2	1,500	1,500	1,689	11%	01-janv.-21	
Frais de niveau 3	1,500	1,500	1,689	11%	01-janv.-21	
<b>Dessins d'après exécution</b>						
Frais de niveau 2	500	500	563	11%	01-janv.-21	
Frais de niveau 3	1,500	1,500	1,689	11%	01-janv.-21	
<b>Total du Service</b>						

Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique

Bureau du DG et services de soutien technique aux activités – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur général	392	566	461	476	15
Services de soutien technique et aux activités	3,543	3,938	4,388	4,283	-105
<b>Dépenses brutes</b>	<b>3,935</b>	<b>4,504</b>	<b>4,849</b>	<b>4,759</b>	<b>-90</b>
Récupération des coûts et affectations	-1,627	-1,768	-1,869	-1,909	-40
Revenus	0	-3	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>2,308</b>	<b>2,733</b>	<b>2,980</b>	<b>2,850</b>	<b>-130</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	3,662	4,139	4,217	4,307	90
Heures supplémentaires	9	0	15	15	0
Matériaux et services	193	176	554	374	-180
Transferts/subventions/charges financières	25	12	50	50	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	46	177	13	13	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>3,935</b>	<b>4,504</b>	<b>4,849</b>	<b>4,759</b>	<b>-90</b>
Récupération des coûts et affectations	-1,627	-1,768	-1,869	-1,909	-40
<b>Dépenses nettes</b>	<b>2,308</b>	<b>2,736</b>	<b>2,980</b>	<b>2,850</b>	<b>-130</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	-3	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>0</b>	<b>-3</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>2,308</b>	<b>2,733</b>	<b>2,980</b>	<b>2,850</b>	<b>-130</b>
<b>Equivalent temps plein</b>			<b>36.00</b>	<b>36.00</b>	<b>0.00</b>

## **La Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique**

### **Résumé du secteur d'activité 2021 - Communauté, politiques et partenariats**

La Direction du développement économique et de la planification à long terme, Communauté, politiques et partenariats, fait partie de la Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique (DGPIDE), qui appuie les priorités en matière de développement de la Ville, qu'il s'agisse de la planification et de la réalisation des occasions de croissance et de l'infrastructure, de la gestion des biens et des investissements municipaux ou de la promotion de la prospérité économique.

**Communauté, politiques et partenariats** est responsable de la mise en œuvre de politiques, de stratégies, de projets et de programmes qui visent à dynamiser et à diversifier l'économie de la Ville. Cette unité participe, avec les principaux partenaires du développement économique, à l'élaboration et à la mise en œuvre de politiques, de stratégies et de programmes de développement économique dans le cadre de la Stratégie de développement économique globale de la Ville afin de tirer profit des possibilités et des actifs pour stimuler la croissance et la diversification économique d'Ottawa en tant qu'élément clé de la construction élargie de la ville.

#### **Programmes et services offerts**

**Développement économique communautaire et culturel** : Travailler avec des partenaires pour faire progresser l'élaboration et la mise en œuvre d'initiatives à l'appui du pilier du tourisme, de la culture et de l'industrie de la création, et du pilier des services urbains et des rues principales.

**Politiques et partenariats économiques** : Travailler avec des partenaires pour faire progresser l'élaboration et la mise en œuvre d'initiatives à l'appui des piliers de l'industrie du savoir et du développement économique en milieu rural.

## **La Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique - Résumé du secteur d'activité 2021 – Suivi et prévisions**

La Direction du développement économique et de la planification à long terme, Suivi et prévisions, fait partie de la Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique (DGPIDE), qui appuie les priorités en matière de développement de la Ville, qu'il s'agisse de la planification et de la réalisation des occasions de croissance et de l'infrastructure, de la gestion des biens et des investissements municipaux ou de la promotion de la prospérité économique.

### **Programmes et services offerts**

**Suivi et prévisions** : Agir à titre de centre d'expertise pour les questions de population, d'emploi, d'utilisation du sol, d'aménagement et de données sur la demande en matière de déplacements, et assurer le suivi et les prévisions concernant la population, l'emploi et le logement, en vue d'orienter l'élaboration de politiques en matière d'économie et d'aménagement et de surveiller les activités économiques et d'aménagement à Ottawa.

Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique

Service du développement économique et planification à long terme – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur	888	334	317	328	11
Projets à fortes retombées économiques	8,239	8,636	8,690	8,843	153
Prévision et surveillance	615	615	627	643	16
<b>Dépenses brutes</b>	<b>9,742</b>	<b>9,585</b>	<b>9,634</b>	<b>9,814</b>	<b>180</b>
Récupération des coûts et affectations	-7	-3	0	0	0
Revenus	0	-239	0	-125	-125
<b>Besoins nets</b>	<b>9,735</b>	<b>9,343</b>	<b>9,634</b>	<b>9,689</b>	<b>55</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	2,357	2,058	2,146	2,201	55
Heures supplémentaires	3	1	6	6	0
Matériaux et services	261	336	282	407	125
Transferts/subventions/charges financières	7,112	7,102	7,195	7,195	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	9	88	5	5	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>9,742</b>	<b>9,585</b>	<b>9,634</b>	<b>9,814</b>	<b>180</b>
Récupération des coûts et affectations	-7	-3	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>9,735</b>	<b>9,582</b>	<b>9,634</b>	<b>9,814</b>	<b>180</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	-244	0	-125	-125
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	5	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>0</b>	<b>-239</b>	<b>0</b>	<b>-125</b>	<b>-125</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>9,735</b>	<b>9,343</b>	<b>9,634</b>	<b>9,689</b>	<b>55</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>17.00</b>	<b>17.00</b>	<b>0.00</b>

Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique

Service du développement économique et planification à long terme - Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
Droits de demande d'exemption de la Loi sur les jours fériés dans le commerce de détail	2,500.00	2,500.00	2,560.00	2.4%	2.4%	1 janv. 2021	
<b>Total du Service</b>							<b>0</b>

Ville d'Ottawa

Services novateurs pour la clientèle

Bureau du DG et services de soutien aux activités – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur général	387	621	610	662	52
Services de soutien aux activités	2,580	2,143	2,854	2,892	38
<b>Dépenses brutes</b>	<b>2,967</b>	<b>2,764</b>	<b>3,464</b>	<b>3,554</b>	<b>90</b>
Récupération des coûts et affectations	-29	0	0	0	0
Revenus	0	0	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>2,938</b>	<b>2,764</b>	<b>3,464</b>	<b>3,554</b>	<b>90</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	2,892	2,701	3,305	3,395	90
Heures supplémentaires	5	4	1	1	0
Matériaux et services	51	36	132	132	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	19	23	26	26	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>2,967</b>	<b>2,764</b>	<b>3,464</b>	<b>3,554</b>	<b>90</b>
Récupération des coûts et affectations	-29	0	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>2,938</b>	<b>2,764</b>	<b>3,464</b>	<b>3,554</b>	<b>90</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>2,938</b>	<b>2,764</b>	<b>3,464</b>	<b>3,554</b>	<b>90</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>26.00</b>	<b>26.00</b>	<b>0.00</b>

## **Direction générale des services novateurs pour la clientèle**

### **Résumé du secteur d'activité 2021 – Transformation des services**

Transformation des services réalise des projets et programmes de transformation à l'échelle de la Ville afin d'appuyer l'expérience des clients et des employés.

#### **Programmes et services offerts**

**Planification et analyse des services** : appuie la Ville en assurant l'analytique des données portant essentiellement sur les projets de transformation, sur le programme des données ouvertes de la Ville et sur le processus de planification stratégique municipale.

**Transformation des activités** : appuie la Ville en travaillant avec les secteurs d'activité afin d'offrir une expertise spécialisée en architecture administrative et en conception de services (notamment des modèles opérationnels, une refonte des processus et des applications de solutions numériques).

**Développement organisationnel** : fournit une orientation et des conseils stratégiques afin de favoriser un leadership axé sur les gens et un changement significatif en appui à la vision de l'administration; cultive les mentalités et une maturité par le biais d'une planification proactive de l'avenir, donne une compréhension des objectifs, et élabore une vision, des valeurs, des lignes directrices, des cadres stratégiques et les objectifs. Ce groupe anime des conversations, des séances et des activités axées sur le système afin d'appuyer la collaboration en vue de concevoir la « prochaine normalité », de l'aborder collectivement et d'y prospérer.



**Ville d'Ottawa**  
**Services novateurs pour la clientèle**  
**Transformation des services – Besoins en ressources de fonctionnement**  
**en milliers (000 \$)**

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur	3,426	3,039	3,572	3,587	15
<b>Dépenses brutes</b>	<b>3,426</b>	<b>3,039</b>	<b>3,572</b>	<b>3,587</b>	<b>15</b>
Récupération des coûts et affectations	0	0	0	0	0
Revenus	0	0	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>3,426</b>	<b>3,039</b>	<b>3,572</b>	<b>3,587</b>	<b>15</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	3,338	2,831	3,303	3,318	15
Heures supplémentaires	5	0	2	2	0
Matériaux et services	146	134	258	258	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	-63	74	9	9	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>3,426</b>	<b>3,039</b>	<b>3,572</b>	<b>3,587</b>	<b>15</b>
Récupération des coûts et affectations	0	0	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>3,426</b>	<b>3,039</b>	<b>3,572</b>	<b>3,587</b>	<b>15</b>

## **Direction Générale des services novateurs pour la clientèle**

### **Résumé du secteur d'activité 2021 – Information du public et Relations avec les médias**

Information du public et Relations avec les médias informe les résidents d'Ottawa sur les programmes, services et enjeux qui sont importants pour leur participation comme citoyens et qui contribuent à l'amélioration de la qualité de leur vie. Elle guide une communication stratégique qui s'harmonise aux priorités de la Ville et une concentration sur l'inclusion, et offre de l'information importante en situation d'urgence qui favorise la confiance des résidents envers la Ville.

#### **Programmes et services offerts**

Information du public et Relations avec les médias comporte trois directions:

**Information du public – Sensibilisation** : dirige la Stratégie d'engagement du public, interagit avec les citoyens par l'entremise des comptes de réseaux sociaux de la Ville, dirige les communications et les relations avec les intervenants concernant les projets de construction municipaux importants, gère les campagnes publicitaires de la Ville et mesure l'efficacité des plans et projets de communications.

**Information du public – Communications** : élabore le calendrier annuel des communications de l'organisation, communique les services et les priorités de la Ville au public, crée du contenu tel que des vidéos, des photos et des graphiques, et conçoit des produits médiatiques.

**Relations avec les médias et Soutien législatif** : responsable des relations avec les médias, de la surveillance des médias, de la gestion des enjeux, des événements et de l'élaboration des notes d'allocution, fournit des conseils stratégiques de communication relativement au programme législatif, soutient les besoins de communication des présidents, des comités et des directions générales, et élabore les nouvelles sur les comités et le Conseil pour le public.

Ville d'Ottawa

Services novateurs pour la clientèle

Information du public et relations avec médias – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur	430	393	365	379	14
Relations avec les médias et sensibilisation	1,367	1,286	1,257	1,270	13
Information du public	2,126	2,401	2,572	2,840	268
Soutien législatif	0	0	0	0	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>3,923</b>	<b>4,080</b>	<b>4,194</b>	<b>4,489</b>	<b>295</b>
Récupération des coûts et affectations	0	-150	-125	-125	0
Revenus	0	0	0	-250	-250
<b>Besoins nets</b>	<b>3,923</b>	<b>3,930</b>	<b>4,069</b>	<b>4,114</b>	<b>45</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	3,670	3,832	3,886	3,931	45
Heures supplémentaires	55	28	29	29	0
Matériaux et services	163	200	262	512	250
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	35	20	17	17	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>3,923</b>	<b>4,080</b>	<b>4,194</b>	<b>4,489</b>	<b>295</b>
Récupération des coûts et affectations	0	-150	-125	-125	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>3,923</b>	<b>3,930</b>	<b>4,069</b>	<b>4,364</b>	<b>295</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	-250	-250
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>-250</b>	<b>-250</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>3,923</b>	<b>3,930</b>	<b>4,069</b>	<b>4,114</b>	<b>45</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>33.00</b>	<b>33.00</b>	<b>0.00</b>

## **Direction générale des services novateurs pour la clientèle**

### **Résumé du secteur de service 2021 - Services de ressources humaines**

Les Services des ressources humaines (RH) appuient une organisation prospère en s'associant à ses clients pour offrir une gamme complète de services répondant aux besoins opérationnels et des employés afin d'optimiser les capacités de son effectif à fournir un excellent service. En tant qu'équipe intégrée, ils fournissent :

- une expertise en ressources humaines avant-gardiste adaptée aux besoins stratégiques et opérationnels particuliers de ses clients;
- une expertise et des services visant à former une main-d'œuvre inclusive, en santé, en sécurité et axée sur la collaboration;
- un soutien au développement d'une main-d'œuvre très performante ainsi qu'une expérience homogène pour les employés de la Ville tout au long de leur carrière au service d'un employeur de choix;
- un cadre de gouvernance explicite et une définition claire des rôles et des responsabilités pour faciliter la prise de décisions de la direction.

#### **Programmes et services offerts**

**Services opérationnels** – Carrefours de services des RH axés sur les portefeuilles mettant à la disposition des directions générales une équipe interdisciplinaire et dévouée de professionnels des RH pour fournir des solutions sur mesure en matière de RH afin de répondre à leurs besoins opérationnels et d'atteindre leurs différents objectifs d'affaires.

**Solutions innovantes** – Supervision de la stratégie des systèmes de RH, de l'entretien des systèmes et de la gestion de l'information pour améliorer les procédures et la prise de décisions stratégiques.

**Programmes et Planification** – Élaboration de plans et de programmes des RH pour assurer la santé, la diversité, l'adaptabilité et l'engagement de notre main-d'œuvre.

**Rémunération globale** – Plans et programmes visant à attirer, motiver et retenir les employés.

Ville d'Ottawa

Services novateurs pour la clientèle

Ressources humaines – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur	695	1,102	691	731	40
Direction, Solutions innovants de RH	2,505	3,563	2,133	2,194	61
Direction de la rémunération globale	2,431	2,854	3,315	3,380	65
Direction Planification et programmes des RH	4,144	3,627	4,818	4,891	73
Direction, Services opérationnels des RH	7,013	7,483	6,965	7,101	136
<b>Dépenses brutes</b>	<b>16,788</b>	<b>18,629</b>	<b>17,922</b>	<b>18,297</b>	<b>375</b>
Récupération des coûts et affectations	-1,041	-1,628	-730	-730	0
Revenus	-10	-765	-765	-765	0
<b>Besoins nets</b>	<b>15,737</b>	<b>16,236</b>	<b>16,427</b>	<b>16,802</b>	<b>375</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	13,471	14,955	13,460	13,835	375
Heures supplémentaires	0	0	3	3	0
Matériaux et services	3,224	3,605	4,313	4,313	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	93	69	146	146	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>16,788</b>	<b>18,629</b>	<b>17,922</b>	<b>18,297</b>	<b>375</b>
Récupération des coûts et affectations	-1,041	-1,628	-730	-730	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>15,747</b>	<b>17,001</b>	<b>17,192</b>	<b>17,567</b>	<b>375</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	-765	-765	-765	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	-10	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-10</b>	<b>-765</b>	<b>-765</b>	<b>-765</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>15,737</b>	<b>16,236</b>	<b>16,427</b>	<b>16,802</b>	<b>375</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>117.80</b>	<b>117.80</b>	<b>0.00</b>

## **Direction générale des services novateurs pour la clientèle**

### **Résumé du secteur de service 2021 – ServiceOttawa**

ServiceOttawa est le premier point de contact des résidents, des entreprises, des visiteurs et des partenaires internes pour trouver par diverses voies de l'information et des services municipaux fiables et de grande qualité. À titre de responsable des services municipaux de première ligne offerts aux résidents, ServiceOttawa offre une expérience client uniforme et positive, peu importe le mode de prestation.

#### **Programmes et services offerts**

Les résidents peuvent accéder aux services municipaux en ligne sur [ottawa.ca](http://ottawa.ca) et divers autres sites Web clés, par courriel, par téléphone en composant le 3-1-1 ou en personne en se rendant dans l'un des sept Centres du service à la clientèle (CSC) ou des trois comptoirs de services liés à la *Loi sur les infractions provinciales*.

Des renseignements et des services sont offerts au nom des directions générales de la Ville et de divers ordres de gouvernement. De plus, ServiceOttawa joue un rôle clé en assurant la liaison avec les directions générales et en se chargeant de la répartition des services essentiels. ServiceOttawa appuie les directions générales grâce à son expertise dans les processus, les pratiques, les outils et la technologie Web afin d'appuyer le libre-service en ligne proposé aux résidents et la supervision des activités quotidiennes d'[ottawa.ca](http://ottawa.ca). En outre, ServiceOttawa travaille en étroite collaboration avec les directions générales partenaires pour s'assurer que les résidents, les entreprises et les visiteurs reçoivent les bons renseignements et services, 24 heures sur 24, sept jours sur sept.

En 2019, plus de huit millions de visites sur [ottawa.ca](http://ottawa.ca) ont été prises en charge par ServiceOttawa, les agents du 3-1-1 ont répondu à environ 540 000 demandes d'information par téléphone et à environ 18 300 courriels de résidents, d'entreprises et de visiteurs. De plus, 143,800 transactions ont été effectuées en personne dans les CSC et les comptoirs de services liés à la *Loi sur les infractions provinciales*. Le tout a engendré des revenus de 241 millions de dollars qui ont été traités par ServiceOttawa.

**Ville d'Ottawa**  
**Services novateurs pour la clientèle**  
**Service Ottawa – Besoins en ressources de fonctionnement**  
**en milliers (000 \$)**

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur	991	976	973	1,001	28
Unité des services Web	1,409	1,287	1,473	1,486	13
Unité Service centre d'appels	3,698	3,891	3,625	3,682	57
Unité services au comptoir	8,610	7,152	9,017	9,219	202
<b>Dépenses brutes</b>	<b>14,708</b>	<b>13,306</b>	<b>15,088</b>	<b>15,388</b>	<b>300</b>
Récupération des coûts et affectations	-528	-442	-518	-518	0
Revenus	-1,281	-770	-1,304	-1,304	0
<b>Besoins nets</b>	<b>12,899</b>	<b>12,094</b>	<b>13,266</b>	<b>13,566</b>	<b>300</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	11,093	11,244	11,355	11,655	300
Heures supplémentaires	192	144	157	157	0
Matériaux et services	2,882	1,533	3,120	3,120	0
Transferts/subventions/charges financières	0	1	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	541	384	456	456	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>14,708</b>	<b>13,306</b>	<b>15,088</b>	<b>15,388</b>	<b>300</b>
Récupération des coûts et affectations	-528	-442	-518	-518	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>14,180</b>	<b>12,864</b>	<b>14,570</b>	<b>14,870</b>	<b>300</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-1,281	-770	-1,304	-1,304	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-1,281</b>	<b>-770</b>	<b>-1,304</b>	<b>-1,304</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>12,899</b>	<b>12,094</b>	<b>13,266</b>	<b>13,566</b>	<b>300</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>120.07</b>	<b>120.07</b>	<b>0.00</b>

Ville d'Ottawa

Services novateurs pour la clientèle

Service Ottawa – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Programmes de l'état civil</b>							
Licence de mariage	164.80	168.10	171.50	2 %	4 %	1 janv. 2021	
Enregistrement d'un décès	46.30	47.20	48.15	2 %	4 %	1 janv. 2021	
Commissaire à l'assermentation	14.50	14.80	15.10	2 %	4 %	1 janv. 2021	
Traitement accéléré (Xpresspost)	38.75	39.50	40.30	2 %	4 %	1 janv. 2021	
<b>Mariages civils</b>							
Option A : du lun. au ven. (heures normales d'ouverture)	144.10	147.00	150.00	2 %	4 %	1 janv. 2021	
Option B : ven. soir et sam. après-midi	216.25	220.60	225.00	2 %	4 %	1 janv. 2021	
<b>Service des relations avec la clientèle et la collectivité</b>							
<b>Photocopies</b>							
Première page	1.20	1.20	1.20	0 %	0 %	1 janv. 2021	
Chaque page supplémentaire	0.35	0.35	0.35	0 %	0 %	1 janv. 2021	
<b>Articles promotionnels</b>							
Drapeau (grand, 9 x 5)	193.00	193.00	193.00	0 %	0 %	1 janv. 2021	
Drapeau (petit, 6 x 3)	84.00	84.00	84.00	0 %	0 %	1 janv. 2021	
Épinglettes	0.70	0.70	0.70	0 %	0 %	1 janv. 2021	
<b>Total du Service</b>							<b>0</b>



Ville d'Ottawa

Services des finances

Directeur financier/Trésorier et services de soutien aux activités – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Directeur financier/Trésorier	446	435	459	464	5
Services de soutien aux activités	1,660	1,734	2,059	2,064	5
<b>Dépenses brutes</b>	<b>2,106</b>	<b>2,169</b>	<b>2,518</b>	<b>2,528</b>	<b>10</b>
Récupération des coûts et affectations	0	0	0	0	0
Revenus	0	0	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>2,106</b>	<b>2,169</b>	<b>2,518</b>	<b>2,528</b>	<b>10</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	2,052	2,071	2,153	2,163	10
Heures supplémentaires	0	0	10	10	0
Matériaux et services	41	71	327	327	0
Transferts/subventions/charges financières	13	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	0	27	28	28	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>2,106</b>	<b>2,169</b>	<b>2,518</b>	<b>2,528</b>	<b>10</b>
Récupération des coûts et affectations	0	0	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>2,106</b>	<b>2,169</b>	<b>2,518</b>	<b>2,528</b>	<b>10</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>2,106</b>	<b>2,169</b>	<b>2,518</b>	<b>2,528</b>	<b>10</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>17.00</b>	<b>17.00</b>	<b>0.00</b>

## **Direction générale des services des finances**

### **Résumé du secteur d'activité 2021 - Services des recettes**

Les Services des recettes soutiennent la prestation des services municipaux en offrant un excellent service au public et aux directions générales de la Ville, en établissant des partenariats avec les clients pour élaborer des solutions novatrices en réponse aux besoins opérationnels et en veillant au respect de l'ensemble des lois, des règlements municipaux et d'autres exigences en matière de gouvernance.

#### **Programmes et services offerts**

Les Services des recettes fournissent un vaste éventail de services aux clients internes et externes. Le secteur d'activité joue un rôle essentiel et présente plusieurs points communs, ce qui aidera la direction générale à être plus efficace.

Les Services des recettes veillent au respect des exigences de la *Loi sur les municipalités* et d'autres lois, offrent des services et des conseils sur toutes les questions touchant aux finances de la Ville et élaborent des politiques qui favorisent l'atteinte par la Ville de son objectif de devenir financièrement viable.

Voici les principaux services offerts:

- Élaboration des politiques fiscales de la Ville, émission de tous les relevés d'imposition et perception des paiements, administration du rôle d'évaluation, gestion des appels en matière d'évaluation, administration des programmes d'atténuation de la charge fiscale, et mise à jour des comptes de taxes des clients;
- Responsabilité de l'entretien des compteurs d'eau, de l'établissement des normes pour les compteurs d'eau ainsi que de la supervision de l'infrastructure de lecteur automatisé des compteurs d'eau à l'échelle de la ville;
- Émission des factures de services d'eau et perception des paiements et mise à jour des comptes de services d'eau des clients;

- Prestation des services de facturation et de recouvrement pour tous les comptes débiteurs (comptes débiteurs municipaux, amendes pour infraction provinciale, paiements versés en remplacement d'impôts, etc.);
- Supervision de la taxe municipale sur l'hébergement et des politiques et procédures relatives au traitement de l'argent comptant de la Ville;
- Supervision de la stratégie de la Ville en matière de paiement des clients et de l'expérience de paiement des résidents en gérant et en offrant de nombreux modes de paiement.

**Ville d'Ottawa**  
**Service des finances**  
**Service des recettes – Besoins en ressources de fonctionnement**  
**en milliers (000 \$)**

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Service des recettes	22,178	21,599	22,259	22,689	430
<b>Dépenses brutes</b>	<b>22,178</b>	<b>21,599</b>	<b>22,259</b>	<b>22,689</b>	<b>430</b>
Récupération des coûts et affectations	-9,300	-8,374	-8,077	-10,577	-2,500
Revenus	-6,894	-6,913	-6,257	-6,757	-500
<b>Besoins nets</b>	<b>5,984</b>	<b>6,312</b>	<b>7,925</b>	<b>5,355</b>	<b>-2,570</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	17,685	17,401	17,525	17,955	430
Heures supplémentaires	410	212	22	22	0
Matériaux et services	3,619	3,598	4,183	4,183	0
Transferts/subventions/charges financières	67	71	130	130	0
Coûts du parc automobile	233	224	243	243	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	164	93	156	156	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>22,178</b>	<b>21,599</b>	<b>22,259</b>	<b>22,689</b>	<b>430</b>
Récupération des coûts et affectations	-9,300	-8,374	-8,077	-10,577	-2,500
<b>Dépenses nettes</b>	<b>12,878</b>	<b>13,225</b>	<b>14,182</b>	<b>12,112</b>	<b>-2,070</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-6,894	-6,913	-6,257	-6,757	-500
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-6,894</b>	<b>-6,913</b>	<b>-6,257</b>	<b>-6,757</b>	<b>-500</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>5,984</b>	<b>6,312</b>	<b>7,925</b>	<b>5,355</b>	<b>-2,570</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>192.45</b>	<b>192.45</b>	<b>0.00</b>

Ville d'Ottawa

Service des finances

Service des recettes – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Service des recettes – Frais d'utilisation</b>							
Certificats d'impôt	71.00	72.50	72.50	0 %	2 %	1 janv. 2021	-75
Certificats de compte d'eau	71.00	72.50	72.50	0 %	2 %	1 janv. 2021	
Avis de rappel fiscal	8.00	8.15	8.40	3 %	5 %	1 janv. 2021	-115
Avis de rappel pour les comptes d'eau	8.00	8.15	8.40	3 %	5 %	1 janv. 2021	
Taxe pour l'ouverture d'un nouveau compte de taxes	71.00	72.50	75.00	3 %	6 %	1 janv. 2021	-90
Taxe pour l'ouverture d'un nouveau compte d'eau	71.00	72.50	75.00	3 %	6 %	1 janv. 2021	
Changement de propriétaire ou de nom sur la facture de taxes foncières	44.00	45.00	46.00	2 %	5 %	1 janv. 2021	
Changement de propriétaire ou d'occupant sur les comptes des services d'eau	44.00	44.00	46.00	5 %	5 %	1 janv. 2021	-60
Réimpression de la facture de taxes foncières/Relevé historique de compte	38.00	38.75	38.75	0 %	2 %	1 janv. 2021	
Réimpression de la facture de services d'eau/Relevé historique de compte	38.00	38.75	38.75	0 %	2 %	1 janv. 2021	
Frais de paiement de retour : taxes	46.00	47.00	48.00	2 %	4 %	1 janv. 2021	
Frais de paiement de retour: eau	46.00	47.00	48.00	2 %	4 %	1 janv. 2021	
Frais pour paiement retourné RPPT/RPP : taxes	46.00	47.00	48.00	2 %	4 %	1 janv. 2021	
Frais pour paiement retourné RPPT/RPP : eau	46.00	35.00	36.00	3 %	-22 %	1 janv. 2021	
Frais de paiement de retour : comptes débiteurs	46.00	47.00	48.00	2 %	4 %	1 janv. 2021	
Frais de paiement de retour : recouvrement des paiements excédentaires	46.00	47.00	48.00	2 %	4 %	1 janv. 2021	

Ville d'Ottawa

Service des finances

Service des recettes – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Service des finances – Frais d'utilisation (suite)</b>							
Programme de report de paiement : Nouvelle demande	141.00	144.00	148.00	3 %	5 %	1 janv. 2021	
Programme de report de paiement : Renouvellement	50.00	51.00	52.00	2 %	4 %	1 janv. 2021	
Répartition des paiements des taxes/des services d'eau	28.00	28.50	29.00	2 %	4 %	1 janv. 2021	
Remboursement des frais de traitement	28.00	28.50	29.00	2 %	4 %	1 janv. 2021	
Liste des prêts hypothécaires et entretien global — Taxes	12.00	12.25	15.00	22 %	25 %	1 janv. 2021	-160
Listes d'arrérages pour les sociétés de prêts hypothécaires	39.00	39.75	39.75	0 %	2 %	1 janv. 2021	
Avis de résiliation — services d'eau	43.00	44.00	45.50	3 %	6 %	1 janv. 2021	
Rapport sur la consommation d'eau	40.00	41.00	42.00	2 %	5 %	1 janv. 2021	

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Taxes sur les transactions</b>							
Vente pour taxe municipale : Étape 1	1,394.00	1,422.00	1,465.00	3 %	5 %	1 janv. 2021	
Vente pour taxe municipale : Étape 2	421.00	430.00	443.00	3 %	5 %	1 janv. 2021	
Accord de prorogation	843.00	860.00	886.00	3 %	5 %	1 janv. 2021	
Arpentage	Coût réel	Coût réel	Coût réel	0 %	0 %	1 janv. 2021	
<b>Vente de bien-fonds par appel d'offres</b>			0.00			0 janv. 1900	
Dépenses de procédures de vente pour impôts	884.00	902.00	930.00	3 %	5 %	1 janv. 2021	
Après le dépouillement des offres : frais d'envoi postal	293.00	300.00	300.00	0 %	2 %	1 janv. 2021	
Après le dépouillement des offres : inscription	421.00	430.00	443.00	3 %	5 %	1 janv. 2021	
Après le dépouillement des offres : répartition de la vente	421.00	430.00	443.00	3 %	5 %	1 janv. 2021	
Achat du dossier d'appel d'offres	43.00	44.00	45.50	3 %	6 %	1 janv. 2021	
Frais de promotion	Coût réel	Coût réel	Coût réel	0 %	0 %	1 janv. 2021	
Frais juridiques	Coût réel	Coût réel	Coût réel	0 %	0 %	1 janv. 2021	

Ville d'Ottawa  
 Service des finances  
 Service des recettes – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Frais de recouvrement</b>							
Frais de gestion de recouvrement	43.00	44.00	45.00	2 %	5 %	1 janv. 2021	
Collection privée recouvrement des frais d'agence	% réel	% réel	% réel	0 %	0 %	1 janv. 2021	
Déclaration compte des frais: Débiteurs	38.00	38.75	38.75	0 %	0 %	1 janv. 2021	
Ajouts au rôle d'imposition							
	43.00	44.00	48.00	9 %	12 %	1 janv. 2021	
Lettres recommandées pour les arrérages d'impôts							
	43.00	44.00	45.00	2 %	5 %	1 janv. 2021	
Intérêts sur les comptes débiteurs municipaux	intérêt composé de 1,25 % par mois	intérêt composé de 1,25 % par mois	intérêt composé de 1,25 % par mois	0 %	0 %	1 janv. 2021	
Frais d'intérêts sur les factures de services d'eau : appliqués après la date d'échéance, puis tous les 15 jours par la suite et avant chaque facture.	0.0417 % (Intérêts quotidiens)	0.0417 % (Intérêts quotidiens)	0.0417 % (Intérêts quotidiens)	0 %	0 %	1 janv. 2021	
Frais de gestion pour les transactions faites par carte de crédit (Visa ou Mastercard) ou carte de débit (Visa Débit)	1.99%	1.99%	1.99%	0 %	0 %	1 janv. 2021	
<b>Total du Service</b>							<b>-500</b>



## **Direction générale des services des finances**

### **Résumé du secteur de service 2021 - Service des finances**

Le Service des finances municipales soutient la prestation des services municipaux en offrant un excellent service au public et aux directions générales de la Ville, en établissant des partenariats avec les clients pour élaborer des solutions novatrices en réponse aux besoins opérationnels et en veillant au respect de l'ensemble des lois, des règlements municipaux et d'autres exigences en matière de gouvernance.

#### **Programmes et services offerts**

Le secteur de service comprend les Services financiers, Planification et budgétisation, Comptabilité, Trésorerie, Systèmes et rapports financiers et Conformité en matière de taxes à la consommation. Ces unités veillent au respect des exigences de la *Loi sur les municipalités* et d'autres lois, offrent des services et des conseils sur toutes les questions touchant aux finances de la Ville et élaborent des politiques qui favorisent l'atteinte par la Ville de son objectif de devenir financièrement viable.

Voici les principaux services offerts:

- Préparation, présentation et suivi des budgets de fonctionnement et d'immobilisations ainsi que des budgets soutenus par les tarifs de la Ville d'Ottawa
- Préparation des états financiers annuels et des rapports connexes de la Ville
- Supervision de la taxe sur la consommation et de la taxe de vente harmonisée
- Gestion de l'émission des titres de créances municipaux, des fonds d'amortissement et des portefeuilles d'investissement
- Prestation de soutien et de services financiers à toutes les directions générales de la Ville et aux divers conseils et organismes

**Ville d'Ottawa**  
**Service des finances**  
**Services des finances municipales – Besoins en ressources de fonctionnement**  
**en milliers (000 \$)**

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Finances municipales	15,232	15,404	15,810	16,155	345
<b>Dépenses brutes</b>	<b>15,232</b>	<b>15,404</b>	<b>15,810</b>	<b>16,155</b>	<b>345</b>
Récupération des coûts et affectations	-1,109	-1,120	-901	-901	0
Revenus	0	0	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>14,123</b>	<b>14,284</b>	<b>14,909</b>	<b>15,254</b>	<b>345</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	14,258	14,863	15,103	15,448	345
Heures supplémentaires	70	107	51	51	0
Matériaux et services	531	366	602	602	0
Transferts/subventions/charges financières	2	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	371	68	54	54	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>15,232</b>	<b>15,404</b>	<b>15,810</b>	<b>16,155</b>	<b>345</b>
Récupération des coûts et affectations	-1,109	-1,120	-901	-901	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>14,123</b>	<b>14,284</b>	<b>14,909</b>	<b>15,254</b>	<b>345</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>14,123</b>	<b>14,284</b>	<b>14,909</b>	<b>15,254</b>	<b>345</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>147.89</b>	<b>147.89</b>	<b>0.00</b>

## **Direction générale des services des finances**

### **Administration de la paie, des régimes de retraite et des avantages sociaux – Description sommaire du secteur d'activité pour 2021**

L'Administration de la paie, des régimes de retraite et des avantages sociaux appuie la prestation des services municipaux en offrant un excellent service aux employés des directions générales de la Ville, du Service de police d'Ottawa, de la Bibliothèque publique d'Ottawa et de Santé publique Ottawa; en faisant équipe avec les clients pour trouver des solutions novatrices répondant aux besoins opérationnels; et en veillant au respect de la législation réglementaire fédérale et provinciale, des conventions collectives et des autres exigences gouvernementales.

#### **Programmes et services offerts**

Composition : Production de la paie et Avantages sociaux; Systèmes SAP et Gestion du temps; Administration des régimes de retraites et Gestion financière; Surveillance de la conformité. Offre de services et d'expertise pour toute question relative à l'administration de la paie, aux avantages sociaux et aux régimes de retraite au sein de l'organisation; instauration de programmes et de politiques appuyant l'ensemble du personnel au quotidien et contribuant à l'objectif de viabilité financière de la Ville.

Voici les principaux services offerts :

- Production d'une paie exacte pour les employés
- Administration des programmes d'avantages sociaux pour les employés
- Prise en charge des responsabilités de l'employeur dans le cadre des régimes de retraite (OMERS, OC Transpo, FPVO)
- Encadrement de la gestion centralisée et décentralisée des heures et des présences
- Préparation des sommes à verser aux tiers au titre de la paie, des régimes de retraite et des avantages sociaux; production des rapports y afférents

- Travail d'expertise en lien avec solutions dans le système SAP relatives aux heures et à la paie
- Élaboration de politiques favorisant des pratiques de paie équitables dans l'ensemble de l'organisation
- Prise en charge du remboursement d'une bonne partie des dépenses des employés
- Maintien et suivi de la conformité de l'administration de la paie aux exigences législatives et contractuelles

Ville d'Ottawa

Service des finances

Service administratif de paie, pensions et avantages sociaux – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Services de la paie	6,843	7,379	7,074	7,214	140
<b>Dépenses brutes</b>	<b>6,843</b>	<b>7,379</b>	<b>7,074</b>	<b>7,214</b>	<b>140</b>
Récupération des coûts et affectations	-510	-737	-216	-216	0
Revenus	0	0	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>6,333</b>	<b>6,642</b>	<b>6,858</b>	<b>6,998</b>	<b>140</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	6,703	6,973	6,731	6,871	140
Heures supplémentaires	4	45	20	20	0
Matériaux et services	33	249	210	210	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	103	112	113	113	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>6,843</b>	<b>7,379</b>	<b>7,074</b>	<b>7,214</b>	<b>140</b>
Récupération des coûts et affectations	-510	-737	-216	-216	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>6,333</b>	<b>6,642</b>	<b>6,858</b>	<b>6,998</b>	<b>140</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>6,333</b>	<b>6,642</b>	<b>6,858</b>	<b>6,998</b>	<b>140</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>66.33</b>	<b>66.33</b>	<b>0.00</b>

## **Direction générale des services novateurs pour la clientèle**

### **Résumé du secteur de service 2021 - Services de l'approvisionnement**

Les Services de l'approvisionnement gèrent les activités d'approvisionnement et de paiement de la Ville, du Service de police d'Ottawa et de la Bibliothèque publique d'Ottawa conformément au *Règlement sur l'approvisionnement* de la Ville d'Ottawa, à la législation fédérale et provinciale et aux politiques et procédures établies, de manière à ce que :

- le processus concurrentiel soit efficient et utilisé le plus souvent possible;
- tous les fournisseurs soient traités de façon impartiale, équitable et ouverte;
- les contribuables profitent du meilleur rapport qualité-prix

#### **Programmes et services offerts**

##### Services d'approvisionnement

Responsables de l'approvisionnement stratégique global en biens, en services et en travaux de construction de la Ville d'Ottawa, du Service de police d'Ottawa et du conseil d'administration de la Bibliothèque publique d'Ottawa (environ 1 milliard de dollars par année), en mettant l'accent sur la meilleure valeur, les pratiques acceptées de l'industrie et la gestion des risques.

##### Approvisionnement stratégique

Responsable de la gestion de la chaîne d'approvisionnement de la Ville, y compris le paiement de l'ensemble des biens, des services et des travaux de construction pour la Ville d'Ottawa, le Service de police d'Ottawa, la Bibliothèque publique d'Ottawa et les zones d'amélioration commerciale (environ 3 milliards de dollars par année).

##### Direction de la gestion et de la stratégie énergétiques

Responsable de la surveillance de la conformité et de l'analyse des données de rendement, en plus d'une vaste gamme d'initiatives en matière d'énergie qui sont actuellement décentralisées, notamment la supervision stratégique de la réalisation des projets énergétiques ainsi que la gestion des processus financiers et d'élaboration de rapports.

Ville d'Ottawa

Services novateurs pour la clientèle

Service approvisionnement – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Service approvisionnement	8,006	8,329	6,979	7,149	170
<b>Dépenses brutes</b>	<b>8,006</b>	<b>8,329</b>	<b>6,979</b>	<b>7,149</b>	<b>170</b>
Récupération des coûts et affectations	-1,695	-1,590	-1,525	-1,525	0
Revenus	-1,660	-2,088	-785	-785	0
<b>Besoins nets</b>	<b>4,651</b>	<b>4,651</b>	<b>4,669</b>	<b>4,839</b>	<b>170</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	6,794	6,942	6,753	6,923	170
Heures supplémentaires	21	19	7	7	0
Matériaux et services	269	355	158	158	0
Transferts/subventions/charges financières	0	7	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	922	1,006	61	61	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>8,006</b>	<b>8,329</b>	<b>6,979</b>	<b>7,149</b>	<b>170</b>
Récupération des coûts et affectations	-1,695	-1,590	-1,525	-1,525	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>6,311</b>	<b>6,739</b>	<b>5,454</b>	<b>5,624</b>	<b>170</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-1,660	-2,088	-785	-785	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-1,660</b>	<b>-2,088</b>	<b>-785</b>	<b>-785</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>4,651</b>	<b>4,651</b>	<b>4,669</b>	<b>4,839</b>	<b>170</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>65.99</b>	<b>65.99</b>	<b>0.00</b>



## **La Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique**

### **Résumé du secteur d'activités 2021 - Bureau des biens immobiliers municipaux**

Le Bureau des biens immobiliers municipaux (BBIM) fait partie de la Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique (DGPIDE), qui appuie les priorités en matière de développement de la Ville, qu'il s'agisse de la planification et de la réalisation des occasions de croissance et de l'infrastructure, de la gestion des biens et des investissements municipaux ou de la promotion de la prospérité économique. Le BBIM agit à titre de locateur, de gestionnaire des biens immobiliers municipaux, de gestionnaire de projet et de promoteur au nom de la Ville. À titre de centre d'expertise de la Ville en matière de biens immobiliers, le BBIM assure la gestion stratégique des principaux actifs municipaux, ce qui permet à d'autres services d'offrir divers programmes et services, grâce aux terrains, bâtiments et services.

#### **Programmes et services offerts**

Le BBIM propose un guichet unique pour les questions liées à l'immobilier grâce aux services suivants :

- Acquisition de terrains et de bâtiments destinés à soutenir un large éventail de services et d'initiatives de la Ville
- Aménagement des locaux municipaux
- Cession des biens immobiliers superflus par rapport aux besoins de la Ville
- Analyse environnementale, assainissement et gestion des terrains municipaux
- Location, supervision des portefeuilles provisoires et révision de l'évaluation foncière des biens municipaux
- Évaluation et estimation
- Initiatives immobilières, aménagement stratégique des terrains et projets spéciaux

Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'Infrastructure et le développement économique

Bureau des biens immobiliers municipal – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau de la direction	429	312	290	315	25
Services immobiliers	2,848	2,016	3,222	3,239	17
Initiatives et mise en valeur en immobilier	10,877	11,602	12,556	12,589	33
<b>Dépenses brutes</b>	<b>14,154</b>	<b>13,930</b>	<b>16,068</b>	<b>16,143</b>	<b>75</b>
Récupération des coûts et affectations	-4,759	-5,663	-5,705	-5,705	0
Revenus	-338	-219	-319	-329	-10
<b>Besoins nets</b>	<b>9,057</b>	<b>8,048</b>	<b>10,044</b>	<b>10,109</b>	<b>65</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	5,975	6,075	6,002	6,077	75
Heures supplémentaires	3	2	27	27	0
Matériaux et services	2,542	1,518	4,634	4,634	0
Transferts/subventions/charges financières	5,314	6,150	5,161	5,161	0
Coûts du parc automobile	9	10	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	311	175	244	244	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>14,154</b>	<b>13,930</b>	<b>16,068</b>	<b>16,143</b>	<b>75</b>
Récupération des coûts et affectations	-4,759	-5,663	-5,705	-5,705	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>9,395</b>	<b>8,267</b>	<b>10,363</b>	<b>10,438</b>	<b>75</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-338	-219	-319	-329	-10
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-338</b>	<b>-219</b>	<b>-319</b>	<b>-329</b>	<b>-10</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>9,057</b>	<b>8,048</b>	<b>10,044</b>	<b>10,109</b>	<b>65</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>48.50</b>	<b>48.50</b>	<b>0.00</b>

Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'infrastructure et le développement économique

Bureau des biens immobiliers municipal – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Ententes en développement en immobilier</b>							
Contrats de bail	1,082.00	1,104.00	1,126.00	2.0%	4.1%	1 janv. 2021	
Modification à la cession de bail	541.00	552.00	563.00	2.0%	4.1%	1 janv. 2021	
Ententes de renouvellement du bail	541.00	552.00	563.00	2.0%	4.1%	1 janv. 2021	
Ententes de permis d'occupation	1,082.00	1,104.00	1,126.00	2.0%	4.1%	1 janv. 2021	
Cession de permis	541.00	552.00	563.00	2.0%	4.1%	1 janv. 2021	
Renouvellement de permis	541.00	552.00	563.00	2.0%	4.1%	1 janv. 2021	
Autorisation d'accès	270.00	275.00	280.00			1 janv. 2021	
Rétrocession des exigences en vue de l'élargissement de voies réservées	541.00	552.00	563.00	2.0%	4.1%	1 janv. 2021	
Coûts de négociation liés à une entente de gestion hors site	1,623.00	1,655.00	1,688.00	2.0%	4.0%	1 janv. 2021	
Frais de négociation	1,623.00	1,655.00	1,688.00	2.0%	4.0%	1 janv. 2021	
Frais d'évaluation	coût réel	coût réel	coût réel	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	
Frais d'administration pour une évaluation	1,623.00	1,655.00	1,688.00	2.0%	4.0%	1 janv. 2021	
Coûts d'arpentage	coût réel	coût réel	coût réel	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	
Frais d'administration pour l'arpentage	1,623.00	1,655.00	1,688.00	2.0%	4.0%	1 janv. 2021	
Recouvrement des coûts réels liés aux opérations immobilières	coût réel	coût réel	coût réel	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	
Frais généraux et d'administration liés aux demandes d'une tierce partie lorsque les avantages lui reviennent de façon exclusive	15%	15%	15%	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	
<b>Total du Service</b>							<b>-10</b>

## Éléments non liés à une direction générale

### Résumé du secteur de service 2021

#### Programmes et services offerts

##### Provisions des ressources humaines municipales

- Réserves de congé de maladie : cette provision s'applique seulement aux personnes entrées en fonction avant l'avènement des régimes de protection du revenu à la fin des années 1970.
- Coûts associés à la retraite : ces coûts comprennent les avantages sociaux des retraités et le supplément de pension.
- Avantages sociaux des employés : ces coûts comprennent la pension pour services passés et la provision relative à l'adaptation pour les personnes ayant une déficience.

##### Coûts de formation de capital

- Contribution aux réserves : des contributions annuelles sont puisées à même le budget de fonctionnement et sont versées dans diverses réserves.
- Fonds de dotation : la politique de paiement actuelle prévoit le versement annuel d'un montant à la Ville correspondant au montant le moins élevé entre les recettes annuelles et 6,5 pour cent du fonds, qui est utilisé pour soutenir le programme d'immobilisations.
- Frais de la dette : ce sont les paiements sur le capital et les intérêts versés chaque année aux détenteurs d'obligations émises par la Ville.
- Vente de terrains excédentaires : recettes générées par la vente de terrains considérés par la Ville comme excédentaires.
- Aménagement des terrains de la Ville : ventes de terrains approuvées par le Conseil à l'initiative de la Société d'aménagement des terrains communautaires d'Ottawa.
- Paiement du loyer du 100, promenade Constellation.

### Dépenses municipales communes

- Frais financiers et autres : dépenses relatives à la gestion quotidienne des fonds et à la gestion du financement à long terme et autres frais divers.
- Subventions pour les améliorations communautaires : programmes d'assistance pour les friches industrielles fournissant des incitatifs financiers pour le réaménagement des sites contaminés.

### Recettes municipales communes

- Pénalités et intérêts : recettes générées par les comptes ayant des arriérés de paiement en matière d'impôts fonciers, de factures de services d'eau et de comptes débiteurs.
- Revenus de placement : recettes générées par le flux de trésorerie positif non nécessaire au fonctionnement courant.
- Hydro Ottawa – Paiement de dividendes : versement à la Ville du montant le plus élevé entre 20 millions de dollars et 60 pour cent des recettes nettes d'Hydro Ottawa.
- Autres : la Ville touche aussi une part des recettes liées à la *Loi sur les infractions provinciales*, des produits nets du Rideau Carleton Raceway (champ de courses Rideau Carleton), des frais liés à la loterie, de la taxe municipale sur l'hébergement et d'autres recettes diverses.

### Revenus et dépenses liés à l'impôt

- Remboursements et remises d'impôts : comprend le remboursement des impôts fonciers pour les organismes de bienfaisance.
- Société d'évaluation foncière des municipalités (SÉFM) : part proportionnelle de la Ville des coûts de fonctionnement de la Société d'évaluation foncière des municipalités.
- Évaluations supplémentaires : recettes fiscales générées par les nouvelles propriétés évaluées après le retour du rôle d'évaluation annuel.
- Paiements tenant lieu d'impôts fonciers : paiements effectués par les gouvernements fédéraux et provinciaux sur leurs propriétés, y compris les taxes scolaires que perçoit la Ville pour ces biens-fonds.

- Établissements publics : sommes versées par le gouvernement provincial et tenant lieu d'impôts fonciers pour les hôpitaux, les universités et les pénitenciers.
- Recettes issues d'aménagements locaux : impôts perçus pour rembourser les frais engagés par la Ville pour des travaux effectués pour le profit des contribuables.
- Impôts fonciers : la principale source de financement pour les services municipaux.

Ville d'Ottawa

Services non liés aux services – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dotation aux provisions des Ressources humaines municipales</b>					
<b>Dépenses</b>					
Réserves de congés de maladie	3,020	3,020	3,020	3,020	0
Coûts associés à la retraite	2,700	2,500	2,500	2,500	0
Avantages sociaux	1,128	1,128	1,128	1,128	0
Ajustements des avantages sociaux	75	75	75	75	0
<b>Besoins nets liés à la dotation aux provisions des Ressources humaines municipales</b>	<b>6,923</b>	<b>6,723</b>	<b>6,723</b>	<b>6,723</b>	<b>0</b>
<b>Coûts de formation du capital</b>					
<b>Dépenses</b>					
Contribution au Fonds de réserve pour immobilisations de la Ville	120,151	128,597	128,453	137,523	9,070
Contribution au Fonds de réserve de stabilisation des taxes	7,608	15,812	15,812	10,161	-5,651
Contribution au Fonds de réserve de la taxe sur l'essence	150,532	57,683	93,211	93,211	0
Transfert du fonds de dotation à CW Capital	13,411	13,000	13,000	13,000	0
Transfer de la SATCO au fonds d'imm. de la ville	5,211	5,008	5,000	5,000	0
Transfer Vente de terrains excédentaires au fonds d'imm. de la ville.	5,539	6,608	1,500	1,500	0
Frais de la dette d'Ottawa	92,642	92,059	92,498	89,782	-2,716
Bail au 100, promenade Constellation	6,411	6,411	6,413	6,413	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>401,505</b>	<b>325,178</b>	<b>355,887</b>	<b>356,590</b>	<b>703</b>
Récupération des coûts et affectations	0	17	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>401,505</b>	<b>325,195</b>	<b>355,887</b>	<b>356,590</b>	<b>703</b>

Ville d'Ottawa

Services non liés aux services – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Revenus</b>					
Contribution provenant du Fonds de réserve de stabilisation des taxes	-10,647	-4,880	-4,880	-2,000	2,880
Reçus pour l'essence	-150,532	-57,683	-93,211	-93,211	0
Fonds de dotation	-13,411	-13,000	-13,000	-13,000	0
Société d'aménagement des terrains communautaires d'Ottawa (SATCO)	-5,211	-5,008	-5,000	-5,000	0
Vente de terrains excédentaires	-5,539	-6,625	-1,500	-1,500	0
Fonds des frais de la dette publique	-11,291	-11,736	-11,768	-9,052	2,716
<b>Total des revenus</b>	<b>-196,631</b>	<b>-98,932</b>	<b>-129,359</b>	<b>-123,763</b>	<b>5,596</b>
<b>Besoins nets liés aux coûts de formation du capital</b>	<b>204,874</b>	<b>226,263</b>	<b>226,528</b>	<b>232,827</b>	<b>6,299</b>
<b>Dépenses municipales communes</b>					
<b>Dépenses</b>					
Frais financiers et autres	19,331	5,639	33,372	38,732	5,360
<b>Dépenses brutes</b>	<b>19,331</b>	<b>5,639</b>	<b>33,372</b>	<b>38,732</b>	<b>5,360</b>
Récupération des coûts et affectations	-41,194	-47,341	-66,105	-66,265	-160
<b>Dépenses nettes</b>	<b>-21,863</b>	<b>-41,702</b>	<b>-32,733</b>	<b>-27,533</b>	<b>5,200</b>
<b>Besoins nets liés aux dépenses municipales communes</b>	<b>-21,863</b>	<b>-41,702</b>	<b>-32,733</b>	<b>-27,533</b>	<b>5,200</b>



Ville d'Ottawa

Services non liés aux services – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Recettes municipales communes</b>					
<b>Dépenses</b>					
Contrôle automatisé de la vitesse	0	3	0	0	0
Pénalités et intérêts	332	321	0	0	0
Revenus de placement	326	326	326	326	0
Loi sur les infractions provinciales	218	233	137	137	0
Taxe municipale obligatoire sur l'hébergement temporaire	250	2,600	0	0	0
Aménagement des terrains de la Ville	16,900	5,250	18,000	18,000	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>18,026</b>	<b>8,733</b>	<b>18,463</b>	<b>18,463</b>	<b>0</b>
Récupération des coûts et affectations	0	0	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>18,026</b>	<b>8,733</b>	<b>18,463</b>	<b>18,463</b>	<b>0</b>
<b>Revenus</b>					
Pénalités et intérêts	-19,107	-17,699	-16,904	-16,904	0
Revenus de placement	-20,866	-18,726	-19,887	-22,987	-3,100
Dividendes d'Hydro Ottawa	-22,300	-22,600	-20,000	-20,000	0
Loi sur les infractions provinciales	-8,476	-5,755	-4,757	-4,757	0
Infractions relatives aux feux rouges	-9,364	-9,925	-9,925	-11,725	-1,800
Contrôle automatisé de la vitesse	0	-2,556	0	-6,000	-6,000
Hippodrome Rideau-Carleton	-6,563	-5,600	-5,600	-5,600	0
Frais liés à la loterie	-656	-1,004	-1,004	-1,004	0
Taxe municipale obligatoire sur l'hébergement temporaire	-18,229	-6,000	-18,750	-18,750	0
Autres recettes diverses	-8,869	-3,872	-3,844	-3,844	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-114,430</b>	<b>-93,737</b>	<b>-100,671</b>	<b>-111,571</b>	<b>-10,900</b>
<b>Revenus d'impôt nets et dépenses connexes</b>	<b>-96,404</b>	<b>-85,004</b>	<b>-82,208</b>	<b>-93,108</b>	<b>-10,900</b>

Ville d'Ottawa

Services non liés aux services – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Revenus d'impôt et dépenses connexes</b>					
<b>Dépenses</b>					
Remboursements et remises de taxes	17,710	35,011	23,768	23,768	0
Société d'évaluation foncière des municipalités	13,587	13,695	13,587	13,697	110
<b>Dépenses nettes</b>	<b>31,297</b>	<b>48,706</b>	<b>37,355</b>	<b>37,465</b>	<b>110</b>
<b>Revenus</b>					
Évaluation supplémentaire	-29,536	-33,366	-28,934	-28,934	0
Paiements versés en remplacement d'impôts fonciers	-167,859	-169,798	-168,891	-168,891	0
Établissements publics	-6,797	-6,805	-6,801	-6,801	0
Recettes fiscales foncières	-1,658,498	-1,743,383	-1,743,384	-1,822,294	-78,910
<b>Total des revenus</b>	<b>-1,862,690</b>	<b>-1,953,352</b>	<b>-1,948,010</b>	<b>-2,026,920</b>	<b>-78,910</b>
<b>Recettes et dépenses nettes liées aux impôts</b>	<b>-1,831,393</b>	<b>-1,904,646</b>	<b>-1,910,655</b>	<b>-1,989,455</b>	<b>-78,800</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>-1,737,863</b>	<b>-1,798,366</b>	<b>-1,792,345</b>	<b>-1,870,546</b>	<b>-78,201</b>
<b>Équivalents temps plein</b>			<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

**Ville d'Ottawa**  
**Projet de budget d'immobilisations 2021**  
**Comité des finances et du développement économique**  
**Résumé du financement**  
**En milliers de dollars**

Projet Description	Recettes	Taxe sur l'essence	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Redevances d'aménagement	Dettes financées par les deniers publics	Totale
<b>Administration générale</b>						
Renouvellement des immobilisations						
910059 Bâtiments 2021 – Administration générale	-	-	4,025	-	-	4,025
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	-	-	<b>4,025</b>	-	-	<b>4,025</b>
<b>Amélioration du service</b>						
910070 Accessibilité 2021 – Administration générale						
910070 Accessibilité 2021 – Administration générale	-	-	175	-	-	175
<b>Amélioration du service Total</b>	-	-	<b>175</b>	-	-	<b>175</b>
<b>Administration générale Total</b>	-	-	<b>4,200</b>	-	-	<b>4,200</b>
<b>Partenariats et développement en immobilier</b>						
Amélioration du service						
909154 Aménagements et Rénovations pour l'accessibilité	-	-	500	-	-	500
<b>Amélioration du service Total</b>	-	-	<b>500</b>	-	-	<b>500</b>
<b>Partenariats et développement en immobilier Total</b>	-	-	<b>500</b>	-	-	<b>500</b>
<b>Service de finances</b>						
Renouvellement des immobilisations						
909738 Logiciel Point de Vente	-	-	1,000	-	-	1,000
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	-	-	<b>1,000</b>	-	-	<b>1,000</b>
<b>Service de finances Total</b>	-	-	<b>1,000</b>	-	-	<b>1,000</b>
<b>Totale</b>	-	-	<b>5,700</b>	-	-	<b>5,700</b>

## **Direction générale des services novateurs pour la clientèle**

### **Résumé du secteur de service 2021 - Services de technologie de l'information (TI)**

Les Services de technologie de l'information (TI) s'allient aux nombreux secteurs d'activité de la Ville pour offrir des solutions technologiques novatrices et économiques facilitant la prestation des services municipaux aux résidents d'Ottawa. Centrés sur le client et sur l'optimisation, les Services de TI tentent de répondre de façon proactive aux besoins de tous les groupes de clients en les aidant à atteindre leurs priorités commerciales grâce à la technologie, tout en tenant compte de toutes les obligations juridiques, législatives et associées à la cybersécurité et à la tenue des dossiers.

#### **Programmes et services offerts**

Les Services de TI sont chargés de la prestation des services et des systèmes technologiques à plus de 350 lieux de travail dans toute la ville et à plus de 11 900 clients en réseau et ils soutiennent 14 500 ordinateurs et appareils mobiles. Ils entretiennent également des centaines de logiciels et d'applications organisationnels nécessaires à la prestation des services et à l'exécution des programmes offerts.

Voici les principaux services que les Services de TI offrent:

- Des technologies quotidiennes essentielles comme la messagerie électronique et une suite bureautique, les ordinateurs de bureau et portables, les téléphones de bureau, les téléphones intelligents et les tablettes, les imprimantes, les télécopieurs et les numériseurs
- Un soutien de première ligne pour les appareils, les systèmes et les applications technologiques par l'entremise du Bureau des solutions technologiques, des comptoirs de service technologiques et du portail technologique en ligne de la Ville
- Les technologies numériques sur le lieu de travail, y compris la collaboration entre les équipes et les plateformes de messagerie, la vidéoconférence et les solutions de productivité mobile, qui permettent aux employés d'accéder aux ressources essentielles partout et en tout temps

- Des services de consultation, comme la planification des technologies opérationnelles, l'architecture organisationnelle, la schématisation et l'ingénierie des processus opérationnels à l'échelle de l'organisation, les tendances de l'industrie et les études de marché ainsi que l'évaluation des fournisseurs et des produits
- Des services relatifs aux applications, comme la mise en œuvre, l'intégration et l'entretien des systèmes organisationnels et le soutien technique, les outils de veille stratégique, les solutions infonuagiques, le développement et le soutien des applications mobiles et Web et la gestion du cycle de vie des applications logicielles
- Le développement, la configuration, la personnalisation, l'entretien et le soutien de l'infrastructure SAP critique de la Ville dont dépend une variété de fonctions de l'organisation, y compris le recrutement et la gestion des ressources humaines, la gestion du travail et la gestion financière
- Des services de sécurité technologiques visant à assurer la sécurité et l'intégrité de l'empreinte technologique de l'organisation; ces services comprennent la sensibilisation, la gestion des incidents et les mesures d'intervention, la surveillance de la sécurité et l'évaluation et la gestion des risques et des menaces
- Les services d'infrastructure comme la gestion de réseaux, le stockage et la gestion des données, l'ingénierie, l'aménagement technologique des installations, l'appui aux vérifications et aux enquêtes et les services de télécommunications

Ville d'Ottawa

Services novateurs pour la clientèle

Service de technologie de l'information – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du Chef de l'information	626	2,396	390	398	8
Exploitation des réseaux du TI	13,617	14,260	14,138	14,518	380
Services de première ligne	11,697	14,822	9,829	10,131	302
Gestion des applications	17,091	20,151	16,492	16,979	487
Solutions du SAP	7,228	14,119	12,372	12,798	426
Sécurité de la technologie	3,372	3,771	4,198	4,318	120
Modernisation de la technologique	5,004	7,027	6,542	6,739	197
Projet de la technologie	0	0	0	0	0
Solutions technique	3,415	4,251	3,329	3,409	80
<b>Dépenses brutes</b>	<b>62,050</b>	<b>80,797</b>	<b>67,290</b>	<b>69,290</b>	<b>2,000</b>
Récupération des coûts et affectations	0	-11,753	0	0	0
Revenus	0	-1,945	0	-480	-480
<b>Besoins nets</b>	<b>62,050</b>	<b>67,099</b>	<b>67,290</b>	<b>68,810</b>	<b>1,520</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	36,807	40,304	34,996	35,791	795
Heures supplémentaires	285	542	239	244	5
Matériaux et services	34,257	39,801	31,995	33,195	1,200
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	-9,299	150	60	60	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>62,050</b>	<b>80,797</b>	<b>67,290</b>	<b>69,290</b>	<b>2,000</b>
Récupération des coûts et affectations	0	-11,753	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>62,050</b>	<b>69,044</b>	<b>67,290</b>	<b>69,290</b>	<b>2,000</b>

Ville d'Ottawa

Services novateurs pour la clientèle

Service de technologie de l'information – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	-1,945	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	-480	-480
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>0</b>	<b>-1,945</b>	<b>0</b>	<b>-480</b>	<b>-480</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>62,050</b>	<b>67,099</b>	<b>67,290</b>	<b>68,810</b>	<b>1,520</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>296.00</b>	<b>296.00</b>	<b>0.00</b>

## **La Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique**

### **Résumé du secteur d'activité 2021 - Services des emprises, du patrimoine et du design urbain**

Les Services des emprises, du patrimoine et du design urbain font partie de la Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique (DGPIDE), qui appuie les priorités en matière de développement de la Ville, qu'il s'agisse de la planification et de la réalisation des occasions de croissance et de l'infrastructure, de la gestion des biens et des investissements municipaux ou de la promotion de la prospérité économique.

Les Services des emprises, du patrimoine et du design urbain sont responsables de l'aménagement d'un domaine public dynamique et sécuritaire visant à protéger et à mettre en valeur le patrimoine d'Ottawa.

#### **Programmes et services offerts**

##### **Inspections**

Assurer directement les services d'inspection et de coordination pour :

- des gestionnaires de projet, des experts-conseils, des entrepreneurs et d'autres services municipaux durant toutes les phases de la réalisation des projets d'infrastructure d'Ottawa;
- la construction des infrastructures municipales liées aux projets d'aménagement privés;
- le programme d'asphaltage;
- la remise en état de la chaussée après des travaux de terrassement.



## **Emprises**

- Gérer le processus de consentement et de délivrance des permis de la municipalité pour les travaux des services publics menés dans l'emprise routière, notamment le processus de diffusion des renseignements sur les services publics
- Administrer l'approbation et la délivrance des permis régissant les emprises, par exemple les travaux de terrassement, les véhicules hors gabarit et les empiètements temporaires

## **Direction du domaine public et du design urbain**

Surveiller les programmes se rapportant :

- à l'embellissement du domaine public;
- à la réglementation du domaine public hors sol (dont le programme régissant les terrasses sur emprise sur la voie publique, le programme de permis pour les voies d'accès privées et les panneaux indicateurs dans l'emprise);
- aux plans directeurs sur le domaine public;
- au déroulement de l'examen du design urbain, notamment en donnant son avis concernant l'application des politiques sur l'examen des travaux d'aménagement et sur l'urbanisme, l'élaboration des lignes directrices et les études sur le design urbain et l'administration du Comité d'examen du design urbain de la Ville d'Ottawa.

## **Planification du patrimoine**

- Gérer toutes les demandes et permis à caractère patrimonial conformément aux exigences de la *Loi sur le patrimoine de l'Ontario*
- Donner son avis sur les demandes d'examen des projets d'aménagement pertinentes
- Préparer les plans et les études liés aux questions patrimoniales dans les districts de conservation du patrimoine
- Exécuter et gérer le processus de désignation patrimoniale
- Encadrer les programmes de subventions patrimoniales et du Plan d'améliorations communautaires des édifices à valeur patrimoniale

## **Levés et cartographie**

- Offrir une expertise en matière d'information foncière, des données géographiques essentielles ainsi que des services connexes pour appuyer les opérations internes de la Ville d'Ottawa et répondre aux besoins des clients externes
- Parmi les services offerts, citons l'approvisionnement, le maintien et la diffusion de données géographiques essentielles au moyen d'applications spéciales

## **Analyse géospatiale, technologie et solutions**

- Faire la promotion de l'analyse et de la collaboration en faisant appel aux outils et aux technologies de pointe dans le domaine des données géospatiales (SIG) et des sciences statistiques
- Offrir des services spécialisés et apporter des solutions dans la visualisation, le traitement des données, l'analytique et les applications afin d'épauler les opérations de la Ville dans le domaine de la construction et des interventions d'urgence
- Mettre à jour et fournir de l'information spatiale essentielle portant par exemple sur le réseau d'égout et d'aqueduc, le zonage et les dessins des services publics composites, en plus d'encadrer le Centre de géoInformation sur le site de geoOttawa (dessins et rapports)

Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique

Service des emprises, du patrimoine et du design urbain – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur	308	297	268	276	8
Direction des levés et de la cartographie	3,206	3,441	3,396	3,478	82
Planification du patrimoine	1,271	861	1,083	1,376	293
Domaine public et design urbain	1,504	1,732	1,959	1,995	36
Approbations des emprises	2,916	2,345	2,276	2,297	21
Inspections	7,514	7,701	7,618	7,798	180
Directeur analytique, tech & sol géospatiale	2,195	2,334	2,307	2,497	190
<b>Dépenses brutes</b>	<b>18,914</b>	<b>18,711</b>	<b>18,907</b>	<b>19,717</b>	<b>810</b>
Récupération des coûts et affectations	-6,341	-5,924	-6,116	-6,326	-210
Revenus	-13,755	-13,852	-12,255	-12,530	-275
<b>Besoins nets</b>	<b>-1,182</b>	<b>-1,065</b>	<b>536</b>	<b>861</b>	<b>325</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	16,283	16,629	16,658	17,293	635
Heures supplémentaires	625	451	425	425	0
Matériaux et services	1,211	1,016	1,039	1,214	175
Transferts/subventions/charges financières	304	83	300	300	0
Coûts du parc automobile	346	372	384	384	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	145	160	101	101	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>18,914</b>	<b>18,711</b>	<b>18,907</b>	<b>19,717</b>	<b>810</b>
Récupération des coûts et affectations	-6,341	-5,924	-6,116	-6,326	-210
<b>Dépenses nettes</b>	<b>12,573</b>	<b>12,787</b>	<b>12,791</b>	<b>13,391</b>	<b>600</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	-13,755	-13,225	-12,255	-12,260	-5
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-13,755</b>	<b>-13,852</b>	<b>-12,255</b>	<b>-12,530</b>	<b>-275</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>-1,182</b>	<b>-1,065</b>	<b>536</b>	<b>861</b>	<b>325</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>158.34</b>	<b>158.34</b>	<b>0.00</b>

Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique

Service des emprises, du patrimoine et du design urbain – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Demandes relatives au patrimoine</b>							
Lettre de confirmation de la valeur patrimoniale	190.00	195.00	213.00	9.2%	12.1%	01-janv.-21	
Permis de délégation de pouvoirs : modifications et petites dépendances	n/a	n/a	268.00	n/a	n/a	01-janv.-21	
Permis de délégation de pouvoirs : grandes dépendances	n/a	n/a	803.00	n/a	n/a	01-janv.-21	
Modifications mineures (qui exigent l'approbation du Sous-comité du patrimoine bâti et du Conseil)	n/a	2,050.00	2,243.00	9.4%	n/a	01-janv.-21	
Modifications majeures (qui exigent l'approbation du Sous-comité du patrimoine bâti et du Conseil)	n/a	n/a	8,560.00	n/a	n/a	01-janv.-21	
Démolition - Partie IV/grade I/bâtiments contributifs	n/a	10,200.00	13,375.00	31.1%	n/a	01-janv.-21	
Démolition - grade II/bâtiments non contributifs	n/a	n/a	2,675.00	n/a	n/a	01-janv.-21	
Nouvelle construction dans un district de conservation du patrimoine : petite échelle	n/a	n/a	3,210.00	n/a	n/a	01-janv.-21	
Nouvelle construction dans un district de conservation du patrimoine : moyenne échelle	n/a	n/a	5,350.00	n/a	n/a	01-janv.-21	
Nouvelle construction dans un district de conservation du patrimoine : grande échelle	n/a	n/a	8,560.00	n/a	n/a	01-janv.-21	
<b>Demandes d'éclairage - enseigne Ottawa</b>							
Frais de programmation pour les demandes	n/a	50.00	50.00	0.0%	n/a	01-janv.-21	

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Frais de vélo-partage et de trottinette électrique</b>							
Frais de demande de la flotte existante	n/a	5,000.00	5,000.00	0.0%	n/a	01-janv.-21	
Frais de véhicule (par véhicule)	n/a	3,000.00	3,000.00	0.0%	n/a	01-janv.-21	
Frais de communication et de participation (par véhicule)	n/a	50.00	50.00	0.0%	n/a	01-janv.-21	
Frais d'empiètement des stations	n/a	10.00	10.00	0.0%	n/a	01-janv.-21	
250.00	n/a	250.00	250.00	0.0%	n/a	01-janv.-21	
<b>Permis d'installation d'enseignes de constructeur d'habitations</b>							
Traitement et examen technique	118.00	120.00	131.00	9.2%	11.0%	01-janv.-21	
Par année/enseigne	1,305.00	1,335.00	1,460.00	9.4%	11.9%	01-janv.-21	
Droit annuel de renouvellement	1,305.00	1,335.00	1,460.00	9.4%	11.9%	01-janv.-21	
<b>Droits de signalisation directionnelle de ferme</b>							
Droits de demande par enseigne	97.00	100.00	109.00	9.0%	12.4%	01-janv.-21	
<b>Droits pour l'installation d'une bannière</b>							
Droits de traitement et d'examen technique/groupe	60.70	62.00	68.00	9.7%	12.0%	01-janv.-21	
Frais d'inspection/groupe	60.70	62.00	68.00	9.7%	12.0%	01-janv.-21	
<b>Terrasse extérieure</b>							
Frais pour le premier examen	332.00	340.00	372.00	9.4%	12.0%	01-janv.-21	
Frais pour le premier examen avec diffusion publique	554.00	567.00	372.00	-34.4%	-32.9%	01-janv.-21	
Frais de traitement des permis	60.70	62.00	68.00	9.7%	12.0%	01-janv.-21	
Location mensuelle estivale (d'avril à octobre) par m2	14.15	14.48	-	-100.0%	-100.0%	01-janv.-21	
Location mensuelle hivernale (de novembre à mars) par m2	4.55	4.66	-	-100.0%	-100.0%	01-janv.-21	
<b>Petites terrasses de café</b>							
Frais de traitement des permis	60.70	62.00	68.00	9.7%	12.0%	01-janv.-21	
Frais annuels	170.00	175.00	-	-100.0%	-100.0%	01-janv.-21	

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Mini-parcs en bordure de rue</b>							
Frais de traitement des permis	60.70	62.00	68.00	9.7%	12.0%	01-janv.-21	
Frais annuels	170.00	175.00	-	-100.0%	-100.0%	01-janv.-21	
<b>Kiosque d'information touristique</b>							
Location sur une route ou un trottoir par m2/jour	1.56	1.60	1.75	9.4%	11.9%	01-janv.-21	
Location du terre-plein sans amélioration par m2/jour	0.67	0.69	0.75	9.4%	11.9%	01-janv.-21	
<b>Boîte de service aux clients</b>							
Distributeur automatique de journaux ou de publications, boîtes de service de messagerie	93.00	95.00	104.00	9.5%	11.8%	01-janv.-21	
Coûts d'enlèvement	93.00	95.00	104.00	9.5%	11.8%	01-janv.-21	
<b>Empiètement en surface ou lié à la construction</b>							
Location du trottoir (m2/jour)	1.56	1.60	1.75	9.4%	11.9%	01-janv.-21	
Location du terre-plein (m2/jour)	0.67	0.69	0.75	9.4%	11.9%	01-janv.-21	
Droits quotidiens minimums pour la location	30.80	32.00	35.00	9.4%	13.6%	01-janv.-21	
Frais de traitement des permis	60.70	62.00	68.00	9.7%	12.0%	01-janv.-21	
<b>Aérien</b>							
Frais de traitement des permis résidentiels et commerciaux	60.70	62.00	68.00	9.7%	12.0%	01-janv.-21	
<b>Droits d'empiètement annuels</b>							
Frais pour 3 étages ou moins (m2)	8.40	8.59	9.40	9.4%	11.9%	01-janv.-21	
Frais minimums	38.00	39.00	43.00	10.3%	13.2%	01-janv.-21	
Plus de 3 étages – Empiètement inférieur à 0,279 m2	73.00	75.00	82.00	9.3%	12.3%	01-janv.-21	
Plus de 3 étages – Empiètement égal ou supérieur à 0,279 m2	146.00	150.00	164.00	9.3%	12.3%	01-janv.-21	
Droits d'examen technique des permis	375.00	385.00	622.00	61.6%	65.9%	01-janv.-21	
<b>En surface - Commercial</b>							
Empiètement inférieur à 0,279 m2	73.00	75.00	82.00	9.3%	12.3%	01-janv.-21	
Empiètement égal ou supérieur à 0,279 m2	146.00	150.00	164.00	9.3%	12.3%	01-janv.-21	
Droits d'examen technique des permis	375.00	385.00	622.00	61.6%	65.9%	01-janv.-21	

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>En surface - Résidentiel</b>							
Plus de 3 étages – Empiètement inférieur à 1 m <sup>2</sup>	60.00	61.00	67.00	9.8%	11.7%	01-janv.-21	
Plus de 3 étages – Empiètement égal ou supérieur à 1 m <sup>2</sup>	121.00	124.00	136.00	9.7%	12.4%	01-janv.-21	
Droits d'examen technique des permis	375.00	385.00	622.00	61.6%	65.9%	01-janv.-21	
<b>Souterrain - Commercial</b>							
Empiètement inférieur à 0,279 m <sup>2</sup>	87.00	89.00	97.00	9.0%	11.5%	01-janv.-21	
Empiètement égal ou supérieur à 0,279 m <sup>2</sup>	146.00	149.00	163.00	9.4%	11.6%	01-janv.-21	
Droits d'examen technique des permis	375.00	385.00	622.00	61.6%	65.9%	01-janv.-21	
<b>Souterrain - Résidentiel</b>							
Frais d'empiètement par m <sup>2</sup>	8.40	8.59	9.40	9.4%	11.9%	01-janv.-21	
Frais minimums	38.00	39.00	43.00	10.3%	13.2%	01-janv.-21	
<b>Permis pour véhicules spéciaux</b>							
Annuel	314.00	320.00	350.00	9.4%	11.5%	01-janv.-21	
Projet	237.00	242.00	265.00	9.5%	11.8%	01-janv.-21	
Trajet unique	96.00	98.00	107.00	9.2%	11.5%	01-janv.-21	
Trajet unique – Chargement hors normes	760.00	775.00	848.00	9.4%	11.6%	01-janv.-21	
<b>Droits de permis de voie d'accès privée</b>							
Habitations unifamiliales	159.00	163.00	178.00	9.2%	11.9%	01-janv.-21	
<b>Commercial, industriel et multirésidentiel</b>							
(i) Jusqu'à 49 places de stationnement	275.00	282.00	309.00	9.6%	12.4%	01-janv.-21	
(ii) de 50 à 99 places de stationnement	550.00	565.00	618.00	9.4%	12.4%	01-janv.-21	

Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique

Service des prises, du patrimoine et du design urbain – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
(iii) 100 places de stationnement ou plus	704.00	720.00	788.00	9.4%	11.9%	01-janv.-21	
Droits d'inspection pour l'installation d'un ponceau	93.00	95.00	104.00	9.5%	11.8%	01-janv.-21	
Accès temporaire	159.00	163.00	178.00	9.2%	11.9%	01-janv.-21	
Suppression d'une voie d'accès inutile	159.00	163.00	178.00	9.2%	11.9%	01-janv.-21	
<b>Droits de terrassement</b>							
Droits de demande de permis de terrassement	455.00	465.00	476.00	2.4%	4.6%	01-janv.-21	
Droits de renouvellement d'un permis de terrassement	160.00	164.00	168.00	2.4%	5.0%	01-janv.-21	
<b>Droits d'inspection hivernale</b>							
Droits d'inspection hivernale : Du 15 novembre au 15 avril	239.00	245.00	251.00	2.4%	5.0%	01-janv.-21	
Droits d'inspection hivernale : Du 15 décembre au 15 avril	193.00	197.00	202.00	2.5%	4.7%	01-janv.-21	
Droits d'inspection hivernale : Du 15 janvier au 15 avril	146.00	149.00	153.00	2.7%	4.8%	01-janv.-21	
Droits d'inspection hivernale : Du 15 février au 15 avril	96.00	98.00	100.00	2.0%	4.2%	01-janv.-21	
Droits d'inspection hivernale : Du 15 mars au 15 avril	48.00	49.00	50.00	2.0%	4.2%	01-janv.-21	
<b>Frais d'inspection des égouts et de l'eau</b>							
Droits de permis de raccordement aux égouts	200.00	205.00	224.00	9.3%	12.0%	01-janv.-21	
Eau, droits exigibles pour les permis	200.00	205.00	224.00	9.3%	12.0%	01-janv.-21	



	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Frais d'administration et de recherche (par segment de rue)</b>	76.00	78.00	85.00	9.0%	11.8%	01-janv.-21	
<b>Utilisation annuelle de conduits des services publics (par câble)</b> par tronçon de 30 m de conduits	22.90	23.43	23.99	2.4%	4.8%	01-janv.-21	
<b>Préparation des accords juridiques pour les permis d'occupation</b>	532.00	544.00	1,104.00	102.9%	107.5%	01-janv.-21	
<b>Renouvellement des permis d'occupation</b>	n/a	n/a	522.00	n/a	n/a	01-janv.-21	
<b>Examens de conception technique et frais d'inspection</b> Valeur des services des équipements publics	4.0%	4.5%	4.50%	0.0%	12.5%	01-janv.-21	
Valeur des services publics ou récréatifs	2.0%	2.25%	2.25%	0.0%	12.5%	01-janv.-21	
Examen de la quatrième soumission de conception et des soumissions subséquentes (par jour)	1,010.00	1,030.00	1,127.00	9.4%	11.6%	01-janv.-21	
<b>Droits de matériel et de médias électroniques</b>							
Transfert de fichiers Internet (FTP)	37.60	38.00	46.00	21.1%	22.3%	01-janv.-21	
Courriel (jusqu'à 1 Mo par courriel)	37.60	38.00	46.00	21.1%	22.3%	01-janv.-21	
<b>Frais d'adaptation à l'utilisateur et de traduction de fichiers électroniques</b>							
Production de cartes, de données ou de plans d'ingénierie personnalisés (taux horaire)	113.00	116.00	119.00	2.6%	5.3%	01-janv.-21	
Fichier CAO ou SIG	37.60	45.00	46.00	2.2%	22.3%	01-janv.-21	
Renouvellement d'un permis existant pour un nouveau projet	113.00	116.00	119.00	2.6%	5.3%	01-janv.-21	
<b>Droits ponctuels pour données électroniques, par thème :</b>							
Données topographiques électroniques à échelle 1/10 000, 1/2000 ou 1/5000	37.60	45.00	46.00	2.2%	22.3%	01-janv.-21	
Orthophotographies aériennes en format JPG (6 Mo au maximum)	113.00	116.00	119.00	2.6%	5.3%	01-janv.-21	

Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique

Service des prises, du patrimoine et du design urbain – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Ingénierie, Plans du Registre central du Comité de coordination des services publics, cartes thématiques et géographiques (c.-à-d. les cartes des zones d'utilisation générale)</b>	15.50	16.00	16.50	3.1%	6.5%	01-janv.-21	
Plans du Registre central du Comité de coordination des services publics - CAO	140.00	143.00	146.00	2.1%	4.3%	01-janv.-21	
Plans du Registre central du Comité de coordination des services publics - PDF	44.00	45.00	46.00	2.2%	4.5%	01-janv.-21	
<b>Cartes des réseaux de distribution d'eau et de collecte des eaux usées</b>							
Échelle 1/25000 (.pdf)	33.90	45.00	46.00	2.2%	35.7%	01-janv.-21	
Eau/Eaux usées - fichiers CAO/SIG 1/2000	n/a	143.00	146.00	2.1%	n/a	01-janv.-21	
<b>Rapports et études d'ingénierie et géotechniques</b>							
Coût par rapport numérique	30.00	31.00	34.00	9.7%	13.3%	01-janv.-21	
<b>Cahier de plans d'arpentage</b>	218.00	223.00	228.00	2.2%	4.6%	01-janv.-21	
<b>Frais d'administration et frais généraux</b> Calculés sur l'ensemble des coûts recouverts pour tous les ouvrages réalisés par des tiers qui ne participent pas à d'autres accords, par exemple les promoteurs, les conseils scolaires, les universités ou les membres du grand public	15%	15%	15%	0.0%	0.0%	01-janv.-21	
<b>Total pour la Direction générale</b>							<b>-275</b>

## **Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique**

### **Résumé du secteur d'activité 2021 - Services de planification**

Les Services de planification font partie de la Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique (DGPIDE), qui appuie les priorités en matière de développement de la Ville, qu'il s'agisse de la planification et de la réalisation des occasions de croissance et de l'infrastructure, de la gestion des biens et des investissements municipaux ou de la promotion de la prospérité économique.

Les Services de planification rendent des comptes principalement au Comité de l'urbanisme et comprennent la Direction de l'examen des projets d'aménagement – Services ruraux (qui rend des comptes par l'intermédiaire du Comité de l'agriculture et des affaires rurales).

Les Services de planification jouent un rôle absolument crucial pour la Ville d'Ottawa. En gérant l'évolution de la Ville, ils collaborent à l'amélioration de la qualité de vie afin que les résidents puissent vivre, travailler et communiquer dans des quartiers, des immeubles et des espaces dynamiques, bien aménagés, construits en toute sécurité et durables.

#### **Programmes et services offerts**

- Offrir une gamme de services multidisciplinaires pour l'examen et l'approbation des projets d'aménagement selon la situation géographique (planification, ingénierie, design urbain, parcs, arbres et environnement, transport et patrimoine)
- Administrer l'outil de recherche de demandes d'aménagement en ligne pour fournir des renseignements sur les demandes d'aménagement en cours
- Administrer le programme de réaménagement des friches industrielles
- Rédiger des rapports de conformité et de zonage

- Fournir un soutien technique au processus de demande d'aménagement, y compris la diffusion, la coordination des rapports, les notifications, le soutien législatif et la consolidation des textes législatifs
- Se procurer, personnaliser et mettre en œuvre un nouveau Système de gestion des terres (SGT) qui remplacera l'ancien Système MAP pour les affaires fournies par les Services du Code du bâtiment, la Direction de l'examen des projets d'aménagement, le Bureau des permis d'emprises routières et le Comité de dérogation.

Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'Infrastructure et du développement économique

Service de planification – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur	1,864	1,873	1,538	1,569	31
Examen des demandes d'aménagement	8,368	8,618	9,540	9,967	427
<b>Dépenses brutes</b>	<b>10,232</b>	<b>10,491</b>	<b>11,078</b>	<b>11,536</b>	<b>458</b>
Récupération des coûts et affectations	-1,620	-1,417	-1,148	-1,153	-5
Revenus	-13,542	-12,584	-11,039	-12,194	-1,155
<b>Besoins nets</b>	<b>-4,930</b>	<b>-3,510</b>	<b>-1,109</b>	<b>-1,811</b>	<b>-702</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	9,357	9,365	10,249	10,482	233
Heures supplémentaires	60	35	114	114	0
Matériaux et services	414	388	463	463	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	401	703	252	477	225
<b>Dépenses brutes</b>	<b>10,232</b>	<b>10,491</b>	<b>11,078</b>	<b>11,536</b>	<b>458</b>
Récupération des coûts et affectations	-1,620	-1,417	-1,148	-1,153	-5
<b>Dépenses nettes</b>	<b>8,612</b>	<b>9,074</b>	<b>9,930</b>	<b>10,383</b>	<b>453</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	-13,542	-12,583	-11,039	-12,194	-1,155
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-13,542</b>	<b>-12,584</b>	<b>-11,039</b>	<b>-12,194</b>	<b>-1,155</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>-4,930</b>	<b>-3,510</b>	<b>-1,109</b>	<b>-1,811</b>	<b>-702</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>86.03</b>	<b>86.03</b>	<b>0.00</b>

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Processus d'examen des demandes d'aménagement</b>							
<b>Modification au plan officiel</b>							
Modification au Plan officiel <sup>2, 5</sup>	20,170.00	24,043.00	24,620.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
<b>Modifications au Règlement de zonage</b>							
Modification majeure au Règlement de zonage <sup>2, 5</sup>	16,370.00	19,513.00	21,002.00	7.6 %	28.3 %	1 janv. 2021	
Modification majeure au Règlement de zonage - Rural <sup>2, 5</sup>	16,370.00	18,154.00	19,539.00	7.6 %	19.4 %	1 janv. 2021	
Modification mineure au Règlement de zonage <sup>2, 5</sup>	8,410.00	10,025.00	10,790.00	7.6 %	28.3 %	1 janv. 2021	
Modification mineure au Règlement de zonage - Rural <sup>2, 5</sup>	8,410.00	9,327.00	10,039.00	7.6 %	19.4 %	1 janv. 2021	
Levée du Règlement d'utilisation différée <sup>2, 5</sup>	5,795.00	6,908.00	7,435.00	7.6 %	28.3 %	1 janv. 2021	
Levée du Règlement d'utilisation différée - Rural <sup>2, 5</sup>	5,795.00	6,427.00	6,917.00	7.6 %	19.4 %	1 janv. 2021	
Modification au Règlement de zonage – Prorogation de l'utilisation temporaire pour un pavillon-jardin <sup>3, 5</sup>	3,490.00	3,870.00	4,165.00	7.6 %	19.3 %	1 janv. 2021	
Modification au Règlement de zonage – Cession d'une résidence excédentaire dans une exploitation agricole <sup>3, 5</sup>	3,490.00	3,870.00	4,165.00	7.6 %	19.3 %	1 janv. 2021	

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Approbation provisoire d'un lotissement</b> Approbation provisoire d'un lotissement, 1 à 40 unités <sup>1,4</sup>	34,770.00	41,446.00	43,406.00	4.7 %	24.8 %	1 janv. 2021	
Approbation provisoire d'un lotissement, 41 à 250 unités <sup>1,4</sup>	62,155.00	74,089.00	77,593.00	4.7 %	24.8 %	1 janv. 2021	
Approbation provisoire d'un lotissement, 251 unités et + <sup>1,4</sup>	75,660.00	90,187.00	94,453.00	4.7 %	24.8 %	1 janv. 2021	
Approbation provisoire d'un lotissement à des fins non résidentielles <sup>1,4</sup>	28,970.00	34,532.00	36,165.00	4.7 %	24.8 %	1 janv. 2021	
Approbation provisoire d'un lotissement à des fins résidentielles et non résidentielles <sup>1,4</sup>	7,620.00	9,083.00	9,513.00	4.7 %	24.8 %	1 janv. 2021	

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Approbation finale d'un lotissement</b>							
Accord d'aménagement de lotissement, 1 à 40 unités	7,620.00	9,083.00	9,513.00	4.7 %	24.8 %	1 janv. 2021	
Accord d'aménagement de lotissement, 41 à 250 unités	8,990.00	10,716.00	11,223.00	4.7 %	24.8 %	1 janv. 2021	
Accord d'aménagement de lotissement, 251 unités et +	11,155.00	13,297.00	13,926.00	4.7 %	24.8 %	1 janv. 2021	
Accord d'aménagement de lotissement à des fins non résidentielles <sup>1,4</sup>	3,775.00	4,500.00	4,713.00	4.7 %	24.8 %	1 janv. 2021	
Révision de lotissement nécessitant une période de circulation	3,775.00	4,500.00	4,713.00	4.7 %	24.8 %	1 janv. 2021	
Prolongation de l'approbation provisoire d'un lotissement	3,490.00	4,160.00	4,357.00	4.7 %	24.8 %	1 janv. 2021	
<b>Plan de condominium</b>							
Copropriété de terrain nu ou de parties communes - Sans plan d'implantation <sup>1,4</sup>	31,395.00	37,423.00	38,321.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Copropriété de terrain nu ou de parties communes - Avec plan d'implantation <sup>1,4</sup>	12,750.00	15,198.00	15,563.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Copropriétés louées à bail ou construites par lots	12,750.00	15,198.00	15,563.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Copropriété – Révision ou prolongation – Approbation du gestionnaire – Sans consultation publique	2,325.00	2,771.00	2,838.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	



	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Réglementation du plan d'implantation</b> Réglementation du plan d'implantation — Nouveau — Côte-de-Sable zone de réglementation spéciale sans consultation publique — Modification	515.00	564.00	607.00	7.6 %	17.9 %	1 janv. 2021	
Réglementation du plan d'implantation — Nouveau — Côte-de-Sable zone de réglementation spéciale sans consultation publique — Nouveau(x) logement(s)	515.00 pour chaque unité d'habitation supplémentaire à un maximum de trois unités d'habitation	564.00 pour chaque unité d'habitation supplémentaire à un maximum de trois unités d'habitation	607.00 pour chaque unité d'habitation supplémentaire à un maximum de trois unités d'habitation	7.6%	17.9%	1 janv. 2021	
Réglementation du plan d'implantation — Nouveau — Côte-de-Sable zone de réglementation spéciale sans consultation publique — Nouvelles maisons de chambres	515.00 par deux unités de logement supplémentaires à un maximum de six unités d'habitation	564.00 par deux unités de logement supplémentaires à un maximum de six unités d'habitation	607.00 par deux unités de logement supplémentaires à un maximum de six unités d'habitation	8.9%	24.6%	1 janv. 2021	
Réglementation du plan d'implantation - Nouveau - Zone de réglementation spéciale du plan d'implantation de la Côte-de-Sable sans consultation publique - ajout/nouveau < 275 mètres carrés	S.O.	S.O.	S.O.				

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Réglementation du plan d'implantation (suite)</b>							
Réglementation du plan d'implantation - Nouveau - Zone de réglementation spéciale du plan d'implantation de la Côte-de-Sable sans consultation publique - ajout/nouveau 275 mètres carrés à 350 mètres carrés	525.00	575.00	619.00	7.7 %	17.9 %	1 janv. 2021	
Réglementation du plan d'implantation - Nouveau - Zone de réglementation spéciale du plan d'implantation de la Côte-de-Sable sans consultation publique - ajout/nouveau > 350 mètres carrés	2,615.00	2,866.00	3,085.00	7.6 %	18.0 %	1 janv. 2021	
Plan d'implantation - complexe <sup>2</sup>	28,996.00	31,780.00	44,502.00	40.0%	53.5 %	1 janv. 2021	
Plan d'implantation - standard, secteur non rural	9,145.00	10,023.00	15,705.00	56.7%	71.7 %	1 janv. 2021	
Plan d'implantation - révision, complexe <sup>2</sup>	22,701.00	24,880.00	30,630.00	23.1%	34.9 %	1 janv. 2021	
Plan d'implantation - révision, standard, secteur non rural	5,938.00	6,508.00	7,005.00	7.6%	18.0 %	1 janv. 2021	
Plan d'implantation - prolongation, secteur non rural	3,331.00	3,651.00	3,930.00	7.6%	18.0 %	1 janv. 2021	
Plan d'implantation - maisons en rangée sur rue, non préalablement approuvées par un processus de lotissement	5,938.00	6,508.00	7,005.00	7.6%	18.0 %	1 janv. 2021	
Plan d'implantation - standard, secteur rural	7,995.00	8,483.00	13,156.00	55.1%	64.6 %	1 janv. 2021	
Plan d'implantation - petit aménagement rural, secteur rural	723.00	767.00	851.00	11.0%	17.7 %	1 janv. 2021	
Plan d'implantation - révision, standard, secteur rural	723.00	767.00	851.00	11.0%	17.7 %	1 janv. 2021	
Plan d'implantation - prolongation, secteur rural	723.00	767.00	851.00	11.0%	17.7 %	1 janv. 2021	
Plan d'implantation - directeur, approbation provisoire <sup>2</sup>	28,996.00	31,780.00	34,205.00	7.6%	18.0 %	1 janv. 2021	
Plan d'implantation - directeur, approbation finale	1,797.00	1,970.00	2,120.00	7.6%	18.0 %	1 janv. 2021	

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Levée de la réglementation relative aux parties de lot</b>							
Levée de la réglementation relative aux parties de lot – Sans consultation publique	5,660.00	6,747.00	6,909.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Levée de la réglementation relative aux parties de lot – Prolongation	724.00	863.00	884.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
<b>Suppression de la réserve de 30 cm</b>							
Suppression de la réserve de 30 cm	1,165.00	1,389.00	1,422.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
<b>Démolitions dans une zone à démolition réglementée</b>							
Démolitions dans une zone à démolition réglementée <sup>2, 5</sup>	1,820.00	2,169.00	2,221.00	2.4 %	22.0 %	1 janv. 2021	
Amende associée à la démolition d'une habitation	s.o.	5,960.00	6,103.00	2.4 %	s.o.	1 janv. 2021	
<b>Fermeture et ouverture de rues ou de voies</b>							
Ouverture de voie ou de rue	12,750.00	15,198.00	15,563.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Fermeture de voie ou de rue – Artère fréquemment utilisée <sup>2, 5</sup>	9,390.00	11,193.00	11,462.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Fermeture de voie ou de rue – Artère peu utilisée	9,390.00	11,193.00	11,462.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Fermeture de voie ou de rue – Voie routière fréquemment utilisée <sup>2, 5</sup>	4,295.00	5,120.00	5,243.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Fermeture de voie ou de rue – Voie routière peu utilisée	4,295.00	5,120.00	5,243.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Autres demandes d'aménagement</b>							
<b>Examen et approbation municipale de systèmes d'antennes (ACS2012-ICS-PGM-0045)</b>							
Système d'antennes à usage résidentiel	338.00	403.00	413.00	2.5 %	22.2 %	1 janv. 2021	
Système d'antennes	3,025.00	3,606.00	3,693.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
<b>Points d'accès</b>							
Demandes d'aménagement de nouveaux points d'accès — Montant forfaitaire par point d'accès	27,740.00	33,066.00	33,860.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Fonds d'entretien des points d'accès (valeur supérieure à 100 000\$)	15%	15%	15%	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2021	
<b>Examens de conception technique et frais d'inspection</b>							
- valeur du service durable	4.0 %	4.5%	4.5%	0.0 %	12.5 %	1 janv. 2021	
- valeur des services publics ou récréatifs	2.0 %	2.25%	2.25%	0.0 %	12.5 %	1 janv. 2021	
Examen de la quatrième soumission de conception et des soumissions subséquentes	s.o.	2,980.00	3,052.00	s.o.	s.o.		
<b>Examen des demandes au Comité de dérogation</b>							
Examen des demandes de dérogation mineure	380.00	453.00	464.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Examen des demandes de consentement	636.00	758.00	776.00	2.4 %	22.0 %	1 janv. 2021	
Examen combiné des demandes de consentement et de dérogation mineure	733.00	874.00	895.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Inventaire historique de l'utilisation des terres</b>							
Inventaire historique de l'utilisation des terres	105.00	125.00	128.00	2.4 %	21.9 %	1 janv. 2021	
<b>Ententes initiales</b>							
Ententes initiales	8,520.00	10,156.00	10,400.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
<b>Consultations menées préalablement à la présentation de la demande</b>							
Consultations menées préalablement à la présentation de la demande	523.00	623.00	638.00	2.4 %	22.0 %	1 janv. 2021	
<b>Coûts d'aménagement de parcs ruraux</b>							
Financement de l'aménagement de parcs (en milieu rural)	1,905.00 par lot	2,271.00 par lot	2,326.00 per lot	2.4%	22.1 %	1 janv. 2021	
<b>Frais de révision (toutes les demandes)</b>							
Révisions de demandes nécessitant une période de circulation	3,335.00	3,975.00	4,070.00	2.4 %	22.0 %	1 janv. 2021	
<b>Le transfert des frais de révision est effectué par le ministère de l'Environnement et de l'Action en matière de changement climatique</b>							

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Remarques</b>							
<sup>1</sup> Frais de panneaux sur place (TVH applicable)	627.00	747.00	765.00	2.4%	22.0%	1 janv. 2021	
<sup>2</sup> Frais de panneaux sur place (TVH applicable)	523.00	623.00	638.00	2.4%	22.0%	1 janv. 2021	
<sup>3</sup> Frais de panneaux sur place (TVH applicable)	261.00	311.00	318.00	2.3%	21.8%	1 janv. 2021	
<sup>4</sup> Frais de panneaux sur place additionnels (TVH applicable)	314.00	374.00	383.00	2.4%	22.0%	1 janv. 2021	
<sup>5</sup> Frais de panneaux sur place (TVH applicable)	261.00	311.00	318.00	2.3%	21.8%	1 janv. 2021	
Remarque : Demandes conjointes — Lorsque deux ou plusieurs demandes d'aménagement sont présentées en même temps pour la même propriété, les droits d'aménagement imposés pour ces demandes doivent être réduits de 10 %. Les demandes admissibles sont : réserve de 30 cm, réglementation des démolitions, ouverture d'une zone d'aménagement différé, modification au plan officiel, réglementation relative aux parties de lots, plan de copropriété, plan de lotissement, réglementation du plan d'implantation, fermeture de rues ou de voies, ouverture de rues ou de voies et modifications au Règlement de zonage.							

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Droits juridiques liés aux demandes d'aménagement</b>							
Accord juridique de lotissement, 1 à 40 unités	3,600.00	4,291.00	4,394.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Accord juridique de lotissement, 41 à 250 unités	5,535.00	6,598.00	6,756.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Accord juridique de lotissement, 251 unités et +	7,605.00	9,065.00	9,283.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Accord juridique de lotissement non résidentiel	1,390.00	1,657.00	1,697.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Révision d'un lotissement	829.00	988.00	1,012.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Demande d'approbation du plan d'implantation - complexe (approbation du gestionnaire)	2,230.00	2,658.00	2,722.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Demande d'approbation du plan d'implantation - standard, secteur non rural (approbation du personnel)	2,230.00	2,658.00	2,722.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Demande d'approbation du plan d'implantation - Révision - complexe (approbation du gestionnaire)	1,120.00	1,335.00	1,367.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Demande d'approbation du plan d'implantation - Révision - standard, secteur non rural (approbation du personnel)	1,120.00	1,335.00	1,367.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Demande d'approbation du plan d'implantation - standard, secteur rural (approbation du personnel)	2,230.00	2,658.00	2,722.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Approbation de copropriété	1,935.00	2,307.00	2,362.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Révision ou prolongation de copropriété	829.00	988.00	1,012.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Droits juridiques liés aux demandes d'aménagement (suite)</b>							
Levée de la réglementation relative aux parties de lot	557.00	664.00	680.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Levée de la réglementation relative aux parties de lot – Prolongation	411.00	490.00	502.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Suppression de la réserve de 30 cm	303.00	361.00	370.00	2.5 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Règlement de contrôle de la démolition, partie V	385.00	396.00	406.00	2.5 %	5.5 %	1 janv. 2021	
Ouverture de voie ou de rue	1,305.00	1,556.00	1,593.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Fermeture de voie ou de rue	217.00	259.00	265.00	2.3 %	22.1 %	1 janv. 2021	
<b>Droits juridiques divers pour la présentation d'une demande à Urbanisme et Gestion de la croissance</b>							
Servitude	522.00	622.00	637.00	2.4 %	22.0 %	1 janv. 2021	
Empiètement	522.00	622.00	637.00	2.4 %	22.0 %	1 janv. 2021	
Empiètement, simple ou assigné	213.00	254.00	260.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Cession à titre de condition d'approbation d'un projet d'aménagement	213.00	254.00	260.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Entente de report	213.00	254.00	260.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Règlement partiel d'une hypothèque	213.00	254.00	260.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Entente d'entretien et de responsabilité	451.00	538.00	551.00	2.4 %	22.2 %	1 janv. 2021	
Modification d'une entente de responsabilité	213.00	254.00	260.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Entente « libre-service » de construction	1,040.00	1,240.00	1,270.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Entente sur la conduite d'eau principale	213.00	254.00	260.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Ordonnance prohibitive (normale)	213.00	254.00	260.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Ordonnance prohibitive (complexe)	646.00	770.00	788.00	2.3 %	22.0 %	1 janv. 2021	



	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Droits juridiques divers pour la présentation d'une demande à Urbanisme et Gestion de la croissance (suite)</b>							
Dégagement d'ordonnance prohibitive (simple)	144.00	172.00	176.00	2.3 %	22.2 %	1 janv. 2021	
Dégagement d'ordonnance prohibitive (complexe)	646.00	770.00	788.00	2.3 %	22.0 %	1 janv. 2021	
Entente de viabilisation anticipée - lotissement	4,195.00	5,000.00	5,120.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Entente sur le report des redevances d'exploitation	427.00	509.00	521.00	2.4 %	22.0 %	1 janv. 2021	
Libération de l'entente sur le report des redevances d'exploitation	213.00	254.00	260.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Entente sur les réseaux collectifs d'approvisionnement en eau et les eaux usées	4,195.00	5,000.00	5,120.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Entente de rue privée	522.00	622.00	637.00	2.4 %	22.0 %	1 janv. 2021	
Dégagement d'une entente relative au plan d'implantation	351.00	418.00	428.00	2.4 %	21.9 %	1 janv. 2021	
Entente de service préalable – Plan d'implantation	543.00	647.00	663.00	2.5 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Entente découlant d'une demande d'approbation	1,330.00	1,585.00	1,623.00	2.4 %	22.0 %	1 janv. 2021	
Entente découlant d'une demande de dérogation mineure	522.00	622.00	637.00	2.4 %	22.0 %	1 janv. 2021	
Entente relative à un puits	213.00	236.00	242.00	2.5 %	13.6 %	1 janv. 2021	
Entente initiale	5,715.00	6,812.00	6,975.00	2.4 %	22.0 %	1 janv. 2021	
Autres ententes qui découlent des demandes au Comité de dérogation	351.00	418.00	428.00	2.4 %	21.9 %	1 janv. 2021	

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Droits juridiques divers pour la présentation d'une demande à Urbanisme et Gestion de la croissance (suite)</b>							
Modification de l'entente liée au plan d'implantation non couverte par les droits de demande d'aménagement	985.00	1,174.00	1,202.00	2.4 %	22.0 %	1 janv. 2021	
Modification de l'entente de lotissement non couverte par les droits de demande d'aménagement	Moitié des frais juridiques de l'entente initiale	Moitié des frais juridiques de l'entente initiale	Moitié des frais juridiques de l'entente initiale	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2021	
Ententes diverses découlant de demandes d'aménagement	572.00	682.00	698.00	2.3 %	22.0 %	1 janv. 2021	
Libération d'ententes diverses découlant de	213.00	254.00	260.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Entente sur les feux de circulation	213.00	254.00	260.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Entente de convention municipale	213.00	254.00	260.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Entente de consolidation et autres ententes simples	213.00	254.00	260.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Entente de subvention des plans d'amélioration communautaire (aide à l'aménagement)	213.00	254.00	260.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Entente de modification du réseau routier	572.00	682.00	698.00	2.3 %	22.0 %	1 janv. 2021	
Autres ententes - complexes	646.00	770.00	788.00	2.3 %	22.0 %	1 janv. 2021	
Autres ententes - simples	213.00	254.00	260.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Entente sur la distance de séparation	213.00	254.00	260.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Entente de bonus lié à l'article 37	213.00	254.00	260.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Entente relative à une friche industrielle	213.00	254.00	260.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Entente de responsabilité municipale	1,280.00	1,526.00	1,563.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
Entente de partage des frais	1,280.00	1,526.00	1,563.00	2.4 %	22.1 %	1 janv. 2021	
<b>Total pour le Service</b>							<b>-1,155</b>

## **Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique**

### **Résumé du secteur d'activité pour 2021 - Services du Code du bâtiment**

Les Services du Code du bâtiment (SCB) font partie de la Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique (DGPIDE), qui appuie les priorités en matière de développement de la Ville, qu'il s'agisse de la planification et de la réalisation des occasions de croissance et de l'infrastructure, de la gestion des biens et des investissements municipaux ou de la promotion de la prospérité économique. Les SCB sont l'organe de réglementation responsable de la construction d'immeubles à Ottawa et assurent l'application du Code du bâtiment afin de protéger la population. Le *Code du bâtiment de l'Ontario* fixe des normes uniformes minimales en matière de santé, de sécurité des personnes, de protection contre les incendies, d'accessibilité, d'efficacité énergétique et de suffisance structurale, qui doivent entrer dans la conception et la construction d'un bâtiment.

La Direction des services du Code du bâtiment

- examine les plans de construction de tous les bâtiments neufs ou rénovés, attribue des adresses municipales, délivre des permis de construire et de démolir, et inspecte les chantiers pour s'assurer que les plans, le *Code du bâtiment de l'Ontario* et les lois en vigueur sont respectés;
- coordonne les poursuites dans les cas de construction non conformes et gère les enquêtes en réponse à des réclamations juridiques;
- aide les propriétaires fonciers, les constructeurs, les architectes, les concepteurs et les ingénieurs en les orientant dans l'application et l'interprétation de la *Loi sur le code du bâtiment*, du *Code du bâtiment de l'Ontario* et des lois applicables (*Règlement de zonage*, *Loi sur la gestion des éléments nutritifs*, etc.) afin que la construction respecte les normes de sécurité et de rendement.

Conformément à la *Loi sur le Code du bâtiment*, les droits liés aux permis de construire ne servent qu'à couvrir les frais associés à leur délivrance et à l'application de la *Loi sur le code du bâtiment* et du *Code du bâtiment* lui-même. Un fonds de réserve pour le Code du bâtiment a été constitué afin de maintenir la capacité de la Ville à appliquer le *Code* et la *Loi* et pour éviter que les résidents aient à payer pour ces opérations par l'intermédiaire de leurs impôts.

### **Programmes et services offerts**

- Fournir aux clients des renseignements de première ligne sur les aménagements
- Offrir des conseils spécialisés sur le *Code du bâtiment de l'Ontario* aux intervenants de l'industrie et à tous les intervenants
- Examiner les plans de construction de tous les bâtiments nouveaux et rénovés
- Calculer et percevoir les droits de permis de construire et les frais connexes, y compris les redevances d'aménagement
- Délivrer des permis de construire et de démolir
- Inspecter les chantiers de construction et de rénovation ainsi que les bâtiments dangereux
- Émettre des ordonnances, engager des poursuites en cas de non-conformité et gérer les recours juridiques
- Veiller à la remise en état des bâtiments ayant servi à la culture de la marijuana
- Effectuer l'adressage municipal – orientation des politiques, attribution d'odonymes, assignation de numéros municipaux
- Accès aux dossiers relatifs aux permis de construire
- Délivrer des lettres d'approbation d'organismes de réglementation (permis d'alcool, garderies, établissements de soins, etc.)

Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique

Services du Code du bâtiment – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Services de codes du bâtiment - OPCR	559	600	642	652	10
Services du Code du bâtiment – Code du bâtiment de l'Ontario	25,587	24,836	27,219	27,759	540
<b>Dépenses brutes</b>	<b>26,146</b>	<b>25,436</b>	<b>27,861</b>	<b>28,411</b>	<b>550</b>
Récupération des coûts et affectations	-792	-301	-320	-320	0
Revenus	-25,938	-25,738	-27,981	-28,531	-550
<b>Besoins nets</b>	<b>-584</b>	<b>-603</b>	<b>-440</b>	<b>-440</b>	<b>0</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	15,460	15,921	18,336	18,706	370
Heures supplémentaires	625	346	602	602	0
Matériaux et services	1,567	659	889	889	0
Transferts/subventions/charges financières	463	550	0	0	0
Coûts du parc automobile	285	224	262	262	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	7,746	7,736	7,772	7,952	180
<b>Dépenses brutes</b>	<b>26,146</b>	<b>25,436</b>	<b>27,861</b>	<b>28,411</b>	<b>550</b>
Récupération des coûts et affectations	-792	-301	-320	-320	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>25,354</b>	<b>25,135</b>	<b>27,541</b>	<b>28,091</b>	<b>550</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	-180	0	0	0
Fonds propres	0	0	-2,178	-2,178	0
Frais et services	-25,938	-25,558	-25,803	-26,353	-550
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-25,938</b>	<b>-25,738</b>	<b>-27,981</b>	<b>-28,531</b>	<b>-550</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>-584</b>	<b>-603</b>	<b>-440</b>	<b>-440</b>	<b>0</b>
<b>Équivalents temps plein</b>			<b>187.89</b>	<b>187.89</b>	<b>0.00</b>

Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique

Services du Code du bâtiment - Droits d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Section des Services du Code du bâtiment (APRC)</b>							
<b>Autres permis et rapports de conformité</b>							
Lettres des organismes*	411.00	421.00	431.00	2.4%	4.9%	01-janv.-21	
Clôtures de piscine	205.00	210.00	215.00	2.4%	4.9%	01-janv.-21	
Enseignes permanentes sur les propriétés privées	383.00	392.00	401.00	2.3%	4.7%	01-janv.-21	
Enseignes permanentes sur les propriétés privées - Portail	341.00	349.00	357.00	2.3%	4.7%	01-janv.-21	
Enseigne d'aménagement directionnelle	383.00	392.00	401.00	2.3%	4.7%	01-janv.-21	
Enseigne d'aménagement – Aire d'aménagement ≤ 1000 m <sup>2</sup>	383.00	392.00	401.00	2.3%	4.7%	01-janv.-21	
Enseigne d'aménagement – Aire d'aménagement de 1000 à 5000 m <sup>2</sup>	698.00	715.00	732.00	2.4%	4.9%	01-janv.-21	
Enseigne d'aménagement – Aire d'aménagement > 5000 m <sup>2</sup>	1,350.00	1,383.00	1,416.00	2.4%	4.9%	01-janv.-21	
Permis de panneau d'affichage fixe	2,135.00	2,187.00	2,239.00	2.4%	4.9%	01-janv.-21	
Permis de panneau d'affichage numérique	2,830.00	2,899.00	2,969.00	2.4%	4.9%	01-janv.-21	
Droits de saisie et d'entreposage d'une enseigne (par mois)	175.00	179.00	183.00	2.2%	4.6%	01-janv.-21	
Empiètement d'enseignes (initial) (par enseigne)	320.00	328.00	336.00	2.4%	5.0%	01-janv.-21	
Empiètement d'enseignes (renouvellement)	127.00	130.00	133.00	2.3%	4.7%	01-janv.-21	
Dérogation mineure pour une enseigne	1,990.00	2,039.00	2,088.00	2.4%	4.9%	01-janv.-21	
Panneau d'affichage numérique – dérogation mineure	2,830.00	2,899.00	2,969.00	2.4%	4.9%	01-janv.-21	
Permis pour panneau d'affichage numérique	543.00	556.00	569.00	2.3%	4.8%	01-janv.-21	

Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique

Services du Code du bâtiment - Droits d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
Panneau d'affichage du menu numérique affichant des messages changeants	445.00	456.00	467.00	2.4%	4.9%	01-janv.-21	
Permis d'enseigne pour les entreprises à domicile et les gîtes touristiques	213.00	218.00	223.00	2.3%	4.7%	01-janv.-21	
Demande d'accès au dossier d'un permis d'enseigne ou de clôture de piscine (excluant les frais de reproduction)	69.00	71.00	73.00	2.8%	5.8%	01-janv.-21	
Copies papier (par page)*	0.30	0.30	0.30	0.0%	0.0%	01-janv.-21	
Copies sur clé USB (par clé USB)*	15.70	16.00	16.40	2.5%	4.5%	01-janv.-21	
Copies de dessins (par dessin)*	10.50	10.75	11.05	2.8%	5.2%	01-janv.-21	
<b>Rapports de conformité au Règlement de zonage et au Code du bâtiment</b>							
Lettre d'information sur le zonage - Agent de renseignements sur l'aménagement	193.00	198.00	203.00	2.5%	5.2%	01-janv.-21	
Désignation de zonage et liste des utilisations permises	193.00	198.00	203.00	2.5%	5.2%	01-janv.-21	
<b>Utilisation résidentielle – 4 unités ou moins par bâtiment</b>							
Résumé	112.00	115.00	118.00	2.6%	5.4%	01-janv.-21	
Zonage (plus maison mobile, terrain vacant)	241.00	247.00	253.00	2.4%	5.0%	01-janv.-21	
Mise à jour	112.00	115.00	118.00	2.6%	5.4%	01-janv.-21	
<b>Utilisation résidentielle - plus de 4 unités par bâtiment. Utilisation commerciale, industrielle, institutionnelle, polyvalente - 10 unités et moins par bâtiment</b>							
Résumé	112.00	247.00	253.00	2.4%	125.9%	01-janv.-21	
Zonage	619.00	634.00	649.00	2.4%	4.8%	01-janv.-21	
Mise à jour (comprend plus de 10 unités)	241.00	247.00	253.00	2.4%	5.0%	01-janv.-21	
<b>Utilisation commerciale, industrielle, institutionnelle, polyvalente - plus de 10 unités par bâtiment ou jusqu'à 3 bâtiments</b>							
Résumé	660.00 + 200.00 for each additional building	675.00 + 205.00 for each additional building	690.00 + 210.00 for each additional building	2.2%	4.5%	01-janv.-21	
Zonage (plus centre commercial jusqu'à trois bâtiments – parc de maisons mobiles de plus de 10 unités)	1,795.00 + 550.00 for each additional building	1,840.00 + 560.00 for each additional building	1,885.00 + 575.00 for each additional building	2.4%	5.0%	01-janv.-21	
Mise à jour	461.00	472.00	483.00	2.3%	4.8%	01-janv.-21	
<b>Rapport de conformité à une entente</b>							
Rapport	375.00 + 110.00 for each amending agreement	385.00 + 110.00 for each amending agreement	395.00 + 113.00 for each amending agreement	2.6%	5.3%	01-janv.-21	

Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique

Services du Code du bâtiment - Droits d'utilisation

	269	323	331	2.48%	23.05%	44197	0
Rapport de conformité pour une maison de chambres	56.00	57.00	58.00	1.8%	3.6%	01-janv.-21	
Libération d'une entente	515.00 + 110.00 for each amending agreement	530.00 + 110.00 for each amending agreement	545.00 + 113.00 for each amending agreement	2.8%	5.8%	01-janv.-21	
Clôtures de piscine	188.00	193.00	198.00	2.6%	5.3%	01-janv.-21	



Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique

Services du Code du bâtiment - Droits d'utilisation

	2019 Taux \$ par pied carré	2019 Taux \$ par mètre carré	2020 Taux \$ par pied carré	2020 Taux \$ par mètre carré	2021 Taux \$ par pied carré	2022 Taux \$ par mètre carré	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Services du Code du bâtiment</b>										
<b>Catégorie de bâtiment par usage principal</b>										
<b>Groupe A (Établissements de réunion) minimum de 98 \$</b>										
Tous (sauf ceux indiqués ci-dessous)	1.25	13.43	1.49	16.12	1.53	16.50	2.4%	22.9%	01-janv.-21	
École, collège, université	1.49	16.06	1.79	19.27	1.83	19.74	2.4%	22.9%	01-janv.-21	
Centre communautaire, théâtre, aréna, installation récréative	1.69	18.18	2.03	21.82	2.08	22.34	2.4%	22.9%	01-janv.-21	
<b>Groupe B (Établissements institutionnels) frais de 98 \$</b>										
Hôpital, établissement de détention	1.99	21.42	2.39	25.71	2.45	26.32	2.4%	22.9%	01-janv.-21	
Tout autre établissement du groupe B	1.25	13.43	1.49	16.12	1.53	16.50	2.4%	22.9%	01-janv.-21	
<b>Groupe C (usage résidentiel) minimum de 98 \$</b>										
Habitation unifamiliale, maison jumelée, maison en rangée, maison superposée en rangée, duplex	0.84	9.10	1.01	10.92	1.03	11.18	2.4%	22.9%	01-janv.-21	
Permis du plan directeur pour une habitation unifamiliale, une maison jumelée, une maison en rangée ou une maison superposée en rangée	0.73	7.82	0.87	9.38	0.89	9.60	2.4%	22.9%	01-janv.-21	
Sous-sol aménagé des usages résidentiels ci-dessus	0.20	2.21	0.24	2.65	0.25	2.72	2.4%	22.9%	01-janv.-21	
Immeuble d'habitation (partie 9)	0.89	9.60	1.07	11.52	1.10	11.79	2.4%	22.9%	01-janv.-21	
Autre type d'immeuble d'habitation, motel, et tous les hôtels (partie 3)	1.10	11.81	1.32	14.17	1.35	14.51	2.4%	22.9%	01-janv.-21	

Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique

Services du Code du bâtiment - Droits d'utilisation

	2019 Taux \$ par pied carré	2019 Taux \$ par mètre carré	2020 Taux \$ par pied carré	2020 Taux \$ par mètre carré	2021 Taux \$ par pied carré	2022 Taux \$ par mètre carré	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Groupe D (Établissements d'affaires) minimum de 98 \$</b>										
Immeuble de bureaux de 10 étages ou moins	1.05	11.31	1.26	13.57	1.29	13.89	2.4%	22.9%	01-janv.-21	
Immeuble de bureaux de plus de 10 étages	1.30	13.94	1.56	16.73	1.60	17.13	2.4%	22.9%	01-janv.-21	
Banque, clinique médicale, poste de police, caserne de pompiers	1.19	12.83	1.43	15.40	1.47	15.77	2.4%	22.9%	01-janv.-21	
<b>Groupe E (Établissements commerciaux) minimum de 98 \$</b>										
Tous	0.89	9.60	1.07	11.52	1.10	11.79	2.4%	22.9%	01-janv.-21	
<b>Groupe F (Établissements industriels) minimum de 98 \$</b>										
Bâtiment industriel, entrepôt	0.70	7.56	0.84	9.07	0.86	9.29	2.4%	22.9%	01-janv.-21	
Bureau dans tout bâtiment industriel (concessionnaire automobile)	0.89	9.60	1.07	11.52	1.10	11.79	2.4%	22.9%	01-janv.-21	
Garage de stationnement (souterrain ou en surface), entrepôt avec peu de services	0.35	3.75	0.42	4.49	0.43	4.60	2.4%	22.9%	01-janv.-21	
Garage de stationnement souterrain à étages	0.45	4.85	0.54	5.82	0.55	5.96	2.4%	22.9%	01-janv.-21	
Bâtiment d'entreposage libre-service de plain-pied	0.35	3.75	0.42	4.49	0.43	4.60	2.4%	22.9%	01-janv.-21	
<b>Divers minimum de 98 \$</b>										
Immeuble-enveloppe de toute catégorie indiquée ci-dessus – Réduction de droits :	0.25	2.72	0.31	3.26	0.31	3.34	2.4%	22.9%	01-janv.-21	
Premier aménagement de toute catégorie indiquée ci-dessus (toute la surface de plancher)	0.25	2.72	0.31	3.26	0.31	3.34	2.4%	22.9%	01-janv.-21	

Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique

Services du Code du bâtiment - Droits d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Autre – Tarif par tranche et partie de tranche de 1000 \$ de la valeur estimée des travaux, minimum de 98 \$</b>							
Projet d'aménagement pour locataires	8.75/80.00	10.50/96.00	10.75/98.00	2.4%	22.9%	01-janv.-21	
Projet des propriétaires (transformations intérieures, terrasses)	8.75/80.00	10.50/96.00	10.75/98.00	2.4%	22.9%	01-janv.-21	
Bâtiment agricole	6.13/80.00	7.36/96.00	7.54/98.00	2.4%	23.0%	01-janv.-21	
Toute construction où le concept de surface hors œuvre ne s'applique pas	8.75/80.00	10.50/96.00	10.75/98.00	2.4%	22.9%	01-janv.-21	
Construction – Autorisation limitée	8.75/80.00	10.50/96.00	10.75/98.00	2.4%	22.9%	01-janv.-21	
Permis de démolir – Montant pour les premiers 5000 pi <sup>2</sup> (464,5 m <sup>2</sup> ) de surface de plancher et montant par 1000 pi <sup>2</sup> (92,9 m <sup>2</sup> ) supplémentaires de surface hors œuvre ou partie de surface	80.00/8.75	96.00/10.50	98.00/10.75	2.1%	22.5%	01-janv.-21	
<b>Autre – Droits fixes</b>							
Attestation des plans directeurs	86.00	103.00	106.00	2.9%	23.3%	01-janv.-21	
Travaux de plomberie seulement	86.00	103.00	98.00	-4.9%	14.0%	01-janv.-21	
Demande de morcellement de lot exigeant l'inspection de la plomberie afin de vérifier si des services indépendants peuvent être fournis	86.00	103.00	105.00	1.9%	22.1%	01-janv.-21	
Demande d'accès aux dossiers des permis de construire (excluant les frais de reproduction) – Par demande	69.00	71.00	73.00	2.8%	5.8%	01-janv.-21	
Copies papier (par page)*	0.30	0.30	0.30	0.0%	0.0%	01-janv.-21	
Copies sur clé USB (par clé USB)*	15.70	16.00	16.40	2.5%	4.5%	01-janv.-21	
Copies de feuillets de plans (par plan et par feuillet) *	10.50	10.75	11.00	2.3%	4.8%	01-janv.-21	

Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique

Services du Code du bâtiment - Droits d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Droits s'ajoutant aux droits habituels</b>							
Permis conditionnel – 316 \$ pour une habitation unifamiliale, une maison jumelée ou une maison en rangée et 949 \$ pour tout autre bâtiment ou projet de construction	300.00/900.00	309.00/927.00	316.00/949.00	2.3%	5.3%	01-janv.-21	
Modification de l'utilisation	86.00	103.00	105.00	1.9%	22.1%	01-janv.-21	
Permis partiel	200.00	240.00	246.00	2.5%	23.0%	01-janv.-21	
Transfert de demande ou de permis	80.00	96.00	98.00	2.1%	22.5%	01-janv.-21	
Droits de réexamen (demande comprenant un plan directeur attesté) – Remplacement d'un plan directeur attesté	269.00	323.00	331.00	2.5%	23.0%	01-janv.-21	
Droits de réexamen – Toute autre demande introduisant des changements importants – 10 % additionnels, par rapport au permis initial, des droits en fonction de la même catégorie de bâtiment par usage principal	10.0%	10.0%	10.0%	0.0%	0.0%	01-janv.-21	
Révision de permis – Plan directeur – Remplacement d'un plan directeur attesté	269.00	323.00	331.00	2.5%	23.0%	01-janv.-21	
Révision de permis - Autre - Montant par tranche de 1000 \$ de la valeur des travaux et montant minimum de 98 \$	8.75/80.00	10.50/96.00	10.75/98.00	2.4%	22.9%	01-janv.-21	
Révision de permis – Bâtiment agricole – Montant par tranche de 1000 \$ de la valeur des travaux et montant minimum de 98 \$ (inscription à la Fédération de l'agriculture de l'Ontario requise)	6.13/80.00	7.36/96.00	7.54/98.00	2.4%	23.0%	01-janv.-21	

Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique

Services du Code du bâtiment - Droits d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
Droits administratifs additionnels : permis de démolir visant une propriété assujettie au Règlement sur le contrôle des démolitions (n° 2012-377)	1,000.00	1,000.00	1,000.00	0.0%	0.0%	01-janv.-21	
Droits administratifs additionnels : permis de démolir visant une propriété située sur un terrain assujetti à la Loi sur le patrimoine de l'Ontario	3,000.00	3,000.00	3,000.00	0.0%	0.0%	01-janv.-21	
Droits administratifs additionnels : Pour les permis de construire partiels : 50 % des droits d'un permis calculé pour la totalité du bâtiment, jusqu'à concurrence de 5000 \$, pour chaque étape de construction	50%/5,000.00	50%/5,000.00	50%/5,000.00	0.0%	0.0%	01-janv.-21	
Droits administratifs additionnels : pour les permis de construire ordinaires, 50 % des droits d'un permis, jusqu'à concurrence de 10 000 \$	50%/10,000.00	50%/10,000.00	50%/10,000.00	0.0%	0.0%	01-janv.-21	
Droits administratifs additionnels : 15 % du recouvrement des coûts payés aux entrepreneurs indépendants lorsque les propriétaires ne respectent pas la Loi sur le code du bâtiment	15%	15%	15%			01-janv.-21	
Droits de report de la révocation	300.00	300.00	307.00	2.3%	2.3%	01-janv.-21	
Droits d'examen des solutions de rechange – Examen de niveau I – 920 \$, Examen de niveau II – 370 \$ par demande	750.00/300.00	900.00/360.00	920.00/370.00	2.2%	22.7%	01-janv.-21	
Ententes de distance de séparation	300.00	331.00	339.00	2.4%	13.0%	01-janv.-21	
Entente de démolition	376.00	396.00	406.00	2.5%	8.0%	01-janv.-21	
Frais d'inspection remboursables d'une habitation unifamiliale, d'une maison jumelée ou d'une maison en rangée	300.00	300.00	300.00	0.0%	0.0%	01-janv.-21	
Frais de réinspection d'une habitation unifamiliale, d'une maison jumelée ou d'une maison en rangée – Par inspection	100.00	100.00	100.00	0.0%	0.0%	01-janv.-21	

Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique

Services du Code du bâtiment - Droits d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
Remise en état - Catégorie 1	960.00	988.00	1,012.00	2.4%	5.4%	01-janv.-21	
Remise en état - Catégorie 2	1,705.00	1,755.00	1,797.00	2.4%	5.4%	01-janv.-21	
Remise en état - Catégorie 3	425.00	437.00	447.00	2.3%	5.2%	01-janv.-21	
Remise en état - Catégorie 4	1,065.00	1,095.00	1,121.00	2.4%	5.3%	01-janv.-21	
Remise en état - Catégorie 5(a)	215.00	221.00	226.00	2.3%	5.1%	01-janv.-21	
Demande de dénomination d'une voie privée	1,880.00	1,935.00	1,981.00	2.4%	5.4%	01-janv.-21	
Demande de dénomination d'une voie privée (présentée le même jour que la demande d'approbation du plan d'implantation pour un même terrain)	1,350.00	1,390.00	1,423.00	2.4%	5.4%	01-janv.-21	
Demande de changement d'un nom de voie publique (changement de nom de rue)	2,715.00	2,795.00	2,862.00	2.4%	5.4%	01-janv.-21	
Demande de dénomination de voie publique (dénomination de rue)	1,630.00	1,677.00	1,717.00	2.4%	5.3%	01-janv.-21	
Changement de numéro de voirie	223.00	230.00	236.00	2.6%	5.8%	01-janv.-21	
Poteau et plaque destinés aux services d'urgence 911 (installés par la Ville)	92.00	94.00	96.00	2.1%	4.3%	01-janv.-21	
Remplacement du poteau et de la plaque destinés aux services d'urgence 911 (installés par la Ville)	92.00	94.00	96.00	2.1%	4.3%	01-janv.-21	
Remplacement du poteau et de la plaque destinés aux services d'urgence 911 (installés par le propriétaire)	56.00	57.00	58.00	1.8%	3.6%	01-janv.-21	
Remplacement de la plaque seulement	31.00	32.00	33.00	3.1%	6.5%	01-janv.-21	
<b>Total pour la Direction générale</b>							<b>-550</b>

Remarques:

\*TVH applicable

## **Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique**

### **DGPIDE - Résumé du secteur d'activité 2021 - Planification à long terme**

La Direction du développement économique et de la planification à long terme, Planification à long terme, comprend les unités de la Planification communautaire, du Plan officiel et de la politique municipale, ainsi que du Zonage et de l'interprétation. Elle fait partie de la Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique (DGPIDE), qui appuie les priorités en matière de développement de la Ville, qu'il s'agisse de la planification et de la réalisation des occasions de croissance et de l'infrastructure, de la gestion des biens et des investissements municipaux ou de la promotion de la prospérité économique.

**Examen du Plan officiel** : rédaction du Plan officiel de la Ville, appels relatifs aux documents de politique ainsi que stratégies et politiques d'aménagement urbain à long terme

**Planification des quartiers** : planification des quartiers, y compris les plans de conception communautaire, les plans secondaires, les plans d'aménagement axé sur le transport en commun et les plans de revitalisation de quartier

**Zonage et interprétation** : suivi, maintien et mise à jour du Règlement de zonage, rédaction de règlements municipaux et réalisation d'études sur l'utilisation du sol, à l'échelle de la ville et par secteur

Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique

Planification à long terme – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Planification à long terme	2,859	2,970	3,069	3,314	245
<b>Dépenses brutes</b>	<b>2,859</b>	<b>2,970</b>	<b>3,069</b>	<b>3,314</b>	<b>245</b>
Récupération des coûts et affectations	-548	-749	0	0	0
Revenus	-60	-4	-4	-4	0
<b>Besoins nets</b>	<b>2,251</b>	<b>2,217</b>	<b>3,065</b>	<b>3,310</b>	<b>245</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	2,515	2,721	2,175	2,420	245
Heures supplémentaires	22	13	9	9	0
Matériaux et services	311	226	876	876	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	11	10	9	9	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>2,859</b>	<b>2,970</b>	<b>3,069</b>	<b>3,314</b>	<b>245</b>
Récupération des coûts et affectations	-548	-749	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>2,311</b>	<b>2,221</b>	<b>3,069</b>	<b>3,314</b>	<b>245</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	-60	0	0	0	0
Frais et services	0	-4	-4	-4	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-60</b>	<b>-4</b>	<b>-4</b>	<b>-4</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>2,251</b>	<b>2,217</b>	<b>3,065</b>	<b>3,310</b>	<b>245</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>17.33</b>	<b>17.33</b>	<b>0.00</b>



Ville d'Ottawa

Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique

Planification à long terme – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Droits légaux non conformes</b>							
Droits légaux non conformes	533.00	635.00	650.00	2.4%	22.0%	01-janv.-21	
<b>Total du Service</b>							<b>0</b>

Remarque :

\*TVH qui s'applique ci-dessus

## **Direction générale des services sociaux et communautaires**

### **Résumé du secteur de service 2021 — Logement abordable**

Dans le cadre du programme Action Ottawa, la Direction du logement abordable travaille en collaboration avec les secteurs privé, à but non lucratif et de bienfaisance à la création de nouveaux logements abordables et en milieu de soutien pour les personnes et les familles à faible revenu d'Ottawa afin de réaliser les objectifs du [Plan décennal de logement et de lutte contre l'itinérance](#) de la Ville.

Les Services de logement font partie de la Direction générale des services sociaux et communautaires. Le Comité des services communautaires et de protection supervise la Direction générale des services sociaux et communautaires, sauf en ce qui concerne le volet du Logement abordable, lequel relève du Comité de l'urbanisme.

#### **Programmes et services offerts**

- Administration, prestation et surveillance de nouveaux programmes de logements abordables afin de créer des logements abordables et en milieu de soutien pour les personnes à faible et moyen revenu.
- Administration, prestation et surveillance du programme Rénovations Ontario.

Ville d'Ottawa  
 Services sociaux et communautaires  
 Unité du logement abordable – Besoins en ressources de fonctionnement  
 en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Logement abordable	8,913	1,724	1,498	8,548	7,050
<b>Dépenses brutes</b>	<b>8,913</b>	<b>1,724</b>	<b>1,498</b>	<b>8,548</b>	<b>7,050</b>
Récupération des coûts et affectations	0	-226	0	0	0
Revenus	-23	0	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>8,890</b>	<b>1,498</b>	<b>1,498</b>	<b>8,548</b>	<b>7,050</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	402	711	498	508	10
Heures supplémentaires	0	0	0	0	0
Matériaux et services	11	8	0	0	0
Transferts/subventions/charges financières	8,500	1,000	1,000	8,040	7,040
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	0	5	0	0	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>8,913</b>	<b>1,724</b>	<b>1,498</b>	<b>8,548</b>	<b>7,050</b>
Récupération des coûts et affectations	0	-226	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>8,913</b>	<b>1,498</b>	<b>1,498</b>	<b>8,548</b>	<b>7,050</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	-23	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-23</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>8,890</b>	<b>1,498</b>	<b>1,498</b>	<b>8,548</b>	<b>7,050</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>4.00</b>	<b>4.00</b>	<b>0.00</b>

**Ville d'Ottawa**  
**Projet de budget d'immobilisations 2021**  
**Comité de l'urbanisme**  
**Résumé du financement**  
**En milliers de dollars**

Projet Description	Recettes	Taxe sur l'essence	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Redevances d'aménagement	Dette financée par les deniers publics	Totale
<b>Logement</b>						
<b>Croissance</b>						
909890 Initiative des priorités de l'hébergement Ontario	6,137	-	-	-	-	6,137
910240 Investissement municipal en matière de logement abordable 2021	-	-	13,400	1,600	-	15,000
<b>Croissance Total</b>	<b>6,137</b>	<b>-</b>	<b>13,400</b>	<b>1,600</b>	<b>-</b>	<b>21,137</b>
<b>Logement Total</b>	<b>6,137</b>	<b>-</b>	<b>13,400</b>	<b>1,600</b>	<b>-</b>	<b>21,137</b>
<b>Planification et élaboration</b>						
<b>Croissance</b>						
907880 Règlement municipal sur les redevances d'aménagement - Mise à jour sur l'étude 2019	-	-	-	430	-	430
910122 Révision du Règlement de zonage	-	-	135	1,215	-	1,350
<b>Croissance Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>135</b>	<b>1,645</b>	<b>-</b>	<b>1,780</b>
<b>Amélioration du service</b>						
909486 Nouveau Plan officiel	-	-	750	-	-	750
909981 Comité de dérogation – Solution de gestion foncière (SGF)	-	-	454	-	-	454
906930 Planification – Solution de gestion foncière (SGF)	-	-	500	-	-	500
<b>Amélioration du service Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1,704</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1,704</b>
<b>Planification et élaboration Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1,839</b>	<b>1,645</b>	<b>-</b>	<b>3,484</b>
<b>Totale</b>	<b>6,137</b>	<b>-</b>	<b>15,239</b>	<b>3,245</b>	<b>-</b>	<b>24,621</b>

# **Direction générale des travaux publics et de l'environnement**

## **Résumé du secteur de service 2021 - Services de soutien d'ingénierie, d'innovation et de technologie**

Les Services de soutien d'ingénierie, d'innovation et de technologie (SSIIT) sont chargés de fournir une expertise et des services de soutien technique, d'innovation, d'ingénierie et opérationnel adaptés aux activités et services opérationnels de la Direction générale des travaux publics et de l'environnement (DGTPE).

### **Programmes et services offerts**

- Gestion et encadrement des projets d'immobilisations relatifs aux installations d'eau et d'égout
- Formulation de recommandations pour les infrastructures d'eau et d'égout en ce qui concerne l'entretien préventif et prédictif, le remplacement en fin de cycle de vie et la fiabilité et l'efficacité des biens
- Mise en œuvre de programmes d'évaluation de l'état des conduites d'eau principales de grand diamètre, des égouts collecteurs et des conduites de refoulement
- Collaboration avec les services opérationnels et de soutien pour améliorer l'efficacité et la capacité d'ensemble des travaux d'entretien et de réfection visant à protéger et à préserver les biens de la DGTPE
- Localisation des ouvrages souterrains de services publics (obligatoire depuis juin 2014 – Ontario One Call)
- Mise en œuvre et gestion des programmes d'eau et d'égout
- Fourniture aux partenaires opérationnels d'un soutien pour la planification des travaux d'entretien
- Fourniture d'un soutien opérationnel et administratif
- Tenue des données de base de la DGTPE dans les systèmes organisationnels de gestion de l'entretien (SAP, Maximo, SIG)
- Élaboration, encadrement et mise en œuvre de stratégies mobiles pour les solutions de gestion de l'entretien associées à Maximo et à SAP
- Instauration de projets de mobilité pour aider les clients opérationnels à gagner en efficacité

- Élaboration et tenue à jour du plan de gestion des sels de voirie et production de rapports, tel que le demande le ministère de l'Environnement, de la Protection de la nature et des Parcs, et élaboration et prestation de formations et de rapports internes appuyant le plan
- Fourniture de soutien technique sur le terrain pour les différents systèmes dans toute la DGTPE
- Mise en œuvre de projets pilotes entourant des équipements, du matériel ou des processus nouveaux ou différents, afin de repérer les économies possibles ou d'améliorer les résultats

Ville d'Ottawa

Travaux publics et service environnementaux

Bureau du DG et services de soutien aux activités – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Bureau du directeur général	532	649	430	438	8
Services de soutien technique et aux activités	4,892	4,827	4,836	4,952	116
Services de soutien ingénierie innovation et technique	6,581	6,724	6,143	6,279	136
<b>Dépenses brutes</b>	<b>12,005</b>	<b>12,200</b>	<b>11,409</b>	<b>11,669</b>	<b>260</b>
Récupération des coûts et affectations	-952	-1,038	-283	-283	0
Revenus	-61	-69	-34	-34	0
<b>Besoins nets</b>	<b>10,992</b>	<b>11,093</b>	<b>11,092</b>	<b>11,352</b>	<b>260</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	11,495	11,718	10,986	11,246	260
Heures supplémentaires	144	78	50	50	0
Matériaux et services	351	319	261	261	0
Transferts/subventions/charges financières	-70	21	50	50	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	85	64	62	62	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>12,005</b>	<b>12,200</b>	<b>11,409</b>	<b>11,669</b>	<b>260</b>
Récupération des coûts et affectations	-952	-1,038	-283	-283	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>11,053</b>	<b>11,162</b>	<b>11,126</b>	<b>11,386</b>	<b>260</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	-51	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-61	-18	-34	-34	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-61</b>	<b>-69</b>	<b>-34</b>	<b>-34</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>10,992</b>	<b>11,093</b>	<b>11,092</b>	<b>11,352</b>	<b>260</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>106.65</b>	<b>106.65</b>	<b>0.00</b>

# **Direction générale des travaux publics et de l'environnement**

## **Résumé du secteur de service 2021 – Service des routes**

Le Service des routes est chargé d'entretenir, en tout temps, de façon sécuritaire et efficace, le réseau de transport et l'emprise routière de la Ville, soit environ 6 000 km de routes, 2 400 km de trottoirs et de sentiers, 140 km de voie sur le Transitway et sur la route régionale 174 et 17 parcs-o-bus. Il veille à l'intégrité opérationnelle du réseau routier pour tous ses usagers, à l'aide de programmes d'entretien régulier.

### **Programmes et services offerts**

- Réparation des nids-de-poule, de l'asphalte et du béton
- Inspections et patrouilles routières
- Nettoyage des scènes d'accident (équipe de relève continue de l'installation Hurdman uniquement)
- Opérations printanières de balayage des rues (y compris le balayage intensif)
- Entretien du mobilier urbain, des surfaces décoratives et des clôtures et murs décoratifs
- Lavage des ponts à grande eau (178 emplacements); exploitation et entretien du pont Pretoria
- Entretien des parc-o-bus, été comme hiver
- Ramassage des déchets et des débris
- Entretien des glissières de sécurité, poteaux et câbles (2 527 emplacements)
- Entretien des routes rurales (nivellement des routes de gravier, contrôle de la poussière, creusement de fossés, tonte d'herbe en bordure de route, remplacement des boîtes aux lettres rurales)
- Étude sur les vibrations induites par la circulation et réparations de la chaussée
- Gestion de la neige et de la glace sur les routes, le réseau cyclable entretenu en hiver et certaines passerelles piétonnières.
- Enlèvement, transport et élimination de la neige (y compris Transitway et stations d'autobus)
- Gestion des installations d'élimination de la neige (7 installations)



- Programme de lutte contre les inondations de la rivière Rideau; contrôle des inondations hivernales et de l'accumulation d'eau
- Barrières, panneaux et balises à neige
- Programme des bacs de gravillons

**Ville d'Ottawa**  
**Travaux publics et service environnementaux**  
**Service des routes – Besoins en ressources de fonctionnement**  
**en milliers (000 \$)**

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Entretien des routes	151,320	206,649	128,775	131,590	2,815
<b>Dépenses brutes</b>	<b>151,320</b>	<b>206,649</b>	<b>128,775</b>	<b>131,590</b>	<b>2,815</b>
Récupération des coûts et affectations	-16,556	-87,709	-9,873	-9,873	0
Revenus	-3,043	-2,323	-1,146	-1,161	-15
<b>Besoins nets</b>	<b>131,721</b>	<b>116,617</b>	<b>117,756</b>	<b>120,556</b>	<b>2,800</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	45,109	46,382	46,650	47,855	1,205
Heures supplémentaires	9,665	6,414	5,984	5,984	0
Matériaux et services	61,992	45,938	49,935	51,075	1,140
Transferts/subventions/charges financières	136	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	31,875	29,809	27,082	27,552	470
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	2,543	78,106	-876	-876	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>151,320</b>	<b>206,649</b>	<b>128,775</b>	<b>131,590</b>	<b>2,815</b>
Récupération des coûts et affectations	-16,556	-87,709	-9,873	-9,873	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>134,764</b>	<b>118,940</b>	<b>118,902</b>	<b>121,717</b>	<b>2,815</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	-8	0	0	0
Provinciaux	0	-229	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-3,043	-2,086	-1,146	-1,161	-15
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-3,043</b>	<b>-2,323</b>	<b>-1,146</b>	<b>-1,161</b>	<b>-15</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>131,721</b>	<b>116,617</b>	<b>117,756</b>	<b>120,556</b>	<b>2,800</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>504.51</b>	<b>504.51</b>	<b>0.00</b>

Ville d'Ottawa

Travaux publics et service environnementaux

Direction du service des routes – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
Frais d'entreposage par chariot d'achat (comprend l'enlèvement du chariot de la voie publique ou d'une propriété de la Ville, la saisie et l'entreposage, la gestion des avis et de la récupération des chariots, et l'application des règlements)*	54.00	55.00	56.00	1.8%	3.7%	1 avr. 2021	
Des frais généraux et d'administration seront appliqués pour le recouvrement des coûts entraînés par tout travail entrepris ou recouvrement causé par un accident par la Direction du service des routes au nom des gouvernements et organismes fédéraux et provinciaux, d'Hydro Ottawa, de conseils scolaires, d'universités, de collèges, de municipalités, de promoteurs ou de toute autre tierce partie. *	15%	15%	15%	0.0%	0.0%	1 avr. 2021	

Ville d'Ottawa

Travaux publics et service environnementaux

Direction du service des routes – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Frais pour le dépôt de neige</b>							-15
Prix du billet pour un camion à benne à essieu simple (9 m <sup>3</sup> ) pour décharger la neige au dépôt de neige de la Ville. <sup>1</sup>	29.80	34.25	39.40	15.0%	32.2%	1 sept. 2021	
Prix du billet pour un camion à benne à essieu tandem (15 m <sup>3</sup> ) pour décharger la neige au dépôt de neige de la Ville. <sup>1</sup>	49.65	57.10	65.65	15.0%	32.2%	1 sept. 2021	
Prix du billet pour un camion à benne à essieu tridem (18 m <sup>3</sup> ) pour décharger la neige au dépôt de neige de la Ville. <sup>1</sup>	59.50	68.40	78.65	15.0%	32.2%	1 sept. 2021	
Prix du billet pour un camion à benne mixte (20 m <sup>3</sup> ) pour décharger la neige au dépôt de neige de la Ville. <sup>1</sup>	105.80	121.65	139.90	15.0%	32.2%	1 sept. 2021	
Prix du billet pour un camion à benne semi-remorque (64,36 m <sup>3</sup> ) pour décharger la neige au dépôt de neige de la Ville. <sup>1</sup>	135.70	156.00	179.40	15.0%	32.2%	1 sept. 2021	
<b>Total du Service</b>							<b>-15</b>

\*TVH applicable

<sup>1</sup> Doit être sur la liste approuvée pour l'achat.

## **Direction générale des travaux publics et de l'environnement**

### **Résumé du secteur de service 2021 – Service du stationnement**

Le Service du stationnement gère et entretient le stationnement payant sur rue et hors rue. Il fournit et entretient des places de stationnement public sûres, accessibles, pratiques et attrayantes à l'appui des entreprises, des institutions et du tourisme à Ottawa. Pour ce faire, il se conforme à la Stratégie municipale de gestion du stationnement, qui établit des lignes directrices pour l'établissement des tarifs et un modèle de financement stipulant que tous les revenus tirés des droits de stationnement doivent servir à financer le Programme municipal de gestion du stationnement et à couvrir d'autres frais directement liés à ces activités. En date du 31 décembre 2019, le Service gère 3 862 places de stationnement payant sur rue, 2 776 places hors rue réparties dans 6 structures de stationnement et 11 stationnements de surface, ainsi que 2 910 supports de stationnement à vélo avec anneau et poteau. Conformément à la Stratégie municipale de gestion des stationnements, le secteur d'activité encourage également l'utilisation des modes de transport durables et en fait activement la promotion.

#### **Programmes et services offerts**

- Études et évaluations du stationnement local
- Parcs de stationnement gérés par la Ville
- Parcs de stationnement fermés ou structures de stationnement à étages
- Parcs de stationnement de surface découverts
- Places de stationnement payant sur rue
- Stationnement pour les autocars
- Supports à vélo avec anneau et poteau
- Parcs de stationnement saisonniers (plages de l'île Petrie et de la baie Mooneys)
- Gestion des entrepreneurs (PayByPhone, Precise ParkLink, etc.)

**Ville d'Ottawa**  
**Direction générale des travaux publics et de l'environnement**  
**Service de stationnement – Besoins en ressources de fonctionnement**  
**en milliers (000 \$)**

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Unité de l'exploitation et de l'aménagement des stationnements	985	1,075	1,182	1,374	192
Opérations liées au stationnement sur rue et hors rue	19,287	16,543	15,884	15,781	-103
<b>Dépenses brutes</b>	<b>20,272</b>	<b>17,618</b>	<b>17,066</b>	<b>17,155</b>	<b>89</b>
Récupération des coûts et affectations	-313	-766	-203	-203	0
Revenus	-19,959	-16,852	-16,852	-16,952	-100
<b>Besoins nets</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>11</b>	<b>0</b>	<b>-11</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	1,585	1,827	1,612	1,852	240
Heures supplémentaires	38	18	42	42	0
Matériaux et services	3,610	6,088	5,133	5,333	200
Transferts/subventions/charges financières	7,749	2,914	3,287	2,903	-384
Coûts du parc automobile	49	55	41	41	0
Coûts des installations de programme	0	594	751	784	33
Autres coûts internes	7,241	6,122	6,200	6,200	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>20,272</b>	<b>17,618</b>	<b>17,066</b>	<b>17,155</b>	<b>89</b>
Récupération des coûts et affectations	-313	-766	-203	-203	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>19,959</b>	<b>16,852</b>	<b>16,863</b>	<b>16,952</b>	<b>89</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	-30	0	0	0	0
Provinciaux	0	-7,920	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-19,929	-8,932	-16,852	-16,952	-100
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-19,959</b>	<b>-16,852</b>	<b>-16,852</b>	<b>-16,952</b>	<b>-100</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>11</b>	<b>0</b>	<b>-11</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>15.00</b>	<b>15.00</b>	<b>0.00</b>

Ville d'Ottawa

Direction générale des travaux publics et de l'environnement

Service de stationnement - Frais d'utilisation

	Tarifs 2019 \$	Tarifs 2020 \$	Tarifs 2021 \$	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes 2021 (000 \$)
<b>Tarifs de stationnement sur rue</b> Il est possible de modifier les tarifs de stationnement sur la rue et les horaires de stationnement en fonction des endroits, afin de refléter la demande en stationnement et l'utilisation. Les tarifs doivent toutefois respecter la fourchette de tarifs approuvée par le Conseil dans le cadre de son budget de fonctionnement annuel, et les modifications doivent être conformes à la Stratégie municipale de gestion du stationnement.							
Tarif maximal sur rue par heure *	3.00	4.00	4.00	0.0%	33.3%	1 janv. 2021	
Tarif maximal sur rue par heure pour les motocyclettes*	1.50	2.00	2.00	0.0%	33.3%	1 janv. 2021	
Tarif maximal sur rue par heure pour les autobus d'excursion *	6.00	8.00	8.00	0.0%	33.3%	1 janv. 2021	
<b>Permis de stationnement sur rue - plus la TVH le cas échéant</b>							
Permis de stationnement résidentiel annuel <sup>2</sup> *	673.00	686.00	700.00	2.0%	4.0%	1 janv. 2021	
Permis de stationnement résidentiel mensuel – Été (avr. - nov.)*	31.50	32.00	32.50	1.6%	3.2%	1 janv. 2021	
Permis de stationnement résidentiel mensuel – Hiver (déc. - mars)*	146.00	149.00	152.00	2.0%	4.1%	1 janv. 2021	
Permis de stationnement résidentiel - frais de traitement minimaux retenus sur les remboursements*	31.50	32.00	32.50	1.6%	3.2%	1 janv. 2021	

	Tarifs 2019 \$	Tarifs 2020 \$	Tarifs 2021 \$	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes 2021 (000 \$)
<b>Tarifs de stationnement sur rue (suite)</b>							
Stationnement résidentiel pour visiteur (aucun remboursement) par semaine ou moins - Été (avr. - nov.)*	8.00	8.00	8.25	3.1%	3.1%	1 janv. 2021	
Stationnement résidentiel pour visiteur (aucun remboursement) par semaine ou moins - Hiver (déc. - mars)*	36.50	37.25	38.00	2.0%	4.1%	1 janv. 2021	
Stationnement résidentiel pour visiteur (aucun remboursement) jusqu'à 2 semaines - Été (avr. - nov.)	15.75	16.00	16.25	1.6%	3.2%	1 janv. 2021	
Stationnement résidentiel pour visiteur (aucun remboursement) jusqu'à 2 semaines - Hiver (déc. - mars)	73.00	74.50	76.00	2.0%	4.1%	1 janv. 2021	
Stationnement pour invité, par année	26.50	27.00	27.50	1.9%	3.8%	1 janv. 2021	
Permis de stationnement pour garderie, par année	273.25	279.00	285.00	2.2%	4.3%	1 janv. 2021	



	Tarifs 2019 \$	Tarifs 2020 \$	Tarifs 2021 \$	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes 2021 (000 \$)
<b>Tarifs de stationnement sur rue (suite)</b>							
Permis temporaire de stationnement de considération, par mois - Été (avr. - nov.)*	31.50	32.00	32.75	2.3%	4.0%	1 janv. 2021	
Permis temporaire de stationnement de considération, par mois - Hiver (déc. - mars)*	146.00	149.00	152.00	2.0%	4.1%	1 janv. 2021	
Permis de stationnement de considération temporaire (aucun remboursement) par semaine ou moins - Été (avr. - nov.)*	8.00	8.00	8.25	3.1%	s.o.	1 janv. 2021	
Permis de stationnement de considération temporaire (aucun remboursement) par semaine ou moins - Hiver (déc. - mars)*	36.50	37.25	38.00	2.0%	s.o.	1 janv. 2021	
Permis de stationnement pour événements spéciaux (par événement, par secteur)*	26.50	27.00	27.50	1.9%	3.8%	1 janv. 2021	
Carte d'identité pour entreprise par véhicule (aucun remboursement)*	124.50	127.00	130.00	2.4%	4.4%	1 janv. 2021	
Permis de remplacement (tous sauf le permis de stationnement pour chargement pour musiciens et artistes) *	11.00	11.25	11.50	2.2%	4.5%	1 janv. 2021	
Permis de stationnement pour chargement pour musiciens et artistes*	50.00	51.00	52.00	2.0%	s.o.	1 janv. 2021	
Permis de remplacement - Permis de stationnement pour chargement pour musiciens et artistes*	10.00	10.25	10.50	2.4%	s.o.	1 janv. 2021	
Permis de stationnement pour les autobus d'excursion*	30.00	30.00	30.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	

	Tarifs 2019 \$	Tarifs 2020 \$	Tarifs 2021 \$	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes 2021 (000 \$)
<p><b>Tarifs mensuels pour le stationnement hors rue</b></p> <p>Il est possible de modifier les tarifs de stationnement dans toutes les installations de la Ville en tout temps pour refléter les changements du marché et de la demande saisonnière, pourvu que le nouveau tarif ne dépasse pas la limite permise par le Conseil municipal dans le cadre du budget de fonctionnement annuel.</p> <p>Il est possible d'offrir pour les modes de transport écologiques (motocyclettes, cyclomoteurs, véhicules partagés) des tarifs réduits par rapport à ceux établis pour les voitures, pourvu que la différence de tarif respecte la Stratégie municipale de gestion du stationnement et que le tarif se situe dans la fourchette approuvée par le Conseil dans le budget de fonctionnement annuel.</p> <p>Pour les parcs de stationnement 23 et 30 (baie Mooneys et île Petrie), les tarifs et les heures d'ouverture sont établis par la Direction générale des loisirs, de la culture et des installations.</p>							
Tarif <b>horaire</b> maximal pour le stationnement hors rue – tous les parcs de stationnement (par tranches inférieures à 30 minutes)	6.00	6.00	6.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Tarif <b>quotidien</b> maximal pour le stationnement hors rue – tous les parcs de stationnement	24.00	24.00	24.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Tarif <b>mensuel</b> maximal pour le stationnement hors rue – tous les parcs de stationnement sauf les parcs 23 et 30	245.00	245.00	245.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Tarif <b>saisonnier</b> maximal pour le stationnement hors rue – parc 23 <sup>1</sup>	60.00	60.00	60.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	

	Tarifs 2019 \$	Tarifs 2020 \$	Tarifs 2021 \$	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes 2021 (000 \$)
Tarif <b>saisonnier</b> maximal pour le stationnement hors rue – parc 30 <sup>1</sup>	40.00	40.00	40.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Frais pour billet perdu – tous les parcs de stationnement	30.00	30.00	30.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Frais de remplacement maximaux pour carte d'accès ou vignette de rétroviseur (tous les parcs de stationnement) *	26.00	26.50	27.00	1.9%	3.8%	1 janv. 2021	
<b>Parcs de stationnement hors rue</b> Les tarifs maximaux de stationnement hors rue énumérés ci-dessus s'appliquent aux parcs de stationnements suivants :						1 janv. 2021	
Parc 3 - 210, rue Gloucester	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	
Parc 4 - 70, rue Clarence (garage de stationnement du marché By)	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	
Parc 5 - 141, rue Clarence (garage de stationnement Dalhousie)	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	
Lot 6 - 110, avenue Laurier O. (garage de stationnement de l'hôtel de ville)	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	
Parc 8 - 170, avenue Second (garage de stationnement Glebe)	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	
Parc 9 - 234-250, rue Slater	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	
Parc 10 - 574, rue Bank	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	

	Tarifs 2019 \$	Tarifs 2020 \$	Tarifs 2021 \$	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes 2021 (000 \$)
Parc 11 - 687, rue Somerset	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	
Parc 12 - 760, rue Somerset	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	
Parc 13 - Marché Parkdale	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	
Parc 14 - 301, rue Preston	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	
Parc 18 - 422, rue Slater	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	
Lot 20 - 400, chemin River	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	
Lot 22 - 200, chemin Montréal	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	
Lot 23 - 3000, promenade Riverside (baie Mooneys) géré pour le compte de Parcs et Loisirs	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	
Lot 30 - 795, chemin Trim (l'île Petrie) géré pour le compte de Parcs et Loisirs	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	Voir le tarif maximal ci-dessus	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	

	Tarifs 2019 \$	Tarifs 2020 \$	Tarifs 2021 \$	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes 2021 (000 \$)
<b>Frais généraux et d'administration*</b> Des frais généraux et d'administration seront appliqués pour le recouvrement des coûts entraînés par tout travail entrepris ou recouvrement causé par un accident par le Service du stationnement au nom des gouvernements fédéral et provincial et de leurs organismes, d'Hydro Ottawa, de conseils scolaires, d'universités, de collèges, de municipalités, de promoteurs ou de toute autre tierce partie.	15%	15%	15%	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
<b>Total du Service</b>							<b>-100</b>

**Remarques:**

\* TVH applicable.

<sup>1</sup> TVH incluse.

<sup>2</sup> Permis de stationnement résidentiel annuel - Le remboursement comprend les frais annuels desquels on aura soustrait les frais mensuels (hiver et/ou été) pour les mois utilisés et les frais de traitement.

## **Direction générale des transports**

### **Résumé du secteur d'activité 2021 - Services de la circulation**

La Direction générale des transports rassemble tous les services municipaux liés à la mobilité dans la ville et intègre les activités de planification, de mise en œuvre, d'exploitation et de prestation de services pour tous les modes de transport. Chaque service et projet relevant de cette direction générale a des répercussions sur la façon dont les gens se déplacent aujourd'hui et se déplaceront dans les années à venir, que ce soit en train, en autobus, en voiture, à vélo, à pied ou au moyen d'une combinaison de ces modes de transport.

Les Services de la circulation ont pour mandat de gérer le réseau de transport de la Ville de manière à ce que la circulation des personnes et des biens soit intégrée, sûre et efficace.

#### **Programmes et services offerts**

- Gérer et surveiller le débit de la circulation dans toute la capitale nationale.
- Installer, faire fonctionner et entretenir tous les dispositifs de signalisation de la Ville, comme les panneaux, les marques sur la chaussée et les passages pour piétons.
- Gérer l'inventaire des appareils d'éclairage de la voie publique de la Ville tout en assurant leur fonctionnement.
- Offrir son expertise en ingénierie de la circulation et en éclairage des rues aux intervenants internes et externes.
- Fournir une expertise en matière de gestion de la circulation et évaluer les plans de gestion de la circulation pour les projets de construction.
- Inspecter les travaux de terrassement de routes et les empiétements.
- Fournir une expertise et autoriser les permis pour les événements spéciaux qui touchent les emprises.
- Mener des enquêtes sur la circulation et effectuer des opérations de comptage.
- Coder et analyser les collisions.
- Explorer et mettre en place des mesures, y compris diverses technologies, visant à améliorer la sécurité de tous les usagers de la route au moyen de programmes tels que le Programme d'amélioration de la sécurité, le Programme

d'évaluation de la sécurité des piétons, le Programme d'amélioration de la sécurité à vélo et le Programme de mesures temporaires de modération de la circulation.

- Coordonner et mettre en œuvre le Plan d'action en matière de sécurité routière 2020-2024.

Ville d'Ottawa

Services des transports

Service de la circulation routière – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Service de la circulation routière	59,637	60,067	60,202	67,007	6,805
<b>Dépenses brutes</b>	<b>59,637</b>	<b>60,067</b>	<b>60,202</b>	<b>67,007</b>	<b>6,805</b>
Récupération des coûts et affectations	-6,859	-7,810	-5,639	-5,639	0
Revenus	-3,061	-1,244	-1,932	-1,952	-20
<b>Besoins nets</b>	<b>49,717</b>	<b>51,013</b>	<b>52,631</b>	<b>59,416</b>	<b>6,785</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	26,318	27,204	27,853	29,162	1,309
Heures supplémentaires	1,408	1,112	825	841	16
Matériaux et services	27,845	27,655	27,706	29,151	1,445
Transferts/subventions/charges financières	13	0	0	4,000	4,000
Coûts du parc automobile	2,861	2,907	2,913	2,948	35
Coûts des installations de programme	0	3	1	1	0
Autres coûts internes	1,192	1,186	904	904	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>59,637</b>	<b>60,067</b>	<b>60,202</b>	<b>67,007</b>	<b>6,805</b>
Récupération des coûts et affectations	-6,859	-7,810	-5,639	-5,639	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>52,778</b>	<b>52,257</b>	<b>54,563</b>	<b>61,368</b>	<b>6,805</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	-41	-25	-20	-20	0
Provinciaux	0	1,188	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-3,020	-2,407	-1,912	-1,932	-20
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-3,061</b>	<b>-1,244</b>	<b>-1,932</b>	<b>-1,952</b>	<b>-20</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>49,717</b>	<b>51,013</b>	<b>52,631</b>	<b>59,416</b>	<b>6,785</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>274.37</b>	<b>274.37</b>	<b>0.00</b>



**Ville d'Ottawa**  
**Services des transports**  
**Service de la circulation routière – Frais d'utilisation**

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
Données sur le comptage de la circulation – copies	110.00	112.20	114.44	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
<b>Panneau à messages variables</b>							
Location d'équipement par enseigne, par jour	102.00	104.04	106.12	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
Installation et démontage (coût horaire réel associé au travail du personnel)	coût réel	coût réel	coût réel	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	
<b>Enregistreur automatique de la circulation – Collecte de données (plaques d'immatriculation)</b>							
Location d'équipement par plaque, par heure	0.51	0.52	0.53	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
Frais d'entretien d'équipement par plaque	5.61	5.72	5.84	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
Installation et enlèvement (coût horaire réel pour le travail du personnel)	coût réel	coût réel	coût réel	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	
<b>Enregistreur automatique de la circulation – Collecte de données (compteurs pneumatiques)</b>							
Frais horaires d'entretien d'équipement de collecte de données	s.o.	5.44	5.55	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	
Frais d'installation et de désinstallation (coûts horaires réels en personnel)	coût réel	coût réel	coût réel	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	
<b>Collecte de données Miovision</b>							
Frais horaires de location d'équipement par caméra	6.12	10.75	10.97	2.0 %	79.2 %	1 janv. 2021	
Frais de traitement - intersection, petit carrefour giratoire, grand carrefour giratoire, volume intermédiaire (véhicules seulement), volume sentier	coût réel	coût réel	coût réel	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	
Frais d'installation et de désinstallation (coûts horaires réels en personnel)	coût réel	coût réel	coût réel	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Demande de données sur les collisions</b>							
Sommaire détaillé sur les collisions pour 1 à 5 emplacements	110.00	112.20	114.44	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
Sommaire détaillé sur les collisions pour plus de 5 emplacements	110 \$ + coûts horaires du personnel	112 \$ + coûts horaires du personnel	114.24 \$ + coûts horaires du personnel	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	
Données personnalisées sur les collisions (sommaire non détaillé)	110 \$ + coûts horaires du personnel	112 \$ + coûts horaires du personnel	114,24 \$ + coûts horaires du personnel	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	
<b>EAC – Radars latéraux</b>							
Frais de location par unité et par heure	s.o.	3.34	3.41	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	
Frais d'installation et de démontage (coûts horaires du personnel)	coût réel	coût réel	coût réel	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	
Demandes relatives à la synchronisation de feux de circulation, par carrefour à feux	51.00	52.02	53.06	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
Copie de plan de carrefour à feux, par intersection	25.50	26.01	26.53	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
Tableau d'affichage des feux de circulation	200.00	200.00	204.00	2.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
Examen préliminaire de dispositifs de signalisation et de l'éclairage des rues	4,000.00	coût réel	coût réel	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	
Service général de paquets radio (GPRS) par mois, par carrefour à feux	17.34	17.69	18.04	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
Frais de communication de Bell par mois, par carrefour à feux (la structure tarifaire changera pour des frais fixes en 2016)	182.58	186.23	189.96	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
Communications par câble appartenant à la Ville par mois, par carrefour à feux	127.50	130.05	132.65	2.0 %	4.0 %	1 janv. 2021	
Signalisation régulière des trottoirs pour événements spéciaux (panneaux d'interdiction d'arrêt et de remorquage)	75 \$ par bloc	75 \$ par bloc	76,50 \$ par bloc	2.0 %	2.0 %	1 janv. 2021	
Frais pour les demandes de permis de film en retard nécessitant la fermeture de routes / voies ou l'enlèvement d'un parking dédié	s.o.	s.o.	200.00	s.o.	s.o.	1 janv. 2021	

Ville d'Ottawa

Services des transports

Service de la circulation routière – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
Des frais généraux et d'administration seront appliqués pour le recouvrement des coûts entraînés par tout travail entrepris ou recouvrement causé par un accident par la Direction de l'entretien des routes et de la circulation routière au nom des gouvernements et organismes fédéraux et provinciaux, d'Hydro Ottawa, de conseils scolaires, d'universités, de collèges, de municipalités, de promoteurs ou de toute autre tierce partie.	15 %	15 %	15%	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2021	
<b>Total du Service</b>							<b>-20</b>

## **Direction générale des transports**

### **Résumé du secteur de service 2021 – Planification des transports**

La Direction générale des transports rassemble tous les services municipaux liés à la mobilité dans la ville et intègre les activités de planification, de mise en œuvre, d'exploitation et de prestation de services pour tous les modes de transport. Chaque service et projet relevant de cette direction générale a des répercussions sur la façon dont les gens se déplacent aujourd'hui – que ce soit en train, en autobus, en voiture, à vélo, à pied ou au moyen d'une combinaison de ces modes de transport – et se déplaceront dans les années à venir.

Le rôle des Services de planification des transports consiste à fournir la planification stratégique afin de répondre aux besoins en transport de la Ville de façon durable et abordable.

#### **Programmes et services offerts**

- Effectuer la collecte des données et entreprendre la modélisation et les prévisions des transports en vue d'évaluer les besoins en infrastructures;
- Élaborer et surveiller des politiques de transport (p. ex. des objectifs de parts modales);
- Planifier et coordonner la mise en œuvre des nouvelles installations pour cyclistes et piétons et entreprendre la planification fonctionnelle des nouvelles installations du transport en commun (autobus, train) et des routes;
- Planifier et assurer la prestation du Programme de gestion de la demande en transport, notamment appuyer les nouveaux services de micromobilité;
- Élaborer, surveiller et mettre à jour les plans de transport stratégiques (c.-à-d. le Plan directeur des transports, le Plan sur le cyclisme d'Ottawa et le Plan de la circulation piétonnière);
- Réaliser des études environnementales et des consultations pour les projets d'infrastructure des transports majeurs, notamment les nouvelles artères, l'élargissement des routes et les nouvelles installations de transport en commun (autobus et train);

- Planifier et coordonner la mise en œuvre de mesures de modération de la circulation permanentes dans les quartiers;
- Gérer les modifications de la chaussée relatives aux demandes d'aménagement privé;
- Gérer les projets de modification des chaussées, des intersections et des trottoirs financés par les redevances d'aménagement;
- Entreprendre la planification et la conception fonctionnelles des travaux de réfection et de réasphaltage des routes.

Ville d'Ottawa

Services des transports

Direction de la planification des transports – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Direction de la planification des transports	4,736	4,934	4,931	5,319	388
<b>Dépenses brutes</b>	<b>4,736</b>	<b>4,934</b>	<b>4,931</b>	<b>5,319</b>	<b>388</b>
Récupération des coûts et affectations	-476	-501	-495	-773	-278
Revenus	-55	-55	-55	-55	0
<b>Besoins nets</b>	<b>4,205</b>	<b>4,378</b>	<b>4,381</b>	<b>4,491</b>	<b>110</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	4,596	4,867	4,764	5,152	388
Heures supplémentaires	60	10	34	34	0
Matériaux et services	56	23	108	108	0
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	0	0
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	24	34	25	25	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>4,736</b>	<b>4,934</b>	<b>4,931</b>	<b>5,319</b>	<b>388</b>
Récupération des coûts et affectations	-476	-501	-495	-773	-278
<b>Dépenses nettes</b>	<b>4,260</b>	<b>4,433</b>	<b>4,436</b>	<b>4,546</b>	<b>110</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	-11	-11	-11	-11	0
Frais et services	-44	-44	-44	-44	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-55</b>	<b>-55</b>	<b>-55</b>	<b>-55</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>4,205</b>	<b>4,378</b>	<b>4,381</b>	<b>4,491</b>	<b>110</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>36.00</b>	<b>36.00</b>	<b>0.00</b>

## **Direction générale des services novateurs pour la clientèle**

### **Résumé du secteur d'activité 2021 – Services du parc automobile**

Fournissent, entretiennent, gèrent, réparent et remplacent les 4 500 véhicules et équipements du parc automobile diversifié de la Ville destinés à appuyer tous les programmes municipaux, sauf le transport en commun, et y compris les programmes des routes, des parcs, des installations, de la collecte des déchets, de l'eau potable, des eaux usées, de la police (entretien seulement), de foresterie, des paramédics, du Service des incendies, etc. Les magasins généraux et les magasins de produits automobiles font également partie des Services du parc automobile.

#### **Programmes et services offerts**

- Planifier le parc automobile, acheter les véhicules, délivrer les permis et louer des véhicules pour répondre avec efficacité aux besoins de la Ville en matière de parc automobile.
- Examiner et mettre en œuvre des stratégies de parc de véhicules verts afin de réduire les émissions de GES.
- Effectuer les évaluations et dispenser la formation pour les utilisateurs de véhicules et les opérateurs d'équipement.
- Maintenir un Programme d'attestation de la compétence des conducteurs afin d'effectuer le renouvellement et la mise à jour des plaques d'immatriculation des véhicules et de l'équipement.
- Effectuer l'entretien et les services de réparation à neuf (9) endroits, ainsi que par l'entremise de fournisseurs privés.
- Fournir le carburant pour les véhicules et l'équipement à vingt et un (21) sites d'approvisionnement en carburant automatisés et dix (10) petits sites avec des réservoirs loués.
- Fournir des services de sécurité du parc automobile, notamment, la préparation et la distribution des avis, les enquêtes sur les collisions ainsi que les examens/mise en œuvre des autorisations de conduire pour toutes les unités de la Ville et d'OC Transpo.
- Assumer la responsabilité du Programme d'immatriculation d'exploitant de véhicule utilitaire (PIEVU) de la Ville pour toutes les unités de la Ville et d'OC Transpo.
- Louer des véhicules et de l'équipement pour répondre aux besoins à court terme.

- Gérer quatre (4) magasins généraux et cinq (5) magasins-entrepôts de produits automobiles pour fournir du matériel appuyant toutes les directions générales municipales opérationnelles.



Ville d'Ottawa

Services novateurs pour la clientèle

Direction des services du parc automobile – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Cadre supérieur – parc automobile	509	355	271	277	6
Entretien et services techniques	66,117	67,079	60,270	61,674	1,404
Sécurité et formation	3,478	3,070	3,338	3,402	64
Chaîne d'approvisionnement et formation et le soutien opérationnel	15,604	13,270	16,568	16,369	-199
Parc automobile et magasins généraux	3,633	3,717	3,709	3,794	85
<b>Dépenses brutes</b>	<b>89,341</b>	<b>87,491</b>	<b>84,156</b>	<b>85,516</b>	<b>1,360</b>
Récupération des coûts et affectations	-84,982	-83,054	-79,898	-81,173	-1,275
Revenus	-726	-720	-549	-549	0
<b>Besoins nets</b>	<b>3,633</b>	<b>3,717</b>	<b>3,709</b>	<b>3,794</b>	<b>85</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	21,405	21,882	20,055	20,510	455
Heures supplémentaires	1,177	780	712	727	15
Matériaux et services	44,968	41,126	40,161	40,601	440
Transferts/subventions/charges financières	20,623	22,371	22,371	22,821	450
Coûts du parc automobile	1,125	1,170	786	786	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	43	162	71	71	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>89,341</b>	<b>87,491</b>	<b>84,156</b>	<b>85,516</b>	<b>1,360</b>
Récupération des coûts et affectations	-84,982	-83,054	-79,898	-81,173	-1,275
<b>Dépenses nettes</b>	<b>4,359</b>	<b>4,437</b>	<b>4,258</b>	<b>4,343</b>	<b>85</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-726	-720	-549	-549	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-726</b>	<b>-720</b>	<b>-549</b>	<b>-549</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>3,633</b>	<b>3,717</b>	<b>3,709</b>	<b>3,794</b>	<b>85</b>
<b>Equivalent temps plein</b>			<b>194.00</b>	<b>194.00</b>	<b>0.00</b>

Ville d'Ottawa

Services novateurs pour la clientèle

Direction des services du parc automobile – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Des frais généraux et d'administration seront appliqués pour le recouvrement des coûts entraînés par tout travail entrepris par la Direction des services du parc automobile au nom des clients.</b>							
Carburant	2 %	2 %	2%	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2021	
Pièces	22 %	22 %	22%	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2021	
Main d'œuvre et réparations commerciales	15 %	15 %	15%	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2021	
<b>Total du service</b>							<b>0</b>

**Ville d'Ottawa**  
**Projet de budget d'immobilisations 2021**  
**Comité des transports**  
**Résumé du financement**  
**En milliers de dollars**

Projet Description	Recettes	Taxe sur l'essence	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Redevances d'aménagement	Dettes financées par les deniers publics	Totale
<b>Réfection intégrée des routes, des réseaux d'aqueduc et d'égouts</b>						
<b>Renouvellement des immobilisations</b>						
906735 Rue Bank (Riverside-Ledbury)	-	-	4,600	-	1,000	5,600
906900 Rue Concord, promenade Echo, avenue Greenfield	-	-	5,142	-	-	5,142
906901 PARO - Avenue Loretta Nord et Sud	-	-	2,466	-	6,000	8,466
908138 Avenue N-O-P-Q-R-S-T-U	-	-	9,491	-	-	9,491
908139 Ch. Montréal (ch. River N-St Laurent)	-	-	2,196	-	6,031	8,227
908141 PARO - rue Albert-Bronson-Slater	-	-	3,430	-	2,570	6,000
908570 Byron-Highcroft-Athlone	-	-	3,777	-	10,603	14,380
908572 Fairbairn-Bellwood-Willard-Belmont	-	-	1,339	-	-	1,339
908580 Égout du secteur Queensway Terrace Nord	-	-	3,037	-	-	3,037
908581 Égout pluvial de la promenade Valley	-	-	3,885	-	-	3,885
908998 TLR2 Réasphaltage VDE autoroute 174 zone R2	-	-	48	-	675	723
909394 Arch - Canterbury - Plesser	-	-	7,777	-	3,000	10,777
909400 Prom. Bel-Air, rue Bedbrooke	-	-	5,779	-	7,000	12,779
909401 Av. Broadview	-	-	927	-	-	927
910045 Levées et cartographie 2021	-	-	320	-	-	320
910088 Évaluation de l'infrastructure et collecte des données 2021	-	-	340	-	-	340
910089 Délimitations préalable et subséquente des travaux d'ingénierie 2021	-	-	1,000	-	-	1,000
910090 Réfection de la chaussée – ensemble du territoire de la Ville 2021	-	-	36,890	-	-	36,890
910091 Gestion intégrale des infrastructures 2021	-	-	360	-	-	360
910092 Avenue Breezehill Nord (avenue Gladstone - rue Somerset)	-	-	1,172	-	-	1,172
910105 Avenue Drouin (chemin North River – chemin West Presland)	-	-	684	-	-	684
910106 Rue James et rue Kent (avenue Bronson – rue Bank)	-	-	2,445	-	-	2,445
910107 Rue Arnhem et avenue Apeldoorn	-	-	1,588	-	-	1,588
910108 Rue Clare et avenue Dovercourt (avenue Churchill – avenue Hilson et avenue Tweedsmuir)	-	-	2,180	-	-	2,180
910109 Avenue Ferndale (avenue Churchill Nord – avenue Selby)	-	-	731	-	-	731
910110 Croissant Farnham, avenue Eastbourne et chemin Ava	-	-	1,615	-	-	1,615
910111 Avenue Glebe (rue Bank et rue O'Connor)	-	-	751	-	-	751
910112 Chemin Oakhill et avenue Corona (avenue Acacia – avenue Beechwood)	-	-	732	-	-	732
910113 Avenue Summit (promenade Alta Vista – avenue Fairbanks)	-	-	1,272	-	-	1,272
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	-	-	<b>105,974</b>	-	<b>36,879</b>	<b>142,853</b>
<b>Réfection intégrée des routes, des réseaux d'aqueduc et d'égouts Total</b>	-	-	<b>105,974</b>	-	<b>36,879</b>	<b>142,853</b>
<b>Service du parc automobile</b>						
<b>Renouvellement des immobilisations</b>						

**Ville d'Ottawa**  
**Projet de budget d'immobilisations 2021**  
**Comité des transports**  
**Résumé du financement**  
**En milliers de dollars**

Projet Description	Recettes	Taxe sur l'essence	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Redevances d'aménagement	Dettes financées par les deniers publics	Totale
910002 Transformations, installations et outillage du parc automobile municipal - 2021	-	-	280	-	-	280
910014 Renouvellement de fin de cycle de vie – Parc automobile - 2021	-	-	23,215	-	-	23,215
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	-	-	<b>23,495</b>	-	-	<b>23,495</b>
<b>Service du parc automobile Total</b>	-	-	<b>23,495</b>	-	-	<b>23,495</b>
<b>Services de transport en commun</b>						
<b>Renouvellement des immobilisations</b>						
910179 PDT 2021 - études	-	-	760	-	-	760
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	-	-	<b>760</b>	-	-	<b>760</b>
<b>Croissance</b>						
907436 Couloir de transport en commun du chemin Baseline (Baseline-St. Heron)	-	-	792	1,608	-	2,400
910181 PDT 2021 – réseau du transport en commun prioritaire	-	-	4,560	15,075	2,865	22,500
910182 Installations des parcs-o-bus 2021	-	-	571	1,159	-	1,730
910183 Protection des couloirs du transport en commun 2021	-	-	607	1,233	-	1,840
910184 Études d'ÉE de 2021 sur le transport en commun rapide	-	-	358	722	-	1,080
<b>Croissance Total</b>	-	-	<b>6,888</b>	<b>19,797</b>	<b>2,865</b>	<b>29,550</b>
<b>Services de transport en commun Total</b>	-	-	<b>7,648</b>	<b>19,797</b>	<b>2,865</b>	<b>30,310</b>
<b>Services des transports</b>						
<b>Renouvellement des immobilisations</b>						
908583 Ponceau du ruisseau Sawmill sous la rue Bank [057470]	-	-	485	-	-	485
908589 Passage supérieur du chemin Belfast à VIA Rail [055980]	-	-	-	-	2,310	2,310
909438 Ponts 2019 - À l'échelle de la ville	-	-	300	-	300	600
909706 Ponts 2020 - À l'échelle de la ville	-	-	6,200	-	6,105	12,305
910003 Renouvellement du cycle de vie 2021 - Feux de signalisation	-	-	1,688	-	-	1,688
910004 Renouvellement du cycle de vie 2021 - Système de contrôle	-	-	415	-	-	415
910013 Remplacement d'éléments essentiels de l'éclairage de rues 2021	-	-	2,328	-	-	2,328
910016 Remplacement de l'équipement des Services des routes (2021)	-	-	195	-	-	195
910017 Technologies de déneigement et de déglacage et des SIMR (2021)	-	-	300	-	-	300
910018 Renouvellement du cycle de vie 2021 – Installation des Travaux Publics et des Services environnementaux	-	-	320	-	-	320
910043 Bâtiments 2021 – Services des routes	-	-	3,375	-	-	3,375
910046 Intervention sur le domaine public 2021	-	-	750	-	-	750
910095 Préservation – ensemble du territoire de la Ville 2021	-	-	4,837	-	-	4,837

**Ville d'Ottawa**  
**Projet de budget d'immobilisations 2021**  
**Comité des transports**  
**Résumé du financement**  
**En milliers de dollars**

Projet Description	Recettes	Taxe sur l'essence	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Redevances d'aménagement	Dettes financées par les deniers publics	Totale
910096 Préservation – divers 2021	-	-	200	-	-	200
910097 Ingénierie du réseau routier 2021	-	-	1,000	-	-	1,000
910098 Structures – propres au site 2021	-	-	1,000	-	-	1,000
910099 Renouvellement des structures diverses – ensemble du territoire de la Ville 2021	-	-	340	-	-	340
910100 Délimitations préalable et subséquente des travaux d'ingénierie des structures 2021	-	-	500	-	-	500
910101 Structures des ponts – ensemble du territoire de la Ville 2021	-	-	95	-	8,000	8,095
910103 Trottoirs et sentiers – ensemble du territoire de la Ville 2021	-	-	500	-	8,200	8,700
910104 Trottoirs et sentiers – divers 2021	-	-	200	-	-	200
910162 Accès des piétons 2021 – intersection et rampes	-	-	231	-	-	231
910163 Transport actif 2021 – études sur les liens manquants	-	-	1,276	-	-	1,276
910164 PMGT 2021 – chemin Richmond/Westboro	-	-	476	-	-	476
910213 Renouvellement du cycle de vie (2021) - Installations de stationnement	-	-	1,275	-	-	1,275
910214 Amélioration aux installations de stationnement (2021)	-	-	300	-	-	300
910220 Renouvellement du cycle de vie - Amélioration des installations de stationnement (2021)	-	-	200	-	-	200
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	-	-	<b>28,786</b>	-	<b>24,915</b>	<b>53,701</b>
<b>Croissance</b>						
903159 Promenade de l'Aéroport (Brookfield - Hunt Club)	-	-	-	6,862	502	7,364
903163 Rue Bank (du chemin Leirim à la promenade Dun Skipper)	-	-	-	17,955	945	18,900
904995 Passage inférieur prom. Earl Grey/ boul. Centrum	-	-	42	802	-	844
905479 Agrandissement du dépôt Huntley	-	-	442	2,504	-	2,946
907405 Phase 2 - promenade Strandherd (de Maravista à Jockvale)	-	-	-	-	9,667	9,667
909023 Dépôts d'entretien - Service lié à la croissance	-	-	-	4,122	728	4,850
910010 Nouveaux dispositifs de contrôle de la circulation - 2021	-	-	493	1,972	-	2,465
910011 Programme d'amélioration de la sécurité - 2021	-	-	517	517	-	1,033
910012 Gestion des incidents de la circulation - 2021	-	-	82	329	-	411
910019 Installation d'entreposage pour les matériaux d'hiver 2021	-	-	86	489	-	575
910020 Programme avancé de gestion de la circulation 2021	-	-	82	329	-	411
910021 Programme 2021 d'amélioration de la circulation routière et piétonnière - initiatives des quartiers	-	-	806	-	-	806
910170 Programme des structures cyclistes et piétonnes majeures - 2021	-	-	465	1,105	1,000	2,570
910171 Programme de 2021 sur les installations piétonnières	-	-	2,111	703	-	2,814
910172 Programme de 2021 sur les installations cyclables	-	-	2,562	2,461	-	5,023
910174 Gestion de la demande en transport 2021	-	-	174	174	-	348
910175 Programme de modération de la circulation - 2021	-	-	1,719	327	-	2,046

**Ville d'Ottawa**  
**Projet de budget d'immobilisations 2021**  
**Comité des transports**  
**Résumé du financement**  
**En milliers de dollars**

Projet Description	Recettes	Taxe sur l'essence	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Redevances d'aménagement	Dettes financées par les deniers publics	Totale
910176 Mesures de contrôle aux intersections – 2021	-	-	-	12,000	-	12,000
910177 Trottoirs de lotissement – 2021	-	-	9	162	-	171
910178 Programme de modification du réseau – 2021	-	-	629	3,071	-	3,700
910221 Études sur le stationnement (DC) 2021	-	-	275	70	-	345
<b>Croissance Total</b>	-	-	<b>10,493</b>	<b>55,954</b>	<b>12,842</b>	<b>79,289</b>
<b>Amélioration du service</b>						
909998 Programme de signaux accessibles pour piétons et de feux piétonniers à décompte de 2021	-	-	614	-	-	614
909999 Programme d'évaluation de la sécurité des piétons de 2021	-	-	389	-	-	389
910022 Projet 2021 de passages pour piétons	-	-	512	-	-	512
910023 Programme de la sécurité à bicyclette 2021	-	-	107	-	-	107
910024 Sécurité des routes Ottawa 2021	-	-	430	-	-	430
910212 Programme d'action en matière de circulation et de sécurité routière 2021	-	-	4,000	-	-	4,000
<b>Amélioration du service Total</b>	-	-	<b>6,052</b>	-	-	<b>6,052</b>
<b>Services des transports Total</b>	-	-	<b>45,331</b>	<b>55,954</b>	<b>37,757</b>	<b>139,042</b>
<b>Totale</b>	-	-	<b>182,448</b>	<b>75,751</b>	<b>77,501</b>	<b>335,700</b>

Ville d'Ottawa

Prévention du crime Ottawa – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
Prévention du crime Ottawa	1,119	1,159	1,159	1,204	45
<b>Dépenses brutes</b>	<b>1,119</b>	<b>1,159</b>	<b>1,159</b>	<b>1,204</b>	<b>45</b>
Récupération des coûts et affectations	0	-50	-50	-50	0
Revenus	0	0	0	0	0
<b>Besoins nets</b>	<b>1,119</b>	<b>1,109</b>	<b>1,109</b>	<b>1,154</b>	<b>45</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	343	375	375	377	2
Heures supplémentaires	0	0	0	0	0
Matériaux et services	94	131	131	153	22
Transferts/subventions/charges financières	658	648	648	669	21
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	24	5	5	5	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>1,119</b>	<b>1,159</b>	<b>1,159</b>	<b>1,204</b>	<b>45</b>
Récupération des coûts et affectations	0	-50	-50	-50	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>1,119</b>	<b>1,109</b>	<b>1,109</b>	<b>1,154</b>	<b>45</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	0	0	0	0	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>1,119</b>	<b>1,109</b>	<b>1,109</b>	<b>1,154</b>	<b>45</b>
<b>Equivalent temps plein</b>			<b>3.00</b>	<b>3.00</b>	<b>0.00</b>

Ville d'Ottawa

Comité de dérogation – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Prévisions	Budget	Estimations	
<b>Dépenses par programme</b>					
Comité de dérogation	1,238	1,449	1,449	1,519	70
<b>Dépenses brutes</b>	<b>1,238</b>	<b>1,449</b>	<b>1,449</b>	<b>1,519</b>	<b>70</b>
Récupération des coûts et affectations	-1	1	1	1	0
Revenus	-1,215	-1,450	-1,450	-1,520	-70
<b>Besoins nets</b>	<b>22</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	1,043	1,165	1,165	1,205	40
Heures supplémentaires	18	20	20	20	0
Matériaux et services	127	210	210	220	10
Transferts/subventions/charges financières	0	0	0	20	20
Coûts du parc automobile	0	0	0	0	0
Coûts des installations de programme	0	0	0	0	0
Autres coûts internes	50	54	54	54	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>1,238</b>	<b>1,449</b>	<b>1,449</b>	<b>1,519</b>	<b>70</b>
Récupération des coûts et affectations	-1	1	1	1	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>1,237</b>	<b>1,450</b>	<b>1,450</b>	<b>1,520</b>	<b>70</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	0	0	0	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-1,215	-1,450	-1,450	-1,520	-70
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-1,215</b>	<b>-1,450</b>	<b>-1,450</b>	<b>-1,520</b>	<b>-70</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>22</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>12.00</b>	<b>12.00</b>	<b>0.00</b>



Ville d'Ottawa  
Comité de dérogation – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
Frais pour une demande d'autorisation	1,852.00	1,889.00	1,980.00	4.8 %	6.9 %	1 janv. 2021	
Frais pour une demande secondaire d'autorisation	1,164.00	1,187.00	1,244.00	4.8 %	6.9 %	1 janv. 2021	
Frais pour une demande d'obtention d'un certificat de validation de titre ou d'approbation du pouvoir de vente	1,797.00	1,797.00	1,883.00	4.8 %	4.8 %	1 janv. 2021	
Frais pour une demande de dérogation mineure/permission	1,852.00	1,889.00	1,980.00	4.8 %	6.9 %	1 janv. 2021	
Frais pour une demande secondaire de dérogation mineure/permission	1,164.00	1,187.00	1,244.00	4.8 %	6.9 %	1 janv. 2021	
Frais pour une demande mixte d'autorisation et de dérogation mineure/permission	3,071.00	3,076.00	3,224.00	4.8 %	5.0 %	1 janv. 2021	
Frais pour une demande secondaire mixte d'autorisation et de dérogation mineure/permission	2,328.00	2,374.00	2,488.00	4.8 %	6.9 %	1 janv. 2021	
Frais pour la rediffusion d'une demande d'autorisation ou de dérogation mineure/permission	662.00	662.00	662.00	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2021	
Frais pour la rediffusion d'une demande mixte d'autorisation ou de dérogation mineure/permission	962.00	962.00	962.00	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2021	
Frais pour une demande de modification des conditions	902.00	902.00	902.00	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2021	
Frais d'extraction de documents ou de recherche de décisions	85.00	85.00	85.00	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2021	
<b>Photocopies</b>							
Tarif de base de 2,00 \$, plus 0,30 \$/page	Tarif de base de 2,00 \$ + 0,30 \$/page	Tarif de base de 2,00 \$ + 0,30 \$/page	Tarif de base de 2,00 \$ + 0,30 \$/page	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2021	
Des frais de 4,00 \$ supplémentaires s'appliqueront pour chaque tranche de cinq minutes de traitement.	4,00 \$/5 min.	4,00 \$/5 min.	4,00 \$/5 min.	0.0 %	0.0 %	1 janv. 2021	
Les augmentations de frais ci-dessus incluent des frais de technologie de 1,5%							
<b>Total du Service</b>							<b>-70</b>

## **Bibliothèque publique d'Ottawa**

### **Bilan 2021 du secteur des services**

La Bibliothèque publique d'Ottawa (BPO) est un organisme de la ville d'Ottawa établi d'après les règlements municipaux en vertu de la Loi sur les bibliothèques publiques de l'Ontario. Elle est régie par un Conseil d'administration (C.A) de neuf membres nommés par le Conseil municipal, dont quatre conseillers élus et cinq administrateurs citoyens. Le C.A. relève directement du conseil municipal d'Ottawa; il remplit un mandat de quatre ans, parallèlement au mandat du Conseil municipal.

La vision de la BPO est de " ... bâtir une communauté et de transformer des vies ". Pour atteindre cet objectif, elle a recours à des services mobiles et de sensibilisation, 33 succursales physiques et une succursale virtuelle à BiblioOttawaLibrary.ca.

La BPO s'efforce de réaliser cette vision à travers sa mission qui consiste à : "... inspirer l'apprentissage, susciter la curiosité et mettre les gens en contact. Pour ce faire, elle offre aux contribuables d'Ottawa un large éventail de programmes physiques et virtuels, et une large collection de ressources numériques et physiques.

Le plan stratégique de la BPO vise un objectif primordial qui stipule que :

- D'ici 2023, nous augmenterons le nombre de titulaires de cartes actives de 25% en renforçant la valeur de la Bibliothèque au sein de la communauté.

La BPO le fera :

- en redéfinissant l'expérience "Bibliothèque";
- en renforçant les capacités organisationnelles; et,
- en faisant la promotion de la valeur de la BPO.

En août 2020, la BPO comptait 463,91 ETP inscrits au budget, représentant un effectif de 646 personnes. Sur l'ensemble du personnel, 94,1% sont des employés de première ligne et 5,7% représentent le personnel de gestion, de soutien et d'administration. Les employés syndiqués des bibliothèques sont représentés par un seul agent négociateur : Le Groupe des bibliothèques SCFP 503.

## Programmes / Services offerts

**Services virtuels:** 12,5 millions de visites sur le site Web, 2.6 millions de téléchargements et de diffusion

Élargissement des services de la bibliothèque via le site Web BiblioOttawaLibrary.ca et les applications mobiles, permettant un libre-service aux clients afin d'accéder aux informations, de gérer leurs comptes et de télécharger et diffuser de la musique, des vidéos et du contenu électronique.

**Services en succursale:** 4,18 millions de visites en personne, 5,14 millions d'articles déplacés

Accès à 33 emplacements physiques qui permettent aux clients de la bibliothèque d'emprunter et/ou de consulter des documents, d'assister à des programmes et de participer à tous les aspects de la vie civique. En 2019, la BPO a accueilli 4,18M de visites en personnes.



**Programmation:** 14,7 milles programmes offerts, 296 milles participants

Développement d'offres de programmes innovantes qui inspirent la lecture, l'apprentissage et la création pour tous les groupes d'âge, les nouveaux arrivants, les personnes handicapées et les populations marginalisées.

**Services d'approche:** 12,4 millions d'articles empruntés, 3,45 millions de demandes placées

Élargissement des services à ceux qui ne peuvent pas rejoindre facilement une succursale de la bibliothèque grâce à d'autres mécanismes de prestation de services tels que les bibliobus, les kiosques, ainsi que la livraison à domicile à ceux qui sont confinés à la maison.



Ville d'Ottawa

Bibliothèque publique d'Ottawa – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers de dollars (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Directrice générale	1,800	1,722	1,738	1,790	52
Directrice générale adjointe	5,829	6,470	6,842	7,669	827
Programmes et services	11,815	12,089	12,361	12,807	446
Activités de succursale	31,407	25,148	31,736	32,412	676
Dépenses non liées au Service	2,445	2,309	2,309	1,404	-905
<b>Dépenses brutes</b>	<b>53,296</b>	<b>47,738</b>	<b>54,986</b>	<b>56,081</b>	<b>1,095</b>
Récupération des coûts et affectations	-116	49	0	0	0
Revenus	-3,015	-1,865	-2,785	-1,750	1,035
<b>Besoins nets</b>	<b>50,165</b>	<b>45,922</b>	<b>52,201</b>	<b>54,331</b>	<b>2,130</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	36,590	31,618	38,239	38,897	658
Heures supplémentaires	105	56	101	103	2
Matériaux et services	9,500	9,763	9,633	10,973	1,340
Transferts/subventions/charges financières	2,445	2,308	2,312	1,407	-905
Coûts du parc automobile	230	161	205	205	0
Coûts des installations de programme	4,127	3,582	4,244	4,244	0
Autres coûts internes	299	250	252	252	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>53,296</b>	<b>47,738</b>	<b>54,986</b>	<b>56,081</b>	<b>1,095</b>
Récupération des coûts et affectations	-116	49	0	0	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>53,180</b>	<b>47,787</b>	<b>54,986</b>	<b>56,081</b>	<b>1,095</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	-1,380	-1,380	-1,380	-1,380	0
Fonds propres	0	0	0	0	0
Frais et services	-1,635	-485	-1,405	-370	1,035
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-3,015</b>	<b>-1,865</b>	<b>-2,785</b>	<b>-1,750</b>	<b>1,035</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>50,165</b>	<b>45,922</b>	<b>52,201</b>	<b>54,331</b>	<b>2,130</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>463.95</b>	<b>462.95</b>	<b>-1.00</b>

Ville d'Ottawa

Bibliothèque publique d'Ottawa – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Frais de Bibliothèque</b>							
Livres et livres audio pour adultes	0,40 \$ par jour; max 20 \$	0,40 \$ par jour; max 20 \$	0	-100.0%	-100.0%	1 janv. 2021	1,035
Livres de poche pour adultes	0,40 \$ par jour; max 20 \$	0,40 \$ par jour; max 20 \$	0	-100.0%	-100.0%	1 janv. 2021	
Périodiques pour adultes	0,40 \$ par jour; max 20 \$	0,40 \$ par jour; max 20 \$	0	-100.0%	-100.0%	1 janv. 2021	
CD, DVD et jeux vidéo pour adultes	0,40 \$ par jour; max 20 \$	0,40 \$ par jour; max 20 \$	0	-100.0%	-100.0%	1 janv. 2021	
Livres et livres audio pour enfants/ados	0,10 \$ par jour; max. 5 \$	0,10 \$ par jour; max. 5 \$	0	-100.0%	-100.0%	1 janv. 2021	
Livres de poche, périodiques pour jeunes, jeunes adultes	0,10 \$ par jour; max. 5 \$	0,10 \$ par jour; max. 5 \$	0	-100.0%	-100.0%	1 janv. 2021	
CD, DVD et jeux vidéo pour enfants/ados	0,10 \$ par jour; max. 5 \$	0,10 \$ par jour; max. 5 \$	0	-100.0%	-100.0%	1 janv. 2021	
Express : DVD pour adultes, CD de musique pour adultes, fiction jeunesse et fiction pour enfants	2 \$ par jour; max. 20 \$ ; 20 \$ s'il n'est pas retourné	2 \$ par jour; max. 20 \$ ; 20 \$ s'il n'est pas retourné	20 \$ s'il n'est pas retourné	-90.0%	-90.0%	1 janv. 2021	
Frais de réapprovisionnement — Articles réservés échus	1,00 \$ par article réservé	1,00 \$ par article réservé	1,00 \$ par article réservé	0.0%	0.0%		
Laissez-passer pour les musées/Laissez-passer de ski (express)	2 \$ par jour; max. 20 \$ ; 20 \$ s'il n'est pas retourné	2 \$ par jour; max. 20 \$ ; 20 \$ s'il n'est pas retourné	20 \$ s'il n'est pas retourné	-90.0%	-90.0%	1 janv. 2021	
Instrument de musique	1 \$ par jour; max. 20 \$ ; pas retourné en fonction du coût de l'article	1 \$ par jour; max. 20 \$ ; pas retourné en fonction du coût de l'article	pas retourné en fonction du coût de l'article	-80.0%	-80.0%	1 janv. 2021	

Ville d'Ottawa  
Bibliothèque publique d'Ottawa – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Frais de Bibliothèque (suite)</b>							
Télescope	10 \$ par jour; 50 \$ max.; pas rendu - prix basé sur le coût de l'article	10 \$ par jour; 50 \$ max.; pas rendu - prix basé sur le coût de l'article	pas rendu - prix basé sur le coût de l'article	-15.0%	-15.0%	1 janv. 2021	
Podomètre	0,40 \$ par jour; max. 20 \$	0,40 \$ par jour; max. 20 \$	pas rendu - prix basé sur le coût de l'article	-100.0%	-100.0%	1 janv. 2021	
Wattmètre	0,40 \$ par jour; max. 20 \$	0,40 \$ par jour; max. 20 \$	pas rendu - prix basé sur le coût de l'article	-100.0%	-100.0%	1 janv. 2021	
Sacs à dos Prêt à lire	0,10 \$ par jour; max. 5 \$	0,10 \$ par jour; max. 5 \$	pas rendu - prix basé sur le coût de l'article	-100.0%	-100.0%	1 janv. 2021	
Prêt interbibliothèques	1 \$ par jour; max. 35 \$	1 \$ par jour; max. 35 \$	pas rendu - prix basé sur le coût de l'article	-100.0%	-100.0%	1 janv. 2021	
Articles perdus ou endommagés et irréparables	coût de l'article	coût de l'article	coût de l'article	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Aides de suppléance à l'audition	5 \$ l'heure, max. 20 \$; 1 200 \$ si elle n'est pas retournée	5 \$ l'heure, max. 20 \$; 1 200 \$ si elle n'est pas retournée	1 200 \$ s'il n'est pas retourné	-50.0%	-50.0%	1 janv. 2021	
iPad ou Chromebook	5 \$ l'heure, max. 20 \$; 500 \$ (iPad) ou 500 \$ (Chromebook) s'il n'est pas retourné	5 \$ l'heure, max. 20 \$; 500 \$ (iPad) ou 500 \$ (Chromebook) s'il n'est pas retourné	500 \$ (iPad) ou 500 \$ (Chromebook) s'il n'est pas retourné	-50.0%	-50.0%	1 janv. 2021	
iPod Shuffle - iCanada (Express)	2 \$ par jour / max. 35 \$; pas rendu 35 \$	2 \$ par jour / max. 35 \$; pas rendu 35 \$	35\$ s'il n'est pas retourné	-90.0%	-90.0%	1 janv. 2021	

Ville d'Ottawa  
Bibliothèque publique d'Ottawa – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Frais de Bibliothèque (suite)</b>							
Équipement de l'ESPACE IMAGINE	5 \$ l'heure, max. 20 \$ par jour; de 50 à 3 000 \$ (selon l'équipement) s'il n'est pas retourné	5 \$ l'heure, max. 20 \$ par jour; de 50 à 3 000 \$ (selon l'équipement) s'il n'est pas retourné	de 50 à 3 000 \$ (selon l'équipement) s'il n'est pas retourné	-90.0%	-90.0%	1 janv. 2021	
ESPACE IMAGINE – Résine pour l'imprimante ProJet 3D	45 ¢ le gramme	45 ¢ le gramme	0	-90.0%	-90.0%	1 janv. 2021	
ESPACE IMAGINE – Filament PLA d'imprimante MakerBot 3D	10 ¢ le gramme	10 ¢ le gramme	10 ¢ le gramme	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Espace Imagine – Filament en plastique translucide (NOUVEAU) pour l'imprimante 3D Makerbot			15 ¢ le gramme	100.0%	100.0%		
ESPACE IMAGINE – Matériaux de découpeur au laser	De 2 à 5 \$ la feuille	De 2 à 5 \$ la feuille	De 3 à 16 \$ la feuille	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
ESPACE IMAGINE -matériel pour Button Maker			25 ¢ le bouton				
Tarifs d'affranchissement des prêts interbibliothèques	2,00 \$ par prêteur canadien 25,00 \$ par prêteur américain	2,00 \$ par prêteur canadien 25,00 \$ par prêteur américain	2,00 \$ par prêteur canadien 25,00 \$ par prêteur américain	0.0%	0.0%		
Frais de non-résident (4 mois ou plus)	80 \$ par personne ou 160 \$ par famille payables immédiatement	80 \$ par personne ou 160 \$ par famille payables immédiatement	85 \$ par personne ou 170 \$ par famille payables immédiatement	6.3%	6.3%	1 janv. 2021	
Frais pour les visiteurs (3 mois ou moins)	7 \$ par mois	7 \$ par mois	10,00 \$ par mois, 25,00 \$ pour trois mois	0.0%	43.0%	1 janv. 2021	
Remplacement d'une carte de bibliothèque pour adulte	5 \$ la carte	5 \$ la carte	1 \$ la carte	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	
Remplacement d'une carte pour jeune/jeune adulte	1 \$ la carte	1 \$ la carte	1 \$ la carte	0.0%	0.0%		



Ville d'Ottawa  
Bibliothèque publique d'Ottawa – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Frais de Bibliothèque (suite)</b>							
Clés USB	5.3097 \$ la clé	5.3097 \$ la clé	5.3097 \$ la clé	0.0%	0.0%		
Écouteurs - boutons	2,6548 \$ par appareil	2,6548 \$ par appareil	2,6548 \$ par appareil	0.0%	100.0%		
Chèque sans provision	40 \$ la copie	40 \$ la copie	40 \$ la copie	12.5%	12.5%	1 janv. 2021	
Impression et photocopie	0,10 \$ la page	0,10 \$ la page	0,10 \$ la page	0.0%	0.0%		
<b>Location de salles</b>							
<b>Auditorium de la Bibliothèque centrale</b>							
Commercial	57,52 \$/heure	57,52 \$/heure	58,89 \$/heure	2.0%	0.0%	28 févr. 2021	
But non lucratif	30,97 \$/heure	30,97 \$/heure	30,97 \$/heure	0.0%	0.0%	28 févr. 2021	
<b>Nepean Centrepointe</b>							
Commercial	21,25 \$ l'heure ou moins	21,25 \$ l'heure ou moins	24,38 \$ l'heure ou moins	13.0%	0.0%	28 févr. 2021	
But non lucratif	17,25 \$ l'heure ou moins	17,25 \$ l'heure ou moins	19,82 \$ l'heure ou moins	13.0%	0.0%	28 févr. 2021	
<b>Autres succursales</b>							
Commercial	16,60 \$ l'heure ou moins	16,60 \$ l'heure ou moins	26,86 \$ l'heure ou moins	38.0%	0.0%	28 févr. 2021	
But non lucratif	5,53 \$ l'heure ou moins	5,53 \$ l'heure ou moins	6,68 \$ l'heure ou moins	17.0%	0.0%	28 févr. 2021	

Ville d'Ottawa  
Bibliothèque publique d'Ottawa – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Beaverbrook</b>							
<b>Petite salle de réunion</b>							
Commercial	45,22 \$ l'heure ou moins	45,22 \$ l'heure ou moins	48.27 \$ l'heure ou moins	6.0%	0.0%	28 févr. 2021	
Privé	28,76 \$ l'heure ou moins	28,76 \$ l'heure ou moins	31,7 \$ l'heure ou moins	9.0%	0.0%	28 févr. 2021	
Sans but lucratif	9,87 \$ l'heure ou moins	9,87 \$ l'heure ou moins	11,28 \$ l'heure ou moins	13.0%	0.0%	28 févr. 2021	
<b>Salle de réunion moyenne</b>						28 févr. 2021	
Commercial	56,46 \$ l'heure ou moins	56,46 \$ l'heure ou moins	60.31 \$ l'heure ou moins	8.0%	0.0%	28 févr. 2021	
Privé	35,93 \$ l'heure ou moins	35,93 \$ l'heure ou moins	39,60 \$ l'heure ou moins	9.0%	0.0%	28 févr. 2021	
<b>Total du Service</b>							<b>1,035</b>

**Ville d'Ottawa**  
**Projet de budget d'immobilisations 2021**  
**C.A. de la Bibliothèque publique d'Ottawa**  
**Résumé du financement**  
**En milliers de dollars**

Projet Description	Recettes	Taxe sur l'essence	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Redevances d'aménagement	Dettes financées par les deniers publics	Totale
<b>Bibliothèque</b>						
<b>Renouvellement des immobilisations</b>						
910060 Bâtiments 2021 – Bibliothèque	-	-	2,225	-	-	2,225
910216 Cycle de vie de la technologie en 2021	-	-	200	-	-	200
910217 Amélioration au sein des immeubles et succursales en 2021	-	-	800	-	-	800
910218 Succursale communautaire de Carlington	-	-	200	-	-	200
910219 Le cycle de vie de remplacement des véhicules	-	-	110	-	-	110
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>3,535</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>3,535</b>
<b>Croissance</b>						
909497 Planification urbain-est - Redevances d'aménagement	-	-	-	500	-	500
<b>Croissance Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>500</b>	<b>-</b>	<b>500</b>
<b>Amélioration du service</b>						
910032 Accessibilité 2021 – Bibliothèque	-	-	60	-	-	60
<b>Amélioration du service Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>60</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>60</b>
<b>Bibliothèque Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>3,595</b>	<b>500</b>	<b>-</b>	<b>4,095</b>
<b>Totale</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>3,595</b>	<b>500</b>	<b>-</b>	<b>4,095</b>

Ville d'Ottawa

Service de police d'Ottawa – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Commission des services de police	810	486	902	1,077	175
Services exécutifs	6,362	7,160	6,327	6,531	204
Direction du respect, des valeurs et de l'inclusion	1,376	1,930	1,543	2,659	1,116
Planification, performances et analyses	3,890	3,931	4,118	4,130	12
Direction du soutien ministériel	50,739	50,336	53,915	54,183	268
Direction des ressources humaines	19,127	19,649	16,360	17,492	1,132
Direction des services de soutien	46,164	45,383	40,958	41,266	308
Direction des enquêtes criminelles	61,985	57,954	64,557	63,221	-1,336
Relations avec la communauté et soutien spécialisé de première ligne	34,002	33,457	33,897	39,890	5,993
Opérations de première ligne	88,073	90,824	92,935	93,192	257
Comptes municipaux	27,838	39,982	34,628	40,932	6,304
Services financiers	12,084	13,300	11,999	10,332	-1,667
<b>Dépenses brutes</b>	<b>352,450</b>	<b>364,392</b>	<b>362,139</b>	<b>374,905</b>	<b>12,766</b>
Récupération des coûts et affectations	-7,578	-7,409	-4,349	-3,991	358
Revenus	-40,726	-37,755	-38,567	-38,446	121
<b>Besoins nets</b>	<b>304,146</b>	<b>319,228</b>	<b>319,223</b>	<b>332,468</b>	<b>13,245</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	275,090	285,865	285,189	295,752	10,563
Heures supplémentaires	14,480	10,591	10,856	10,856	0
Matériaux et services	27,050	29,056	29,314	32,479	3,165
Transferts/subventions/charges financières	21,853	24,748	24,887	23,551	-1,336
Coûts du parc automobile	2,870	2,757	2,229	2,344	115
Coûts des installations de programme	6,534	6,406	7,033	7,217	184
Autres coûts internes	4,573	4,969	2,631	2,706	75
<b>Dépenses brutes</b>	<b>352,450</b>	<b>364,392</b>	<b>362,139</b>	<b>374,905</b>	<b>12,766</b>
Récupération des coûts et affectations	-7,578	-7,409	-4,349	-3,991	358
<b>Dépenses nettes</b>	<b>344,872</b>	<b>356,983</b>	<b>357,790</b>	<b>370,914</b>	<b>13,124</b>

Ville d'Ottawa

Service de police d'Ottawa – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	-2,307	-2,333	-2,000	-2,250	-250
Provinciaux	-12,540	-15,329	-11,803	-14,434	-2,631
Fonds propres	-6,512	-4,267	-4,267	-150	4,117
Frais et services	-12,335	-9,182	-12,251	-12,285	-34
Amendes	0	-1,230	-1,800	-3,000	-1,200
Autres	-7,032	-5,414	-6,446	-6,327	119
<b>Total des revenus</b>	<b>-40,726</b>	<b>-37,755</b>	<b>-38,567</b>	<b>-38,446</b>	<b>121</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>304,146</b>	<b>319,228</b>	<b>319,223</b>	<b>332,468</b>	<b>13,245</b>
<b>Équivalents temps plein</b>			<b>2,084.90</b>	<b>2,114.90</b>	<b>30.00</b>

Ville d'Ottawa

Service de police d'Ottawa – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Vérification du dossier de police</b>							
Vérification du dossier de police — Travail auprès de personnes vulnérables	65.00	65.00	66.00	1.5 %	1.5 %	01-janv.-21	
Vérification du dossier de police — Bénévolat auprès de personnes vulnérables	10.00	20.00	20.40	2.0 %	S.o	01-janv.-21	
Vérification du dossier de police - Adoption (empreintes digitales et liste des incidents)	104.00	106.00	108.00	1.9 %	3.8 %	01-janv.-21	
Vérification du dossier de police — Candidat à la réhabilitation	65.00	65.00	66.00	1.5 %	1.5 %	01-janv.-21	
Prise d'empreintes digitales	48.00	49.00	50.00	2.0 %	4.2 %	01-janv.-21	
Vérification du casier judiciaire	65.00	65.00	66.00	1.5 %	1.5 %	01-janv.-21	
Vérification du casier judiciaire - bénévole	10.00	20.00	20.40	2.0 %	S.o	01-janv.-21	
Vérification du casier judiciaire et d'affaires judiciaires	65.00	65.00	66.00	1.5 %	1.5 %	01-janv.-21	
Vérification du casier judiciaire et d'affaires judiciaires - bénévole	10.00	20.00	20.40	2.0 %	S.o	01-janv.-21	
Vérification du dossier de police — Programme de logements multiples sans criminalité	38.00	38.00	39.00	2.6 %	2.6 %	01-janv.-21	

Ville d'Ottawa  
Service de police d'Ottawa – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Rapports sur les collisions d'automobiles*</b>							
Rapport de collision entre véhicules à moteur — Achat d'un rapport unique	192.04	196.46	200.88	2.3 %	4.6 %	01-janv.-21	
Rapport de collision entre véhicules à moteur — Programme d'achat automatisé	63.78	65.35	66.99	2.5 %	5.0 %	01-janv.-21	
Rapports sur les reconstitutions de collisions	2,150.00	2,200.00	2,245.00	2.0 %	4.4 %	01-janv.-21	
Sommaire de la reconstitution de la collision	1,715.00	1,755.00	1,790.00	2.0 %	4.4 %	01-janv.-21	
Mesures et diagramme à l'échelle	1,075.00	1,100.00	1,120.00	1.8 %	4.2 %	01-janv.-21	
Mesures de la scène	476.00	487.00	495.00	1.6 %	4.0 %	01-janv.-21	
Croquis et notes sur le terrain	262.00	268.00	273.00	1.9 %	4.2 %	01-janv.-21	
Examen du véhicule	262.00	268.00	273.00	1.9 %	4.2 %	01-janv.-21	
Examen mécanique	190.00	195.00	200.00	2.6 %	5.3 %	01-janv.-21	
Téléchargement des données sur les collisions	476.00	487.00	497.00	2.1 %	4.4 %	01-janv.-21	
<b>Autres rapports</b>							
Rapport d'incidents	56.00	57.00	58.00	1.8 %	3.6 %	01-janv.-21	
Transcription de l'appel au 9-1-1	28.00	29.00	30.00	3.4 %	7.1 %	01-janv.-21	
Frais de récupération de mise en fourrière	172.00	176.00	180.00	2.3 %	4.7 %	01-janv.-21	
Frais pour fausse alerte**	155.00	158.00	161.00	1.9 %	3.9 %	01-janv.-21	

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<b>Affectation de policiers hors service — Taux horaires, frais d'administration compris</b>							
<i>Annexe A</i>							
Agent	97.00	98.90	100.87	2.0%	4.0%	01-janv.-21	
Sergent	109.95	112.15	114.39	2.0%	4.0%	01-janv.-21	
Sergent d'état-major	120.25	122.60	125.05	2.0%	4.0%	01-janv.-21	
Inspecteur	147.45	150.40	153.41	2.0%	4.0%	01-janv.-21	
Surintendant	168.95	172.30	175.75	2.0%	4.0%	01-janv.-21	
Déneigement	77.65	79.20	80.79	2.0%	4.0%	01-janv.-21	
Parc automobile	82.15	83.80	85.47	2.0%	4.0%	01-janv.-21	
Agent de sécurité spécial	88.35	90.10	91.90	2.0%	4.0%	01-janv.-21	
Répartition des communications	93.75	95.60	97.51	2.0%	4.0%	01-janv.-21	
Véhicules	52.65	52.65	52.65	0.0%	0.0%	01-janv.-21	
Bateaux / VTT	28.10	28.10	28.10	0.0%	0.0%	01-janv.-21	
Unité canine par affectation	58.50	58.50	58.50	0.0%	0.0%	01-janv.-21	



Ville d'Ottawa

Service de police d'Ottawa – Frais d'utilisation

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
<i>Annexe B (Communauté, écoles, organisations à but non-lucratif et associations)</i>							
Agent	86.20	87.90	89.66	2.0 %	4.0 %	01-janv.-21	
Sergent	97.75	99.70	101.69	2.0 %	4.0 %	01-janv.-21	
Sergent d'état-major	106.90	109.00	111.18	2.0 %	4.0 %	01-janv.-21	
Inspecteur	131.05	133.70	136.37	2.0%	4.1%	01-janv.-21	
Surintendant	150.20	153.20	156.26	2.0%	4.0%	01-janv.-21	
Parc de véhicules	73.00	74.45	75.94	2.0 %	4.0 %	01-janv.-21	
Agent spécial	78.50	80.10	81.70	2.0 %	4.1 %	01-janv.-21	
Répartition des communications	83.30	85.00	86.70	2.0 %	4.1 %	01-janv.-21	
Véhicule	46.10	46.10	46.10	0.0 %	0.0 %	01-janv.-21	
Bateau/VTT	24.60	24.60	24.60	0.0 %	0.0 %	01-janv.-21	
Unité canine par affectation	51.20	51.20	51.20	0.0 %	0.0 %	01-janv.-21	
<b>Total du Service</b>							

**Remarques :**

\*La TVH s'applique à ces rapports.

\*\* Le règlement municipal associé sera mis à jour comme suit : Lorsque le Service de police est tenu de se rendre dans un bâtiment, une structure ou un local à la suite du déclenchement d'une alarme qui se révèle être une fausse alerte, des frais pour récupérer certains coûts liés aux services fournis, comme définis et approuvés dans le budget annuel actuel, seront exigés du détenteur inscrit du système responsable de la fausse alerte.

**Ville d'Ottawa**  
**Projet de budget d'immobilisations 2021**  
**Commission de services policiers d'Ottawa**  
**Résumé du financement**  
**En milliers de dollars**

Projet Description	Recettes	Taxe sur l'essence	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Redevances d'aménagement	Dettes financées par les deniers publics	Totale
<b>Services de Police</b>						
<b>Renouvellement des immobilisations</b>						
910207 Cycle de vie des installations 2021	-	-	2,371	-	-	2,371
910227 Programme de remplacement du parc de véhicules 2021	286	-	4,219	-	-	4,505
910228 Soutien à l'infrastructure 2021	-	-	2,078	-	-	2,078
910229 Télécommunications 2021	-	-	722	-	-	722
910230 Modifications progressive des atouts 2021	-	-	635	-	-	635
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	<b>286</b>	<b>-</b>	<b>10,025</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>10,311</b>
<b>Croissance</b>						
909876 Sud - Comms Center / 911 (Comms 1)	-	-	4,500	-	-	4,500
909877 Sud - GI / TI	-	-	3,500	-	-	3,500
<b>Croissance Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>8,000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>8,000</b>
<b>Amélioration du service</b>						
907492 Réaménagement – Swansea	-	-	2,330	-	-	2,330
908707 Queensview 2	-	-	552	-	-	552
910208 Initiatives relatives aux installations 2021	-	-	200	-	-	200
910209 Initiatives de sureté de l'installation 2021	-	-	200	-	-	200
910235 Lieu de travail non conventionnel 2021	-	-	250	-	-	250
910236 ERQ - Aménagement de l'espace loué	-	-	1,140	-	-	1,140
910231 Coûts de croissance 2021	-	-	1,153	-	-	1,153
<b>Amélioration du service Total</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>5,825</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>5,825</b>
<b>Services de Police Total</b>	<b>286</b>	<b>-</b>	<b>23,850</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>24,136</b>
<b>Totale</b>	<b>286</b>	<b>-</b>	<b>23,850</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>24,136</b>

## Santé publique Ottawa

### Description sommaire du secteur d'activité pour 2021

#### Description

Par l'intermédiaire de Santé publique Ottawa (SPO), le Conseil de santé d'Ottawa s'efforce d'améliorer la santé et le bien-être des résidents et des visiteurs d'Ottawa, par la prestation de programmes et de services de santé publique de qualité. Les responsabilités principales du bureau de santé publique sont la surveillance, la promotion de la santé, la prévention des maladies et la protection de la santé, ainsi que les interventions d'urgence et la préparation aux situations d'urgence. La Loi de 1999 sur la ville d'Ottawa a été modifiée en 2011 pour constituer le Conseil de santé (CS). Celui-ci est responsable de la conformité aux Normes de santé publique de l'Ontario : exigences relatives aux programmes, aux services et à la responsabilisation (2018) et doit rendre compte au gouvernement provincial des indicateurs de rendement et des cibles de l'entente de responsabilisation et de financement en santé publique. De plus, SPO applique les principes de travail en partenariat avec les communautés et les peuples inuits, métis et des Premières Nations afin d'accroître l'équité au chapitre de la santé pour les Autochtones, utilise les meilleures données probantes à sa disposition pour orienter son travail et l'améliorer de manière continue, travaille avec les résidents, les partenaires et les communautés pour mettre en place des conditions favorables à la santé et à l'équité en matière de santé et favorise la durabilité en orientant l'utilisation des ressources de manière à tirer de celles-ci le maximum d'avantages et de valeur.

#### Programmes et services offerts

Le secteur d'activité **Maladies transmissibles** comprend les équipes de gestion des cas et de recherche des contacts de la COVID-19, l'équipe de soutien aux écoles pour la COVID-19, l'équipe des maladies transmissibles (autres que la COVID) et des infections entériques et zoonotiques ainsi que l'équipe de préparation, intervention et rétablissement en situation d'urgence. Le secteur d'activité répond aux besoins recensés dans la communauté, y compris les populations prioritaires, associés aux maladies infectieuses et transmissibles, notamment la COVID-19. L'équipe de soutien aux écoles pour la COVID-19 appuie les conseils scolaires locaux dans la mise en œuvre de leurs plans de réouverture, fournit de l'information et du soutien en matière de santé publique pour la mise en œuvre des normes et des directives provinciales, fournit des conseils en matière de prévention et de contrôle des infections aux écoles pour les scénarios dans les écoles mêmes et lors du transport et gère les cas et éclosions de COVID-19, notamment en fournissant des directives aux écoles sur la confirmation et le contrôle des éclosions.

Le secteur d'activité **Protection de la santé** comprend les équipes de prévention et de contrôle des infections et de gestion des éclosions, l'équipe de salubrité des aliments et de l'eau, l'équipe de prévention et de gestion des risques pour la santé et l'équipe des milieux sains. Le secteur d'activité traite de la gestion des éclosions et de la prévention et du contrôle des infections dans nos établissements les plus vulnérables, notamment les foyers de soins de longue durée, les maisons de retraite, les habitations collectives, les centres de garde d'enfants et les écoles. D'autres mandats clés de ce secteur d'activité comprennent la réponse aux plaintes relatives à la salubrité des aliments et de l'eau potable, la conduite d'inspections de conformité et la réponse 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7 aux plaintes liées à la santé publique dans notre communauté.

**Promotion de la santé** travaille à améliorer le bien-être physique, mental et social de nos communautés, à prévenir les maladies et à réduire les inégalités en matière de santé dans les différents groupes sociaux. Ce secteur d'activité se charge des interventions en santé publique pour tous les groupes d'âge dans les domaines de la dentisterie, de la croissance et du développement sains des enfants, de la prévention des maladies chroniques et des blessures, de la santé des enfants d'âge scolaire, de la vue, de la santé mentale, de l'usage de substances, de l'immunisation et des provisions de vaccins, de la santé sexuelle, de la réduction des méfaits et de la toxicomanie. En collaboration avec des partenaires communautaires, des politiques publiques saines sont mises en place pour aider les gens à mener une vie saine et pour faciliter l'adoption de saines habitudes de vie. Pour concevoir des milieux sains, le secteur d'activité travaille avec la Direction générale de la planification, de l'infrastructure et du développement économique de la Ville d'Ottawa pour créer un environnement qui favorise la santé et mise sur l'importance de lutter contre les changements climatiques.

Le secteur d'activité **Opérations communautaires** s'engage à mobiliser et à développer la communauté en mettant l'accent sur la prévention de la propagation de la COVID-19. Ce travail repose sur trois piliers : la mobilisation communautaire, la collaboration et l'équité. Cela implique un engagement direct avec les partenaires communautaires, les jeunes et les résidents dans les quartiers identifiés, et un vaste engagement intersectoriel. Opérations communautaires tire parti de partenariats clés pour promouvoir les pratiques COVIDavisé et évaluer et éliminer les obstacles à l'adhésion aux directives de santé publique. Voici les principaux partenaires de ce travail : centres de santé et de ressources communautaires, organismes de services communautaires, zones d'amélioration commerciale et directions générales de la Ville d'Ottawa. Le travail de mobilisation et de développement de la communauté des Opérations communautaires est guidé par une approche axée sur la santé des populations, des données épidémiologiques sur les cas et les grappes de cas de COVID-19 et par le biais d'un engagement avec les partenaires communautaires. Ce secteur d'activité traite également du racisme, y compris du racisme anti-Noirs, en tant que problème de santé publique et il assume la responsabilité du Plan d'action de réconciliation de SPO.

Le secteur d'activité **Communications et engagement communautaire** (CEC) a un mandat triple. Premièrement, communiquer les messages de santé publique à l'aide de différents modes de communication de sorte que le bon message parvienne au public visé en temps opportun. Il s'agit notamment de répondre directement aux questions par téléphone, par clavardage, par courriel et dans les réseaux sociaux (comme Facebook, Twitter et Instagram), de même que de publier lesdits messages de santé publique sur le site Web de SPO et par les canaux publicitaires traditionnels en mettant à profit la richesse des contenus multimédias, les événements communautaires, les médias locaux et d'autres modes de communication (journaux communautaires, bulletins d'information des conseillers) pour les populations prioritaires (résidents des milieux ruraux, Autochtones et aînés). Ce secteur doit aussi gérer les modes de communication interne de SPO. CEC doit également nouer des relations significatives et approfondir ses liens avec différents intervenants et partenaires, notamment les organismes communautaires et économiques, le secteur de la santé et le réseau hospitalier, les représentants du gouvernement élus et non élus et les partenaires municipaux internes. Enfin, il est chargé d'épauler le médecin chef en santé publique et le Conseil de santé et de répondre aux demandes de renseignements des membres du Conseil de santé et du Conseil municipal d'Ottawa ainsi que d'autres représentants élus.

Le secteur d'activité **Rendement et services organisationnels** fournit des services opérationnels, y compris : finances, ressources humaines, technologie de l'information, et soutien administratif. La Section des finances fournit une gamme de services, notamment la planification financière, la production de rapports financiers et le soutien aux secteurs d'activité. La Section des ressources humaines s'efforce de favoriser un milieu de travail sain pour le personnel afin qu'il soit en mesure de se mobiliser pour réaliser la mission de SPO, elle appuie le recrutement et la poursuite des initiatives d'apprentissage visant à ce que l'équipe soit solide et souple. La Section de la technologie de l'information offre divers services technologiques en vue de répondre aux exigences programmatiques, opérationnelles et organisationnelles de SPO, et de déployer la stratégie numérique.

Le secteur d'activité **Échange de connaissances, Planification et Qualité** appuie les fonctions fondamentales, notamment, fonder les services sur les données probantes, la surveillance et le savoir local; planifier et évaluer les programmes en tenant compte du point de vue des clients et de la communauté; faciliter l'amélioration continue de la qualité et la préparation des rapports de rendement; et cerner et traiter les risques pour l'organisation et pour l'équité en matière de santé. Les priorités de l'ensemble des directions générales sont d'encourager la prévention dans le secteur des soins de santé. Des méthodes d'échange des connaissances sont utilisées afin d'informer le personnel et la communauté des besoins en santé et des stratégies qui y répondent efficacement, par différents moyens de communication.

Ville d'Ottawa

Santé publique Ottawa – Besoins en ressources de fonctionnement

en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
COVID-19 – Base	0	47,954	47,954	48,861	907
Programmes à frais partagés principaux	69,327	15,401	15,997	16,224	227
Programme ontarien de soins dentaires pour les aînés	460	1,440	2,768	2,768	0
Programme Bébés en santé, enfants en santé	4,573	4,601	4,561	4,561	0
Programmes financés au complet par la Ville	2,916	2,449	3,296	3,322	26
Programmes divers	438	491	473	473	0
Prevention & Control	0	0	0	0	0
COVID-19 – Ponctuel	0	19,276	1,500	24,049	22,549
<b>Dépenses brutes</b>	<b>77,714</b>	<b>91,612</b>	<b>76,549</b>	<b>100,258</b>	<b>23,709</b>
Récupération des coûts et affectations	-6,885	-1,574	-2,182	-2,182	0
Revenus	-48,713	-66,377	-50,706	-73,255	-22,549
<b>Besoins nets</b>	<b>22,116</b>	<b>23,661</b>	<b>23,661</b>	<b>24,821</b>	<b>1,160</b>

Ville d'Ottawa

Santé publique Ottawa – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	53,850	69,678	56,800	79,304	22,504
Heures supplémentaires	639	2,734	346	346	0
Matériaux et services	6,301	5,676	6,944	8,129	1,185
Transferts/subventions/charges financières	1,250	750	914	914	0
Coûts du parc automobile	37	46	55	55	0
Coûts des installations de programme	681	731	721	741	20
Autres coûts internes	14,956	11,997	10,769	10,769	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>77,714</b>	<b>91,612</b>	<b>76,549</b>	<b>100,258</b>	<b>23,709</b>
Récupération des coûts et affectations	-6,885	-1,574	-2,182	-2,182	0
<b>Dépenses nettes</b>	<b>70,829</b>	<b>90,038</b>	<b>74,367</b>	<b>98,076</b>	<b>23,709</b>
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	-123	0	0	0
Provinciaux	-45,806	-64,682	-49,348	-71,897	-22,549
Fonds propres	-1,291	-179	-275	-275	0
Frais et services	-1,616	-1,393	-1,083	-1,083	0
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-48,713</b>	<b>-66,377</b>	<b>-50,706</b>	<b>-73,255</b>	<b>-22,549</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>22,116</b>	<b>23,661</b>	<b>23,661</b>	<b>24,821</b>	<b>1,160</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>511.11</b>	<b>511.11</b>	<b>0.00</b>

**Ville d'Ottawa**  
**Santé publique Ottawa – Frais d'utilisation**

	Tarif en \$ 2019	Tarif en \$ 2020	Tarif en \$ 2021	Variation en % par rapport à 2020	Variation en % par rapport à 2019	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
Recherches pour inspections de santé	61.70	62.93	65.47	2.0%	4.0%	1 janv. 2021	0
Programme d'agrément des préposés à la manipulation des aliments	13.00 - 61.70	13.25 - 63.00	13.25 - 63.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	0
Vente de contraceptifs et de médicaments– prix divers	0 - 70.00	0 - 70.00	0 - 70.00	0.0%	0.0%	1 janv. 2021	0
<b>Total du Service</b>							<b>0</b>



**Ville d'Ottawa**  
**Projet de budget d'immobilisations 2021**  
**C.A. de la Bibliothèque publique d'Ottawa**  
**Résumé du financement**  
**En milliers de dollars**

Projet Description	Recettes	Taxe sur l'essence	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Redevances d'aménagement	Dettes financées par les deniers publics	Totale
<b>Bibliothèque</b>						
<b>Renouvellement des immobilisations</b>						
910060 Bâtiments 2021 – Bibliothèque	-	-	2,225	-	-	2,225
910216 Cycle de vie de la technologie en 2021	-	-	200	-	-	200
910217 Amélioration au sein des immeubles et succursales en 2021	-	-	800	-	-	800
910218 Succursale communautaire de Carlington	-	-	200	-	-	200
910219 Le cycle de vie de remplacement des véhicules	-	-	110	-	-	110
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	-	-	<b>3,535</b>	-	-	<b>3,535</b>
<b>Croissance</b>						
909497 Planification urbain-est - Redevances d'aménagement	-	-	-	500	-	500
<b>Croissance Total</b>	-	-	-	<b>500</b>	-	<b>500</b>
<b>Amélioration du service</b>						
910032 Accessibilité 2021 – Bibliothèque	-	-	60	-	-	60
<b>Amélioration du service Total</b>	-	-	<b>60</b>	-	-	<b>60</b>
<b>Bibliothèque Total</b>	-	-	<b>3,595</b>	<b>500</b>	-	<b>4,095</b>
<b>Totale</b>	-	-	<b>3,595</b>	<b>500</b>	-	<b>4,095</b>

## **Direction générale des transports**

### **Résumé du secteur d'activité 2021 - OC Transpo**

La Direction générale des transports rassemble tous les services municipaux liés à la mobilité dans la ville et intègre les activités de planification, de mise en œuvre, d'exploitation et de prestation de services pour tous les modes de transport. Chaque service et projet relevant de cette direction générale a des répercussions sur la façon dont les gens se déplacent aujourd'hui et se déplaceront dans les années à venir, que ce soit en train, en autobus, en voiture, à vélo, à pied ou au moyen d'une combinaison de ces modes de transport.

Cette direction générale exploite le réseau d'OC Transpo de manière à offrir aux clients des options de déplacement qui répondent à leurs besoins et à leurs attentes. Tous les trains et autobus sont parfaitement accessibles. Ottawa et OC Transpo ont connu une transformation majeure découlant de l'ouverture, l'année dernière, de la Ligne 1 de l'O-Train, la Ligne de la Confédération. Le passage à un réseau de transport en commun multimodal a entraîné des changements importants dans la prestation des services d'OC Transpo et dans la façon dont les usagers utilisent le transport en commun. OC Transpo s'efforce d'offrir à tous un service de transport en commun sécuritaire, fiable, confortable, courtois et abordable, d'établir et de conserver une main-d'œuvre engagée, ainsi que de réaliser les objectifs stratégiques fixés par le Conseil et la Commission du transport en commun, le tout dans le cadre du budget établi.

#### **Programmes et services offerts**

- Réseau d'autobus d'OC Transpo, y compris les circuits Rapide, Fréquent, Connexion, Local, École, Bus-o-empettes et Événement;
- La Ligne 1 de l'O-Train, la Ligne de la Confédération, qui va de la station Tunney's Pasture à la station Blair;
- La Ligne 2 de l'O-Train, la Ligne Trillium, qui va de la station Bayview à la station Greenboro (fermeture temporaire de deux ans en vue des travaux de prolongement de l'O-Train vers le sud dans le cadre de l'Étape 2);
- Le service de Para Transpo pour les clients handicapés.

De nombreux services de soutien liés aux activités d'OC Transpo sont également offerts à l'interne:

- Centre de contrôle des opérations;
- Service à la clientèle et renseignements sur le service de transport en commun;
- Entretien des véhicules et des installations de transport en commun;
- Gestion, formation, perfectionnement et engagement des employés;
- Système de gestion de la sécurité;
- Programme des agents de sécurité spéciaux et application des tarifs;
- Planification du service et du système;
- Mise en œuvre des technologies et soutien technique; et,
- Relations avec la collectivité et les intervenants.

Ville d'Ottawa

Services des transports

Service de transport en commun – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Dépenses par programme</b>					
Opérations du transport en commun	443,601	420,001	383,240	411,544	28,304
Systèmes-clients et Planification du transport en	39,207	36,416	38,734	40,374	1,640
Sécurité, Conformité, Formation et Perfectionner	4,894	5,350	4,603	5,558	955
Services de soutien aux activités	3,920	4,141	3,899	3,989	90
Bureau du directeur général	795	835	760	795	35
Opérations ferroviaires	32,025	63,481	55,293	53,791	-1,502
Non lié au Service	132,219	169,142	158,128	164,520	6,392
<b>Dépenses brutes</b>	<b>656,661</b>	<b>699,366</b>	<b>644,657</b>	<b>680,571</b>	<b>35,914</b>
Récupération des coûts et affectations	-84,592	-66,513	-27,725	-25,642	2,083
Revenus	-267,160	-294,946	-290,121	-308,953	-18,832
<b>Besoins nets</b>	<b>304,909</b>	<b>337,907</b>	<b>326,811</b>	<b>345,976</b>	<b>19,165</b>
<b>Dépenses par catégorie</b>					
Salaires et avantages sociaux	299,197	302,856	282,750	309,394	26,644
Heures supplémentaires	38,402	19,429	18,040	16,474	-1,566
Matériaux et services	157,410	161,486	156,943	159,932	2,989
Transferts/subventions/charges financières	132,103	169,190	158,170	164,587	6,417
Coûts du parc automobile	899	887	1,122	1,112	-10
Coûts des installations de programme	25,118	25,363	23,753	25,193	1,440
Autres coûts internes	3,532	20,155	3,879	3,879	0
<b>Dépenses brutes</b>	<b>656,661</b>	<b>699,366</b>	<b>644,657</b>	<b>680,571</b>	<b>35,914</b>
Récupération des coûts et affectations	-84,592	-66,513	-27,725	-25,642	2,083
<b>Dépenses nettes</b>	<b>572,069</b>	<b>632,853</b>	<b>616,932</b>	<b>654,929</b>	<b>37,997</b>

Ville d'Ottawa

Services des transports

Service de transport en commun – Besoins en ressources de fonctionnement  
en milliers (000 \$)

	2019	2020		2021	Variations en \$ par rapport au Budget 2020
	Réels	Réels	Budget	Adopté	
<b>Revenus par catégorie</b>					
Fédéraux	0	0	0	0	0
Provinciaux	0	-108,281	0	-72,800	-72,800
Fonds propres	-63,540	-77,865	-77,866	-82,218	-4,352
Frais et services	-203,620	-108,800	-212,255	-153,935	58,320
Amendes	0	0	0	0	0
Autres	0	0	0	0	0
<b>Total des revenus</b>	<b>-267,160</b>	<b>-294,946</b>	<b>-290,121</b>	<b>-308,953</b>	<b>-18,832</b>
<b>Besoins nets</b>	<b>304,909</b>	<b>337,907</b>	<b>326,811</b>	<b>345,976</b>	<b>19,165</b>
<b>Equivalents temps plein</b>			<b>3,099.30</b>	<b>3,084.30</b>	<b>-15.00</b>

**Ville d'Ottawa**  
**Services des transports**  
**Service de transport en commun – Frais d'utilisation**

	Structure tarifaire		Tarif en \$ de 2020	Tarif en \$ de 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
	Multiplicateur ou rabais	Arrondissement au cinq ou au 25 cents le plus proche					
<b>OC Transpo - Tarifs des usagers</b>							
<b>Tarifs de base recommandés pour approbation</b>	-	-	3.5104	3.5982	2.5%	1 janv. 2021	
<b>Laissez-passer</b> (établis par la politique en fonction du tarif de base)							
Laissez-passer mensuel pour adultes	34 x tarif de base	0,25 \$	119.50	122.50	2.5%	1 janv. 2021	
Laissez-passer mensuel pour jeunes (6-19 ans)	rabais de 23 %	0,25 \$	92.25	94.50	2.4%	1 janv. 2021	
Laissez-passer mensuel pour aînés (65+)	rabais de 62%	0,25 \$	45.50	46.75	2.7%	1 janv. 2021	
Laissez-passer mensuel communautaire	rabais de 64.7%	0,25 \$	43.25	43.25	0.0%	1 janv. 2021	
Laissez-passer mensuel Accès	rabais de 64.7%	0,25 \$	43.25	43.25	0.0%	1 janv. 2021	
EquiPass	rabais de 52.5%	0,25 \$	58.25	58.25	0.0%	1 janv. 2021	
Passejour [1]	3 x tarif de base	0,25 \$	10.75	11.00	2.3%	1 janv. 2021	
Passejour3 [1]	7.5 x base	0,25 \$	26.50	27.00	1.9%	1 janv. 2021	
Passejour5 [1]	12 x base	0,25 \$	42.25	43.25	2.4%	1 janv. 2021	
Passejour7[1]	14.25 x base	0,25 \$	50.25	51.50	2.5%	1 janv. 2021	
Passe famille (fin de semaine/vacances)	3 x base	0,25 \$	10.75	11.00	2.3%	1 janv. 2021	
U-Pass (par semestre, établi par contrat)	Fixé par contrat		212.71	218.03	2.5%	1 sept. 2021	

**Ville d'Ottawa**  
**Services des transports**  
**Service de transport en commun – Frais d'utilisation**

	Structure tarifaire		Tarif en \$ de 2020	Tarif en \$ de 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
	Multiplicateur ou rabais	Arrondissement au cinq ou au 25 cents le plus proche					
<b>Tarifs pour passage unique [2] (établis par la politique en fonction du tarif de base)</b>							
Tarif pour passage unique adulte (payé par catre) [3]	1 x tarif de base	0,05 \$	3.55	3.60	1.4%	1 janv. 2021	
Tarif pour passage unique adulte (payé en argent comptant)	+ 5 cents	0,05 \$	3.60	3.65	1.4%	1 janv. 2021	
Tarif pour passage unique pour les aînés de 65 ans et plus (payé par catre) [3] [4]	rabais de 25 %	0,05 \$	2.65	2.70	1.9%	1 janv. 2021	
Tarif pour passage simple pour les aînés de 65 ans ou plus (payé en argent comptant) [3] [4]	+ 5 cents	0,05 \$	2.70	2.75	1.9%	1 janv. 2021	
Tarif pour passage simple pour le laissez-passer Communautaire (acquitté au moyen du portefeuille électronique ou du compte ParaPaie)	rabais de 51.4%	0,05 \$	1.75	1.75	0.0%	1 janv. 2021	
EquiPass tarif unique (acquitté au moyen du portefeuille électronique)	rabais de 51.4%	0,05 \$	1.75	1.75	0.0%	1 janv. 2021	
Tarif pour passage unique enfant (6-12 ans) (acquitté au moyen du portefeuille électronique)	rabais de 50 %	0,05 \$	1.80	1.80	0.0%	1 janv. 2021	
Tarif pour passage unique enfant (6-12 ans) (acquitté en argent comptant/par carte de débit ou crédit)	+ 5 cents	0,05 \$	1.85	1.85	0.0%	1 janv. 2021	
Tarif pour passage unique pour les enfants de 5 ans ou moins [5]	rabais de 100 %	-	gratuit	gratuit	-	-	
Tarif Para Transpo réduit pour les détenteurs du laissez-passer Accès	rabais de 33 %	0,05 \$	2.40	2.45	2.1%	1 janv. 2021	
Tarif Para Transpo secteur rural	2,7 x tarif de base	0,25 \$	9.50	9.75	2.6%	1 janv. 2021	

**Ville d'Ottawa**  
**Services des transports**  
**Service de transport en commun – Frais d'utilisation**

	Structure tarifaire		Tarif en \$ de 2020	Tarif en \$ de 2021	Variation en % par rapport à 2020	Date d'entrée en vigueur	Recettes en milliers (000 \$) 2021
	Multiplicateur ou rabais	Arrondissement au cinq ou au 25 cents le plus proche					
<b>Total des revenus tarifaires</b>							
Service conventionnel (autobus et O-Train)	-	-			-		\$ 142,781
Para Transpo	-	-			-		\$ 1,540
<b>Autres tarifs recommandés pour approbation</b>							
Carte à puce Presto	-	0,25 \$	6.00	6.00	0.0%	1 janv. 2021	
Permis de parc-o-bus régulier [6]	-	0,25 \$	26.50	27.25	2.8%	1 janv. 2021	
Permis de parc-o-bus or [6]	-	0,25 \$	60.00	61.50	2.5%	1 janv. 2021	
Permis de stationnement mensuel Vélosécuritaire	-	0,25 \$	s.o	10.00	s.o	1 janv. 2021	
Porte-clé pour le stationnement Vélosécure	-	0,25 \$	s.o	6.00	s.o	1 janv. 2021	
Autobus nolisé - première heure	-	1,00 \$	557.00	571.00	2.5%	1 janv. 2021	
Autobus nolisé - chaque heure supplémentaire	-	0,25 \$	278.50	285.50	2.5%	1 janv. 2021	

**Remarques:**

[1] Valable pour des déplacements illimités pour un (Passejour), trois (Passejour3), cinq (Passejour5) et sept jours (Passejour7).

[2] Les tarifs pour passage unique peuvent être réglés en espèces, avec une carte Presto ou un compte Parapaie, par carte de débit ou crédit, ou avec des coupons remis à des services sociaux et à des organismes à but non lucratif. Les différents types de paiement ne sont pas tous acceptés à bord des autobus.

[3] Il est possible de se procurer ces titres pour passage simple au moyen du portefeuille électronique Presto, du porte-monnaie électronique ParaPaie ou d'une carte de crédit ou de débit. Certains modes de paiement ne sont pas acceptés à bord des autobus ou aux portillons d'accès.

[4] Les aînés peuvent utiliser gratuitement les transports en commun conventionnels le dimanche et le mercredi.

[5] Les enfants qui utilisent fréquemment les transports en commun et qui ne peuvent franchir le portillon d'accès dans les bras d'un parent ou d'un tuteur, peuvent obtenir une carte à puce spéciale.

[6] Valide là où des places de stationnement désignées sont disponibles.



**Ville d'Ottawa**  
**Projet de budget d'immobilisations 2021**  
**Commission du transport en commun**  
**Résumé du financement**  
**En milliers de dollars**

Projet Description	Recettes	Taxe sur l'essence	Fonds de réserve financé par les deniers publics	Redevances d'aménagement	Dettes financées par les deniers publics	Totale
<b>Services de transport en commun</b>						
<b>Renouvellement des immobilisations</b>						
909087 État de préparation opérationnelle du rail	-	-	6,222	-	-	6,222
909722 Structures de la Ligne Trillium 2020	-	-	1,500	-	2,000	3,500
910065 Bâtiments 2021 – Services de transport en commun	-	-	3,600	-	-	3,600
910114 Voies de transport en commun 2021	-	-	-	-	2,260	2,260
910116 Structures de transport en commun 2021	-	-	-	-	5,125	5,125
910149 Véhicules de soutien opérationnel – Remplacement	-	-	985	-	-	985
910150 Renouvellement des actifs opérationnels	-	-	4,000	-	-	4,000
910151 Remise en état annuelle du réseau de transport en commun	-	-	1,500	-	-	1,500
910152 Arrêts d'autobus et aribus	-	-	500	-	500	1,000
910153 Paiements contractuels pendant le cycle de vie (Ligne 1 de l'O-Train)	-	-	444	-	-	444
910154 Améliorations apportées aux stations en réponse aux commentaires des usagers	-	-	6,500	-	6,500	13,000
910155 Améliorations de l'accessibilité au transport en commun	-	-	500	-	-	500
910156 Projets de routes et de signalisation de priorité pour le transport en commun	-	-	2,500	-	500	3,000
910157 Remise en état des autobus	-	-	13,200	-	7,300	20,500
910158 Barrières pour isoler les chauffeurs	-	-	6,000	-	-	6,000
910160 Passage à l'Étape 2	-	-	2,000	-	4,000	6,000
910161 Systèmes de communications et de contrôle à l'intérieur des véhicules	-	-	5,400	-	750	6,150
<b>Renouvellement des immobilisations Total</b>	-	-	<b>54,851</b>	-	<b>28,935</b>	<b>83,786</b>
<b>Amélioration du service</b>						
909866 Amélioration de la ligne 2 d'O-Train par rapport aux gares existantes	-	-	5,000	-	-	5,000
910142 Systèmes tarifaires technologiques	-	-	2,040	-	-	2,040
910143 Systèmes technologiques - Sécurité	-	-	1,500	-	-	1,500
910144 Systèmes technologiques du service à la clientèle	-	-	2,855	-	-	2,855
910145 Systèmes technologiques pour l'entretien du parc de véhicules	-	-	408	-	-	408
910146 Systèmes de gestion des opérations	-	-	2,744	-	-	2,744
910147 Systèmes technologiques de Para Transpo	-	-	602	-	-	602
910148 Systèmes de planification des horaires et de contrôle	-	-	655	-	-	655
910159 Perception des tarifs pour l'Étape 2	-	-	3,900	-	20,000	23,900
<b>Amélioration du service Total</b>	-	-	<b>19,704</b>	-	<b>20,000</b>	<b>39,704</b>
<b>Services de transport en commun Total</b>	-	-	<b>74,555</b>	-	<b>48,935</b>	<b>123,490</b>
<b>Totale</b>	-	-	<b>74,555</b>	-	<b>48,935</b>	<b>123,490</b>